

*Retroversão Latina*

#### OBRAS DO AUTOR

*Platão — Aspectos da sua Filosofia.* Braga, 1954.

*Gramática Latina.* Porto, 1956.

*Gramática Grega, (3.<sup>a</sup> ed.).* Porto, 1957.

*Selecta Grega, (4.<sup>a</sup> ed.).* Porto, 1957.

*Problemas da Gente Nova.* Porto, 1957.

*Retroversão Latina.* Porto, 1958.

#### Em preparação:

*Vocabulário fraseológico latino.*

*Ensaio de cultura greco-latina.*

*Selecta latina, (3.<sup>o</sup> vol.)*

ANTÓNIO FREIRE, S. J.

---

# *Retroversão Latina*



LIVRARIA APOSTOLADO DA IMPRENSA

RUA DA BOAVISTA, 591 — Telefone, 27875 — PORTO

= 1 9 5 8 =

TODOS OS DIREITOS DE PROPRIEDADE  
: : : : : RESERVADOS : : : : :

A. Freire



# Praenotanda

**S**AEPE mihi, lectores humanissimi, Grammaticam Latinam in lucem edenti, lucubrationes visum est conscribere, quae ad discipulorum exercitationes, cum de scripto, tum viva etiam voce faciendas, linguae Latinae magistris argumentum suppeditarent.

Itaque exercitiis bene multis, quae olim, dum infimam ac supremam Grammaticam edocui, discipulis meis tradere solebam, operae pretium esse duxi, varietatis maxime gratia, aliquot addere scriptiones, quas, paucis interiectis interpolationibus, a sodalibus meis A. Rocha, A. Martins Barata et Iosepho da Silva utendas rogavi. Quibus, igitur, nunc pro benigna sua erga me humanitate debitam velim referre gratiam.

Ut autem magistris atque discipulis utilius conficerem opus, dimidiam circiter lucubrationum partem Latine vertendam curavi. Quae quidem Latina interpretatio tota mea est aut discipulorum (quamvis perraro), sed a me correcta et, quantum eiusmodi exercitiorum natura ferebat, magis ad unguem limata eleganterque perpolita.

Ne tamen nimium ornatus in his elucubrationibus quaeras,

*quae eo potissimum spectant, ut Grammatices praecepta recte et emendate in praxim redigantur.*

*Hac etiam de causa, satius habui sententias ex meo excudere marte, quam ex Latinis eruere scriptoribus.*

*Ad nomina, autem, historica quod attinet, haud semper quae de ipsis referuntur, historicae congruunt veritati. Scito tamen, id eo me fecisse consilio, ut uni duntaxat Grammaticae applicandae consulerem.*

*Porro autem, in exercitationum argumento collocando, ordinem servandum censui, quo singulae quaestiones in mea Grammatica Latina pertractantur.*

*Illud tamen impedire nequaquam potui, quominus sententiae nonnullae in quibusdam Syntaxeos exercitiis extra suum locum ponerentur. Pro virili, autem, parte conatus sum eas vertere, explanare aut, saltem, faciliores efficere. Quod si nonnunquam accadat, ut intellegi nequeant, quin prius ipsae videantur quaestiones, prudentis magistri erit eas commutare aut omittere, donec alumni istis praeceptis studuerint.*

*Ceterum, operam magistri dabunt ut, pro viribus, discipulorum captui atque progressui singulas sententias apte diserteque accommodent. Quod quidem sine ullo negotio assequuntur, si ex compluribus scriptionibus ad eandem quaestionem spectantibus, sententias hinc illinc excerptas, aut aliquantulum immutatas, discipulis proponant.*

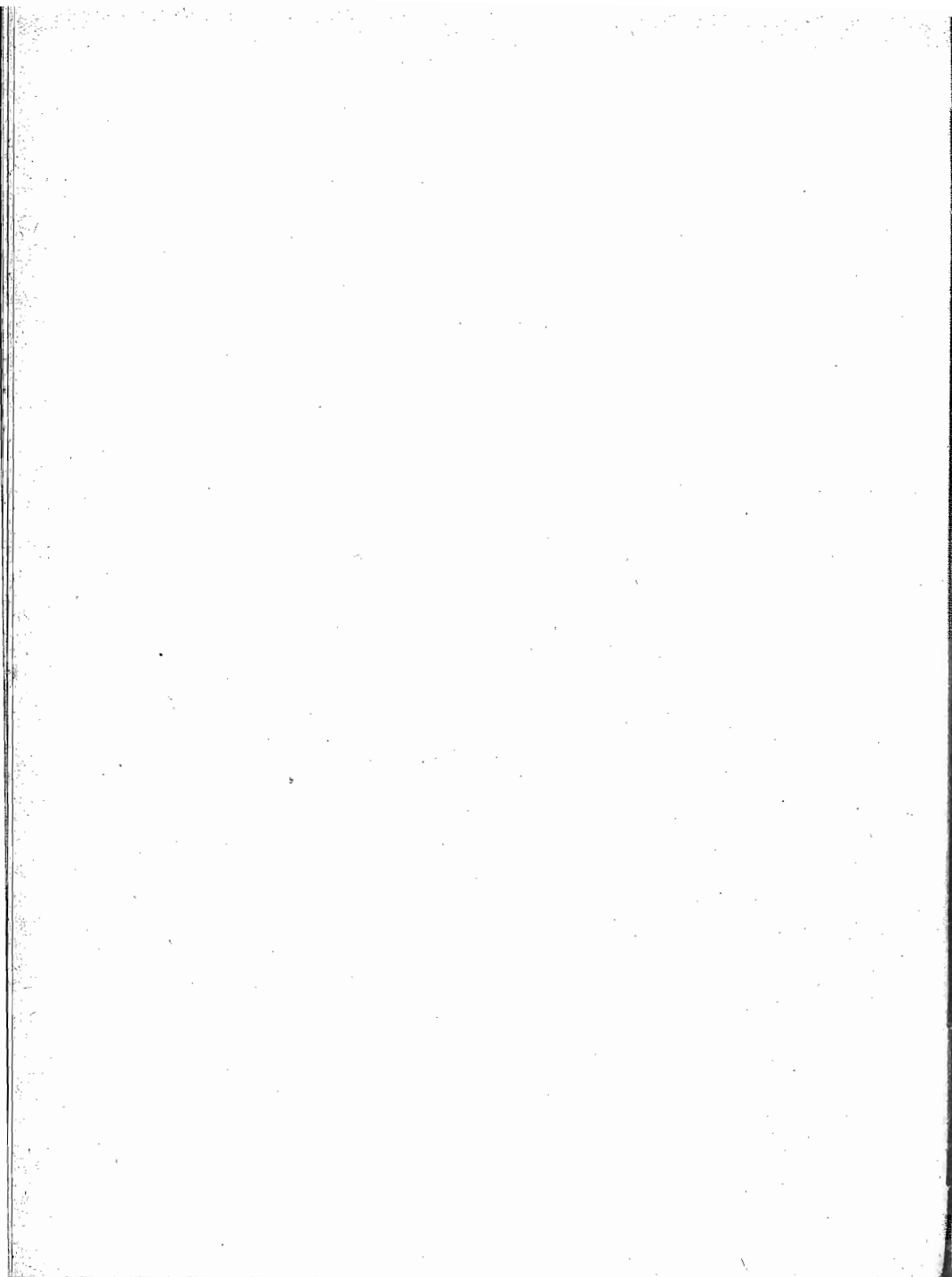
*Faxit Deus O. M., ut haec themata, quae summo cum studio in magistrorum discipulorumque commodum exaranda constitui, ab omnibus ea, qua par est, benevolentia excipiantur, probentur, adhibeantur.*

*Scr. Bracaræ*

*A. d. IV Idus Mart.*

*a. D. MCMLVIII.*

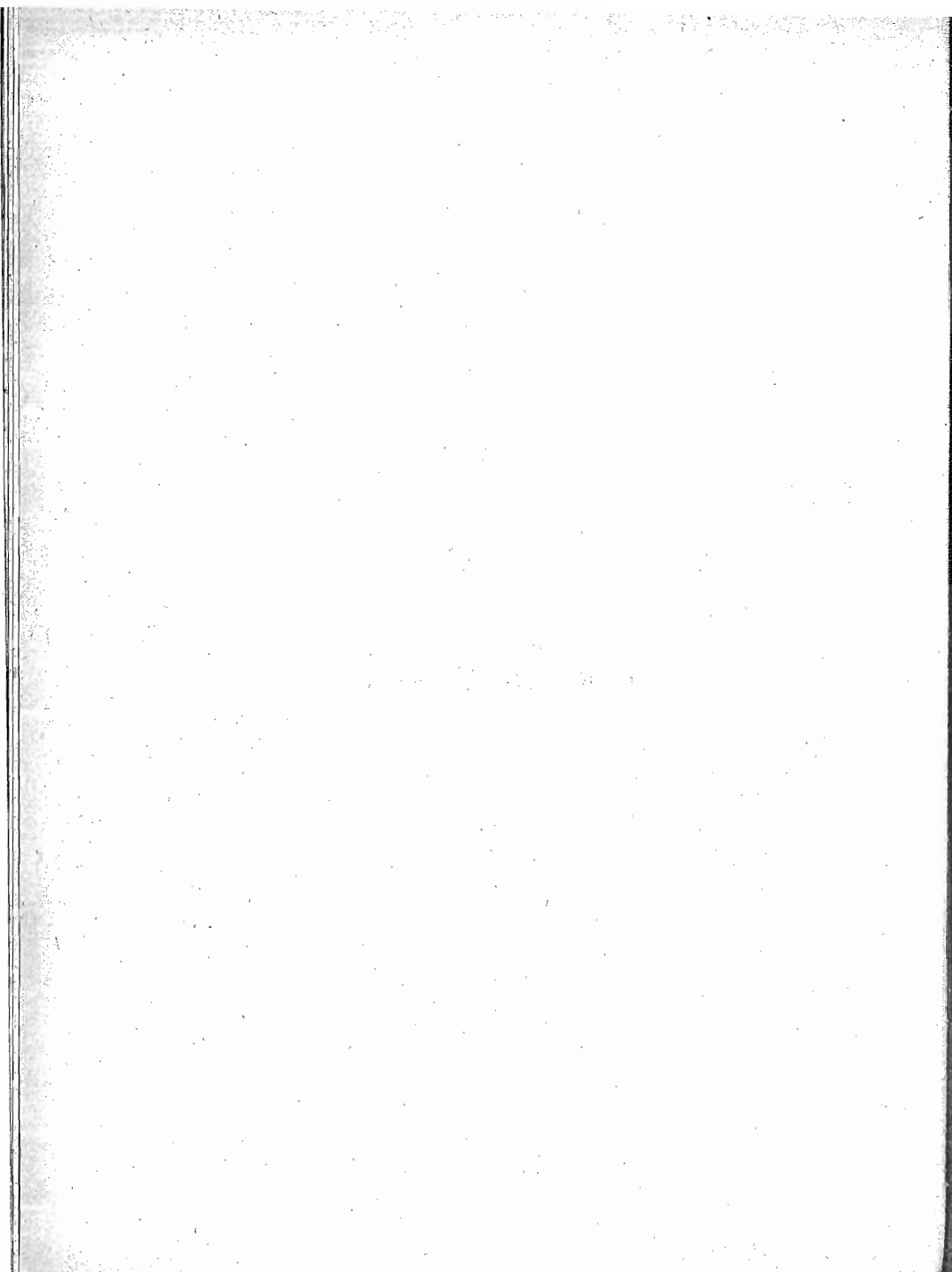
*A. F.*



I A N O

---

MORFOLOGIA



1. — PRIMEIRA DECLINAÇÃO (Tema em a)  
(Gr. N.º 11)

1. As águias <sup>1</sup>. Ó pombas <sup>2</sup>. Das rosas <sup>3</sup>. Ao marinheiro <sup>4</sup>. Da vitória <sup>5</sup>. Aos agricultores <sup>6</sup>. Ó ilha <sup>7</sup> agradável <sup>8</sup>. Com as formigas <sup>9</sup>. Pelas senhoras <sup>10</sup>. A rainha <sup>11</sup>. As criadas <sup>12</sup>.
2. As criadas estão <sup>13</sup> com a rainha.
3. Os agricultores amam <sup>14</sup> as terras <sup>15</sup>.
4. A violeta <sup>16</sup> é <sup>17</sup> agradável <sup>18</sup> às donzelas <sup>19</sup>.
5. A Sicília <sup>20</sup> e <sup>21</sup> a Sardenha <sup>22</sup> são ilhas da Europa <sup>23</sup>.
6. As senhoras louvam <sup>24</sup> a diligência <sup>25</sup> das criadas.
7. As musas <sup>26</sup> são agradáveis aos poetas <sup>27</sup>.
8. Os poetas são <sup>28</sup> a glória <sup>29</sup> da pátria <sup>30</sup>.
9. As moscas <sup>31</sup> são agradáveis às aranhas <sup>32</sup>.
10. Pela diligência dos habitantes <sup>33</sup> existem <sup>34</sup> grandes <sup>35</sup> e longas <sup>36</sup> estradas <sup>37</sup>.

1. aquila, ae. 2. columba, ae. 3. rosa, ae. 4. naufa, ae, m. 5. victoria, ae. 6. agricola, ae, m. 7. insula, ae. 8. iucunda, ae - us, a, um. 9. formica, ae. 10. domina, ae. 11. regina, ae. 12. ancilla, ae. 13. sunt. 14. amant. 15. terra, ae. 16. viola, ae. 17. est. 18. grata, ae - us, a, um - dat. 19. puella, ae. 20. Sicilia, ae. 21. et. 22. Sardinia, ae. 23. Europa, ae. 24. laudant, acus. 25. diligentia, ae. 26. musa, ae. 27. poeta, ae, m. 28. sunt. 29. gloria, ae. 30. patria, ae. 31. musca, ae. 32. aranea, ae. 33. incola, ae. 34. sunt. 35. magna, ae - us, a, um. 36. longa, ae - us, a, um. 37. via, ae.

2. — SEGUNDA DECLINAÇÃO (Tema em o)  
(Gr. N.ºs 12-13)

1. Os discípulos <sup>1</sup>. Ó rios <sup>2</sup>. Aos médicos <sup>3</sup>. Ó amigo <sup>4</sup>. Com os anjos <sup>5</sup>. O mestres <sup>6</sup>. Pelos campos <sup>7</sup>. Aos varões <sup>8</sup>. Aos combates <sup>9</sup>. Dos monumentos <sup>10</sup>.
2. Deus <sup>11</sup> é o senhor <sup>12</sup> do mundo <sup>13</sup>.
3. O templo <sup>14</sup> de Deus é santo <sup>15</sup>.
4. O Senhor do céu <sup>16</sup> alimenta <sup>17</sup> os veados <sup>18</sup>.
5. No <sup>19</sup> Nilo <sup>20</sup>, rio do Egipto <sup>21</sup>, há <sup>22</sup> muitos <sup>23</sup> crocodilos <sup>24</sup>.
6. Os bons <sup>25</sup> mestres <sup>26</sup> são um grande exemplo <sup>27</sup> para os discípulos.

1. discipulus, i. 2. fluvius, ii. 3. medicus, i. 4. amicus, i. 5. angelus, i. 6. magister, i. 7. ager, i. 8. vir, i. 9. proelium, ii. 10. monumentum, i. 11. Deus, i. 12. dominus, i. 13. mundus, i. 14. templum, i. 15. sanctum, i - us, a, um. 16. caelum, i. 17. alit. ac. 18. cervus, i. 19. in, abl. 20. Nilus, i. 21. Aegyptus, i, f. 22. sunt. 23. multus, i - us, a, um. 24. crocodilus, i. 25. bonus, i - us, a, um. 26. magister, i. 27. exemplum, i.

7. A diligência dos mestres é causa<sup>28</sup> de muita alegria<sup>29</sup> para os alunos<sup>30</sup>.

8. Onde<sup>31</sup> estão, ó Tito<sup>32</sup>, o cavalo<sup>33</sup> e o burro<sup>34</sup> dos filhos<sup>35</sup> do lavrador?

9. Os plátanos<sup>36</sup>, os choupos<sup>37</sup> e os olmos<sup>38</sup> gostam<sup>39</sup> das margens<sup>40</sup> dos rios e preparam<sup>41</sup> uma sombra<sup>42</sup> agradável aos lavradores.

10. Os tectos<sup>43</sup> dos edifícios<sup>44</sup> são de (dat.) grandes benefícios<sup>45</sup> para os artifices<sup>46</sup> e para os donos<sup>47</sup>; afastam<sup>48</sup> com efeito<sup>49</sup> as chuvas<sup>50</sup> e<sup>51</sup> os ventos<sup>52</sup> e<sup>53</sup> servem<sup>54</sup> de grande consolação<sup>55</sup> aos camponeses<sup>56</sup> nos<sup>57</sup> jantares<sup>58</sup> frugais<sup>59</sup>.

28. *causa*, ae. 29. *laetitia*, ae. 30. *alumnus*, i. 31. *Ubi*. 32. *Titus*, i. 33. *equus*, i. 34. *asinus*, i. 35. *filius*, ii. 36. *platanus*, i. 37. *populus*, i. 38. *ulmus*, i. 39. *amant*, acus. 40. *ripa*, ae. 41. *parant*, acus. 42. *umbra*, ae. 43. *tectum*, i. 44. *aedificium*, ii. 45. *beneficium*, ii. 46. *faber*, i. 47. *herus*, i. 48. *arcent*, acus. 49. *enim*. 50. *pluvia*, ae. 51. *ac*. 52. *ventus*, i. 53. *et*. 54. *sunt*, dat. 55. *solatium*, ii. 56. *ruricola*, ae. 57. *in*, abl. 58. *prandium*, ii. 59. *modicus*, a, um.

### 3. — TERCEIRA DECLINAÇÃO (Temas em consoante e vogal).

(Gr. N.os 15-16)

1. As irmãs<sup>1</sup>. Das árvores<sup>2</sup>. Ao leão<sup>3</sup>. Com os soldados<sup>4</sup>. Pelos cavaleiros<sup>5</sup>. Às feridas<sup>6</sup>. Ó cabeças<sup>7</sup>.

2. Os soldados de Alexandre<sup>8</sup> exploraram<sup>9</sup> as praias<sup>10</sup> do mar<sup>11</sup> desconhecido<sup>12</sup>.

3. Os capitães<sup>13</sup> feriram<sup>14</sup> com a espada<sup>15</sup> muitos cavaleiros.

4. O trabalho<sup>16</sup> dos campos<sup>17</sup> não<sup>18</sup> é agradável aos meninos<sup>19</sup> preguiçosos<sup>20</sup>.

5. Nós (abl.) tempos<sup>21</sup> antigos<sup>22</sup> os homens<sup>23</sup> e<sup>24</sup> as mulheres<sup>25</sup> eram pais<sup>26</sup> e mães<sup>27</sup> de ilustres<sup>28</sup> soldados.

6. As legiões<sup>29</sup> dos Romanos<sup>30</sup> venceram<sup>31</sup> não só<sup>32</sup> as gentes<sup>33</sup> bárbaras<sup>34</sup>, mas também<sup>35</sup> os povos<sup>36</sup> civilizados<sup>37</sup> da Grécia<sup>38</sup>.

7. O grásnido<sup>39</sup> dos pavões<sup>40</sup> não é agradável aos homens<sup>41</sup> das cidades<sup>42</sup>.

1. *soror*, oris. 2. *arbor*, oris. 3. *leo*, onis. 4. *miles*, itis. 5. *eques*, itis. 6. *vulnus*, eris. 7. *caput*, itis, n. 8. *Alexander*, i. 9. *exploraverunt*, acus. 10. *litus*, oris—n. 11. *pelagus*, i. 12. *ignotus*, a, um. 13. *dux*, cis. 14. *vulnerarunt*, acus. 15. *ensis*, is. 16. *labor*, oris. 17. *ager*, i. 18. *non*. 19. *puer*, i. 20. *piger*, a, um. 21. *tempus*, oris. 22. *antiquus*, a, um. 23. *vir*, i. 24. *atque*. 25. *mulier*, eris. 26. *pater*, is. 27. *mater*, is. 28. *clarus*, a, um. 29. *legio*, onis, f. 30. *Romanus*, a, um. 31. *vicerunt*, acus. 32. *non solum*. 33. *gens*, tis. 34. *barbarus*, a, um. 35. *sed etiam*. 36. *populus*, i, m. 37. *excultus*, a, um. 38. *Graecia*, ae. 39. *clamor*, oris, m. 40. *pavo*, onis. 41. *homo*, inis. 42. *urbs*, is.



8. Os Cartagineses <sup>43</sup> fizeram <sup>44</sup> uma aliança <sup>45</sup> com <sup>46</sup> os Romanos, mas <sup>47</sup> violaram <sup>48</sup> os tratados <sup>49</sup>.

9. Os presentes <sup>50</sup> dos mestres são gratos <sup>51</sup> aos discípulos.

10. Os feitos <sup>52</sup> ilustres <sup>53</sup> dos soldados e dos generais <sup>54</sup> são dignos <sup>55</sup> do louvor <sup>56</sup> dos homens.

43. *Carthaginensis, is.* 44. *confirmarunt.* 45. *societas, tis.* 46. *cum, abl.* 47. *sed.* 48. *violaverunt.* 49. *foedus, eris, n.* 50. *munus, eris, n.* 51. *carus, a, um.* 52. *facinus, oris, n.* 53. *praeclarus, a, um.* 54. *imperator, oris.* 55. *dignus, a, um, abl.* 56. *laus, dis.*

4. — TERCEIRA DECLINAÇÃO (Continuação)

(Gr. N.<sup>os</sup> 15-18)

1. Aos cidadãos <sup>1</sup>. Ó raposas <sup>2</sup>. Os animais <sup>3</sup>. Ao monte <sup>4</sup>. Pelo altar <sup>5</sup>. Das colinas <sup>6</sup>. Com as esporas <sup>7</sup>.

2. César <sup>8</sup> devastou <sup>9</sup> com <sup>10</sup> muitos soldados os territórios <sup>11</sup> dos inimigos <sup>12</sup>.

3. As trevas <sup>13</sup> da noite <sup>14</sup> são gratas aos ladrões <sup>15</sup> e molestas <sup>16</sup> aos marinheiros e aos viajantes <sup>17</sup>.

4. No (abl.) inverno <sup>18</sup> e no (abl.) verão <sup>19</sup> o calor <sup>20</sup> do sol <sup>21</sup> é benéfico <sup>22</sup> para (dat.) as ervas <sup>23</sup> das colinas e para a lã <sup>24</sup> das ovelhas <sup>25</sup>.

5. O cavaleiro espicçou <sup>26</sup> com a espora o corpo <sup>27</sup> do cavalo, e no <sup>28</sup> combate <sup>29</sup> os irmãos <sup>30</sup> do cônsul <sup>31</sup> mataram <sup>32</sup> grande parte <sup>33</sup> dos inimigos e dos animais.

6. Muitos homens ardem <sup>34</sup> em (abl.) ambição <sup>35</sup> do dinheiro <sup>36</sup>.

7. Aníbal <sup>37</sup> sobrepujava <sup>38</sup> em (abl.) força <sup>39</sup> os generais do seu <sup>40</sup> tempo, mas gostava <sup>41</sup> dos prazeres <sup>42</sup> e mandava <sup>43</sup> os processos <sup>44</sup> dos soldados para (dat.) o tribunal <sup>45</sup> da cidade <sup>46</sup>.

8. Muitos navios <sup>47</sup> dos inimigos atravessaram <sup>48</sup> os rios <sup>49</sup> e o mar <sup>50</sup> de (abl.) noite.

9. Os cidadãos romanos fugiram <sup>51</sup> para <sup>52</sup> a parte alta <sup>53</sup> da cidade e atacaram <sup>54</sup> os inimigos.

1. *civis, is.* 2. *vulpes, is.* 3. *animal, is, n.* 4. *mons, tis.* 5. *altare, is, n.* 6. *col- lis, is.* 7. *calcar, aris, n.* 8. *Caesar, is.* 9. *vastavit.* 10. *cum, abl.* 11. *finis, ium.* 12. *hostis, is.* 13. *tenebra, ae.* 14. *nox, ctis.* 15. *fur, is.* 16. *molestus, a, um.* 17. *viator, oris.* 18. *hiems, is.* 19. *aestas, tis.* 20. *calor, oris.* 21. *sol, is.* 22. *pro- pitius, a, um.* 23. *herba, ae.* 24. *lana, ae.* 25. *ovis, is.* 26. *incitavit.* 27. *corpus, oris, n.* 28. *in, abl.* 29. *pugna, ae.* 30. *frater, tris.* 31. *consul, is.* 32. *necarunt.* 33. *pars, tis, f.* 34. *flagrant.* 35. *cupiditas, tis.* 36. *pecunia, ae.* 37. *Hannibal, is.* 38. *superabat.* 39. *fortitudo, inis.* 40. *suus, a, um.* 41. *amabat, acus.* 42. *volup- tas, tis.* 43. *amandabat.* 44. *litis, is.* 45. *tribunal, is.* 46. *civitas, tis.* 47. *navis, is, f.* 48. *pertransierunt.* 49. *flumen, inis, n.* 50. *mare, is, n.* 51. *fugerunt.* 52. *ad, acus.* 53. *altus, a, um.* 54. *oppugnaverunt.*

10. Rodrigo <sup>55</sup> combateu <sup>56</sup> muitas vezes <sup>57</sup> contra <sup>58</sup> as (acus.) legiões <sup>59</sup> dos jovens <sup>60</sup> romanos; era <sup>61</sup> amigo <sup>62</sup> dos (genit. ou dat), velhos <sup>63</sup> e dos poetas <sup>64</sup>.

55. *Rodericus*. 56. *pugnavit*. 57. *saepe*. 58. *contra*. 59. *legio, onis*. 60. *iuvenis, is*. 61. *erat*. 62. *amicus*. 63. *senex, senis*. 64. *vates, is*.

#### 5. — QUARTA DECLINAÇÃO (Tema em u)

(Gr. N.º 19)

1. Nas <sup>1</sup> mãos do senado <sup>2</sup> romano estavam <sup>3</sup> os êxitos <sup>4</sup> das guerras<sup>5</sup>.

2. Os ramos <sup>6</sup> dos carvalhos <sup>7</sup> cobrem <sup>8</sup> a ala <sup>9</sup> direita <sup>10</sup> do exército <sup>11</sup> dos inimigos <sup>12</sup>.

3. Alfredo <sup>13</sup> feriu <sup>14</sup> com (abl.) as suas <sup>15</sup> mãos o exército de Fernando <sup>16</sup>.

4. Nos lagos do Egipto <sup>17</sup> há grande quantidade <sup>18</sup> de peixes <sup>19</sup>.

5. Os campos <sup>20</sup> de Portugal <sup>21</sup> produzem <sup>22</sup> muitos frutos.

6. No porto de Lisboa <sup>23</sup> há <sup>24</sup> sempre <sup>25</sup> muitos navios <sup>26</sup>.

7. As cavernas dos leões <sup>27</sup> encontram-se <sup>28</sup> mais frequentemente <sup>29</sup> nos territórios <sup>30</sup> das tribos <sup>31</sup> da Africa <sup>32</sup>.

8. Os chifres <sup>33</sup> dos bois <sup>34</sup> não <sup>35</sup> são semelhantes <sup>36</sup> aos chifres dos veados <sup>37</sup>.

9. Os meninos tomam <sup>38</sup> o livro na (abl.) mão direita e colocam <sup>39</sup> a mão esquerda <sup>40</sup> sobre <sup>41</sup> o joelho <sup>42</sup>.

10. As tempestades <sup>43</sup> do mar <sup>44</sup> impedem <sup>45</sup> o regresso <sup>46</sup> dos marinheiros <sup>47</sup> e a chegada <sup>48</sup> dos navios aos <sup>49</sup> portos.

1. *in*, com *abl*. 2. *senatus, us*. 3. *erant*. 4. *exitus, us*. 5. *bellum, i, n*. 6. *ramus, i*. 7. *quercus, us*. 8. *tegunt, ac*. 9. *cornu, us, n*. 10. *dexter, ra, rum*. 11. *exercitus, us*. 12. *hostis, is*. 13. *Alfredus, i*. 14. *vulneravit*. 15. *suus, a, um*. 16. *Ferdinandus, i*. 17. *Aegyptus, i*. 18. *copia, ae, f*. 19. *piscis, is*. 20. *ager, ri*. 21. *Lusitania, ae*. 22. *gignunt*. 23. *Olisippo, onis*. 24. *sunt*. 25. *semper*. 26. *navis, is, f*. 27. *leo, onis*. 28. *reperiuntur*. 29. *saepius*. 30. *finis, ium*. 31. *tribus, us*. 32. *Africa, ae*. 33. *cornu, us, n*. 34. *bos, bovis: boum*. 35. *non*. 36. *similis, e*. 37. *cervus, i*. 38. *tenent*. 39. *ponunt*. 40. *sinister, ra, rum*. 41. *super, acus*. 42. *genu, us, n*. 43. *procella, ae*. 44. *mare, is*. 45. *impediunt*. 46. *reditus, us*. 47. *nauta, ae*. 48. *adventus, us*. 49. *in, acus*.

#### 6. — QUINTA DECLINAÇÃO (Tema em e)

(Gr. N.º 21)

1. Muitos homens <sup>1</sup> não toleram <sup>2</sup> as adversidades <sup>3</sup> porque <sup>4</sup> não têm <sup>5</sup> fé <sup>6</sup>.

1. *homo, inis, m*. 2. *tolerant*. 3. *res adversae*. 4. *quia*. 5. *habent*. 6. *fides, ei*.

2. Muitas vezes <sup>7</sup> as prosperidades <sup>8</sup> trazem <sup>9</sup> a ruína <sup>10</sup> à República.
3. Na <sup>11</sup> prosperidade os amigos guardam <sup>12</sup> fidelidade <sup>13</sup>; mas na adversidade não os <sup>14</sup> encontrarás <sup>15</sup> nem <sup>16</sup> de (abl.) dia nem de (abl.) noite <sup>17</sup>.
4. No exército <sup>18</sup> grego <sup>19</sup> havia <sup>20</sup> muitos cavaleiros <sup>21</sup> da República romana.
5. Os mestres <sup>22</sup> censuraram <sup>23</sup> a moleza <sup>24</sup> e a preguiça <sup>25</sup> dos discípulos.
6. A aparência <sup>26</sup> das coisas <sup>27</sup> engana <sup>28</sup> muitas vezes <sup>29</sup> os homens incautos <sup>30</sup>.
7. Em (abl.) quatro <sup>31</sup> dias fizeste <sup>32</sup> coisas difíceis <sup>33</sup>.
8. Os elefantes <sup>34</sup> de Anibal <sup>35</sup> não podiam <sup>36</sup> avançar <sup>37</sup> através <sup>38</sup> do gelo <sup>39</sup>.
9. Os Espanhóis <sup>40</sup> subiram <sup>41</sup> os montes <sup>42</sup> durante (acus.) oito <sup>43</sup> dias; ao (abl.) nono <sup>44</sup> dia fizeram-se <sup>45</sup> senhores <sup>46</sup> de todas <sup>47</sup> as coisas.
10. Os Cartagineses <sup>48</sup> e os Gauleses <sup>49</sup> dispuseram <sup>50</sup> o exército <sup>51</sup> por volta <sup>52</sup> do meio dia <sup>53</sup>.

7. *persaepe*. 8. *res secundae*. 9. *afferunt*. 10. *perniciēs, ei*. 11. *in* abl. plural. 12. *servant*. 13. *fides, ei*. 14. *eos*. 15. *reperies*. 16. *neque*. 17. *nox, ctis*. 18. *acies, ei*. 19. *graecus, a, um*. 20. *erant*. 21. *eques, itis*. 22. *magister, tri*. 23. *notarunt*. 24. *mollities, ei*. 25. *segnities, ei*. 26. *facies, ei*. 27. *res, rei*. 28. *fallit*. 29. *saepe*. 30. *incautus, a, um*. 31. *quattuor, indecl.* 32. *fecisti*. 33. *difficilis, e*. 34. *elephantus, i*. 35. *Hannibal, is*. 36. *poterant*. 37. *gradum facere*. 38. *per, acus*. 39. *glacies, ei*. 40. *Hispanus, a, um*. 41. *ascenderunt*. 42. *mons, tis*. 43. *octo, indecl.* 44. *nonus, a, um*. 45. *facti sunt*. 46. *dominus, i*. 47. *omnis, e*. 48. *Poeni, orúm*. 49. *Galli, orum*. 50. *instruxerunt*. 51. *acies, ei*. 52. *circiter, acus*. 53. *meridies, ei*.

## 7. — ADJECTIVOS DA 1.<sup>a</sup> E 2.<sup>a</sup> DECLINAÇÃO

(Gr. N.<sup>os</sup> 23-25)

1. Os homens <sup>1</sup> honrados <sup>2</sup> não temem <sup>3</sup> a morte <sup>4</sup>.
2. Os astros <sup>5</sup> são belos e o templo é sagrado.
3. As más <sup>6</sup> acções <sup>7</sup> dos meninos desagradam <sup>8</sup> aos bons lavradores.
4. Outros poetas <sup>9</sup> doutos <sup>10</sup> cantaram <sup>11</sup> as glórias <sup>12</sup> dos varões <sup>13</sup> santos.
5. Dois <sup>14</sup> grandes oradores <sup>15</sup> escreveram <sup>16</sup> outros discursos: qual

1. *vir, i, m*. 2. *probus, a, um*. 3. *timent*. 4. *mors, tis*. 5. *sidus, eris, n*. 6. *malus, a, um*. 7. *facinus, oris, n*. 8. *displicent*. 9. *poeta, ae, m*. 10. *doctus, a, um*. 11. *celebraverunt*. 12. *laus, dis*. 13. *vir, i, m*. 14. *duo*. 15. *orator, is, m*. 16. *scripserunt*.

dos dois (oradores) é melhor <sup>17</sup>? Prefiro <sup>18</sup> o segundo, mas <sup>19</sup> um e outro é erudito <sup>20</sup>.

6. O cheiro <sup>21</sup> das flores <sup>22</sup> vermelhas <sup>23</sup> é agradável <sup>24</sup>.

7. Os meninos, o trabalho <sup>25</sup> não é agradável aos preguiçosos <sup>26</sup>; mas <sup>27</sup> o valor <sup>28</sup> duma obra <sup>29</sup> inteira <sup>30</sup> obtém-se <sup>31</sup> com trabalho assíduo <sup>32</sup>.

8. Um e outro general <sup>33</sup> esperava <sup>34</sup> o sinal <sup>35</sup> do combate <sup>36</sup>.

9. Nos (abl.) tempos <sup>37</sup> antigos <sup>38</sup>, os costumes <sup>39</sup> dos cidadãos <sup>40</sup> eram <sup>41</sup> austeros <sup>42</sup>.

10. Os soldados <sup>43</sup> cansados <sup>44</sup> fugiram <sup>45</sup> estarecidos <sup>46</sup> com (abl.) medo <sup>47</sup>.

17. *praeclarior*. 18. *pluris facio*. 19. *sed*. 20. *eruditus*, a, um. 21. *odor*, is, m. 22. *flos*, oris, m. 23. *ruber*, a, um. 24. *iucundus*, a, um. 25. *labor*, oris, m. 26. *piger*, ra, rum. 27. *sed*. 28. *pretium*, ii. 29. *opus*, eris, n. 30. *totus*, a, um. 31. *obtinetur*. 32. *assiduus*, a, um. 33. *impêrator*, oris, m. 34. *expectabat*. 35. *signum*, i. 36. *proelium*, ii. 37. *tempus*, oris, n. 38. *antiquus*, a, um. 39. *mos*, oris, m. 40. *civis*, is. 41. *erant*. 42. *austerus*, a, um. 43. *miles*, itis, m. 44. *fessus*, a, um. 45. *fugerunt*. 46. *perculsus*, a, um. 47. *metus*, us.

### 8. — ADJECTIVOS DA 3.ª DECLINAÇÃO

(Gr. N.os 26-29)

1. A cidade <sup>1</sup> de Coimbra <sup>2</sup> é célebre <sup>3</sup> entre <sup>4</sup> as outras cidades <sup>5</sup> belas <sup>6</sup> do mundo <sup>7</sup>.

2. Os soldados <sup>8</sup> de Rui <sup>9</sup> eram <sup>10</sup> valentes <sup>11</sup> e <sup>12</sup> os cavalos <sup>13</sup> de João <sup>14</sup> são velozes <sup>15</sup>.

3. Os bons filósofos <sup>16</sup> têm <sup>17</sup> um espírito <sup>18</sup> arguto <sup>19</sup>.

4. Nos combates <sup>20</sup> equestres <sup>21</sup> os cavaleiros <sup>22</sup> eram fortes <sup>23</sup> e de (abl.) ânimo <sup>24</sup> alegre <sup>25</sup>.

5. Os ares <sup>26</sup> puros <sup>27</sup> e salubres <sup>28</sup> dos campos <sup>29</sup> são salutareos <sup>30</sup> aos meninos <sup>31</sup> diligentes <sup>32</sup>.

6. Todos <sup>33</sup> os Alemães <sup>34</sup> tinham <sup>35</sup> cavalos velozes <sup>36</sup>.

7. Demóstenes <sup>37</sup> deu <sup>38</sup> conselhos <sup>39</sup> prudentes <sup>40</sup> a reis <sup>41</sup> poderosos <sup>42</sup>.

1. *urbs*, is, f. 2. *Conimbrica*, ae. 3. *celeber*, is, e. 4. *inter*, acus. 5. *civitas*, tis, f. 6. *pulcher*, a, um. 7. *orbis*, (is) *terrarum*. 8. *miles*, itis, m. 9. *Rodericus*, i. 10. *erant*. 11. *acer*, is, e. 12. *et*. 13. *equus*, i, m. 14. *Ioannes*, is. 15. *celer*, is, e. 16. *philosophus*, i, m. 17. *habent*. 18. *ingenium*, ii, n. 19. *subtilis*, e. 20. *proelium*, ii. 21. *equester*, ris, e. 22. *eques*, itis, m. 23. *fortis*, e. 24. *animus*, i, m. 25. *alacer*, is, e. 26. *aër*, eris, m. 27. *purus*, a, um. 28. *saluber*, is, e. 29. *ager*, ri. 30. *salutaris*, e. 31. *puer*, eri, m. 32. *diligens*, tis. 33. *omnis*, e. 34. *Germanus*, a, um. 35. *habebant*. 36. *velox*, cis. 37. *Demosthenes*, is, m. 38. *tradidit*. 39. *montum*, i, n. 40. *prudens*, tis. 41. *rex*, regis, m. 42. *potens*, tis.

8. Os animais <sup>43</sup> ferozes <sup>44</sup> não fazem mal <sup>45</sup> a todos os homens <sup>46</sup>.  
 9. Os exemplos <sup>47</sup> fáceis <sup>48</sup> são úteis <sup>49</sup> aos discípulos espertos <sup>50</sup>.  
 10. Os corações <sup>51</sup> dos tiranos <sup>52</sup> cruéis <sup>53</sup> são causa <sup>54</sup> de guerras <sup>55</sup> civis <sup>56</sup>.

43. *bestia*, ae, f. 44. *ferox*, cis. 45. *nocent*, dat. 46. *homo*, inis, m. 47. *exemplum*, i, n. 48. *facilis*, e. 49. *utilis*, e. 50. *sollers*, tis. 51. *cor*, cordis, n. 52. *tyrannus*, i, m. 53. *crudelis*, e. 54. *causa*, ae. 55. *bellum*, i, n. 56. *civilis*, e.

### 9. — COMPARATIVOS

(Gr. N.ºs 30-42)

1. No (abl. sem prep.) inverno <sup>1</sup> os dias são mais pequenos <sup>2</sup> do que <sup>3</sup> as noites e no verão <sup>4</sup> maiores <sup>5</sup>.  
 2. Adolfo <sup>6</sup> foi <sup>7</sup> sempre <sup>8</sup> mais benévolo e mais idóneo do que todos <sup>9</sup> os irmãos <sup>10</sup>.  
 3. Os exemplos <sup>11</sup> mais belos são também <sup>12</sup> mais louváveis <sup>13</sup> e mais úteis.  
 4. Nos homens a inteligência <sup>14</sup> é mais preciosa <sup>15</sup> do que os sentidos.  
 5. Catão <sup>16</sup> maior amava <sup>17</sup> Catão menor seu filho.  
 6. A primavera <sup>18</sup> é mais agradável <sup>19</sup> e o outono <sup>20</sup> mais melancólico <sup>21</sup>.  
 7. Os pilotos <sup>22</sup> dos navios <sup>23</sup> mais velozes eram <sup>24</sup> mais prudentes do que os marinheiros <sup>25</sup> mais velhos.  
 8. As dores <sup>26</sup> da alma <sup>27</sup> são mais pungentes <sup>28</sup> do que as do corpo <sup>29</sup>.  
 9. Não conheço <sup>30</sup> país <sup>31</sup> mais lindo do que Portugal <sup>32</sup>.  
 10. O relógio <sup>33</sup> de Sebastião <sup>34</sup> é mais semelhante <sup>35</sup> ao ferro <sup>36</sup> mais duro <sup>37</sup> e ao ouro <sup>38</sup> mais reluzente <sup>39</sup>.

1. *hiems*, is, f. 2. *brevior*, ius. 3. *quam*. 4. *aestas*, atis, f. 5. *longior*, ius. 6. *Adulfus*, i. 7. *fuit*. 8. *semper*. 9. *omnis*, e. 10. *frater*, tris. 11. *exemplum*, i, n. 12. *etiam*. 13. *laudabilior*, ius. 14. *ingenium*, ii, n. 15. *praestantior*, ius. 16. *Cato*, onis. 17. *diligebat*. 18. *ver*, veris, n. 19. *suavior*, ius. 20. *autumnus*, i, m. 21. *tristior*, ius. 22. *ductor*, oris. 23. *navis*, is, f. 24. *erant*. 25. *nauta*, ae, m. 26. *dolor*, oris, m. 27. *animus*, i, m. 28. *gravior*, ius. 29. *corpus*, oris, n. 30. *non novi*. 31. *terra*, ae. 32. *Lusitania*, ae. 33. *horologium*, ii, n. 34. *Sebastianus*, i. 35. *similior*, ius. 36. *ferrum*, i, n. 37. *durior*, ius. 38. *aurum*, i, n. 39. *refulgentior*, ius.

### 10. — SUPERLATIVOS

(Gr. N.ºs 30-42)

1. O tema <sup>1</sup> de latim <sup>2</sup> é muito fácil e o de francês <sup>3</sup> muito difícil.  
 2. Os bosques <sup>4</sup> muito cerrados <sup>5</sup> são muito belos <sup>6</sup> e muito bons para a saúde <sup>7</sup>.

1. *scriptio*, onis, f. 2. *latinus sermo*, onis. 3. *gallicus sermo*. 4. *silva*, ae, f. 5. *densus*, a, um. 6. *pulcher*, ra, rum. 7. *saluber*, ris, re.

3. O soldado <sup>8</sup> valorosíssimo <sup>9</sup> recebeu <sup>10</sup> feridas <sup>11</sup> gravíssimas <sup>12</sup>.
4. César venceu <sup>13</sup> a Espanha <sup>14</sup> com um exército muito grande e muito guerreiro <sup>15</sup>.
5. O leão é o mais feroz <sup>16</sup> e a raposa a mais matreira <sup>17</sup> de todos os animais.
6. A subida <sup>18</sup> aos mais altos montes <sup>19</sup> é muito difícil <sup>20</sup> e nociva.
7. As asas <sup>21</sup> da águia <sup>22</sup> são muito compridas <sup>23</sup> e muito necessárias.
8. Vimos <sup>24</sup> Londres <sup>25</sup>, a cidade <sup>26</sup> maior e a mais magnífica da Inglaterra <sup>27</sup>.
9. Muitas vezes <sup>28</sup> os mais ricos <sup>29</sup> dos homens são os mais infelizes <sup>30</sup> de todos.
10. A virtude <sup>31</sup> é o melhor bem <sup>32</sup> e o pecado <sup>33</sup> o pior mal <sup>34</sup> do mundo <sup>35</sup>.

8. miles, itis. 9. fortis, e. 10. accepit. 11. vulnus, eris, n. 12. gravis, e. 13. superavit. 14. Hispania, ae, f. 15. bellicosus, a, um. 16. ferox, ocis. 17. callidus, a, um. 18. ascensus, us, m. 19. mons, tis, m. 20. arduus, a, um. 21. ala, ae, f. 22. aquila, ae, f. 23. longus, a, um. 24. vidimus. 25. Londinum, i. 26. urbs, bis, f. 27. Anglia, ae. 28. saepe. 29. dis, ditis, ou dives, divitis. 30. miser, era, erum. 31. virtus, tutis, f. 32. bonum, i, n. 33. peccatum, i, n. 34. malum, i, n. 35. mundus, i, n.

## 11. — NUMERAIS

(Gr. N.ºs 43-48)

N. B. — Escrevam-se por extenso, em latim, os números deste exercício.

1. No ano <sup>1</sup> há <sup>2</sup> 4 estações <sup>3</sup>, 12 meses <sup>4</sup> e 365 dias.
2. Em duas horas (abl. sem preposição) o mensageiro <sup>5</sup> percorreu <sup>6</sup> 10.000 passos <sup>7</sup>.
3. Os ladrões <sup>8</sup> deitaram fogo <sup>9</sup> a 273 casas <sup>10</sup> e roubaram <sup>11</sup> 518 ovelhas.
4. Mil aviões <sup>12</sup> combatiam <sup>13</sup> contra <sup>14</sup> 2 077 navios de guerra <sup>15</sup>.
5. O dia é a tricentésima sexagésima quinta parte <sup>16</sup> do ano.
6. O reino <sup>17</sup> de Portugal foi fundado <sup>18</sup> no ano 1139 (ordinal) e restaurado <sup>19</sup> no ano 1640.
7. O rei <sup>20</sup> reinou <sup>21</sup> do <sup>22</sup> ano 1791 (ordinal) até <sup>23</sup> ao ano 1812.

1. annus, i, m. 2. sunt. 3. tempus, oris, n. 4. mensis, is, m. 5. nuntius, ii. 6. cucurrit. 7. passus, us, m.: gen. 8. latro, onis. 9. ignem intulerunt. 10. domus, us, f. 11. rapuerunt. 12. aëronavis, is, f. 13. pugnabant. 14. cum, abl. 15. navis bellica. 16. pars, tis, f. 17. regnum, i, n. 18. institutum est. 19. instauratum. 20. rex, egis. 21. regnavit. 22. ab, com abl. 23. usque ad, com acus.

8. Uma vez dois <sup>24</sup> é <sup>25</sup> dois; três vezes três são nove; cinco vezes seis são trinta; oito vezes dez são oitenta.

9. As andorinhas <sup>26</sup> têm <sup>27</sup> duas <sup>28</sup> asas <sup>29</sup> (cada uma) e os gatos <sup>30</sup> quatro patas <sup>31</sup> (cada um).

10. Dez vezes foram dados <sup>32</sup> a cada <sup>33</sup> cidadão 19 almudes <sup>34</sup> de azeite <sup>35</sup>.

24. *bini*. 25. *sunt*. 26. *hirundo*, *inis*, f. 27. *habent*. 28. *bini*, *ae*, a. 29. *ala*, *ae*, f. 30. *feles*, *is*. 31. *pes*, *edis*, m. 32. *dati sunt*. 33. *singuli*, *ae*, a: plural. 34. *congius*, *ii*, m. 35. *oleum*, *i*, n.

## 12. — PRONOMES PESSOAIS E POSSESSIVOS

(Gr. N.os 49-52)

1. Deus <sup>1</sup> ama-nos <sup>2</sup> como <sup>3</sup> um pai ama os seus filhos <sup>4</sup>.

2. Dou-te <sup>5</sup> dois lindíssimos livros; que <sup>6</sup> me dás <sup>7</sup> tu?

3. Ó meu filho <sup>8</sup>, ouve <sup>9</sup> os conselhos <sup>10</sup> de tua mãe que <sup>11</sup> muito <sup>12</sup> te ama.

4. Em <sup>13</sup> mim, em ti, em todos nós existe <sup>14</sup> uma alma <sup>15</sup> imortal <sup>16</sup> que <sup>17</sup> é a melhor parte <sup>18</sup> de nós.

5. Tu és mais diligente <sup>19</sup> do que <sup>20</sup> meu irmão.

6. Os sábios <sup>21</sup> levam <sup>22</sup> em si as suas riquezas <sup>23</sup>.

7. A mim as minhas coisas, a ti as tuas, são muito queridas <sup>24</sup>.

8. Ó meus irmãos, vós temestes <sup>25</sup> que <sup>26</sup> eu mandasse <sup>27</sup> a <sup>28</sup> vós os meus criados <sup>29</sup> com <sup>30</sup> as minhas cartas <sup>31</sup>.

9. O minhas irmãs <sup>32</sup>, vós não <sup>33</sup> amais <sup>34</sup> a nossa mãe mais <sup>35</sup> do que <sup>36</sup> eu.

10. A vós e a nós Deus prometeu <sup>37</sup> um prêmio <sup>38</sup> eterno <sup>39</sup> entre <sup>40</sup> os seus escolhidos <sup>41</sup>.

1. *Deus*, *i*. 2. *amat*. 3. *ut*. 4. *liberi*, *orum*. 5. *do*. 6. *quid*. 7. *das*. 8. *filius*, *ii*. 9. *audi*. 10. *consilium*, *ii*, n. 11. *quae*. 12. *vehementer*. 13. *in*. 14. *est*. 15. *animus*, *i*, m. 16. *immortalis*, *e*. 17. *quae*. 18. *pars*, *tis*, f. 19. *diligens*, *entis*. 20. *quam*. 21. *sapiens*, *entis*. 22. *portant*. 23. *divitiae*, *arum*. 24. *carus*, *a*, um. 25. *veriti estis*. 26. *ne*. 27. *mitterem*. 28. *ad*, *acus*. 29. *famulus*, *i*. 30. *cum*. 31. *litterae*, *arum*. 32. *soror*, *oris*. 33. *non*. 34. *amatis*. 35. *plus*. 36. *quam*. 37. *promisit*. 38. *merces*, *edis*, f. 39. *aeternus*, *a*, um. 40. *inter*: *acus*. 41. *electus*, *a*, um.

## 13. — PRONOMES DEMONSTRATIVOS: HIC, ISTE, ILLE

(Gr. N.os 53-55)

1. Esta rosa <sup>1</sup> é linda, essa é vermelha <sup>2</sup> e aquela é cheirosa <sup>3</sup>.

2. Dei <sup>4</sup> a estes meninos rebuçados <sup>5</sup>, a esses marmelada <sup>6</sup> e àqueles amêndoas <sup>7</sup>.

1. *rosa*, *ae*, f. 2. *ruber*, *bra*, *brum*. 3. *bene olens*. 4. *dedi*. 5. *bellaria*, *orum*. 6. *pulpa pomaria*. 7. *amygdalum*, *i*.

3. Isto é verdadeiro <sup>8</sup>, isso é falso <sup>9</sup>, aquilo é duvidoso <sup>10</sup>  
 4. As torres <sup>11</sup> desta igreja <sup>12</sup> são muito altas, os sinos <sup>13</sup> dessa são muito grandes e os altares <sup>14</sup> daquela são muito lindos.  
 5. É útil <sup>15</sup> ensinar <sup>16</sup> isto a esse menino e dar <sup>17</sup> estas coisas àquele pobre <sup>18</sup>.  
 6. Essas flores <sup>19</sup> eram <sup>20</sup> daquelas meninas <sup>21</sup> e foram colhidas <sup>22</sup> por <sup>23</sup> essas criadas <sup>24</sup> naquele jardim <sup>25</sup>.  
 7. Os braços <sup>26</sup> destes marinheiros <sup>27</sup> são muito compridos <sup>28</sup>, as cabeças dessas pombas são redondas <sup>29</sup> e os dentes daqueles elefantes <sup>30</sup> muito agudos <sup>31</sup>.  
 8. Esses homens e essas mulheres <sup>32</sup> habitam <sup>33</sup> nesta cidade <sup>34</sup> e cultivam <sup>35</sup> aqueles campos <sup>36</sup>.  
 9. A mestra <sup>37</sup> premiou <sup>38</sup> estas alunas <sup>39</sup> porque <sup>40</sup> eram <sup>41</sup> estudiosas <sup>42</sup> e castigou <sup>43</sup> aquelas porque eram preguiçosas <sup>44</sup>.  
 10. A mãe não louva <sup>45</sup> este filho, mas aquele, porque este diz <sup>46</sup> muitas <sup>47</sup> mentiras <sup>48</sup> e aquele nenhuma <sup>49</sup>.

8. *verus*, a, um. 9. *falsus*, a, um. 10. *dubius*, a, um. 11. *turris*, is, f. 12. *ecclesia*, ae, f. 13. *campana*, ae, f. 14. *altare*, is, n. 15. *utile*. 16. *docere*. 17. *dare*. 18. *pauper*, eris. 19. *flos*, oris, m. 20. *erant*. 21. *puella*, ae. 22. *lecti sunt*. 23. *ab*: abl. 24. *ancilla*, ae. 25. *viridarium*, ii, n. 26. *brachium*, ii, n. 27. *nauta*, a, m. 28. *perlongus*, a, um. 29. *rotundus*, a, um. 30. *elephantus*, i. 31. *acutus*, a, um. 32. *mulier*, eris. 33. *habitant*. 34. *urbs*, is, f. 35. *colunt*. 36. *ager*, gri. m. 37. *magistra*, ae. 38. *remunerata est*. 39. *alumna*, ae. 40. *quia*. 41. *erant*. 42. *diligens*, entis. 43. *punivit*. 44. *piger*, gra, grum. 45. *non laudat*. 46. *dicit*. 47. *plurimus*, a, um. 48. *mendacium*, ii, n. 49. *nullus*, a, um.

#### 14. — PRONOMES DEMONSTRATIVOS: IPSE, IS, IDEM

(Gr. N.ºs 56-58)

1. Deus é o Senhor <sup>1</sup> de tudo <sup>2</sup>, dos próprios reis <sup>3</sup> e das próprias nações <sup>4</sup>.  
 2. Muitos <sup>5</sup> desprezam <sup>6</sup> a própria virtude <sup>7</sup>, mas o mesmo crime <sup>8</sup> receberá <sup>9</sup> o mesmo castigo <sup>10</sup>.  
 3. Carlos <sup>11</sup> voltou a ver <sup>12</sup> as mesmas ruas <sup>13</sup>, os mesmos amigos <sup>14</sup> e o mesmo Colégio <sup>15</sup>.  
 4. A própria velhice <sup>16</sup> é uma doença <sup>17</sup>, mas eu mesmo me consolo <sup>18</sup>.  
 5. Os mesmos jogos <sup>19</sup> não agradam <sup>20</sup> aos mesmos estudantes <sup>21</sup> na mesma cidade <sup>22</sup>.

1. *Dominus*, i. 2. *omnis*, e. 3. *rex*, *regis*. 4. *natio*, onis, f. 5. *multus*, a, um. 6. *contemnunt*. 7. *virtus*, utis, f. 8. *scelus*, eris, n. 9. *luet*. 10. *poena*, ae, f. plural. 11. *Carolus*, i. 12. *iterum vidit*. 13. *via*, ae, f. 14. *amicus*, i. 15. *Collegium*, ii. 16. *senectus*, utis, f. 17. *morbis*, i, m. 18. *consolor*: acus. 19. *ludus*, i, m. 20. *placent*. 21. *litterarum studiosus*, a, um. 22. *urbs*, is, f.



6. Os próprios reis comandam <sup>23</sup> o exército <sup>24</sup>, os soldados seguem <sup>25</sup> -nos <sup>26</sup>, obedecem <sup>27</sup> -lhes e executam <sup>28</sup> as ordens <sup>29</sup> deles.
7. Luís <sup>30</sup> estuda <sup>31</sup> a mesma lição <sup>32</sup> com <sup>33</sup> o mesmo professor.
8. Os homens não têm a mesma opinião <sup>34</sup> acerca das <sup>35</sup> mesmas coisas.
9. Todos lhe <sup>36</sup> pediam <sup>37</sup> que não <sup>38</sup> fizesse <sup>39</sup> isso <sup>40</sup>.
10. As próprias irmãs receberam <sup>41</sup> as mesmas coisas no mesmo dia (abl. sem prep.) do mesmo mês.

23. *ducunt*. 24. *exercitus us, m.* 25. *sequuntur*. 26. *is, ea, id.* 27. *parent, dat.* 28. *peragunt*. 29. *iussum, i, n.* 30. *Aloisius, ii.* 31. *studet: dat.* 32. *lectio, onis, f.* 33. *cum.* 34. *opinio, onis, f.* 35. *de, com abl.* 36. *ab, abl.* 37. *petebant*. 38. *ne.* 39. *faceret*. 40. *is...* 41. *acceperunt*.

### 15. — PRONOME RELATIVO E INTERROGATIVO

(Gr. N.os 59-63)

1. Tenho <sup>1</sup> cinco irmãos que muito <sup>2</sup> amo <sup>3</sup> e dois primos <sup>4</sup> que me <sup>5</sup> escrevem <sup>6</sup> todos os anos (abl.).
2. Deus que me vê <sup>7</sup>, a quem amo, de quem sou <sup>8</sup> filho, por <sup>9</sup> quem fui criado <sup>10</sup>, a quem obedeço <sup>11</sup>, é o Senhor de todas as coisas.
3. A morte <sup>12</sup> não assusta <sup>13</sup> os homens, cujas vidas <sup>14</sup> foram <sup>15</sup> virtuosas <sup>16</sup>.
4. Os olhos <sup>17</sup> com que vemos <sup>18</sup>, o nariz <sup>19</sup> com que cheiramos <sup>20</sup>, a mão <sup>21</sup> com que apalpamos <sup>22</sup>, a boca <sup>23</sup> com que comemos <sup>24</sup>, foram-nos dados <sup>25</sup> por <sup>26</sup> Deus.
5. As estrelas <sup>27</sup> que contemplamos <sup>28</sup>, os rios que correm <sup>29</sup> para <sup>30</sup> o mar, as aves cujos cantos <sup>31</sup> enchem <sup>32</sup> os bosques <sup>33</sup>, deleitam <sup>34</sup> os mortais <sup>35</sup>.
6. Que vício <sup>36</sup> há <sup>37</sup> mais pernicioso <sup>38</sup> aos discípulos <sup>39</sup> do que a preguiça <sup>40</sup>?
7. Que <sup>41</sup> espécies <sup>42</sup> de flores <sup>43</sup> viste <sup>44</sup> naqueles jardins <sup>45</sup>?
8. Que disseste <sup>46</sup>, António? Quem veio <sup>47</sup> e que general <sup>48</sup> conquistou <sup>49</sup> a cidade?

1. *habeo*. 2. *multum*. 3. *diligo*. 4. *consobrinus, i.* 5. *ad, com acus.* 6. *scribunt*. 7. *videt*. 8. *sum*. 9. *a, abl.* 10. *creatus sum*. 11. *obedio*. 12. *mors, ortis, f.* 13. *terret*. 14. *vita, ae, f.* 15. *fuerunt*. 16. *honestus, a, um.* 17. *oculus, i, m.* 18. *videmus*. 19. *nasus, i, m.* 20. *odoramur*. 21. *manus, us, f.* 22. *tangimus*. 23. *os, oris, n.* 24. *edimus*. 25. *data sunt*. 26. *a.* 27. *stella, ae, f.* 28. *intuemur*. 29. *profluunt*. 30. *ad, acus.* 31. *cantus, us, m.* 32. *implent*. 33. *nemus, oris, n.* 34. *delectant*. 35. *mortalis, is.* 36. *vitium, ii, n.* 37. *est*. 38. *perniciosus, a, um.* 39. *discipulus, i.* 40. *pigritia, ae, f.* 41. *quisnam...* 42. *genus, eris, n.* 43. *flos, oris, m.* 44. *vidisti*. 45. *hortus, i, m.* 46. *dixisti*. 47. *venit*. 48. *dux, cis, m.* 49. *subegit*.

9. Por ventura alguém <sup>50</sup> houve <sup>51</sup> que não <sup>52</sup> chorasse <sup>53</sup>?  
 10. Que piedade <sup>54</sup> louvas <sup>55</sup> tu? e que histórias <sup>56</sup> nos contas <sup>57</sup>?

50. *ecquis...* 51. *fuit.* 52. *quin.* 53. *lacrimaret.* 54. *pietas, atis, f.* 55. *laudas.*  
 56. *fabula, ae, f.* 57. *narras.*

#### 16. — ADJECTIVOS E PRONOMES INDEFINIDOS

(Gr. N.º 64)

1. Quais foram <sup>1</sup> os discursos <sup>2</sup> desse orador <sup>3</sup> que tal e tão grande fama <sup>4</sup> alcançaram <sup>5</sup>?
2. Quem te chama <sup>6</sup>? Ninguém. A quem chamas <sup>7</sup>? A ninguém.
3. Quantas são <sup>8</sup> as cidades e os rios de todo <sup>9</sup> o Portugal?
4. A ninguém ocorre <sup>10</sup> negar <sup>11</sup> a formosura <sup>12</sup> do céu <sup>13</sup>.
5. Não agrada <sup>14</sup> a qualquer <sup>15</sup> o que agrada a alguns <sup>16</sup>.
6. Ninguém acusou <sup>17</sup> dalgum crime <sup>18</sup> este soldado de tão pequena estatura <sup>19</sup>.
7. Cada um ama <sup>20</sup> as suas coisas e procura <sup>21</sup> a boa estima <sup>22</sup> dos outros.
8. Quão pequeno nos parece <sup>23</sup> o sol <sup>24</sup>! e quão grande a terra <sup>25</sup> que habitamos <sup>26</sup>!
9. O ladrão <sup>27</sup>, dizendo <sup>28</sup> tais coisas, a nenhum dos polícias <sup>29</sup> contestou <sup>30</sup>.
10. Que <sup>31</sup> horas (singular) são <sup>32</sup> naquele relógio <sup>33</sup> tão pequeno? São nove <sup>34</sup> e <sup>35</sup> meia <sup>36</sup> (metade).

1. *fuerunt.* 2. *oratio, onis, f.* 3. *orator, oris.* 4. *fama, ae, f.* 5. *adeptae sunt.* 6. *vocat.* 7. *vocas.* 8. *sunt.* 9. *totus, a, um.* 10. *in mentem venit.* 11. *negare.* 12. *pulchritudo, inis, f.* 13. *coelum, i, n.* 14. *placet.* 15. *quavis...* 16. *aliquis...* 17. *arguit.* 18. *facinus, oris, n.* 19. *statura, ae, f.* 20. *amat.* 21. *quaerit.* 22. *opinio, onis, f.* 23. *videtur.* 24. *sol, lis, m.* 25. *tellus, uris, f.* 26. *incolimus.* 27. *fur, uris.* 28. *dicens.* 29. *vigil, ilis.* 30. *satisfecit.* 31. *quotus, a, um.* 32. *est.* 33. *horologium, ii.* 34. *nonus, a, um.* 35. *cum.* 36. *dimidium, ii, n.*

#### 17. — VERBO SUM E SEUS COMPOSTOS

(Gr. N.ºs 65 e 66)

1. Sê bom discípulo para que <sup>1</sup> sejas bom mestre.
2. Quem seria pobre <sup>2</sup>, se <sup>3</sup> todos os homens fossem generosos <sup>4</sup>?
3. Havia ao todo <sup>5</sup> três laranjas <sup>6</sup> no prato <sup>7</sup> que estava sobre <sup>8</sup> a mesa <sup>9</sup> da sala de jantar <sup>10</sup>.

1. *ut.* 2. *inops, opis.* 3. *si.* 4. *beneficus, a, um.* 5. *omnino.* 6. *malum aureum.* 7. *catinus, i.* 8. *super. acus, a.* 9. *mensa, ae, f.* 10. *triclinium, ii, n.*

4. Meninos, sede muito diligentes <sup>11</sup>; haverá alegria <sup>12</sup> nos vossos corações <sup>13</sup> e estareis tranquilos <sup>14</sup> nos exames <sup>15</sup>.
5. Porque <sup>16</sup> fomos sempre obedientes <sup>17</sup>, de todos somos estimados <sup>18</sup>; vós de ninguém sois estimados porque sempre fostes desobedientes <sup>19</sup>.
6. O latim <sup>20</sup> ser-vos-á muito útil se assistirdes diligentemente <sup>21</sup> às lições <sup>22</sup>.
7. Deus está presente aos bons e está ausente dos <sup>23</sup> maus.
8. Falta-te dinheiro <sup>24</sup>, mas oxalá <sup>25</sup> nunca <sup>26</sup> te faltasse a virtude <sup>27</sup>.
9. Quem esteve à frente da legião <sup>28</sup>? Teria sido prejudicial à expedição <sup>29</sup> desobedecer <sup>30</sup> aos cônsules <sup>31</sup>.
10. Do <sup>32</sup> combate <sup>33</sup> restaram (escaparam com vida) cerca de <sup>34</sup> cento e trinta mil <sup>35</sup> homens (genit.).

11. *impiger, gra, grum.* 12. *laetitia, ae, f.* 13. *cor, ordis, n.* 14. *tranquillus, a, um.* 15. *periclitatio, onis, f.* 16. *quia.* 17. *obediens, entis.* 18. *carus, a, um, com dativo.* 19. *inobsequens, entis.* 20. *litterae latinae.* 21. *diligenter.* 22. *lectio, onis.* 23. *a, abl.* 24. *pecunia, ae, f.* 25. *utinam.* 26. *nunquam.* 27. *virtus, utis, f.* 28. *legio, onis, f.* 29. *expeditio, onis, f.* 30. *non parere.* 31. *consul, ulis.* 32. *ex, com abl.* 33. *proelium, ii, n.* 34. *circiter.* 35. *millia.*

# 18. — VERBOS ACTIVOS E PASSIVOS DA 1.ª CONJUGAÇÃO

(Gr. N.os 68 e 69)

1. Este netinho <sup>1</sup> sempre amará o avô <sup>2</sup> porque <sup>3</sup> narrava lindíssimas histórias <sup>4</sup>.
2. Foste chamado para <sup>5</sup> trabalhar, não <sup>6</sup> peças <sup>7</sup> a paga antes <sup>8</sup> que <sup>9</sup> ponhas <sup>10</sup> toda a diligência <sup>11</sup> em <sup>12</sup> aperfeiçoar <sup>13</sup> a obra <sup>14</sup>.
3. Obedeçamos <sup>15</sup> aos professores e seremos louvados pelos <sup>16</sup> nossos pais <sup>17</sup>.
4. Muitos adornam <sup>18</sup> os corpos; porque <sup>19</sup> não <sup>20</sup> aseamos <sup>21</sup> as almas <sup>22</sup>? As virtudes, adorno <sup>23</sup> da alma, são por todos louvadas e preparam <sup>24</sup> a felicidade <sup>25</sup>.
5. Os criminosos <sup>26</sup>, escapando <sup>27</sup> das <sup>28</sup> mãos dos criados <sup>29</sup> atravessaram <sup>30</sup> a serra <sup>31</sup>, mas foram feridos <sup>32</sup> pelas sentinelas <sup>33</sup>.
6. Correi <sup>34</sup>, caçadores <sup>35</sup>, porque o lobo <sup>36</sup> devora <sup>37</sup> as cabrinhas <sup>38</sup> que meu tio <sup>39</sup> tinha comprado <sup>40</sup> em Espanha <sup>41</sup>.

1. *nepotulus, i.* 2. *avus, i.* 3. *quia.* 4. *historia, ae.* 5. *ad.* 6. *ne.* 7. *orare: perf. do conj.* 8. *merces, edis, f.* 9. *antequam.* 10. *collocare.* 11. *diligentia, ae.* 12. *in, abl.* 13. *limare: gerundivo.* 14. *opus, eris, n, abl.* 15. *obtemperare.* 16. *a, abl.* 17. *parentes, tum.* 18. *ornare.* 19. *cur.* 20. *non.* 21. *decorare.* 22. *animus, i, m.* 23. *ornamentum, i, n.* 24. *parare.* 25. *beata vita, ae.* 26. *sons, sontis.* 27. *evolare.* 28. *e, abl.* 29. *famulus, i.* 30. *superare.* 31. *mons, tis, m.* 32. *vulnerare.* 33. *custodiae, arum.* 34. *cursare.* 35. *venator, oris.* 36. *lupus, i.* 37. *vorare.* 38. *capella, ae.* 39. *avunculus, i.* 40. *comparare.* 41. *Hispania, ae.*

7. As leis foram guardadas <sup>42</sup>, são guardadas e serão guardadas pelos cidadãos <sup>45</sup> que desejam <sup>44</sup> ardentemente <sup>45</sup> o bem <sup>46</sup> da pátria.  
 8. Espero <sup>47</sup> [que] tu <sup>48</sup> honrarás <sup>49</sup> os teus irmãos e por eles <sup>50</sup> há-de ser honrado.  
 9. O general <sup>51</sup> não será julgado <sup>52</sup> antes que <sup>53</sup> seja acusado <sup>54</sup>.  
 10. Quem ignora <sup>55</sup> o valor <sup>56</sup> dos Portugueses <sup>57</sup>, quando <sup>58</sup> navegavam <sup>59</sup> através de <sup>60</sup> mares desconhecidos <sup>61</sup> ou <sup>62</sup> combatiam <sup>63</sup> contra <sup>64</sup> os inimigos <sup>65</sup>?

42. *servare*. 43. *civis*, *is*. 44. *optare*. 45. *vehementer*. 46. *bonum*, *i*. 47. *spero*. 48. *te*, *acus*. 49. *honestare*: *inf. fut.* 50. *is*, *ea*, *id.* 51. *dux*, *cis*. 52. *iudicare*. 53. *priusquam*. 54. *accusare*. 55. *ignorare*. 56. *virtus*, *utis*, *f.* 57. *Lusitanus*, *i*. 58. *cum* e *conj.* 59. *navigare*. 60. *per*, *acus*. 61. *ignotus*, *a*, *um*. 62. *vel*. 63. *pugnare*. 64. *adversus*, *acus*. 65. *hostis*, *is*, *m*.

### 19. — VERBOS ACTIVOS E PASSIVOS DA 2.<sup>a</sup> CONJUGAÇÃO

(Gr. N.ºs 70 e 71)

1. Obedecei <sup>1</sup>, soldados, às ordens <sup>2</sup> dos chefes <sup>3</sup> para que não <sup>4</sup> sejais prejudicados.  
 2. Não necessitamos <sup>5</sup> hoje <sup>6</sup> dos teus serviços <sup>7</sup>, pois <sup>8</sup> temos <sup>6</sup> à mão <sup>10</sup> aquilo que principalmente <sup>11</sup> nos agrada <sup>12</sup>.  
 3. Deus viu <sup>13</sup>, vê e verá as acções <sup>14</sup> dos homens e dá <sup>15</sup> os auxílios <sup>16</sup> oportunos <sup>17</sup> a todos os que choram <sup>18</sup> os seus erros <sup>19</sup>.  
 4. Estuda, meu menino, para que <sup>20</sup> mereças <sup>21</sup> louvor <sup>22</sup> e sejas ensinado com proveito <sup>23</sup>.  
 5. Chorando <sup>24</sup> não suprimirás <sup>25</sup> a dor <sup>26</sup>; sòmente <sup>27</sup> o que a abraça <sup>28</sup> com ânimo resignado <sup>29</sup> obterá <sup>30</sup> lenitivo <sup>31</sup>.  
 6. Se se aumenta <sup>32</sup> a diligência, será aumentada a ciência <sup>33</sup>.  
 7. Terias agora <sup>34</sup> saúde <sup>35</sup>, se tivesses obedecido <sup>36</sup> ao médico <sup>37</sup>.  
 8. Uma bolsa <sup>38</sup> furada <sup>39</sup> não pode <sup>40</sup> ser cheia <sup>41</sup>; a avareza <sup>42</sup> insaciável <sup>43</sup> não pode ser satisfeita <sup>44</sup>.  
 9. Cícero orador <sup>45</sup> romano parecia <sup>46</sup> sempre preparado <sup>47</sup> para <sup>8</sup> ensinar <sup>49</sup> e persuadir <sup>50</sup>.  
 10. Ter agradado <sup>51</sup> aos bons é grandíssima glória <sup>52</sup>.

1. *pareo*, *es*. 2. *mandatum*, *i*, *n*. 3. *dux*, *cis*. 4. *ne*. 5. *egeo*, *es*, com *abl.* 6. *hodie*. 7. *officium*, *ii*, *n*. 8. *enim*. 9. *habeo*, *es*. 10. *in promptu*. 11. *maxime*. 12. *placeo*, *es*. 13. *video*, *es*. 14. *actio*, *onis*, *f.* 15. *praebeo*, *es*. 16. *auxilium*, *ii*. 17. *opportunistus*, *a*, *um*. 18. *lugeo*, *es*. 19. *erratum*, *i*. 20. *ut*. 21. *mereo*, *es*. 22. *laus*, *dis*; *f.* 23. *utiliter*. 24. *fleo*, *es*: no *abl.* 25. *deleo*, *es*. 26. *dolor*, *oris*, *m*. 27. *tantummodo*. 28. *teneo*, *es*. 29. *aequo animo*. 30. *obtineo*, *es*. 31. *levamentum*, *i*. 32. *augeo*, *es*. 33. *scientia*, *ae*. 34. *nunc*. 35. *valeo*, *es*. 36. *pareo*, *es*. 37. *medicus*, *i*. 38. *sacculus*, *i*, *m*. 39. *perforatus*, *a*, *um*. 40. *potest*. 41. *impleo*, *es*. 42. *avaritia*, *ae*. 43. *insatiabilis*, *e*. 44. *expleo*, *es*. 45. *orator*, *oris*. 46. *videor*, *eris*. 47. *paratus*, *a*, *um*. 48. *ad*, *acus*. 49. *edoceo*, *es*. 50. *suadeo*, *es*. 51. *placeo*, *es*. 52. *laus*, *dis*, *f.*

20.—VERBOS ACTIVOS E PASSIVOS DA 3.<sup>a</sup> CONJUGAÇÃO

(Gr. N.os 72-75)

1. Em todos os jovens <sup>1</sup> observamos <sup>2</sup> facilmente um grande desejo <sup>3</sup> de conhecer <sup>4</sup>.
2. Se cultivasses <sup>5</sup> a virtude, não serias inquietado <sup>6</sup> com tantos e tão grandes cuidados <sup>7</sup>. Se tivesses vivido bem <sup>8</sup>, não terias temido <sup>9</sup> a morte <sup>10</sup>.
3. Os meus alunos, escrevendo e lendo, aprendiam <sup>11</sup> muitas coisas boas.
4. Os Romanos <sup>12</sup> tinham sido vencidos <sup>13</sup> muitas vezes <sup>14</sup> por Aníbal <sup>15</sup>; mas finalmente <sup>16</sup> Aníbal foi vencido <sup>17</sup> pelos Romanos.
5. Os animais, ora <sup>18</sup> tomam <sup>19</sup> o alimento <sup>20</sup> com os próprios dentes <sup>21</sup>, ora o agarram <sup>22</sup> com as unhas <sup>23</sup>.
6. Os Portugueses enviaram <sup>24</sup> embaixadores <sup>25</sup> a consultar <sup>26</sup> o rei.
7. Vós comprastes <sup>27</sup> coisas inúteis <sup>28</sup>; nós, pelo contrário, <sup>29</sup> compraremos livros úteis para <sup>30</sup> ler.
8. Busca <sup>31</sup> bons companheiros <sup>32</sup> e evitarás <sup>33</sup> grandes perigos <sup>34</sup>. Rejeitai <sup>35</sup> os maus <sup>36</sup> companheiros <sup>37</sup> para que não <sup>38</sup> sejais enganados <sup>39</sup> por eles.
9. Tinham ocorrido <sup>40</sup> dois cães para <sup>41</sup> apanhar <sup>42</sup> o coelho <sup>43</sup>, mas ele escapou-se <sup>44</sup> através <sup>45</sup> do bosque <sup>46</sup>.
10. Que dizíeis e que se fazia <sup>47</sup> aqui <sup>48</sup>? Estes louvavam <sup>49</sup> a Deus e a pátria <sup>50</sup>, aqueles praticavam <sup>51</sup> acções <sup>52</sup> nobres <sup>53</sup>.

1. *iuvēnis*, is. 2. *cernere*. 3. *cupīditas*, atis, f. 4. *cognoscere*. 5. *colere*. 6. *affligere*. 7. *cura*, ae. 8. *bene*. 9. *metuere*. 10. *mors*, ortis, f. 11. *discere*. 12. *Romanus*, i. 13. *vincere*. 14. *saepe*. 15. *Hannibal*, alis. 16. *tādem*. 17. *devincere*. 18. *partim*. 19. *capessere*. 20. *cibus*, i, m. 21. *dens*, entis, m. 22. *arripio*. 23. *unguis*, is, m. 24. *mittere*. 25. *legatus*, i. 26. *consulere*: supino. 27. *emere*. 28. *inutilis*, e. 29. *contra*. 30. *ad. acus.* 31. *quaerere*. 32. *socius*, ii. 33. *effugio*. 34. *periculum*, i. 35. *rejicio*. 36. *pravus*, a, um. 37. *sodalis*, is. 38. *ne*. 39. *decipio*. 40. *accurrere*. 41. *ad. acus.* 42. *cipio*. 43. *cuniculus*, i. 44. *fugio*. 45. *per*, acus. 46. *saltus*, us, m. 47. *agere*. 48. *hic*. 49. *laudēs tribuere*, dat. 50. *patria*, ae. 51. *gerere*. 52. *res*. 53. *generosus*, a, um.

21. — VERBOS ACTIVOS E PASSIVOS DA 4.<sup>a</sup> CONJUGAÇÃO

(Gr. N.os 76 e 77)

1. Onde <sup>1</sup> encontrarás <sup>2</sup> um amigo? Os melhores amigos são aqueles que obedecem <sup>3</sup> a Deus e aos pais <sup>4</sup>.

1. *ubi* 2. *invenire*. 3. *obedire*, dat. 4. *parentes*, tum.

2. O general dos inimigos <sup>5</sup>, que tinha castigado <sup>6</sup> excessivamente <sup>7</sup> os seus soldados, era guardado <sup>8</sup> no cárcere <sup>9</sup>.

3. Muitos estudantes <sup>10</sup> afluíam <sup>11</sup> ao <sup>12</sup> Liceu <sup>13</sup> para ouvir (supino) as lições <sup>14</sup> do mestre.

4. A ira <sup>15</sup> de Deus seria abrandada <sup>16</sup> se os preceitos <sup>17</sup> divinos <sup>18</sup> fossem guardados pelos homens.

5. Ó Luís, ensina <sup>19</sup> os teus criados. Os que ajudam <sup>20</sup> os outros encontrarão <sup>21</sup> amigos verdadeiros <sup>22</sup>.

6. Os animais <sup>23</sup> ferozes <sup>24</sup> devem ser ligados <sup>25</sup> para que não <sup>26</sup> sejam impedidos <sup>27</sup> os trabalhos dos campos <sup>28</sup>.

7. Onde se encontrará o dinheiro <sup>29</sup>? Não sabemos <sup>30</sup>. Enquanto <sup>31</sup> dormias <sup>32</sup>, os ladrões <sup>33</sup> roubaram <sup>34</sup> o teu tesouro <sup>35</sup>.

8. As aves que estão para dormir (partic. fut.) cobrem <sup>36</sup> a cabeça com a asa <sup>37</sup>.

9. Os primeiros <sup>38</sup> homens alimentavam-se <sup>39</sup> com glândes <sup>40</sup>, e não enterravam <sup>41</sup> os mortos <sup>42</sup>, mas queimavam-nos <sup>43</sup>.

10. Os olhos <sup>44</sup> foram revestidos <sup>45</sup> pela natureza <sup>46</sup> com membranas <sup>47</sup> muito finas <sup>48</sup>.

5 *hostis*, is, m. 6. *punire*. 7. *plus aequo*. 8. *custodire*. 9. *carcer*, *eris*, m. 10. *litterarum studiosus*. 11. *convenire*. 12. *in*, acus. 13. *Lyceum*, i. 14. *lectio*, *onis*. 15. *ira*, ae. 16. *lenire*. 17. *praeceptum*, i. 18. *divinus*, a, um. 19. *erudire*. 20. *subvenire*, dat. 21. *reperire*. 22. *verus*, a, um. 23. *bestia*, ae. 24. *ferus*, a, um. 25. *vincere*: gerundivo. 26. *ne*. 27. *impedire*. 28. *ager*, gri, m. 29. *pecunia*, ae. 30. *nescire*. 31. *dum*. 32. *dormire*. 33. *fur*, *furis*. 34. *rapere*. 35. *thesaurus*, i. 36. *operire*. 37. *ala*, ae. 38. *primus*, a, um. 39. *nutrire*. 40. *glans*, dis, f. 41. *sepelire*. 42. *mortuus*, a, um. 43. *cremare*. 44. *oculus*, i. 45. *vestire*. 46. *natura*, ae. 47. *membrana*, ae. 48. *tenuis*, e.

## 22. — CONJUGAÇÃO PERIFRÁSTICA

(Gr. N.<sup>os</sup> 89 e 90)

1. Esta era a sala <sup>1</sup> onde <sup>2</sup> João <sup>3</sup> havia de jantar <sup>4</sup> na companhia <sup>5</sup> do pai.

2. A diligência <sup>6</sup> deve ser empregada <sup>7</sup> por nós <sup>8</sup> em todas as coisas, se pretendemos <sup>9</sup> alcançar <sup>10</sup> bom resultado <sup>11</sup> e felicidade <sup>12</sup>.

3. Manuel <sup>13</sup> tinha notado <sup>14</sup> que os companheiros <sup>15</sup> tencionavam ficar <sup>16</sup> no colégio <sup>17</sup>.

1. *triclinium*, ii. 2. *ubi*. 3. *Ioannes*, is. 4. *prandēre*, *prandi*, *pransum*. 5. *una cum*, abl. 6. *diligentia*, ae. 7. *adhibēre*. 8. *nobis*: dat. 9. *contendēre*. 10. *consectari*. 11. *exitus*, us, m. 12. *beata vita*. 13. *Emmanuel*, *elis*. 14. *animadvertēre*. 15. *socius*, ii. 16. *permanēre*, *mansi*, *mansum*: no infinito. 17. *collegium*, ii.

4. Aníbal<sup>18</sup> nunca<sup>19</sup> pensou fazer<sup>20</sup> a paz<sup>21</sup> com os Romanos, porque esperava<sup>22</sup> vencê-los<sup>23</sup> completamente<sup>24</sup>.

5. Por todos devem ser amados aqueles<sup>25</sup> que defenderam<sup>26</sup> a pátria.

6. Hei-de guardar<sup>27</sup> o lenço<sup>28</sup> que minha mãe me deu.

7. Quem há-de ler os livros e os jornais<sup>29</sup>? Os jornais deverão ser lidos por mim (dat.); os livros, porém<sup>30</sup>, deveriam ser lidos por vós.

8. Havemos de amar os nossos mestres e havemos de ouvir os seus conselhos<sup>31</sup>.

9. A benignidade<sup>32</sup> deveria ser buscada<sup>33</sup> por ti porque tens a intenção de visitar<sup>34</sup> os doentes<sup>35</sup> do hospital.<sup>36</sup>

10. Em dois males<sup>37</sup> o maior deve ser evitado<sup>38</sup> por nós, o mais leve<sup>39</sup> deve ser preferido<sup>40</sup>.

18. *Hannibal*, alis. 19. *nunquam*. 20. *componere*. 21. *pax*; *acis*, f. 22. *sperare*. 23. *superare*, inf. fut. 24. *omnino*. 25. *is*, *ea*, *id*. 26. *defendere*. 27. *servare*. 28. *sudarium*, ii. 29. *diurna*, *orum*. 30. *autem*. 31. *concilium*, ii. 32. *benignitas*, *atis*. 33. *quaerere*. 34. *invisere*. 35. *aeger*, *ri*. 36. *nosocomium*, ii. 37. *malum*, i. 38. *devitare*. 39. *levis*, e. 40. *eligere*.

### 23. — VERBOS DEPOENTES

(Gr. N.ºs 91-95)

1. Quem há que não admire<sup>1</sup> a formosura<sup>2</sup> da virtude? Meninos, imitai os exemplos<sup>3</sup> dos bons.

2. Os Apóstolos<sup>4</sup> que tinham acompanhado<sup>5</sup> Jesus<sup>6</sup> ao<sup>7</sup> monte, contemplavam<sup>8</sup> o seu<sup>9</sup> rosto<sup>10</sup> brilhante<sup>11</sup> como<sup>12</sup> o sol.

3. Deus sempre teve piedade<sup>13</sup> dos homens que criou<sup>14</sup> e protege<sup>15</sup> os pobres<sup>16</sup> que o reverenciam<sup>17</sup>.

4. Quando<sup>18</sup> Cristo<sup>19</sup> nasceu<sup>20</sup>, todo<sup>21</sup> o orbe<sup>22</sup> gozava<sup>23</sup> de paz.

5. Consta<sup>24</sup> [que] Paulo e António nasceram<sup>25</sup> e morreram<sup>26</sup> no mesmo ano<sup>27</sup>.

6. Ainda que<sup>28</sup> Jesus tinha prodigalizado<sup>29</sup> aos Judeus<sup>30</sup> os maiores favores<sup>31</sup>, contudo<sup>32</sup> tramavam-lhe<sup>33</sup> morte<sup>34</sup> cruelíssima<sup>35</sup>, a qual Ele próprio suportou<sup>36</sup> pacientemente<sup>37</sup>.

1. *admirari*. 2. *pulchritudo*, *inis*, f. 3. *exemplum*, i. 4. *Apostolus*, i. 5. *comitari*. 6. *Iesus*, u. 7. *in*: *acus*. 8. *contemplari*. 9. *eius*. 10. *facies*, *ei*, f. 11. *splendens*, *entis*. 12. *ut*. 13. *misereri*. 14. *creare*. 15. *tueri*. 16. *pauper*, *eris*. 17. *venerari*. 18. *cum*. 19. *Christus*, i. 20. *nasci*. 21. *universus*, a, um. 22. *orbis*, *is*, m. 23. *frui*: *abl*. 24. *constare*: com infinito. 25. *nasci*. 26. *mori*. 27. *annus*, i, *abl*. sem prepos. 28. *quavis*: conjuntivo. 29. *largiri*. 30. *Iudaeus*, i. 31. *beneficium*, ii. 32. *tamen*. 33. *moliri*. 34. *nex*, *ecis*, f. 35. *acerbus*, a, um. 36. *patior*. 37. *toleranter*.

7. Quando te exortei <sup>38</sup> a que <sup>39</sup> estudasses e tu te indignavas <sup>40</sup> contra <sup>41</sup> mim, eu consolava-me <sup>42</sup>, porque tinha experimentado <sup>43</sup> a utilidade <sup>44</sup> dos estudos <sup>45</sup>.

8. César tendo exortado os soldados travou combate <sup>46</sup>, e as tropas <sup>47</sup> tendo alcançado <sup>48</sup> a vitória <sup>49</sup> recolheram-se <sup>50</sup> aos <sup>51</sup> acampamentos <sup>52</sup>.

9. Os povos <sup>53</sup> de toda a Itália auxiliam <sup>54</sup> os Romanos; todos juntos <sup>55</sup> atacaram <sup>56</sup> o inimigo comum <sup>57</sup>, perseguiram-no <sup>58</sup> e por fim <sup>59</sup> marcharam <sup>60</sup> contra as cidades rebeldes <sup>61</sup>.

10. Havendo de orar <sup>62</sup> contemplamos <sup>63</sup> o céu, e com a maior satisfação <sup>64</sup> observamos <sup>65</sup> o sol ao nascer <sup>66</sup>.

38. *hortari*. 39. *ut*. 40. *irasci*. 41. *in*: *acus*. 42. *solari*. 43. *experiri*. 44. *utilitas*, *atis*, *f*. 45. *studium*, *ii*. 46. *proelium committere*. 47. *copiae*, *arum*. 48. *adipisci*. 49. *victoria*, *ae*. 50. *se recipere*. 51. *in*: *acus*. 52. *castra*, *orum*, *n*. 53. *populus*, *i*. 54. *opitulari*: *dat*. 55. *universi omnes*. 56. *adoriri*. 57. *communis*, *is*. 58. *persequi*. 59. *tandem*. 60. *proficisci*. 61. *contumax*, *acis*. 62. *precari*. 63. *contemplari*. 64. *voluptas*, *atis*, *f*. 65. *intueri*. 66. *oriri*: *partic. fut.*

#### 24. — VERBOS: POSSUM, PROSUM E EDO

(Gr. N.ºs 98 e 100)

1. Podereis conhecer <sup>1</sup> os gostos <sup>2</sup> dos homens que vos (dat.) podem ser úteis.

2. Muitos tumultos <sup>3</sup> poderiam arruinar <sup>4</sup> a cidade <sup>5</sup>, a qual já <sup>6</sup> não pode resistir <sup>7</sup>.

3. A doença <sup>8</sup> pouco <sup>9</sup> aproveita aos velhos <sup>10</sup> que já mal <sup>11</sup> podem levantar <sup>12</sup> a cabeça <sup>13</sup>.

4. Devemos <sup>14</sup> comer para <sup>15</sup> viver <sup>16</sup> (conj. pres.), e não <sup>17</sup> viver para <sup>18</sup> comer (conj. pres.).

5. Come o que <sup>19</sup> puderes (fut. perf.) ou <sup>20</sup> o que te (dat.) aproveitar.

6. Amigos <sup>21</sup>, comei enquanto <sup>22</sup> podeis e isso <sup>23</sup> vos aproveita.

7. Que <sup>24</sup> te aproveitará, ó meu amigo, o que <sup>25</sup> tu comes, se <sup>26</sup> não puderes (conj. pres.) ser útil aos outros <sup>27</sup>?

8. Teríeis podido comer, se tivésseis sido úteis aos vossos pais.

9. Os nossos mestres <sup>28</sup> ensinaram-nos <sup>29</sup> a língua <sup>30</sup> portuguesa <sup>31</sup>, para que <sup>32</sup> pudéssemos ser úteis à sociedade <sup>33</sup>.

1. *cognosco*, *is* — *irr*. 2. *studium*, *ii*. 3. *tumultus*, *us*, *m*. 4. *everto*, *is* — *irr*. 5. *civitas*, *tis*. 6. *iam*. 7. *resisto*, *is*. 8. *aegritudo*, *inis*. 9. *parum*. 10. *senex*, *nis*, *m*. 11. *vix*. 12. *extollo*, *is*, *irr*. 13. *caput*, *itis* — *n*. 14. *debeo*, *es*. 15. *ut*. 16. *vivo*, *is*, *irr*. 17. *non*. 18. *ut*. 19. *quod*. 20. *vel*. 21. *amicus*, *i*. 22. *dum*. 23. *idque*. 24. *quid*. 25. *quod*. 26. *si*. 27. *alius*, *a*, *ud*. 28. *magister*, *ri*. 29. *doceo*, *es*, *dois acus*. 30. *sermo*, *nis*, *m*. 31. *Lusitanus*, *a*, *um*. 32. *ut*. 33. *societas*, *tis*.



10. Os livros <sup>34</sup> terão sido úteis aos meninos <sup>35</sup>, se estes <sup>36</sup> puderem (conj. pres.) lê-los.

34. *liber, ri.* 35. *puer, eri.* 36. *hic.*

## 25. — VERBO: FERO E COMPOSTOS

(Gr. N.º 101-103)

1. Os mensageiros <sup>1</sup> traziam más <sup>2</sup> notícias <sup>3</sup> aos cidadãos <sup>4</sup>.
2. Os fardos <sup>5</sup> mais pesados <sup>6</sup> serão levados por <sup>7</sup> dois velhos <sup>8</sup>, os quais mal <sup>9</sup> poderão andar <sup>10</sup>.
3. Os ladrões <sup>11</sup> tiraram a carteira <sup>12</sup> a <sup>13</sup> meu pai que era levado em (abl.) liteira <sup>14</sup> pelos <sup>15</sup> seus criados <sup>16</sup>.
4. Os Atenienses <sup>17</sup> transferiram <sup>18</sup> para <sup>19</sup> o ano <sup>20</sup> seguinte <sup>21</sup> a guerra <sup>22</sup> que os Lacedemónios <sup>23</sup> lhes <sup>24</sup> tinham declarado <sup>25</sup>.
5. Muitos benefícios <sup>26</sup> foram conferidos <sup>27</sup> pelos <sup>28</sup> magistrados <sup>29</sup> aos cidadãos.
6. Levai, ó meninos, estas cadeiras <sup>30</sup>, se <sup>31</sup> nos podeis ser úteis.
7. Alexandre <sup>32</sup> trouxe <sup>33</sup> muitos dons <sup>34</sup> e dava-os <sup>35</sup> a todos os soldados que tinham suportado <sup>36</sup> o rigor <sup>37</sup> do frio <sup>38</sup> e da neve <sup>39</sup>.
8. Leváramos a mal <sup>40</sup> que <sup>41</sup> vós oferecêsseis presentes <sup>42</sup> aos inimigos.
9. Podias ser levado, quando <sup>43</sup> aqueles <sup>44</sup> jovens <sup>45</sup> foram levados e as crianças <sup>46</sup> saíram fora de si <sup>47</sup> de (abl.) alegria <sup>48</sup>.
10. Traz-me os livros, porque <sup>49</sup> me são úteis e poderemos usá-los <sup>50</sup>.

1. *nuntius, ii.* 2. *tristis, e.* 3. *nuntium, ii.* 4. *civis, is.* 5. *onus, eris - n.* 6. *gravis, e.* 7. *ab, abl.* 8. *senex, senis.* 9. *vix.* 10. *gradum facere.* 11. *fur, is.* 12. *crumena, ae.* 13. *a, abl.* 14. *lectica.* 15. *a, abl.* 16. *servus, i.* 17. *Atheniensis, e.* 18. *transfero.* 19. *in, acus.* 20. *annus, i.* 21. *insequens, tis.* 22. *bellum, i.* 23. *Lacedaemonius, a, um.* 24. *is.* 25. *infero.* 26. *beneficium, ii.* 27. *confero.* 28. *a, abl.* 29. *magistratus, us.* 30. *sella, ae.* 31. *si.* 32. *Alexander, ri.* 33. *affero.* 34. *donum, i.* 35. *do, das.* 36. *suffero.* 37. *rigor, oris.* 38. *frigus, oris.* 39. *nix, nivis.* 40. *aegre.* 41. *quod.* 42. *munus, eris - n.* 43. *cum.* 44. *ille.* 45. *iuvenis, is.* 46. *puer, eri.* 47. *effero, na pass.* 48. *laetitiae, ae.* 49. *quia.* 50. *utor, com abl.*

## 26. — VERBOS: VOLO, NOLO, MALO

(Gr. N.º 104)

1. Não queiras negar <sup>1</sup> a verdade, se preferes ser honrado <sup>2</sup> a <sup>3</sup> ser desprezado <sup>4</sup>.
2. Quereis, ó meus amigos, ouvir <sup>5</sup> as mais lindas histórias <sup>6</sup>?

1. *negare.* 2. *honorare.* 3. *quam.* 4. *contemnere.* 5. *audio.* 6. *fabula, ae.*

3. Mas <sup>7</sup> dizei: preferis contá-las <sup>8</sup> vós mesmos <sup>9</sup>?
4. Não queremos falar <sup>10</sup>, mas preferimos jogar <sup>11</sup>.
5. Os reis <sup>12</sup> quereriam governar <sup>13</sup> sempre <sup>14</sup>; os cidadãos <sup>15</sup> porém <sup>16</sup> não querem ditadores <sup>17</sup> perpétuos <sup>18</sup>; preferem sem dúvida <sup>19</sup> chefes <sup>20</sup> mais moderados <sup>21</sup>.
6. Se queres a paz <sup>22</sup>, prepara <sup>23</sup> a guerra <sup>24</sup>.
7. Que <sup>25</sup> preferiríeis vós? Nós queríamos ser-vos úteis.
8. Não podemos querer aquilo <sup>26</sup> que não queremos suportar <sup>27</sup>.
9. Queiramos sempre obedecer <sup>28</sup> a Deus e prefiramos morrer <sup>29</sup> a <sup>30</sup> pecar <sup>31</sup>.
10. Não queirais desesperar <sup>32</sup>; é grande consolação <sup>33</sup> ter querido o bem <sup>34</sup> em todas as coisas

7. sed. 8. narro, as. 9. vosmet ipsi. 10. loquor, eris - irr. 11. ludo, is. 12. rex, regis. 13. governo, as. 14. semper. 15. civis, is. 16. enim. 17. dictator, is. 18. in perpetuum. 19. haud dubie. 20. dux, cis. m. 21. moderatus, a, um. 22. pax, cis. 23. paro, as. 24. bellum, i. 25. quid. 26. quod. 27. fero. 28. obedio, is. 29. morior, eris. 30. quam. 31. pecco, as. 32. desperare. 33. solacium, ii. 34. bonum, i.

## 27. — VERBOS: FIO e EO (e compostos)

(Gr. N.os 105-107)

1. Tornar-nos-emos ilustres <sup>1</sup> se <sup>2</sup> formos (conj. pres.) para (acus.) Coimbra <sup>3</sup>.
2. Tudo o que <sup>4</sup> se faz com <sup>5</sup> amor <sup>6</sup>, tolera-se <sup>7</sup> bem <sup>8</sup>.
3. O rei foi para <sup>9</sup> o exílio <sup>10</sup>, porque <sup>11</sup> se tornou mais cruel <sup>12</sup> do que <sup>13</sup> os seus antepassados <sup>14</sup>.
4. Nunca <sup>15</sup> voltará <sup>16</sup> o tempo <sup>17</sup> que já <sup>18</sup> passou <sup>19</sup>.
5. Os que <sup>20</sup> se avantajavam <sup>21</sup> na (abl.) idade <sup>22</sup>, tornaram-se piores <sup>23</sup> e foram-se embora <sup>24</sup>.
6. Soldados <sup>25</sup>, atravessai <sup>26</sup> o rio <sup>27</sup> a vau <sup>28</sup>, se <sup>29</sup> quereis tornar-vos sãos <sup>30</sup> e salvos <sup>31</sup>.
7. Irei ter <sup>32</sup> contigo, mas <sup>33</sup> preferirei que (conjuntivo) tu venhas ter comigo.
8. Todos <sup>34</sup> os animais <sup>35</sup> pereceram <sup>36</sup> por causa <sup>37</sup> do calor <sup>38</sup>; mas nem <sup>39</sup> todos os homens morrerão <sup>40</sup> por causa <sup>41</sup> do frio <sup>42</sup>.

1. praeclarus, a, um. 2. si. 3. Conimbrica, ae. 4. quidquid. 5. cum, abl. 6. amor, is. 7. fero. 8. aequo animo. 9. in, acus. 10. exilium, ii. 11. quia. 12. crudelis, e. 13. quam. 14. maiores, um. 15. nunquam. 16. redeo. 17. tempus, oris-n. 18. semel. 19. praetereo. 20. qui. 21. anteo. 22. aetas, atis. 23. malus - compar. 24. abeo. 25. miles, itis. 26. transeo. 27. flumen, inis - n. 28. vado. 29. si. 30. incolumis, e. 31. sospes, itis. 32. adeo - acus. 33. sed. 34. omnis, e. 35. animal, is - n. 36. pereeo. 37. propter - acus. 38. calor, is. 39. non. 40. intereo. 41. ob - acus. 42. frigus, oris, n.

9. Disseste <sup>43</sup> [que] as andorinhas <sup>44</sup> foram (infinito) para <sup>45</sup> África. As aves que se tinham ido <sup>46</sup> no outono <sup>47</sup>, voltam <sup>48</sup> no começo da primavera <sup>49</sup>.

10. Oxalá <sup>50</sup> se tornem sábios aqueles que se reúnem <sup>51</sup> para <sup>52</sup> ouvir o professor.

43. *dicere*. 44. *hirundo*, *inis*, f. 45. *in*, acus. 46. *abeo*. 47. *autumnus*, i. 48. *redeo*. 49. *vere ineunte*. 50. *utinam*. 51. *coeo*. 52. *ad*, acus.

## 28. — VERBOS DEFECTIVOS E IMPESSOAIS

(Gr. N.os 110-122)

1. Hoje <sup>1</sup> comecei a escrever <sup>2</sup> uma carta <sup>3</sup>; mas lembrei-me da (gen.) amizade <sup>4</sup> que tu começaras a ter <sup>5</sup> com <sup>6</sup> meu irmão <sup>7</sup>.

2. Todos conheceis Rodrigo <sup>8</sup> e vos lembrais dos seus gloriosos <sup>9</sup> feitos <sup>10</sup>.

3. Era preciso conhecer os amigos antes <sup>11</sup> da sua (deles) chegada <sup>12</sup>.

4. Arrependo-me dos meus pecados <sup>13</sup>, aborreço-me destas conversas <sup>14</sup>, tenho vergonha dos meus crimes <sup>15</sup>, compadeço-me dos meninos, e começarei <sup>16</sup> a odiar os vícios <sup>17</sup>.

5. Por fim <sup>18</sup> choveu <sup>19</sup>, mas <sup>20</sup> fora <sup>21</sup> de tempo <sup>22</sup>; por isso <sup>23</sup>, foi preciso ir para debaixo <sup>24</sup> duma árvore <sup>25</sup>; a neve <sup>26</sup> começava a cair <sup>27</sup> sobre <sup>28</sup> nós.

6. Só <sup>29</sup> dentro <sup>30</sup> de casa <sup>31</sup> nos lembrámos do guarda-chuva <sup>32</sup>.

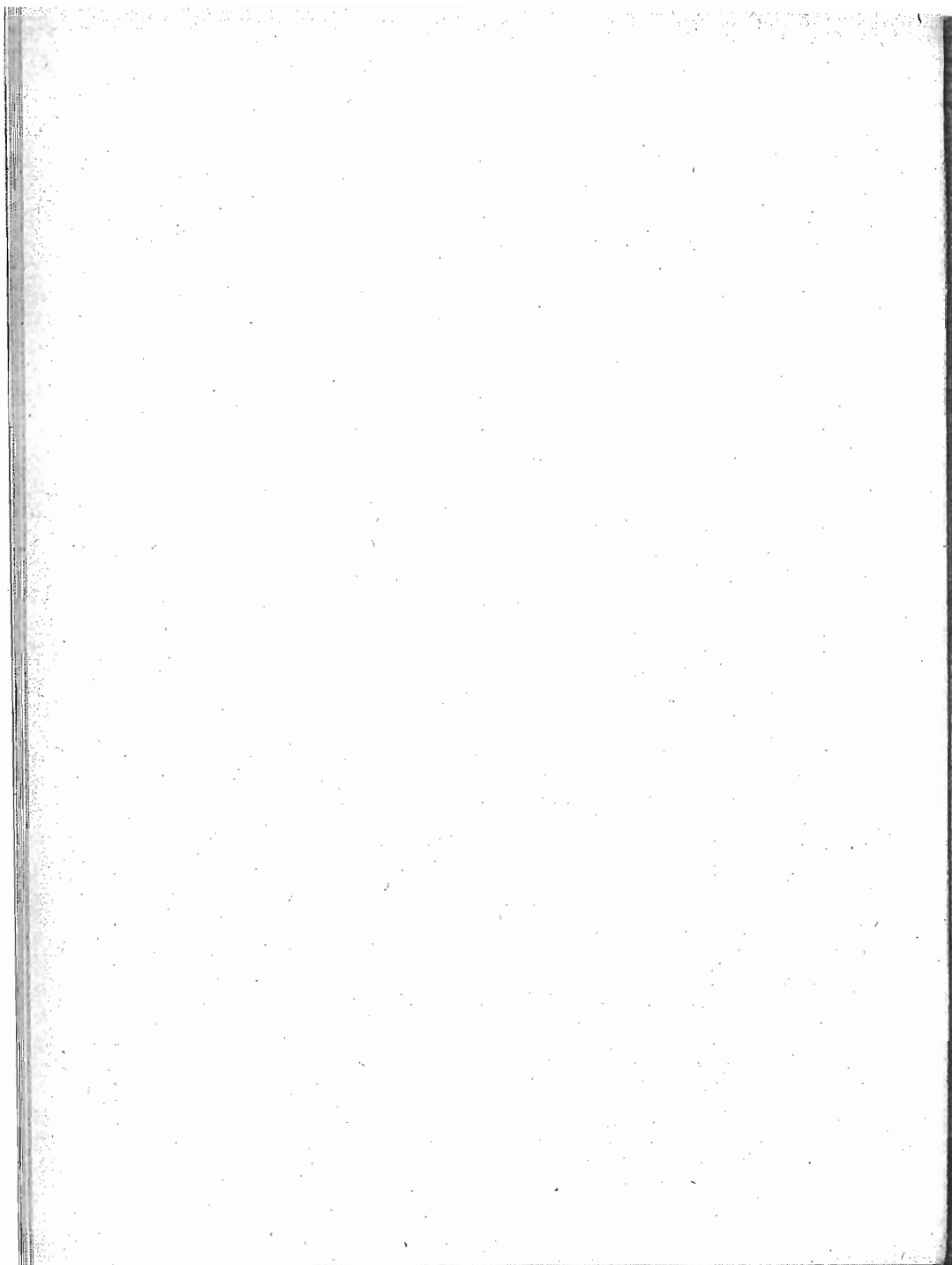
7. Arrependemo-nos de <sup>33</sup> não termos trazido <sup>34</sup> o automóvel <sup>35</sup>, porque queríamos ir ter <sup>36</sup> contigo perto <sup>37</sup> da Serra da Estrela <sup>38</sup>.

8. Ontem <sup>39</sup> combateu-se com êxito <sup>40</sup> junto da <sup>41</sup> colina <sup>42</sup>; mas <sup>43</sup> hoje <sup>44</sup> combateu-se dificilmente <sup>45</sup> ao pé <sup>46</sup> da estrada <sup>47</sup>.

9. Se te arrependeres (fut.) dos teus pecados, Deus (acus.) terá compaixão de ti; nunca <sup>48</sup> teremos vergonha de ter procedido <sup>49</sup> bem <sup>50</sup>.

10. De tal maneira <sup>51</sup> relampejou <sup>52</sup> e trovejou <sup>53</sup> durante <sup>54</sup> toda a noite, que <sup>55</sup> os meninos começaram (conjuntivo) a chorar <sup>56</sup> muito <sup>57</sup>.

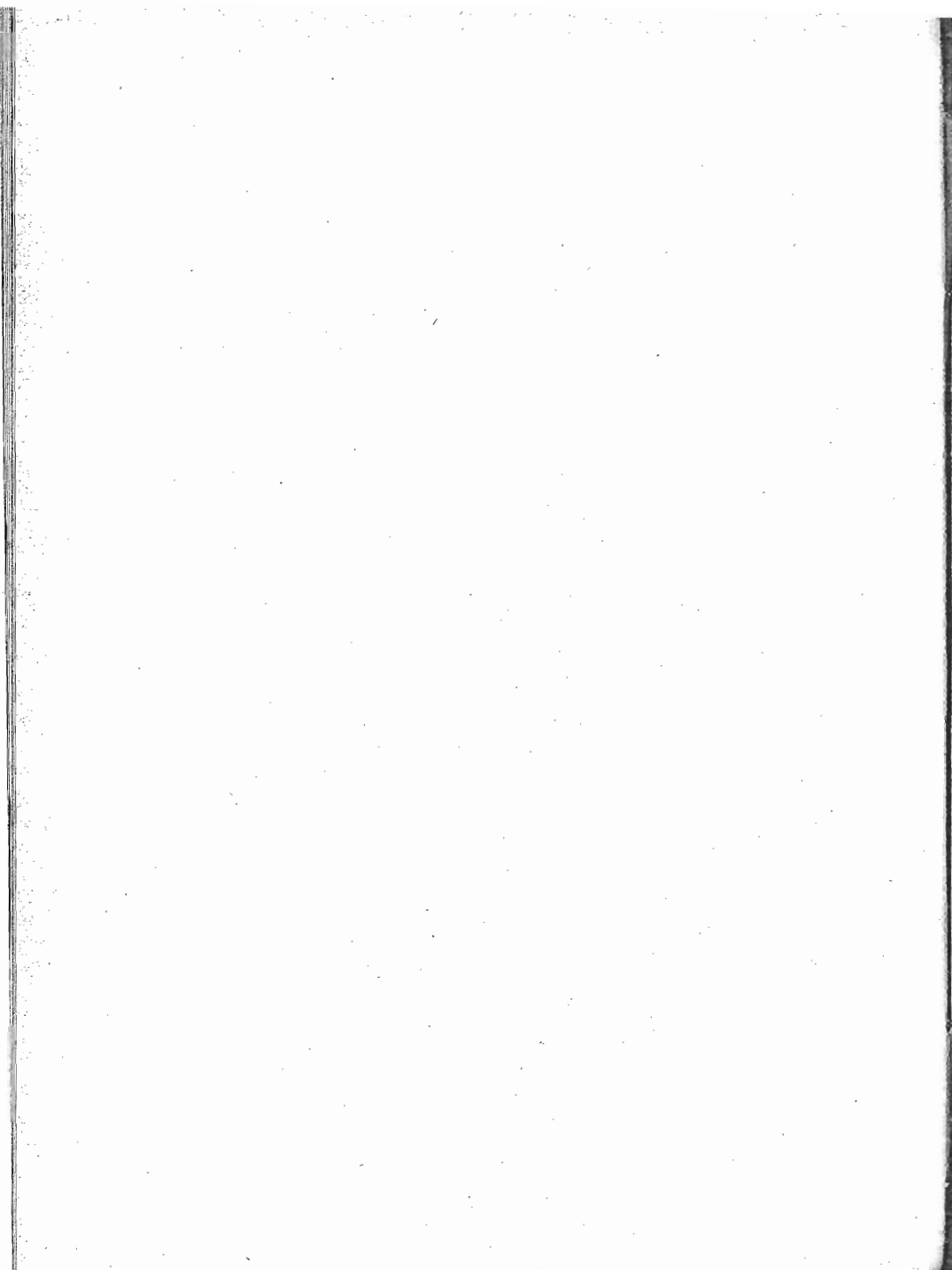
1. *hodie*. 2. *scribo*, *is*, irr. 3. *litterae*, *arum*. 4. *amicitia*, *ae*, f. 5. *contraho*, *is*. 6. *cum*, *abl*. 7. *frater*, *ris*, m. 8. *Rodericus*, i. 9. *praeclarus*, *a*, um. 10. *facinus*, *oris*, n. 11. *ante*, acus. 12. *adventus*, *us*, m. 13. *peccatum*, i. 14. *sermo*, *onis*, m. 15. *scelus*, *eris*, n. 16. *incipere*. 17. *vitium*, *ii*. 18. *tandem*. 19. *pluere*, irreg. 20. *sed*. 21. *extra*, acus. 22. *tempus*, *oris*, n. 23. *quam ob causam*. 24. *sub*, acus. 25. *arbor*, *is*. 26. *nix*, *nivis*. 27. *cado*, *is*. 28. *super*, acus. 29. *tantum*. 30. *intra*, acus. 31. *domus*, *us*. 32. *umbella*, *ae*. 33. *quod*. 34. *affero*, no m. q. p. do conj. 35. *autocinetum*, i. 36. *adeo*, acus. 37. *prope*, acus. 38. *Herminius Mons*, *tis*. 39. *heri*. 40. *feliciter*. 41. *prope*, acus. 42. *collis*, *is*. 43. *sed*. 44. *hodie*. 45. *difficulter*. 46. *iuxta*, acus. 47. *via publica*. 48. *nunquam*. 49. *facere*. 50. *recte*. 51. *ita*. 52. *fulgurare*. 53. *tonare*, irreg. 54. *per*, acus. 55. *ut*. 56.  *flere*. 57. *vehementer*.



II ANO

---

PARTICULARIDADES SOBRE  
A MORFOLOGIA



## 29. — PARTICULARIDADES SOBRE A 1.<sup>a</sup> E 2.<sup>a</sup> DECLINAÇÕES

(Gr. N.ºs 128-142) (\*)

1. O ensaio <sup>1</sup> de música não agradava <sup>2</sup> às filhas de Eneias, nem <sup>3</sup> às suas companheiras de escravidão.

2. O estudo <sup>4</sup> da retórica e da dialéctica costuma <sup>5</sup> ser útil <sup>6</sup> aos alunos <sup>7</sup> de aritmética.

3. A cruelíssima <sup>8</sup> senhora <sup>9</sup> foi morta <sup>10</sup> pelas <sup>11</sup> criadas <sup>12</sup> e pelas companheiras <sup>13</sup>.

4. Os genros dos Atridas e de Laertes agradeceram <sup>14</sup> aos deuses e deusas <sup>15</sup>.

5. O meu filho, escuta <sup>16</sup> os conselhos <sup>17</sup> dos varões <sup>18</sup> prudentes <sup>19</sup>, dos sábios <sup>20</sup> anciãos <sup>21</sup> e dos mestres <sup>22</sup> de gramática.

6. O António, dá <sup>23</sup> água <sup>24</sup> às éguas, às mulas e às burras que já <sup>25</sup> estão fartas <sup>26</sup> de <sup>27</sup> cevada <sup>28</sup> tenra <sup>29</sup>, dada <sup>30</sup> pelas <sup>31</sup> criadas <sup>32</sup> e pelos <sup>33</sup> escudeiros <sup>34</sup>.

7. Os deuses de Tróia <sup>35</sup> e as musas de Orfeu arrebataram <sup>36</sup> Lílias e Protágoras, varões de Delo e de Lesbo.

8. O Virgílio <sup>37</sup>, pede <sup>38</sup> aos <sup>39</sup> deuses de todo <sup>40</sup> o império <sup>41</sup> a lira <sup>42</sup> e canta <sup>43</sup> assim <sup>44</sup>: ó deus, deleito-me <sup>45</sup> com (abl.) a música, mas não <sup>46</sup> com a gramática.

9. Encontrei <sup>47</sup> muitas palavras <sup>48</sup> novas <sup>49</sup> neste dicionário <sup>50</sup>.

10. Os Romanos cultivaram <sup>51</sup> tarde <sup>52</sup> a gramática, a dialéctica e a retórica, mas conheceram <sup>53</sup> cedo <sup>54</sup> a música e a aritmética.

1. *exercitium*, ii. 2. *placeo*. 3. *neque*. 4. *studium*, ii. 5. *soleo*. 6. *prosum*. 7. *alumnus*, i. 8. *crudelis*, e. 9. *domina*, ae. 10. *occido*, is, irreg. 11. *a*, abl. 12. *serva*, ae: como "conserva, ae.". 13. *socia*, ae. 14. *gratias ago*, is, irr. 15. *dea*, ae, como *filia*, ae, N.º 130. 16. *audio*, is. 17. *consilium*, ii. 18. *vir*, i. 19. *sapiens*, tis. 20. *prudens*, tis. 21. *senex*, *senis*. 22. *magister*, tri. 23. *praebeo*. 24. *aqua*, ae. 25. *iam*. 26. *satur*, a, um. 27. *genit*. 28. *hordeum*, i. 29. *tener*, a, um. 30. *do*, as, irr. 31. *a*, abl. 32. *serva*, ae. 33. *ab*, abl. 34. *armiger*, eri. 35. *Ilion*, ii. 36. *aufero*. 37. *Vergilius*, ii. 38. *peto*, is. 39. *a*, abl. 40. *totus*, a, um. 41. *imperium*, ii. 42. *barbitos*, i. 43. *cano*, is. 44. *sic*. 45. *delector*, aris. 46. *non autem*. 47. *invenio*, is, irr. 48. *verbum*, i. 49. *novus*, a, um. 50. *lexicon*, ici. 51. *colo*, is, irr. 52. *sero*. 53. *cognosco*, is, irr. 54. *maturo*.

## 30. — PARTICULARIDADES SOBRE A 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> e 5.<sup>a</sup> DECLINAÇÕES

(Gr. N.ºs 143-191)

1. Os inimigos de Eneias não puderam sustentar <sup>1</sup> a violência <sup>2</sup> do ataque <sup>3</sup> nem <sup>4</sup> as mordeduras <sup>5</sup> dos cães danados <sup>6</sup>.

1. *sustineo*, es. 2. *vis*, is. 3. *impetus*, us. 4. *neque*. 5. *morsus*, us. 6. *rabiosus*, a, um.

(\*) O vocabulário para aplicação das regras encontra-se na *Gramática latina* nos N.ºs acima indicados.

2. Artur<sup>7</sup> construiu<sup>8</sup> uma torre<sup>9</sup> e um navio<sup>10</sup> e cortou<sup>11</sup> muitas árvores<sup>12</sup> com o machado<sup>13</sup>.

3. Em (abl.) Sevilha<sup>14</sup> os Mouros<sup>15</sup>, transposto<sup>16</sup> o rio<sup>17</sup>, arrombaram<sup>18</sup> as portas<sup>19</sup> da cidade com uma alavanca<sup>20</sup> e uma machadinha de dois gumes<sup>21</sup> e apoderaram-se<sup>22</sup> das riquezas dos magnates<sup>23</sup>.

4. Os inimigos atravessaram<sup>24</sup> o rio<sup>25</sup> com uma armada<sup>26</sup>, aceleraram<sup>27</sup> os cavalos<sup>28</sup> com a espora<sup>29</sup>, queimaram<sup>30</sup> um navio<sup>31</sup> com fogo<sup>32</sup> e mataram<sup>33</sup> a (abl.) machado, à sede<sup>34</sup> e com todo<sup>35</sup> o suplício<sup>36</sup> os infelizes<sup>37</sup> cidadãos<sup>38</sup>.

5. Os restantes<sup>39</sup>, semelhantes<sup>40</sup> aos pobres<sup>41</sup> e lembrados<sup>42</sup> das riquezas<sup>43</sup> morreram<sup>44</sup> com (abl.) tosse<sup>45</sup>, com febre<sup>46</sup> ou<sup>47</sup> à (abl.) força<sup>48</sup>.

6. Em (abl.) Setembro<sup>49</sup>, em Outubro<sup>50</sup>, em Novembro<sup>51</sup>, em Dezembro<sup>52</sup> e Abril<sup>53</sup>, os pais de famílias<sup>54</sup> percorriam<sup>55</sup> as casas dos velhos<sup>56</sup> e dos suplicantes<sup>57</sup> com remédios<sup>58</sup> e roupas<sup>59</sup>.

7. Os triúnviros<sup>60</sup> da República<sup>61</sup> romana, prestavam<sup>62</sup> juramento<sup>63</sup> de (abl.) bom<sup>64</sup> grado<sup>65</sup>, porque<sup>66</sup> eram homens<sup>67</sup> de (abl.) excelente<sup>68</sup> virtude<sup>69</sup>.

8. As mães de família<sup>70</sup> leram os poemas<sup>71</sup> dos poetas<sup>72</sup> e o Evangelho<sup>73</sup> de Jesus às suas filhas<sup>74</sup> e criadas.

9. Nos poemas de Virgílio<sup>75</sup> lêem-se histórias<sup>76</sup> das abelhas<sup>77</sup>, das serpentes<sup>78</sup> e dos poderosos<sup>79</sup> fidalgos<sup>80</sup> que eram ao mesmo tempo<sup>81</sup> jurisconsultos<sup>82</sup>.

10. Na<sup>83</sup> casa dos ricos<sup>84</sup> Romanos<sup>85</sup> os decretos do senado<sup>86</sup> (não) eram guardados<sup>87</sup> por ninguém<sup>88</sup>.

7. *Arturus*, i. 8. *struo*, is, irr. 9. *turris*, is. 10. *navis*, is. 11. *caedo*, is, irr. 12. *arbor*, is. 13. *securis*, is. 14. *Hispalis*, is. 15. *Maurus*, i. 16. *supero*, as, no abl. do part. 17. *amnis*, is. 18. *perfringo*, is, irr. 19. *ianua*, ae. 20. *vectis*, is. 21. *bipennis*, is. 22. *occupare*, acus. 23. *proceres*, um. 24. *transeo*, is, irr. 25. *flumen*, inis, n. 26. *classis*, is. 27. *concito*, as. 28. *equus*, i. 29. *calcar*, is. 30. *uro*, is, irr. 31. *navis*, is. 32. *ignis*, is. 33. *occido*, is, irr. 34. *sitis*, is. 35. *omnis*, e. 36. *cruciatu*, us. 37. *infelix*, icis. 38. *civis*, is. 39. *reliquus*, a, um. 40. *similis*, e, gen. 41. *inops*, is. 42. *memor*, oris. 43. *opes*, um. 44. *morior*, *eris*, irr. 45. *tussis*, is. 46. *febris*, is. 47. *vel*. 48. *vis*, is. 49. *September*, is. 50. *October*, is. 51. *November*, is. 52. *December*, is. 53. *Aprilis*, is. 54. *pater familias*. 55. *percurro*, ris. 56. *senex*, is. 57. *supplex*, icis. 58. *medicamentum*, i. 59. *vestis*, is. 60. *triumvir*, i. 61. *Respublica*, ae. 62. *ineo*, is, irr. 63. *ius iurandum*, i. 64. *libens*, tis. 65. *animus*, i. 66. *quia*. 67. *homo*, inis. 68. *excellens*, tis. 69. *virtus*, tis. 70. *mater familias*: como *pater familias*. 71. *poema*, tis. 72. *vates*, is. 73. *Evangelium*, i. 74. *filia*, ae. 75. *Vergilius*, ii. 76. *fabula*, ae. 77. *apis*, is. 78. *serpens*, tis. 79. *potens*, tis. 80. *optimas*, tis. 81. *simul*. 82. *iurisperitus*, N.º 190. 83. *in*. 84. *locuples*, tis. 85. *Quiris*, tis. 86. *senatus consultum*, i. 87. *servo*, as. 88. *nemo*, inis.



## 31. — NOMES IRREGULARES

(Gr. N.ºs 192-197)

1. Em (abl.) Atenas <sup>1</sup> e em Filipo <sup>2</sup> havia mercado <sup>3</sup> nos dias feriados <sup>4</sup>.
2. A matéria <sup>5</sup> dos vasos <sup>6</sup> da tua casa é semelhante <sup>7</sup> aos tapetes <sup>8</sup> de Delo <sup>9</sup> e de Ténedo <sup>10</sup>.
3. Neste campo, que produziu <sup>11</sup> tremoços <sup>12</sup> vemos cinco figueiras <sup>13</sup> carregadas <sup>14</sup> de frutos <sup>15</sup>.
4. Em (gen.) tua casa encontrei <sup>16</sup> um malvado <sup>17</sup> que tinha roubado <sup>18</sup> uma albarda <sup>19</sup>, três vasos e dois freios <sup>20</sup>.
5. Meu tio paterno <sup>21</sup> tem várias qualidades de vinho <sup>22</sup> e de mel <sup>23</sup> e outros acepipes <sup>24</sup>, que ele próprio comprou <sup>25</sup> no mercado.
6. As memórias (singular) <sup>26</sup> da guerra latina, transmitidas <sup>27</sup> à posteridade <sup>28</sup>, foram lidas pelo chefe <sup>29</sup> na tribuna <sup>30</sup> diante do <sup>31</sup> povo.
7. O peregrino <sup>32</sup> assistiu <sup>33</sup> ao funeral <sup>34</sup> do rei e trouxe <sup>35</sup> dos <sup>36</sup> Alpes três cajados <sup>37</sup>, dois ancinhos <sup>38</sup> e panos de linho <sup>39</sup>.
8. Os soldados, passando <sup>40</sup> pelo <sup>41</sup> desfiladeiro, <sup>42</sup> chegaram <sup>43</sup> ao <sup>44</sup> acampamento <sup>45</sup> e ali mesmo <sup>46</sup> mataram <sup>47</sup> muitíssimos <sup>48</sup> escorpiões <sup>49</sup>.
9. Agostinho <sup>50</sup>, homem virtuoso <sup>51</sup>, fez <sup>52</sup> uma escada <sup>53</sup> e um berço <sup>54</sup> e mandou-os <sup>55</sup> [para] Argo no primeiro <sup>56</sup> de Maio.
10. Nas ruas <sup>57</sup> daquela cidade havia grande imundície <sup>58</sup>, origem <sup>59</sup> de pestes <sup>60</sup>, a qual a sentinela <sup>61</sup> muito <sup>62</sup> aborrecia <sup>63</sup>.

1. *Athenae*, arum. 2. *Philippi*, orum. 3. *nundinae*, arum. 4. *feriae*, arum. 5. *materia*, ae ou *materies*, ei. 6. *vas*, *vasis*. 7. *similis*, e. 8. *peripetasma*, atis. 9. *Delos*, i. 10. *Tenedos*, i. 11. *affero*. 12. *lupinus* ou *lupinum*, i. 13. *figus*, us ou i. 14. *onustus*, a, um. 15. *fruges*, um. 16. *nanciscor*, eris, irreg. 17. *nequam*. 18. *furari*. 19. *clitellae*, arum. 20. *frenum*, i. 21. *patruus*, i. 22. *vinum*, i, pl. 23. *mel*, *mellis*, n. pl. 24. *dapis*, pl. 25. *emo*, is, irreg. 26. *commentarius*, ou *ium*, ii. 27. *relinquo*, is. 28. *poster*, orum. 29. *dux*, cis. 30. *suggestus*, us ou *suggestum*, i. 31. *coram*, abl. 32. *homo peregrinus*. 33. *interesse*. 34. *exsequiae*, arum. 35. *afferre*. 36. *ex*, abl. 37. *baculus*, ou *um*, i. 38. *rastrum*, i. 39. *carbasus*, i. 40. *transire*. 41. *per*, acus. 42. *angustiae*, arum. 43. *pervenire*. 44. *ad*, acus. 45. *castra*, orum. 46. *ibidem*. 47. *necare*. 48. *quamplurimi*, ae, a. 49. *scorpio*, onis ou *scorpius*, ii. 50. *Augustinus*, i. 51. *frugi*. 52. *facio*, is, irreg. 53. *scalae*, arum. 54. *cunabula*, orum. 55. *mitto*, is, irreg. 56. *Calendae*, arum. 57. *vicus*, i. 58. *sordes*, ium. 59. *origo*, inis, f. 60. *lues*, is. 61. *excubiae*, arum. 62. *vehementer*. 63. *odisse*.

## 32. — GÉNERO DAS PALAVRAS

(Gr. N.ºs 198-229)

1. Aquele Eneias do <sup>1</sup> qual fala <sup>2</sup> Virgílio, quando <sup>3</sup> conheceu <sup>4</sup> o grande <sup>5</sup> Egipto <sup>6</sup>, arrancou <sup>7</sup> muitas figueiras <sup>8</sup>, dois carva-
1. *de*, abl. 2. *loquor*, eris, irr. 3. *cum*. 4. *cognosco*, is, irr. 5. *magnus*, a, um. 6. *Aegyptus*, i. 7. *evello*, is, irr. 8. *figus*, us.

lhos <sup>9</sup>, uma só <sup>10</sup> macieira <sup>11</sup>, alguns <sup>12</sup> plátanos <sup>13</sup> e poucos <sup>14</sup> pinheiros <sup>15</sup>.

2. As minhas lebres <sup>16</sup>, os teus mochos <sup>17</sup> e os vossos patos <sup>18</sup> correram <sup>19</sup> através <sup>20</sup> destes pântanos <sup>21</sup> e afogaram-se <sup>22</sup> em <sup>23</sup> um grande abismo <sup>24</sup>.

3. Os vasos <sup>25</sup> que te <sup>26</sup> comprei <sup>27</sup>, não os vendi <sup>28</sup> à minha classe <sup>29</sup>, porque sempre amei o belo <sup>30</sup> e o útil <sup>31</sup>.

4. Platão <sup>32</sup> escreveu <sup>33</sup> lindos diálogos <sup>34</sup> e usou <sup>35</sup> um (abl.) método <sup>36</sup> que a todos se tornou <sup>37</sup> agradável <sup>38</sup>.

5. Os Turcos <sup>39</sup> e os Belgas <sup>40</sup> fizeram <sup>41</sup> largas <sup>42</sup> pontes <sup>43</sup> e abriram <sup>44</sup> muitas <sup>45</sup> fontes <sup>46</sup> para <sup>47</sup> os grandes abutres <sup>48</sup> beberem <sup>49</sup>.

6. Os corações <sup>50</sup> dos teus rouxinóis <sup>51</sup> não foram sentidos <sup>52</sup>, porque <sup>53</sup> essas aves <sup>54</sup> já eram cadáveres <sup>55</sup> em putrefação <sup>56</sup>.

7. As caminhadas <sup>57</sup> dos soldados de infantaria <sup>58</sup> romanos, eram mais penosas <sup>59</sup> do que as corridas <sup>60</sup> dos navios <sup>61</sup> de hoje <sup>62</sup>.

8. Estas paredes <sup>63</sup> parecem <sup>64</sup> negras <sup>65</sup>, porque <sup>66</sup> foram construídas <sup>67</sup> com (abl.) mármore <sup>68</sup> escuro <sup>69</sup>.

9. As margens <sup>70</sup> do Mondego <sup>71</sup> foram estendidas <sup>72</sup> e aformoseadas <sup>73</sup> com os verdejantes <sup>74</sup> choupos <sup>75</sup>, que os lavradores <sup>76</sup> lá <sup>77</sup> plantaram <sup>78</sup>.

10. Estas veredas <sup>79</sup> conduziram <sup>80</sup> outrora <sup>81</sup> os viajantes <sup>82</sup> durante (acus.) muitos dias ao continente <sup>83</sup> mais conhecido <sup>84</sup>.

9. *quercus*, us. 10. *unus*, a, um. 11. *malus*, i. 12. *nonnullus*, a, um. 13. *platanus*, i. 14. *paucus*, a, um. 15. *pinus*, us, ou i. 16. *lepus*, oris. 17. *noctua*, ae. 18. *anas*, tis. 19. *curro*, is, irr. 20. *per*, acus. 21. *palus*, udis. 22. *demergo*, is, irr. 23. *in*. 24. *gurgis*, itis. 25. *vas*, *vasis*. 26. a te. 27. *emo*, is, irr. 28. *vendo*, is, irr. 29. *ordo*, inis. 30. *decorus*, a, um. 31. *utilis*, e. 32. *Plato*, onis. 33. *scribo*, is, irr. 34. *dialogus*, i. 35. *utor*. 36. *methodus*, i. 37. *fit*. 38. *pergratus*, a, um. 39. *Turcae*, arum. 40. *Belgae*, arum. 41. *facio*, is, irr. 42. *latus*, a, um. 43. *pons*, tis. 44. *produco*, is, irr. 45. *complures*, ium. 46. *fons*, tis. 47. *ut*, conj. 48. *vultur*, ris. 49. *bibo*, is, irr. 50. *cor*, dis. 51. *aëdon*, onis. 52. *percipio*, is, irr. 53. *quia*. 54. *avis*, is. 55. *cadaver*, is. 56. *putrefactus*, a, um. 57. *iter*, ineris. 58. *pedes*, itis. 59. *arduus*, a, um. 60. *cursus*, us. 61. *navis*, is. 62. *hodiernus*, a, um. 63. *paries*, etis. 64. *videor*, eris, irr. 65. *niger*, a, um. 66. *quia*. 67. *exstruo*, is, irreg. 68. *marmor*, is. 69. *subobscurus*, a, um. 70. *margo*, inis. 71. *Monda*, ae. 72. *pango*, is, irr. 73. *exorno*, as. 74. *viridis*, e. 75. *populus*, i. 76. *agricola*, ae. 77. *ibidem*. 78. *planto*, as. 79. *trames*, itis. 80. *duco*, is, irr. 81. *olim*. 82. *viator*, is. 83. *continens*, tis. 84. *notus*, a, um.

### 33. — PERFEITOS E SUPINOS DOS VERBOS

(Gr. N.ºs 230-244)

N. B. — Neste e no seguinte exercício, onde houver um \* empregue-se o *supino*, e onde houver \*\* o *participio futuro* que se forma do *supino*.

1. Alexandre apagou <sup>1</sup> o fogo <sup>2</sup>, assoou-se <sup>3</sup>, enganou <sup>4</sup> o criado, cravou <sup>5</sup> a lança <sup>6</sup>, rachou <sup>7</sup> a árvore e quebrou <sup>8</sup> os óculos <sup>9</sup>.

2. Eu fiquei <sup>10</sup> em casa, joguei a bola <sup>11</sup>, mordi <sup>12</sup> a língua <sup>13</sup>, deixei <sup>14</sup> o jogo <sup>15</sup>, apliquei-me <sup>16</sup> ao <sup>17</sup> estudo e pinteí <sup>18</sup> imagens <sup>19</sup>.

\*3. Fernando <sup>20</sup> veio para consultar <sup>21</sup> o médico, conhecer <sup>22</sup> os amigos, visitar <sup>23</sup> os pais, guiar <sup>24</sup> o carro <sup>25</sup>, cultivar <sup>26</sup> o campo, comprar <sup>27</sup> um cavalo e procurar <sup>28</sup> descanso <sup>29</sup>.

4. Pedro e João <sup>30</sup> nasceram <sup>31</sup> em Braga (dat.), prometeram <sup>32</sup> obediência <sup>33</sup> aos pais, sofreram <sup>34</sup> com resignação <sup>35</sup>, desejaram <sup>36</sup> a felicidade <sup>37</sup>, juntaram <sup>38</sup> os irmãos e repartiram <sup>39</sup> os seus bens <sup>40</sup>.

5. Tu falaste <sup>41</sup> com <sup>42</sup> minha avó <sup>43</sup>, picaste <sup>44</sup> os bois, encontraste <sup>45</sup> os lavradores, colheste <sup>46</sup> as maçãs <sup>47</sup>, ataste <sup>48</sup> o feno <sup>49</sup> e tosquiaste <sup>50</sup> as ovelhas.

\*6. António veio com a intenção de beber <sup>51</sup> vinho, comer <sup>52</sup> pão, aumentar <sup>53</sup> a riqueza, alimentar <sup>54</sup> os pobres, desprezar <sup>55</sup> a vaidade <sup>56</sup>, destruir <sup>57</sup> o vício <sup>58</sup> e ensinar <sup>59</sup> a verdade.

7. Vós queixastes-vos <sup>60</sup> da comida <sup>61</sup>, cortastes <sup>62</sup> os chouriços <sup>63</sup>, esquecestes <sup>64</sup> a temperança <sup>65</sup>, quebrastes <sup>66</sup> os pratinhos <sup>67</sup> e abristes <sup>68</sup> as janelas.

8. Nós apanhámos <sup>69</sup> uma perdiz <sup>70</sup> e quatro lebres <sup>71</sup>, alegrámo-nos <sup>72</sup> com <sup>73</sup> a caçada <sup>74</sup> e assámos <sup>75</sup> castanhas <sup>76</sup> que repartimos <sup>77</sup> pelos <sup>78</sup> pastores <sup>79</sup>.

9. Heitor <sup>80</sup> mediu <sup>81</sup> o campo <sup>82</sup> dos jogos, riu-se <sup>83</sup>, aplaudiu <sup>84</sup>, altercou <sup>85</sup> com <sup>86</sup> os companheiros, torceu <sup>87</sup> o pescoço <sup>88</sup> e correu <sup>89</sup> para (acus.) casa.

10. Aqueles estudantes <sup>90</sup> apertaram <sup>91</sup> as mãos, dirigiram-se <sup>92</sup> a Guimarães <sup>93</sup>, estiveram sentados <sup>94</sup> nos bancos <sup>95</sup> do jardim e pouparam <sup>96</sup> o dinheiro <sup>97</sup> porque voltaram <sup>98</sup> a pé <sup>99</sup> para Braga.

1. *extinguo*, is. 2. *ignis*, is. 3. *tergo*, is + *nares*, ium: *nariz*. 4. *fallo*, is. 5. *figo*, is. 6. *lancea*, ae. 7. *findo*, is. 8. *frango*, is. 9. *vitra* *ocularia*. 10. *maneo*, es. 11. *pila*, abl., ludo, is. 12. *mordeo*, es. 13. *lingua*, ae. 14. *linquo*, is. 15. *ludus*, i. 16. *incumbo*, is. 17. *in*, acus. 18. *pingo*, is. 19. *imago*, inis. 20. *Ferdinandus*, i. 21. *consulo*, is. 22. *cognosco*, is. 23. *viso*, is. 24. *rego*, is. 25. *currus*, us. 26. *colo*, is. 27. *emo*, is. 28. *quaero*, is. 29. *requies*, iei. 30. *Ioannes*, is. 31. *nascor*, eris. 32. *spondeo*, es. 33. *oboedientia*, ae. 34. *patior*, eris. 35. *aequo animo*. 36. *cupio*, is. 37. *vita beata*. 38. *cogo*, is. 39. *divido*, is. 40. *bonum*, i. 41. *loquor*, eris. 42. *cum*. 43. *avia*, ae. 44. *pungo*, is. 45. *nanciscor*, eris. 46. *carpo*, is. 47. *malum*, i. 48. *vincio*, is. 49. *fenum*, i. 50. *tondeo*, es. 51. *bibo*, is. 52. *edo*, is. 53. *augeo*, es. 54. *alo*, is. 55. *contemno*, is. 56. *vanitas*, atis. 57. *deleo*, es. 58. *vitium*, ii. 59. *doceo*, es. 60. *queror*, eris. 61. *victus*, us. 62. *seco*, as. 63. *botulus*, i. 64. *obliviscor*, eris. 65. *temperantia*, ae. 66. *rumipo*, is. 67. *catinulus*, i. 68. *aperio*, is. 69. *capio*, is. 70. *perdix*, icis. 71. *lepus*, oris. 72. *gaudeo*, es. 73. *in*, abl. 74. *venatus*, us. 75. *torreo*, es. 76. *castanea*, eae. 77. *partior*, iris. 78. *in*, acus. 79. *pastor*, oris. 80. *Hector*, oris. 81. *metior*, iris. 82. *stadium*, ii. 83. *rideo*, es. 84. *plaudo*, is. 85. *rixor*, aris. 86. *cum*, abl. 87. *torqueo*, es. 88. *collum*, i. 89. *curro*, is. 90. *litterarum studiosus*. 91. *premo*, is. 92. *tendo*, is. 93. *Vimaranum*, i. 94. *sedeo*, es. 95. *scamnum*, i. 96. *parco*, is. 97. *pecunia*, ae. 98. *redeo*, is, ire... 99. *pedibus*.

## 34. — PERFEITOS E SUPINOS DOS VERBOS

(Continuação)

1. Sebastião <sup>1</sup> denunciou <sup>2</sup> os culpados <sup>3</sup>, não vingou <sup>4</sup> as injúrias, não gastou <sup>5</sup> o tempo em ninharias <sup>6</sup>, mas estive atarefado <sup>7</sup> durante <sup>8</sup> todo o dia.

2. Essas meninas sentiram frio <sup>9</sup>, acenderam <sup>10</sup> uma fogueira <sup>11</sup>, abraçaram <sup>12</sup> as mestras, cantaram <sup>13</sup> lindos versos <sup>14</sup>, prepararam <sup>15</sup> as mesas <sup>16</sup> e queimaram <sup>17</sup> perfumes <sup>18</sup>.

3. Vós não tivestes <sup>19</sup> ódio <sup>20</sup> aos <sup>21</sup> irmãos, penteastes <sup>22</sup> o cabelo, fizestes <sup>23</sup> a barba <sup>24</sup>, tomastes <sup>25</sup> o jantar <sup>26</sup>, confiastes <sup>27</sup> nos amigos e aconselhastes <sup>28</sup> a virtude.

\*4. Jorge <sup>29</sup> enviou <sup>30</sup> o criado para semear <sup>31</sup> o campo, pedir <sup>32</sup> uma bicicleta <sup>33</sup>, enterrar <sup>34</sup> o cão, procurar <sup>35</sup> o gato, jantar <sup>36</sup>, jogar <sup>37</sup> e descansar <sup>38</sup>.

5. Nós usámos <sup>39</sup> cordas <sup>40</sup>, arrastámos <sup>41</sup> os madeiros <sup>42</sup>, especámos <sup>43</sup> o curral <sup>44</sup>, juntámos <sup>45</sup> o rebanho <sup>46</sup>, fechámos <sup>47</sup> a porta e deixámos <sup>48</sup> o campo.

6. Tu ataste <sup>49</sup> os sapatos <sup>50</sup>, pediste <sup>51</sup> um cajado <sup>52</sup>, partiste <sup>53</sup> para <sup>54</sup> o mercado <sup>55</sup>, perdeste <sup>56</sup> o dinheiro e vendeste <sup>57</sup> o chapéu <sup>58</sup>.

7. Eu levantei-me <sup>59</sup>, deixei <sup>60</sup> a sala de estudo <sup>61</sup>, voltei <sup>62</sup> ao <sup>63</sup> jogo <sup>64</sup>, jantei <sup>65</sup>, compadeci-me <sup>66</sup> dos pobres e dei-lhes <sup>67</sup> dois pães.

\*8. Paulo e Aleixo <sup>68</sup> vieram com intenção de ver <sup>69</sup> a cidade, pagar <sup>70</sup> uma conta <sup>71</sup>, construir <sup>72</sup> um hotel <sup>73</sup>, ocultar <sup>74</sup> os nomes e cultivar <sup>75</sup> a amizade.

9. Ontem Bernardo sentiu <sup>76</sup> calor <sup>77</sup> esteve escondido <sup>78</sup>, estive de saúde <sup>79</sup>, teve medo <sup>80</sup>, pagou <sup>81</sup> uma soma <sup>82</sup> e calou-se <sup>83</sup>.

10. Estes soldados desprezaram <sup>84</sup> os perigos <sup>85</sup>, transporta-

1. *Sebastianus*, i. 2. *prodo*, is. 3. *nocens*, entis. 4. *ulciscor*, eris. 5. *tero*, is. 6. *nugae*, arum. 7. *satago*, is. 8. *per*, acus. 9. *algeo*, es. 10. *accendo*, is. 11. *ignis*, is. 12. *amplector*, eris. 13. *cano*, is. 14. *carmen*, inis, n. 15. *sterno*, is. 16. *mensa*, ae. 17. *uro*, is. 18. *odor*, oris, m. 19. *gero*, is. 20. *odium*, ii. 21. *in*, acus. 22. *como*, is. 23. *rado*, is. 24. *barba*, ae. 25. *sumo*, is. 26. *prandium*, ii. 27. *fido*, is, dat. 28. *sua-deo*, es. 29. *Georgius*, ii. 30. *mitto*, is. 31. *sero*, is. 32. *peto*, is. 33. *bicycla*, ae. 34. *sepelio*, is. 35. *quaero*, is. 36. *prandeo*, es. 37. *ludo*, is. 38. *quiesco*, is. 39. *utor*, eris, abl. 40. *funis*, is, m. 41. *traho*, is. 42. *tignum*, i. 43. *fulcio*, is. 44. *stabulum*, i. 45. *iungo*, is. 46. *grex*, egis, m. 47. *claudio*, is. 48. *linquo*, is. 49. *necto*, is. 50. *calceamentum*, i. 51. *posco*, is. 52. *baculus*, i. 53. *proficiscor*, eris. 54. *in*, acus. 55. *nundinae*, arum. 56. *perdo*, is. 57. *vendo*, is. 58. *petasus*, i. 59. *surgo*, is. 60. *sino*, is. 61. *museum*, i. 62. *revertor*, eris. 63. *ad*, acus. 64. *ludus*, i. 65. *prandeo*, es. 66. *misereor*, eris, gen. 67. *do*, as. 68. *Alexius*, ii. 69. *video*, es. 70. *solvo*, is. 71. *pecunia*, ae. 72. *struo*, is. 73. *deversorium*, ii. 74. *occulo*, is. 75. *colo*, is. 76. *sentio*, is, irr. 77. *calor*, is. 78. *lateo*, es. 79. *valeo*, es. 80. *paveo*, es. 81. *pendo*, is. 82. *pecunia*, ae. 83. *taceo*, es; ou *sileo*, es. 84. *sperno*, is. 85. *periculum*, i.

ram<sup>85</sup> as bagagens<sup>86</sup>, empurraram<sup>87</sup> os carros e abriram<sup>88</sup> caminho<sup>89</sup> através<sup>90</sup> da floresta.

85. *veho*, *is*. 86. *sarcinae*, *arum*. 87. *trudo*, *is*. 88. *rumpo*, *is*. 89. *via*, *ag*. 90. *per*, *acus*.

## SÉRIE DE RECAPITULAÇÃO

(1.º e 2.º Ano)

N. B. — Destina-se esta série particularmente ao II Ano. Como, porém, a matéria é em geral, do I ano, nada impede que ela se utilize também no I Ano.

### 35

1. As guerras injustas<sup>1</sup> são muitas vezes<sup>2</sup> causa<sup>3</sup> da ruína<sup>4</sup> dos povos.
2. A modéstia<sup>5</sup> dos olhos foi sempre o melhor e mais belo adorno<sup>6</sup> das meninas<sup>7</sup> virtuosas<sup>8</sup>.
3. Os poetas<sup>9</sup> cantaram<sup>10</sup> as vitórias da sua pátria.
4. Se os nossos cavaleiros<sup>11</sup> tivessem atacado<sup>12</sup> de repente<sup>13</sup> os inimigos, facilmente<sup>14</sup> se teriam apoderado<sup>15</sup> do acampamento<sup>16</sup>.
5. Os lobos<sup>17</sup>, que tinham vindo<sup>18</sup> para<sup>19</sup> aqueles rios<sup>20</sup>, foram repelidos<sup>21</sup> pelos pastores<sup>22</sup> dos meus bois.
6. Quando<sup>23</sup> a raposa quis agarrar<sup>24</sup> as uvas<sup>25</sup> do nosso quintal<sup>26</sup>, os cães, ladrando<sup>27</sup>, perseguiram-na<sup>28</sup> até à<sup>29</sup> floresta.
7. Os cordeiros<sup>30</sup> destes jovens<sup>31</sup> e as galinhas<sup>32</sup> daqueles pobres<sup>33</sup> correram<sup>34</sup> para os campos dos outros vizinhos<sup>35</sup>.
8. Que podiam fazer as criadas<sup>36</sup> quando dois gatos<sup>37</sup> roubaram<sup>38</sup> doze queijos<sup>39</sup> do<sup>40</sup> armário<sup>41</sup>?
9. As rãs<sup>42</sup> que tinham inchado<sup>43</sup> a pele<sup>44</sup>, foram interrogadas<sup>45</sup> por esses<sup>46</sup> bois se<sup>47</sup> eram (conjuntivo) maiores<sup>48</sup> do que eles<sup>49</sup>.
10. Estes dias são mais tristes<sup>50</sup> do que (abl.) a própria noite.

1. *iniustus*, *a*, *um*. 2. *saepe*. 3. *causa*, *ae*. 4. *ruina*, *ae*. 5. *modestia*, *ae*. 6. *ornamentum*, *i*. 7. *puella*, *ae*. 8. *honestus*, *a*, *um*. 9. *poeta*, *ae*. 10. *cano*, *is*, irreg. 11. *eques*, *itis* *f*. 12. *adoriri*. 13. *repente*. 14. *facile*. 15. *potiri*, *abl*. 16. *castra*, *orum*. 17. *lupus*, *i*. 18. *venire*, irreg. 19. *ad*, *acus*. 20. *rivus*, *i*. 21. *pello*, *is*, irreg. 22. *pastor*, *oris*. 23. *cum*. 24. *tango*, *is*. 25. *uva*, *ae*. 26. *hortus*, *i*. 27. *latrare*. 28. *insequor*, *eris*, *acus*. 29. *usque ad*, *acus*. 30. *agnus*, *i*. 31. *iuvenis*, *is*. 32. *galina*, *ae*. 33. *inops*, *pis*. 34. *curro*, *is*, irreg. 35. *vicinus*, *i*. 36. *ancilla*, *ae*. 37. *felis*, *is*. 38. *furari*. 39. *caseum*, *i*. 40. *ex*, *abl*. 41. *repositorium*, *ii*. 42. *rana*, *ae*. 43. *inflare*. 44. *pellis*, *is*. 45. *interrogare*. 46. *is*, *ea*, *id*. 47. *an*. 48. *latus*, *a*, *um*. 49. *ipse*, *a*, *um*. 50. *tristis*, *e*.

## 36

1. Discípulos, avisai o mestre e não queirais ler livros maus.
2. Meu pai e minha mãe viveram <sup>1</sup> na casa de campo <sup>2</sup> e guardaram <sup>3</sup> lá <sup>4</sup> os rebanhos <sup>5</sup> que tinham sido oferecidos <sup>6</sup> por meu avô <sup>7</sup>.
3. Ó meninas, cumpri <sup>8</sup> a vossa obrigação <sup>9</sup> e ajudai <sup>10</sup> vossas irmãs no trabalho da casa.
4. Ouvindo e calando <sup>11</sup> aprenderás <sup>12</sup> mais coisas <sup>13</sup> do que <sup>14</sup> falando <sup>15</sup>.
5. As grandes caminhadas <sup>16</sup> através de <sup>17</sup> fragosíssimos <sup>18</sup> montes cansaram <sup>19</sup> os turistas <sup>20</sup> que percorriam <sup>21</sup> Portugal.
6. Essas rosas <sup>22</sup> não me agradaram <sup>23</sup>; gostaria <sup>24</sup> antes <sup>25</sup> daqueles lírios <sup>26</sup>.
7. O lavradores, louvai a diligência das vossas escravas <sup>27</sup>.
8. O trabalho honrado <sup>28</sup> foi sempre causa da felicidade <sup>29</sup> dos mais diligentes trabalhadores <sup>30</sup>.
9. As luzes <sup>31</sup> do camião <sup>32</sup> aterraram <sup>33</sup> os meninos e meninas que jogavam <sup>34</sup> a bola <sup>35</sup> na rua <sup>36</sup> muito estreita <sup>37</sup>.
10. Seja-nos sempre agradável <sup>38</sup> a lembrança <sup>39</sup> dos benefícios <sup>40</sup>.

1. *commorari*. 2. *villa*, ae. 3. *custodire*. 4. *ibi*. 5. *pecus*, oris, n. 6. *offerre*. 7. *avus*, i. 8. *fungi*, abl. 9. *officium*, ii. 10. *adiuvare*. 11. *taceo*, es. 12. *disco*, is. 13. *plura*. 14. *quam*. 15. *dicere*. 16. *iter*, ineri, n. 17. *per*, acus. 18. *asper*, ra, rum. 19. *fatigare*. 20. *peregrinator delectationis causa*. 21. *peragrar*. 22. *rosa*, ae. 23. *placeo*, es. 24. *delectari*, abl. 25. *potius*. 26. *lilium*, ii. 27. *ancilla*, ae. 28. *probus*, a, um. 29. *beatitudo*, inis. 30. *operarius*, ii. 31. *lumen*, inis. 32. *autocurrus*, us, m. 33. *terreo*, es. 34. *ludo*, is, abl. 35. *pila*, ae. 36. *via*, ae. 37. *perangustus*, a, um. 38. *iucundus*, a, um. 39. *recordatio*, onis. 40. *beneficium*, ii.

## 37

1. O céu <sup>1</sup> estava muito negro <sup>2</sup> e os marinheiros temeram uma grande tempestade <sup>3</sup> quando <sup>4</sup> navegavam <sup>5</sup> pelo Oceano Atlântico <sup>6</sup>.
2. Os nossos antepassados <sup>7</sup> foram homens virtuosos <sup>8</sup> que amavam a pátria e obedeciam <sup>9</sup> a todas as leis justas <sup>10</sup>.
3. Ó discípulos, se tivésseis sido diligentes, estaríeis agora <sup>11</sup> alegres <sup>12</sup>, sêrieis louvados pelos amigos e teríeis <sup>13</sup> lindos prémios <sup>14</sup>.

1. *coelum*, i. 2. *niger*, ra, rum. 3. *procella*, ae. 4. *cum*, conj. 5. *navigare*, acus. 6. *Oceanus Atlanticus*, a, um. 7. *maiores*, rum, m. pl. 8. *honestus*, a, um. 9. *pareo*, es. 10. *iustus*, a, um. 11. *nunc*. 12. *laetus*, a, um. 13. *consequor*, eris. 14. *praemium*, ii.

4. Outrora<sup>15</sup> os povos usavam<sup>16</sup> espadas<sup>17</sup> nas guerras, agora usam metralhadoras<sup>18</sup>, aviões<sup>19</sup> e carros blindados<sup>20</sup>.
5. As copas<sup>21</sup> dos loureiros<sup>22</sup> dão<sup>23</sup> agradabilíssima<sup>24</sup> sombra<sup>25</sup>.
6. Todo o trabalho é pesado<sup>26</sup> a este jovem<sup>27</sup> preguiçoso.
7. As palavras<sup>28</sup> dos melhores amigos darão grande prazer<sup>29</sup> à nossa alma<sup>30</sup>.
8. O escravos<sup>31</sup> fiéis, ocultai<sup>32</sup> os bens do vosso senhor, se quereis ser amados.
9. As mestras<sup>33</sup> gostam das<sup>34</sup> meninas, a quem o estudo<sup>35</sup> agrada<sup>36</sup> e as meninas, cuja modéstia<sup>37</sup> vós admirais<sup>38</sup>, são louvadas.
10. É misérrima<sup>39</sup> a vida daquele<sup>40</sup>, a quem deleita<sup>41</sup>, não a virtude, mas o vício<sup>42</sup>.

15. *olim*. 16. *uti*, abl. 17. *ensis*, is, f. 18. *manuballista*, ae — *ignivomus*, a, um. 19. *aëronavis*, is. 20. *essedum*, i — *loricatus*, a, um. 21. *cacumen*, inis. 22. *laurus*, i, f. 23. *iactare*. 24. *amoenus*, a, um. 25. *umbra*, ae. 26. *gravis*. 27. *iuvēnis*, is. 28. *verbum*, i. 29. *voluptas*, atis, f. 30. *animus*, i, m. 31. *servus*, i. 32. *celare*. 33. *magistra*, ae. 34. *diligo*, is. 35. *studium*, ii. 36. *placeo*, es, dat. 37. *modestia*, ae. 38. *admirari*. 39. *miser*, era, erum. 40. *is*, ea, id. 41. *delectare*, acus. 42. *vitium*, ii.

## 38

1. O próprio mensageiro<sup>1</sup> dos Espanhóis<sup>2</sup> censurou<sup>3</sup> o comandante<sup>4</sup> do exército.
2. Lourenço<sup>5</sup>, traz-me<sup>6</sup> aquelas romãs<sup>7</sup> que minhas primas<sup>8</sup> me ofereceram<sup>9</sup>.
3. Quem bate<sup>10</sup> à porta<sup>11</sup>? Talvez<sup>12</sup> seja meu irmão.
4. Estes meninos, que enganaram<sup>13</sup> os companheiros<sup>14</sup>, não queriam levar os seus livros para<sup>15</sup> a aula<sup>16</sup>. Foram castigados<sup>17</sup>.
5. Carlos e Cecília usaram<sup>18</sup> os livros que tu me<sup>19</sup> enviaste<sup>20</sup>.
6. O meu filho—dizia<sup>21</sup> a mãe—honra<sup>22</sup> os teus pais; obedece<sup>23</sup> a todas as leis, segue<sup>24</sup> os conselhos<sup>25</sup> dos teus mestres.
7. Joaquim<sup>26</sup> foi<sup>27</sup> para (acus.) Coimbra<sup>28</sup> com<sup>29</sup> três amigos.
8. Aqueles generais<sup>30</sup> não tinham querido destruir<sup>31</sup> as cidades.

1. *nuntius*, ii. 2. *Hispanus*, i. 3. *vituperare*. 4. *dux*, cis. 5. *Laurentius*, ii. 6. *offerre*. 7. *malum granatum*, i. 8. *consobrina*, ae. 9. *offerre*. 10. *pulsare*, acus. 11. *ianua*, ae. 12. *nescio an*. 13. *fallo*, is, irreg. 14. *socius*, ii. 15. *ad*, acus. 16. *schola*, ae. 17. *punire*. 18. *utor*, eris. 19. *ad*, acus. 20. *mitto*, is, irreg. 21. *aiō*, v. defectivo. 22. *honorare*. 23. *obedire*. 24. *sequor*, eris. 25. *consilium*, ii. 26. *Ioa-chimus*. 27. *adire*. 28. *Conimbrica*, ae. 29. *cum*. 30. *imperator*, oris. 31. *deleo*, es.

dos inimigos, porque <sup>32</sup> esperavam <sup>33</sup> alcançar <sup>34</sup> a vitória mais facilmente.

9. Paulo preferia ir a (acus.) Braga <sup>35</sup>, mas não pôde.

10. Nós estávamos cansados <sup>36</sup>, porque o caminho fora muito custoso <sup>37</sup>.

32. *quia*. 33. *sperare*. 34. *reportare*: *se*, inf. fut. 35. *Bracara*, ae. 36. *fessus*, a, um. 37. *laboriosus*, a, um.

## 39

1. Nunca <sup>1</sup> mintais <sup>2</sup> meninos; ninguém acredita <sup>3</sup> no homem que mente (particípio). Quem uma vez mentiu, duas e três vezes mentirá.

2. Muitas vezes os homens pobres <sup>4</sup> são mais felizes do que <sup>5</sup> os ricos <sup>6</sup>.

3. Alexandre <sup>7</sup> Magno foi filho de Filipe <sup>8</sup>, o qual era rei da Macedónia <sup>9</sup>.

4. Ó meus amigos, lede estes livros e sabereis <sup>10</sup> [que] nada <sup>11</sup> há (infinito) mais excelente <sup>12</sup>, nada mais belo, nada mais amável <sup>13</sup>, nada melhor [do que] a virtude (abl.).

5. A intrepidez <sup>14</sup> pode ser aos homens causa da própria glória <sup>15</sup>.

6. Aqueles mestres tinham louvado o cuidado <sup>16</sup> destes discípulos.

7. Os outros agricultores lavraram <sup>17</sup> os seus campos <sup>18</sup>.

8. A virtude, que é muitíssimo própria <sup>19</sup> das almas <sup>20</sup> nobres <sup>21</sup>, confere <sup>22</sup> os maiores bens àqueles que a praticam <sup>23</sup> sinceramente <sup>24</sup>.

9. Estai com <sup>25</sup> os amigos nos perigos <sup>26</sup>, pois <sup>27</sup> é louvável <sup>28</sup> ter estado com eles [quando] desgraçados <sup>29</sup>.

10. As coisas menores dão-se aos menores e as maiores aos maiores.

1. *nunquam*. 2. *mentiri*. 3. *credo*, is, dat. 4. *pauper*, eris. 5. *quam*. 6. *dives*, itis. 7. *Alexander*, ri. 8. *Philippus*, i. 9. *Macedonia*, ae. 10. *scire*. 11. *nihil*, n. indecl. 12. *praeclarus*, a, um. 13. *amabilis*, e. 14. *audacia*, ae. 15. *decus*, oris, n. 16. *cura*, ae. 17. *arare*. 18. *ager*, ri, m. 19. *proprius*, a, um. 20. *animus*, i. 21. *nobilis*, e. 22. *conferre*. 23. *colo*, is. 24. *sincere*. 25. *adesse*, dat. 26. *periculum*, i. 27. *nam*. 28. *laudabilis*, e. 29. *miser*, era, erum.

## 40

1. Todos os homens são movidos <sup>1</sup> pelo (abl.) desejo <sup>2</sup> das honras <sup>3</sup>.

2. Muitos soldados não queriam transportar <sup>4</sup> as armas <sup>5</sup> para <sup>6</sup>

1. *moveo*, es. 2. *cupiditas*, atis. 3. *honor*, oris, m. 4. *ferre*. 5. *arma*, orum. 6. *ad*, acus.



os acampamentos <sup>7</sup>, porque tinham recebido <sup>8</sup> feridas <sup>9</sup> muito graves <sup>10</sup>.

3. César tinha avisado os nossos aliados <sup>11</sup> da <sup>12</sup> sua chegada <sup>13</sup>.

4. Cícero, o mais eloquente <sup>14</sup> de todos os oradores <sup>15</sup> romanos, foi chamado <sup>16</sup> pai da Pátria, a qual ele próprio defendeu <sup>17</sup> dos <sup>18</sup> piores inimigos.

5. Estas colinas <sup>19</sup> que tu vês <sup>20</sup> foram ocupadas <sup>21</sup> pelo <sup>22</sup> exército <sup>23</sup> que voltou <sup>24</sup> de <sup>25</sup> Inglaterra <sup>26</sup>.

6. Os exemplos <sup>27</sup> dos homens ilustres <sup>28</sup> serão sempre úteis aos jovens <sup>29</sup>.

7. A violeta <sup>30</sup> muito humilde <sup>31</sup> derramava <sup>32</sup> suavíssima <sup>33</sup> fragrância <sup>34</sup>.

8. Os Portugueses fizeram <sup>35</sup> muitas guerras com resultado <sup>36</sup> feliz.

9. Eu contei <sup>37</sup> pequenas <sup>38</sup> histórias, minha irmã cantou <sup>39</sup> um canto <sup>40</sup> triste <sup>41</sup> e meus irmãos começaram a dormir <sup>42</sup>.

10. As aves são úteis porque <sup>43</sup> nos dão <sup>44</sup> os ovos <sup>45</sup> e a carne <sup>46</sup> saborosa <sup>47</sup>.

7. *castra, orum.* 8. *accipio, is.* 9. *vulnus, eris, n.* 10. *gravis, e.* 11. *socii, orum.* 12. *de, abl.* 13. *adventus, us, m.* 14. *eloquens, entis.* 15. *orator, oris.* 16. *appellare.* 17. *defendo, is.* 18. *a, abl.* 19. *collis, is, m.* 20. *video, es.* 21. *occupare.* 22. *ab, abl.* 23. *exercitus, us, m.* 24. *redire.* 25. *ex, abl.* 26. *Anglia, ae.* 27. *exemplum, i.* 28. *clarus, a, um.* 29. *iuvenis, is.* 30. *viola, ae.* 31. *humilis, e.* 32. *effundo, is.* 33. *suavis, e.* 34. *odor, oris, m.* 35. *gero, is, irreg.* 36. *exitus, us, m.* 37. *narrare.* 38. *parvus, a, um.* 39. *cano, is, irreg.* 40. *cantus, us, m.* 41. *tristis, e.* 42. *dormire.* 43. *quod.* 44. *praebeo, es.* 45. *ovum, i.* 46. *caro, carnis, f.* 47. *iucundus, a, um.*

## 41

1. Que quereis, ó meus camaradas <sup>1</sup>? Que fazeis <sup>2</sup>? Escutai-me <sup>3</sup>: Sem <sup>4</sup> virtude nunca poderá haver verdadeira <sup>5</sup> amizade <sup>6</sup>.

2. Quem te impede <sup>7</sup> de <sup>8</sup> comer <sup>9</sup> aqueles pêssegos <sup>10</sup>?

3. Todos os soldados, que saíram <sup>11</sup> dos acampamentos <sup>12</sup>, não puderam aguentar <sup>13</sup> o forte <sup>14</sup> ataque <sup>15</sup> da nossa cavalaria <sup>16</sup>.

4. Eu quereria ser mais trabalhador <sup>17</sup> e alegre <sup>18</sup> do que <sup>19</sup> tu.

5. Os exércitos de Aníbal <sup>20</sup>, que ambicionavam <sup>21</sup> a glória, travaram <sup>22</sup> duros <sup>23</sup> combates <sup>24</sup> contra <sup>25</sup> os Romanos.

1. *sodalis, is.* 2. *ago, is.* 3. *audire.* 4. *sine, abl.* 5. *verus, a, um.* 6. *amicitia, ae.* 7. *impedire.* 8. *quominus, conj.* presente. 9. *edo, is.* 10. *persicum, i.* 11. *exire.* 12. *castra, orum.* 13. *sustineo, es.* 14. *validus, a, um.* 15. *impetus, us, m.* 16. *equitatus, us, m.* 17. *laboriosus, a, um.* 18. *hilaris, e.* 19. *quam.* 20. *Hannibal, is.* 21. *consectari.* 22. *committo, is.* 23. *acer, is, e.* 24. *proelium, ii.* 25. *adversus, acus.*

6. Não queirais, ó meninos, desprezar <sup>26</sup> os nossos antepassados <sup>27</sup>.
7. Tornar-te-ás mau, se <sup>28</sup> viveres (futuro) com os maus. Não queiras acompanhá-los <sup>29</sup> nem <sup>30</sup> imitá-los.
8. Tantas e tão grandes guerras, empreendidas <sup>31</sup> contra os inimigos do Estado <sup>32</sup>, trouxeram <sup>33</sup> a ruína <sup>34</sup> dos cidadãos.
9. Aquela menina usou <sup>35</sup> a agulha <sup>36</sup> ponteaguda <sup>37</sup> com mão <sup>38</sup> muito hábil <sup>39</sup>.
10. Este homem <sup>40</sup> é teu avô <sup>41</sup>, acarinha <sup>42</sup> -o <sup>43</sup> e respeita-o <sup>44</sup>.

26. *contemno*, is. 27. *maiores*, um, m. 28. *si*. 29. *cōmitari*. 30. *nec*. 31. *suscipio*, is. 32. *Respublica*. 33. *afferre*. 34. *perniciēs*, ei. 35. *uti*, abl. 36. *acus*, us, f. 37. *acutus*, a, um. 38. *manus*, us, f. 39. *peritus*, a, um. 40. *vir*, ri. 41. *avus*, i. 42. *blandiri*, dat. 43. *hic*, *haec*, *hoc*. 44. *venerari*, acus.

## 42

1. O corpo humano <sup>1</sup> tem três partes <sup>2</sup> que são chamadas <sup>3</sup>: cabeça, tronco <sup>4</sup> e membros <sup>5</sup>.
2. Temos cinco sentidos: vista <sup>6</sup>, ouvido <sup>7</sup>, olfacto <sup>8</sup>, gosto <sup>9</sup>, tacto <sup>10</sup>, os quais nos foram dados por <sup>11</sup> Deus que fez <sup>12</sup> todas as coisas.
3. Os nossos membros podem suportar <sup>13</sup> grandes pesos <sup>14</sup>.
4. As mãos e os pés <sup>15</sup> serão sempre úteis <sup>16</sup> a todos nós.
5. Os cabelos <sup>17</sup> da nossa cabeça são agitados <sup>18</sup> pelo vento <sup>19</sup>, e protegem-nos <sup>20</sup> contra <sup>21</sup> o sol <sup>22</sup> e contra <sup>23</sup> o frio <sup>24</sup>.
6. Os nossos olhos gozam <sup>25</sup> dos mais belos espectáculos <sup>26</sup>.
7. Aqueles meninos usavam <sup>27</sup> a boca <sup>28</sup>, os ouvidos e a língua <sup>29</sup>, mas não queriam dar <sup>30</sup> a lição <sup>31</sup> diante <sup>32</sup> do professor.
8. Esquece <sup>33</sup> as injúrias <sup>34</sup> dos outros, se não queres ser repreendido <sup>35</sup>.
9. Duas pombas voaram <sup>36</sup> do <sup>37</sup> telhado <sup>38</sup> e pousaram <sup>39</sup> nos meus ombros <sup>40</sup>.
10. Não conheço cidade mais bela do que <sup>41</sup> Lisboa.

1. *humanus*, a, um. 2. *pars*, tis, f. 3. *appellare*. 4. *truncus*, i. 5. *membrum*, i. 6. *visus*, us, m. 7. *auditus*, us, m. 8. *odoratus*, us, m. 9. *gustus*, us, m. 10. *tactus*, us, m. 11. *a*, abl. 12. *facio*, is, irreg. 13. *ferre*. 14. *onus*, eris, n. 15. *pes*, dis, m. 16. *prodesse*. 17. *capillus*, i. 18. *moveo*, es. 19. *ventus*, i. 20. *protego*, is. 21. *contra*, acus. 22. *sol*, is. 23. *adversus*, acus. 24. *frigus*, oris, m. 25. *fruo*, eris, abl. 26. *spectaculum*, i. 27. *uti*, abl. 28. *os*, oris, n. 29. *lingua*, ae. 30. *reddo*, is. 31. *lectio*, ōnis, f. 32. *coram*, abl. 33. *oblivisci*, acus. 34. *iniuria*, ae. 35. *obiurgare*. 36. *devolare*. 37. *de*, abl. 38. *tectum*, i. 39. *consideo*, es. 40. *umerus*, i. 41. *quam*, acus.

## 43

1. O movimento <sup>1</sup> das águas nos rios e nos mares, os melodiosos <sup>2</sup> cânticos <sup>3</sup> das aves nos bosques <sup>4</sup>, o brilho <sup>5</sup> das estrelas <sup>6</sup> no céu, causam <sup>7</sup> prazer <sup>8</sup> aos homens.

2. No ano 1500 (ordinal) os Portugueses descobriram <sup>9</sup> uma terra desconhecida <sup>10</sup> que se chama Brasil <sup>11</sup>.

3. Poderias ser rico <sup>12</sup> se fosses amigo <sup>13</sup> de trabalhar; mas ninguém pode ser feliz sem <sup>14</sup> a virtude.

4. Geralmente <sup>15</sup> vemos os defeitos <sup>16</sup> dos outros e não os nossos.

5. Meninos, estai atentos <sup>17</sup>, e sabei <sup>18</sup> [que] os estudantes <sup>19</sup> preguiçosos são prejudiciais <sup>20</sup> a si e aos outros.

6. Os campos nunca produzirão <sup>21</sup> frutos <sup>22</sup> sem cultivo <sup>23</sup>.

7. Mais facilmente <sup>24</sup> se apanha <sup>25</sup> o menino mentiroso <sup>26</sup> do que <sup>27</sup> o coxo <sup>28</sup>.

8. Aqueles transatlânticos <sup>29</sup>, que demandavam <sup>30</sup> o Brasil, eram sacudidos <sup>31</sup> pelas ondas <sup>32</sup> e eram dirigidos <sup>33</sup> por pilotos <sup>34</sup> muito hábeis <sup>35</sup>.

9. Os polícias <sup>36</sup> tinham enfeitado <sup>37</sup> com flores a sepultura <sup>38</sup> do amigo.

10. A menina tinha o livro na mão direita <sup>39</sup> e duas romãs <sup>40</sup> na esquerda <sup>41</sup>.

1. *motus*, *us*, *m*. 2. *dulcis*, *e*. 3. *cantus*, *us*, *m*. 4. *silva*, *ae*. 5. *fulgor*, *oris*. 6. *stella*, *ae*. 7. *afferre*. 8. *delectatio*, *onis*, *f*. 9. *invenire*. 10. *ignotus*, *a*, *um*. 11. *Brasília*, *ae*. 12. *dives*, *itis*. 13. *studiosus*, *a*, *um*. 14. *sine*, *abl*. 15. *plerumque*. 16. *virtutum*, *ii*. 17. *intentus*, *a*, *um*. 18. *scire*. 19. *alumnus*, *i*, *acus*. 20. *noceo*, *es*, *no inf*. 21. *afferre*. 22. *fructus*, *us*, *m*. 23. *cultura*, *ae*. 24. *facilis*, *e*. 25. *deprehendo*, *is*. 26. *mendax*, *acis*. 27. *quam*. 28. *claudus*, *a*, *um*. 29. *navis transoceanica*. 30. *peto*, *is*, *acus*. 31. *iactare*. 32. *fluctus*, *us*, *m*. 33. *gubernare*. 34. *ductor*, *oris*. 35. *peritus*, *a*, *um*. 36. *vigil*, *ilis*. 37. *ornare*. 38. *sepulcrum*, *i*. 39. *dextera*, *ae*. 40. *malum*, *granatum*. 41. *sinistra*, *ae*.

## 44

1. Desprezemos <sup>1</sup> os prazeres <sup>2</sup> que afastam <sup>3</sup> o espírito <sup>4</sup> da <sup>5</sup> virtude.

2. Que há mais agradável <sup>6</sup> para ser ouvido do que o canto <sup>7</sup> dos rouxinóis <sup>8</sup> nos verdes <sup>9</sup> salgueiros <sup>10</sup> dos rios?

3. Os mestres serão obedecidos <sup>11</sup> gostosamente <sup>12</sup> pelos melhores discípulos.

1. *aspernari*. 2. *voluptas*, *atis*, *f*. 3. *submoveo*, *es*. 4. *animus*, *i*. 5. *a*, *abl*. 6. *iucundus*, *a*, *um*. 7. *cantus*, *us*. 8. *luscini*, *ae*. 9. *viridis*, *e*. 10. *salix*, *icis*, *f*. 11. *obedire*. 12. *libenter*.

4. A memória <sup>13</sup> é muito necessária <sup>14</sup> a todos, mas enfraquece <sup>15</sup> se não <sup>16</sup> a exercitas <sup>17</sup>.

5. Meu irmão cumulou-me <sup>18</sup> com tão grandes benefícios <sup>19</sup> quantos nunca ousei <sup>20</sup> desejar <sup>21</sup>.

6. Estas formiguinhas <sup>22</sup> levam <sup>23</sup> [na] boca <sup>24</sup> tudo aquilo que <sup>25</sup> podem e ajuntam <sup>26</sup> ao montão <sup>27</sup>.

7. Sei <sup>28</sup> [que] vós (acus.) sempre me (a mim) favorecesteis <sup>29</sup>.

8. Que lêis, amigo? Dois são os caminhos <sup>30</sup> da vida, o caminho da virtude e o caminho do vício <sup>31</sup>; qual dos dois <sup>32</sup> caminhos escolhes <sup>33</sup>?

9. A nossa alma <sup>34</sup> é imortal <sup>35</sup>, e não <sup>36</sup> morrerá <sup>37</sup> juntamente com <sup>38</sup> o corpo.

10. Os soldados apoderaram-se <sup>39</sup> da cidade e devastaram-na <sup>40</sup> completamente <sup>41</sup>; pereceram <sup>42</sup> muitos cidadãos.

13. *memoria*, ae. 14. *necessarius*, a, um. 15. *minuo*, is, na passiva. 16. *nisi*. 17. *exerceo*, es, no conj. 18. *prosequor*, eris, acus. 19. *beneficium*, ii. 20. *audeo*, es. 21. *optare*. 22. *parva formica*, ae. 23. *traho*, is. 24. *os*, oris, n. 25. *quicumque*... 26. *addo*, is. 27. *acervus*, i. 28. *scire*. 29. *faveo*, es, inf. 30. *via*, ae. 31. *vitium*, ii. 32. *uter*... 33. *eligo*, is. 34. *animus*, i. 35. *immortalis*, e. 36. *nec*. 37. *intereo*, is, ire. 38. *una cum*. 39. *potiri*, abl. 40. *vastare*. 41. *omnino*. 42. *perire*.

## 45

1. A Religião <sup>1</sup> Católica <sup>2</sup>, que é a verdadeira <sup>3</sup>, recomenda-nos <sup>4</sup> que <sup>5</sup> nos compadeçamos <sup>6</sup> dos pobres, aos quais faltam <sup>7</sup> todas as coisas.

2. Tens compaixão <sup>8</sup> dos outros; de ti nem <sup>9</sup> te compadeces, nem tens vergonha <sup>10</sup>.

3. Julgo <sup>11</sup> felicíssimos <sup>12</sup> os reis (acus.), que são amados por todos. Ao rei, cujo mando <sup>13</sup> é suave <sup>14</sup>, todos os cidadãos obedecem <sup>15</sup> de bom grado <sup>16</sup>.

4. Anteponde, meus rapazes <sup>17</sup>, a virtude a todas as coisas humanas <sup>18</sup>.

5. As criadas <sup>19</sup> tinham sido chamadas pela senhora <sup>20</sup>; porque <sup>21</sup> não obedeceram?

6. No meu jardim <sup>22</sup> nascem <sup>23</sup> lindas flores; na tua quinta <sup>24</sup>, crescem <sup>25</sup> muitas árvores que darão <sup>26</sup> agradável sombra.

1. *religio*, onis, f. 2. *catholicus*, a, um. 3. *verus*, a, um. 4. *moneo*, es. 5. *ut*. 6. *misereri*. 7. *deficio*, is. 8. *miseret*, impessoal. 9. *nec*. 10. *pudet*. 11. *existimare*. 12. *beatus*, a, um. 13. *imperium*, ii. 14. *mitis*, e. 15. *pareo*, es. 16. *libenter*. 17. *iuvenis*, is. 18. *humanus*, a, um. 19. *ancilla*, ae. 20. *domina*, ae. 21. *cur*. 22. *hortus*, i. 23. *nascor*, eris. 24. *villa*, ae. 25. *grandesco*, is. 26. *praebeo*, es.

7. Os inimigos, tendo-se apoderado <sup>27</sup> dos campos, queimaram <sup>28</sup> as casas dos lavradores e roubaram-lhes <sup>29</sup> todos os rebanhos <sup>30</sup>.

8. Muitas vezes colocamos debaixo <sup>31</sup> das galinhas (dat.) ovos <sup>32</sup> de perdizes <sup>33</sup>.

9. Neste rio havia quatro pontes <sup>34</sup> que os soldados partiram <sup>35</sup>.

10. Há um só <sup>36</sup> Deus; o mundo é obra <sup>37</sup> dum só Deus.

27. *potiri*, abl. 28. *uro*, is, irreg. 29. *furari*. 30. *grex*, *egis*, m. 31. *suppono*, is. 32. *ovum*, i. 33. *perdix*, *icis*. 34. *pons*, *pontis*, m. 35. *frango*, is, irreg. 36. *unus*, a, um. 37. *opus*, *eris*.

## 46

1. Quantas meninas havia neste colégio? Havia ao todo <sup>1</sup> duas mil meninas (genit.).

2. O Mondego <sup>2</sup> é um rio muito lindo: tem margens <sup>3</sup> muito aprazíveis <sup>4</sup> nas quais verdejam <sup>5</sup> árvores e prados <sup>6</sup>.

3. Os cães são velozes, mas as lebres <sup>7</sup> são mais velozes.

4. Recordai <sup>8</sup> quantos e quão grandes bens <sup>9</sup> Deus vos deu <sup>10</sup>.

5. Nenhum vício <sup>11</sup> há mais repugnante <sup>12</sup> do que <sup>13</sup> a cobiça <sup>14</sup>, principalmente <sup>15</sup> nos nobres <sup>16</sup> e nos que governam <sup>17</sup> o estado <sup>18</sup>.

6. As cegonhas <sup>19</sup> que hão-de emigrar <sup>20</sup> para <sup>21</sup> outras terras formam <sup>22</sup> geralmente <sup>23</sup> um triângulo <sup>24</sup>.

7. Se tu estás de saúde <sup>25</sup>, bem está; nós estamos de saúde.

8. A rotação <sup>26</sup> do sol e da lua e dos outros astros <sup>27</sup> oferece <sup>28</sup> aos homens um espectáculo <sup>29</sup>; nenhuma vista <sup>30</sup> mais bela poderás contemplar <sup>31</sup>.

9. Roma foi edificada <sup>32</sup> no ano (abl. sem prep.) de 754 (ordinal) antes do nascimento de Cristo <sup>33</sup>.

10. Se os comandantes <sup>34</sup> tivessem sido mais prudentes, os soldados não teriam sido feridos <sup>35</sup> no combate.

1. *omnino*. 2. *Monda*, ae. 3. *ripa*, ae. 4. *amoenus*, a, um. 5. *vireo*, es. 6. *pratium*, i. 7. *lepus*, oris, f. e m. 8. *cogitare*. 9. *bonum*, i. 10. *donare*, conjuntivo. 11. *vitium*, ii. 12. *taeter*, tra, trum. 13. *quam*. 14. *avaritia*, ae. 15. *praesertim*. 16. *principes*, um. 17. *gubernare*, participio. 18. *respublica*, ae. 19. *ciconia*, ae. 20. *migrare*, partic. fut. 21. *in*, acus. 22. *formare*. 23. *plerumque*. 24. *triangulum*, i. 25. *valeo*, es. 26. *circuitus*, us. 27. *sidus*, *eris*, n. 28. *praebeo*, es. 29. *spectaculum*, i. 30. *species*, *iei*, f. 31. *spectare*. 32. *condo*, is, irreg. 33. *ante Christum natum*. 34. *imperator*, oris. 35. *vulnerare*.

## 47

1. É devida a maior reverência <sup>1</sup> ao Sumo Pontífice <sup>2</sup>, legado <sup>3</sup> de Deus e representante <sup>4</sup> de Cristo <sup>5</sup> na terra.
2. Os discípulos preguiçosos gostam <sup>6</sup> dos dias de festa <sup>7</sup>.
3. Os Portugueses combateram <sup>8</sup> contra <sup>9</sup> os Mouros <sup>10</sup> [durante] muitos <sup>11</sup> anos (acus.) e venceram-nos <sup>12</sup>.
4. Naquela cidade havia 725 (por extenso) automóveis <sup>13</sup> e doze cinemas <sup>14</sup>.
5. As férias <sup>15</sup> são agradáveis aos meninos que trabalharam <sup>16</sup>, porque <sup>17</sup> recebem prêmios <sup>18</sup>; mas serão desagradáveis <sup>19</sup> àqueles <sup>20</sup> que se entregaram <sup>21</sup> à preguiça <sup>22</sup>, porque serão repreendidos <sup>23</sup>.
6. O pai exortava <sup>24</sup> os filhos a que <sup>25</sup> trabalhassem e obedecêssem.
7. A chuva <sup>26</sup> prejudicou <sup>27</sup> as rosas do meu jardim <sup>28</sup>.
8. Aquela menina gozava <sup>29</sup> de fraca <sup>30</sup> saúde <sup>31</sup> no colégio <sup>32</sup>, mas obteve <sup>33</sup> prêmio, porque estudou <sup>34</sup> as lições <sup>35</sup> diligentemente <sup>36</sup>.
9. Jesus, vendo Mateus <sup>37</sup>, disse-lhe: Vem <sup>38</sup> e segue-me <sup>39</sup>; e Mateus seguiu Jesus e tornou-se <sup>40</sup> Apóstolo <sup>41</sup>.
10. O ar <sup>42</sup> puro <sup>43</sup> e sadio <sup>44</sup> é útil <sup>45</sup> a todos.

1. *reverentia*, ae. 2. *Summus Pontifex*, *ficus*. 3. *legatus*, i. 4. *personam agere*, partic. pres. 5. *Christus*, i. 6. *amare*, acus. 7. *dies festus*, a, um. 8. *pugnare*. 9. *adversus*, acus. 10. *Maurus*, i. 11. *plurimus*, a, um. 12. *superare*. 13. *automatum*, i. 14. *cinematographum*, i. 15. *feriae*, arum. 16. *laborare*. 17. *quia*. 18. *praemium*, ii. 19. *molestus*, a, um. 20. *is*, *ea*, id. 21. *se dedo*, *is*, irreg. 22. *pigritia*, ae. 23. *reprehendo*, *is*. 24. *hortari*. 25. *ut*. 26. *pluvia*, ae. 27. *nóceo*, *es*, dat. 28. *hortus*, i. 29. *utor*, *eris*, abl. 30. *debilis*, e. 31. *valetudo*, *inis*. 32. *collegium*, ii. 33. *adipiscor*, *eris*. 34. *studeo*, *es*, irreg. 35. *lectio*, *ionis*, dat. 36. *acri animo*. 37. *Matthaeus*, i. 38. *venire*. 39. *sequor*, *eris*, acus. 40. *fio*. 41. *Apostolus*, i. 42. *aer*, *eris*, m. 43. *purus*, a, um. 44. *saluber*, *bris*, *bre*. 45. *prodesse*.

## 48

1. Muitos rapazes <sup>1</sup> arrependem-se <sup>2</sup> da sua negligência, e eu tenho vergonha <sup>3</sup> de ser vencido <sup>4</sup>.
2. Devem ser preferidos <sup>5</sup> os amigos que levam vantagem <sup>6</sup> na virtude (abl. sem prep.).
3. As mestras <sup>7</sup> sempre louvarão as meninas cuidadosas <sup>8</sup>.
4. Nas margens <sup>9</sup> do Tejo <sup>10</sup>, que nasce <sup>11</sup> em <sup>12</sup> Espanha e de-

1. *iuvenis*, *is*. 2. *poenitet*. 3. *pudet*. 4. *vincere*. 5. *seligo*, *is*. 6. *praestare*, participio. 7. *magistra*, ae. 8. *sedulus*, a, um. 9. *ripa*, ae. 10. *Tagus*, i. 11. *oriri*. 12. *ex*, abl.

sagua <sup>13</sup> no <sup>14</sup> Oceano Atlântico, está situada <sup>15</sup> Lisboa, capital <sup>16</sup> de Portugal.

5. Para quê <sup>17</sup> tantas estrelas? Para que <sup>18</sup> louves a Deus.

6. Paris <sup>19</sup> teria sido conquistada <sup>20</sup> em poucos dias, se os inimigos a tivessem atacado <sup>21</sup> com aviões, canhões <sup>22</sup>, bombas atômicas <sup>23</sup> e carros blindados <sup>24</sup>.

7. O pudor <sup>25</sup> é estimado <sup>26</sup> pelas boas meninas (dat.).

8. Ontem <sup>27</sup> meu pai recebeu do <sup>28</sup> teu três (distributivo) cartas.

9. Em tão grande terror <sup>29</sup> toda <sup>30</sup> a cidade ressoou <sup>31</sup> com os gritos <sup>32</sup> dos que choravam <sup>33</sup>; os homens rugiram <sup>34</sup>, as mulheres <sup>35</sup> gemeram <sup>36</sup>.

10. O final <sup>37</sup> deste tema <sup>38</sup> é mais fácil do que a primeira parte <sup>39</sup>.

13. *influo*, is. 14. *in*, acus. 15. *posita est*. 16. *caput*, itis, m. 17. *quorsum*. 18. *ut*. 19. *Lutetia*, ae. 20. *subigere*, egi, actum. 21. *oppugnare*. 22. *bellicum tormentum*, i. 23. *pyrobolum*, i, *atomicum*. 24. *loricatum essedum*, i. 25. *pudicitia*, ae. 26. *carus*, a, um. 27. *heri*. 28. *a*, abl. 29. *terror*, oris, m. 30. *totus*, a, um. 31. *strepo*, is, irreg. 32. *clamor*, oris, m. 33. *plorare*, participio. 34. *fremo*, is, irreg. 35. *mulier*, eris. 36. *gemo*, is, irreg. 37. *extremum*, i. 38. *lucubratio*, onis, f. 39. *pars*, partis, f.

## 49

1. Tenho dois irmãos mais velhos; um <sup>1</sup> aplica-se <sup>2</sup> às letras, o outro <sup>3</sup> é soldado e partiu <sup>4</sup> há pouco <sup>5</sup> para <sup>6</sup> Angola.

2. Que espécie de <sup>7</sup> vinho <sup>8</sup> quereis? Eu quero vinho branco <sup>9</sup>. E vós que preferis? Nós preferíamos vinho tinto <sup>10</sup>.

3. A vida dos pais será sempre cara <sup>11</sup> aos filhos e às filhas.

4. Coimbra, cidade bela e ilustre <sup>12</sup> situada à beira <sup>13</sup> do rio Mondego <sup>14</sup>, é a pátria dos estudantes <sup>15</sup>.

5. Por muitos a própria virtude é desprezada <sup>16</sup> vergonhosamente <sup>17</sup>.

6. A senhora dava <sup>18</sup> lindas coroas <sup>19</sup> de rosas às meninas boas.

7. A virtude será louvada por todos; muitos homens louvam os outros, para que <sup>20</sup> eles próprios sejam louvados por aqueles.

8. Podemos agora muitas coisas que antes <sup>21</sup> não podíamos.

9. O fingimento <sup>22</sup> do amor é pior que <sup>23</sup> o ódio <sup>24</sup>.

1. *alter*. 2. *operam dare*. 3. *alter*. 4. *proficiscor*, eris. 5. *nuper*. 6. *in*, acus. 7. *qualis*, e. 8. *vinum*, i. 9. *albus*, a, um. 10. *rubeus*, a, um. 11. *carus*, a, um. 12. *praeclarus*, a, um. 13. *ad*, acus. 14. *Monda*, ae. 15. *litterarum studiosus*, i. 16. *contemno*, is. 17. *impudenter*. 18. *donare*. 19. *corona*, ae. 20. *ut*. 21. *olim*. 22. *simulatio*, onis, f. 23. *quam*. 24. *odium*, ii.

10 Que há de novo <sup>25</sup>, meu amigo? As duas cartas que meu avô <sup>26</sup> me <sup>27</sup> escreveu <sup>28</sup> sobre <sup>29</sup> o estado de saúde <sup>30</sup> da nossa irmã-zinha <sup>31</sup>, inquietaram-me <sup>32</sup> muito <sup>33</sup>.

25. *novus*, a, um. 26. *avus*, i. 27. *ad*, acus. 28. *mittere*, irreg. 29. *de*, abl. 30. *valetudo*, inis, f. 31. *sororcula*, ae. 32. *mordeo*, es, irreg. 33. *valde*.

## 50

1. Um dia <sup>1</sup>, uma cegonha <sup>2</sup> foi convidada <sup>3</sup> por duas raposas para <sup>4</sup> um jantar <sup>5</sup>.

2. As raposas tinham posto <sup>6</sup> o alimento <sup>7</sup> num prato <sup>8</sup>.

3. E assim <sup>9</sup> a pobre <sup>10</sup> cegonha não podia tomar <sup>11</sup> aquela bebida <sup>12</sup>.

4. Contudo <sup>13</sup>, a cegonha, que era mais esperta <sup>14</sup>, do que as raposas, quis convidá-las <sup>15</sup> para outro jantar.

5. Poucos dias depois <sup>16</sup> vieram <sup>17</sup> as duas raposas, mas a comida tinha sido metida <sup>18</sup> pela cegonha numa <sup>19</sup> garrafa <sup>20</sup>.

6. Nesse <sup>21</sup> dia (abl.) as infelizes <sup>22</sup> raposas não puderam matar <sup>23</sup> a fome <sup>24</sup>.

7. Assim <sup>25</sup> as más artes <sup>26</sup> das raposas não lhes <sup>27</sup> aproveitaram <sup>28</sup>.

8. A prima <sup>29</sup> da nossa tia (materna) <sup>30</sup> foi mordida <sup>31</sup> por um cão raivoso <sup>32</sup> que vinha da <sup>33</sup> cidade.

9. O teu criado estaria agora salvo <sup>34</sup> se tivesse obedecido <sup>35</sup> às ordens <sup>36</sup> do médico.

10. A virtude, a verdade <sup>37</sup> e o bem nunca <sup>38</sup> poderão ser bastante <sup>39</sup> louvados e amados.

1. *quondam*. 2. *ciconia*, ae. 3. *invitare*. 4. *ad*, acus. 5. *prandium*, ii. 6. *pono*, is, irreg. 7. *cibus*, i. 8. *catinus*, i. 9. *quamobrem*. 10. *miser*, a, um. 11. *gustare*. 12. *potio*, onis, f. 13. *attamen*. 14. *callidus*, a, um. 15. *is*, ea, id. 16. *post*. 17. *venire*, irreg. 18. *insinuare*. 19. *in*, acus. 20. *lagna*, ae. 21. *is*, ea, id. 22. *infelix*, icis. 23. *sedare*. 24. *fames*, is, f. 25. *itaque*. 26. *ars*, tis, f. 27. *ille*, a, ud. 28. *prodesse*. 29. *consobrina*, ae. 30. *matertera*, ae. 31. *mordeo*, es, irreg. 32. *rabiosus*, a, um. 33. *ex*, abl. 34. *salvus*, a, um. 35. *obtemperare*. 36. *praeceptum*, i. 37. *veritas*, atis, f. 38. *nunquam*. 39. *satis*.

## 51

1. Guilherme <sup>1</sup> corria juntamente <sup>2</sup> e brincava com <sup>3</sup> João (dat.).

2. Estes sábios conheceram <sup>4</sup> a Deus pelas <sup>5</sup> suas (dele) obras <sup>6</sup> e louvaram-no em grandes poemas.

1. *Gulielmus*, i. 2. *concurro*, is. 3. *colludo*, is. 4. *cognosco*, is. 5. *ex*. 6. *opus*, eris.



3. Um dos triúnviros, que envelhecia <sup>7</sup> prematuramente <sup>8</sup>, prometeu <sup>9</sup> fidelidade <sup>10</sup> à <sup>11</sup> pátria.
4. A língua grega tem muitos ditongos e alguns <sup>12</sup> dialectos.
5. No mês de Dezembro os dias são mais pequenos <sup>13</sup> do que em Setembro.
6. É feliz <sup>14</sup> o lavrador que lavra <sup>15</sup> os campos com os seus bois.
7. Aquela menina, que coxeava <sup>16</sup> e bebia o café <sup>17</sup> aos goli-nhos <sup>18</sup>, dobrou <sup>19</sup> o guardanapo <sup>20</sup>, rezou <sup>21</sup> e dirigiu-se <sup>22</sup> para o Colégio.
8. Os exércitos cristãos <sup>23</sup>, no dia 7 de Outubro de 1571 (ordinal), derrotaram <sup>24</sup> os Turcos em batalha naval <sup>25</sup> junto de <sup>26</sup> Lepanto.
9. Muitos animais suportam <sup>27</sup> mais facilmente a fome <sup>28</sup> do que a sede <sup>29</sup>.
10. Na história portuguesa todos vêem modelos <sup>30</sup> de preclarísimas virtudes.

7. *senesco*, is. 8. *ante tempus*. 9. *spondeo*, es. 10. *fides*, ei. 11. *erga*, acus. 12. *nonnullus*, a, um. 13. *brevis*, e. 14. *beatus*, a, um. 15. *aro*, as. 16. *claudico*, as. 17. *cafaearia potio*, onis, f. 18. *sorbillo*, as. 19. *plecto*, is. 20. *mappula*, ae. 21. *Deum precari*. 22. *se conferre*. 23. *christianus*, a, um. 24. *vinco*, is. 25. *navalis*, e. 26. *apud*, acus. 27. *perferre*. 28. *fames*, is. 29. *sitis*, is. 30. *exemplar*, aris, n.

## 52

1. Vós proibistes <sup>1</sup> dizer más <sup>2</sup> palavras, favorecestes <sup>3</sup> os pobres e aprendestes <sup>4</sup> as lições de português <sup>5</sup> com toda a diligência.
2. Os polícias <sup>6</sup> olhavam <sup>7</sup> as ruas <sup>8</sup> da cidade desde <sup>9</sup> a mais alta <sup>10</sup> torre <sup>11</sup>.
3. Qual dos dois <sup>12</sup> teus irmãos tenciona (voz perifrástica) aplicar-se <sup>13</sup> à medicina?
4. Sempre admiraremos <sup>14</sup> aqueles homens <sup>15</sup> ilustres <sup>16</sup> que atra-vés <sup>17</sup> dos maiores trabalhos e gravíssimos <sup>18</sup> perigos conquistaram <sup>19</sup> a mais alta <sup>20</sup> glória.
5. O bom aluno em primeiro lugar <sup>21</sup> cumprirá <sup>22</sup> diligentemente o seu ofício <sup>23</sup>.
6. Meus meninos, ouvi muitas coisas e dizei <sup>24</sup> poucas <sup>25</sup>.
7. As criadas vieram com intenção de abrir <sup>26</sup> as janelas.
8. Os criminosos <sup>27</sup> devem ser (voz perifrástica) castigados <sup>28</sup> e

1. *veto*, as. 2. *pravus*, a, um. 3. *faveo*, es. 4. *disco*, is. 5. *sermo lusitanus*. 6. *vigil*, ilis. 7. *prospecto*, as. 8. *via*, ae. 9. *ex*, abl. 10. *altus*, a, um. 11. *turris*, is. 12. *uter* ... 13. *dare operam*, dat. 14. *admiror*, aris. 15. *vir*, iri. 16. *praeclarus*, a, um. 17. *per*, acus. 18. *gravis*, e. 19. *consequor*, eris. 20. *summus*, a, um. 21. *primum*. 22. *fungor*, eris, abl. 23. *officium*, ii. 24. *loquor*, eris. 25. *paucus*, a, um. 26. *operio*, is, partic. fut. 27. *sons*, tis. 28. *punire*.

encarcerados <sup>29</sup>, para que <sup>30</sup> os outros sejam aterrados <sup>31</sup> com (abl.) tão grande castigo <sup>32</sup>.

9. Aquele jovem deve ser (perifrástica) chamado <sup>33</sup> bom, que leva <sup>34</sup> consolação <sup>35</sup> aos que estão tristes <sup>36</sup>.

10. Se <sup>37</sup> todos nós fôssemos melhores, os males seriam mais suportáveis <sup>38</sup>.

29. *carcere includo, is.* 30. *ut.* 31. *perterreo, es.* 32. *poena, ae.* 33. *dico, is.* 34. *praebeo, es.* 35. *solatium, ii.* 36. *moereo, es, participio.* 37. *si.* 38. *tolerabilis, e.*

### 53. — TERCEIRA E QUARTA DECLINAÇÃO

(Gr. N.ºs 14-20)

1. As meninas são deleitadas com os cânticos das aves.

2. Entre os Romanos os cônsules tinham o sumo poder.

3. Os ladrões temem o poder dos magistrados.

4. Os prazeres são agradáveis aos sentidos dos homens.

5. Os meninos passearam desde o nascer ao pôr do sol.

6. Os ditadores romanos davam ordens ao senado e exército.

7. A cabeça é a sede dos nossos sentidos.

8. Os reis dos Persas tinham em suas casas riquezas fabulosas.

9. A cavalaria de César foi perniciososa muitas vezes aos Gauleses.

10. As aves fazem os ninhos nos altos carvalhos.

11. A procela levantava grandes ondas.

12. Grandes chifres ornaram os viados e os bois.

13. Os homens robustos seguravam o toiro enorme pelos chifres.

14. Os cães são os guardas das nossas casas.

15. As árvores conhecem-se pelos seus frutos.

1. *Puellae iucundis avium cantibus delectantur.*

2. *Apud Romanos summum magistratum habebant consules.*

3. *Furestiment magistratum potestatem.*

4. *Voluptates sensibus hominum gratiae sunt.*

5. *Pueri ab ortu usque ad occasum solis ambulaverunt.*

6. *Dictatores romani senatui et exercitui imperia dabant.*

7. *Caput sedes sensuum nostrorum est.*

8. *Persarum reges divitias ingentes in domibus servabant.*

9. *Equitatus Caesaris Gallis saepe perniciosus fuit.*

10. *Aves nidificant in quercubus altis.*

11. *Procella magnos fluctus tollebat.*

12. *Cornua magna ornant cervos et boves.*

13. *Viri robusti ingentem taurum cornibus tenebant.*

14. *Canes domuum nostrarum custodes sunt.*

15. *Arbores cognoscuntur fructibus.*

## 54.— TERCEIRA E QUARTA DECLINAÇÃO

(Gr. N.ºs 14-20; 26-29)

1. Os inimigos debaixo do carvalho punham flores nos arcos e queimavam muitas árvores na colina arborizada.

2. Grande foi o valor dos inimigos na batalha equestre, mas os nossos cavaleiros lutaram com ânimo forte e esforçado pela pátria.

3. Os antigos habitavam não em casas mas em horríveis cavernas.

4. Há uma ilha saudável à vista da praia.

5. O carácter dos jovens e dos velhos prudentes é distinto.

6. Portugal é célebre pelo seu bom clima.

7. O cuidado dos pais diligentes faz os costumes dos bons filhos.

8. O ar da primavera é saudável.

9. A estaca estava podre.

10. A primavera é pestífera nos vales.

1. *Hostes flores sub quercubus ponebant in arcubus et in colle silvestri arbores multas comburebant.*

2. *Magnus fuit animus hostium in proelio equestri, sed equites nostri cum animo forti et acri pugnauerunt.*

3. *Prisci non in domibus sed in horribilibus specubus habitabant.*

4. *In conspectu littoris est insula salubris.*

5. *Iuvenum mores alii senum prudentium sunt.*

6. *Lusitania celebris est coeli amoenitate.*

7. *Cura parentum diligentium mores filiorum bonorum facit.*

8. *Aer veris saluber est.*

9. *Vallus puter erat.*

10. *Ver pestiferum in vallibus est.*

## 55.— QUARTA DECLINAÇÃO

(Gr. N. 19-20)

1. As cidades da Europa têm bonitas casas.

2. O general dos inimigos estava à frente dum valente exército.

3. Os lavradores diligentes têm sempre bons frutos nos seus pomares.

4. Temos em nossas mãos muitas cartas de amigos.

5. Os animais têm os sentidos mais agudos do que os homens.

6. Os antigos conheciam os movimentos dos astros.

7. O boi e o burro puxavam o grande carro.

1. *Civitates Europae habent pulchras domus.*

2. *Dux inimicorum (hostium) strenuo exercitui praeerat.*

3. *Agricolae diligentes semper habent fructus bonos in pomariis suis.*

4. *Habemus in manibus nostris multas epistulas amicorum.*

5. *Animalia sensus habent acutiores hominibus (quam homines).*

6. *Veteres cognoscebant astrorum motus.*

7. *Bos et asinus magnum currum trahebant.*

8. Os inimigos aterravam os nossos soldados com a sua fisionomia, com a voz e com o ataque inopinado.

9. A infantaria dos inimigos com passo ligeiro acelerou a corrida.

10. Nas casas dos ricos há muitos vasos de ouro.

11. O êxito duma batalha está nas mãos de Deus.

12. Uma mão lava a outra.

8. *Hostes terrebant nostros milites cum vultu suo, cum voce, et cum inopinatu impetu.*

9. *Pedites hostium celeri passu cursum acceleraverunt.*

10. *In divitum domibus sunt multa vasa ex auro.*

11. *Finis belli in manibus Dei est.*

12. *Una manus mundat aliam manum.*

### 56. — COMPARATIVOS, SUPERLATIVOS E NUMERAIS

(Gr. N. 30-46)

1. Os cavalos dos Persas eram velocíssimos.

2. O meu tio habita em Braga, os meus pais em Lisboa, cidade mais ilustre.

3. Nunca vi criados mais preguiçosos.

4. A censura das obras é fácil, a arte é mais difícil.

5. Os soldados eram muitos, os cavaleiros eram mais.

6. O carvalho é alto, a pereira mais pequena, a erva pequeníssima.

7. O general era esforçadíssimo.

8. A Sardenha e a Sicília são duas grandes ilhas, mas a Sicília é a mais fecunda.

9. O mais velho dos dois irmãos fez-se sacerdote.

10. Em duas cidades era grande o medo.

11. O homem tem dois olhos, uma boca, dois ouvidos, duas pernas.

12. Dei um prêmio a uma irmã e a dois irmãos.

13. O que assim pensa, erra.

1. *Persarum equi celerrimi erant.*

2. *Patruus meus Bracarae habitat, parentes mei Olisippone in urbe celebriore.*

3. *Nunquam vidi pigriores servos.*

4. *Censura operum facilis est, ars difficilior est.*

5. *Multi erant milites, equites plures erant.*

6. *Quercus alta est, pirus minor, herba minima.*

7. *Dux strenuissimus erat.*

8. *Sardinia et Sicilia sunt duae magnae insulae, sed Sicilia feratior est.*

9. *Fratrum maior natu sacerdos creatus est.*

10. *In civitatibus duabus metus magnus erat.*

11. *Homo habet duos oculos, os unum, duo brachia, duas aures, duo crura.*

12. *Praemium dedi sorori uni et duobus fratribus.*

13. *Qui ita cogitat, fallitur.*

### 57. — COMPARATIVO E SUPERLATIVO DOS ADVÉRBIOS

(Gr. N.º 42)

1. Os nossos soldados combateram fortemente com os inimigos.

2. Os cavalos corriam velozmente.

1. *Milites nostri cum hostibus acriter pugnaverunt.*

2. *Equi celeriter currebant.*

3. Os inimigos resistiam mais audazmente, mas os nossos soldados combatiam fortissimamente.

4. Os Gauleses devastaram a Itália numa grande extensão.

5. Cícero defendeu Róscio audacissimamente.

6. Deus rege o mundo sapientissimamente.

7. Não basta viver, devemos viver bem.

8. É muito útil à juventude ler os livros dos antigos.

9. O orador é mais que poeta.

10. Os inimigos aproximavam-se da cidade.

11. Os meninos aprendem primeiro a língua latina que a grega.

12. Os romanos ouviam com toda a atenção os discursos de Cícero.

3. *Hostes audacius resistebant, sed milites nostri fortissime pugnabant.*

4. *Galli Italiam longe lateque vastaverunt.*

5. *Cicero Roscium audacissime defendit.*

6. *Deus mundum sapientissime regit.*

7. *Non satis est vivere, debemus bene vivere.*

8. *Multum prodest iuventuti libros veterum legere.*

9. *Orator est magis quam poeta.*

10. *Hostes proxime ad urbem accedebant.*

11. *Prius linguam Latinam discunt pueri quam Graecam.*

12. *Romani Ciceronis orationes attentissime audiebant.*

### 58. — ADVÉRBIOS

(Gr. N.º 127)

1. O general repreenderá ásperamente os soldados.

2. Viver prudentemente é viver felizmente.

3. Os homens maus raras vezes são felizes.

4. Os discípulos esperavam o professor por muito tempo.

5. Os cavalos e os veados correm velozmente.

6. Os caçadores vencem mais facilmente os leões que os tigres.

7. Muitos homens vivem mal e impiamente.

8. Os servos do nosso amigo trabalhavam muitíssimas vezes nos nossos campos.

1. *Milites dux aspere increpabit.*

2. *Prudenter vivere, vivere feliciter est.*

3. *Homines improbi raro sunt felices.*

4. *Discipuli magistrum diu spectabant.*

5. *Equi et cervi velociter currunt.*

6. *Venatores facilius leones quam tigres vincunt.*

7. *Multi homines male impieque vivunt.*

8. *Servi amici nostri saepissime in nostris agris laborabant.*

9. Os germanos resistiam sempre violentamente aos ataques dos romanos.

10. Os antigos germanos guerreavam continuamente os vizinhos.

11. Os bons alunos aprendem facilmente a língua latina.

12. Os homens doutos são merecidamente estimados.

9. *Germani Romanorum impetibus violententer semper resistebant.*

10. *Antiqui germani vicinis bellum continuo inferebant.*

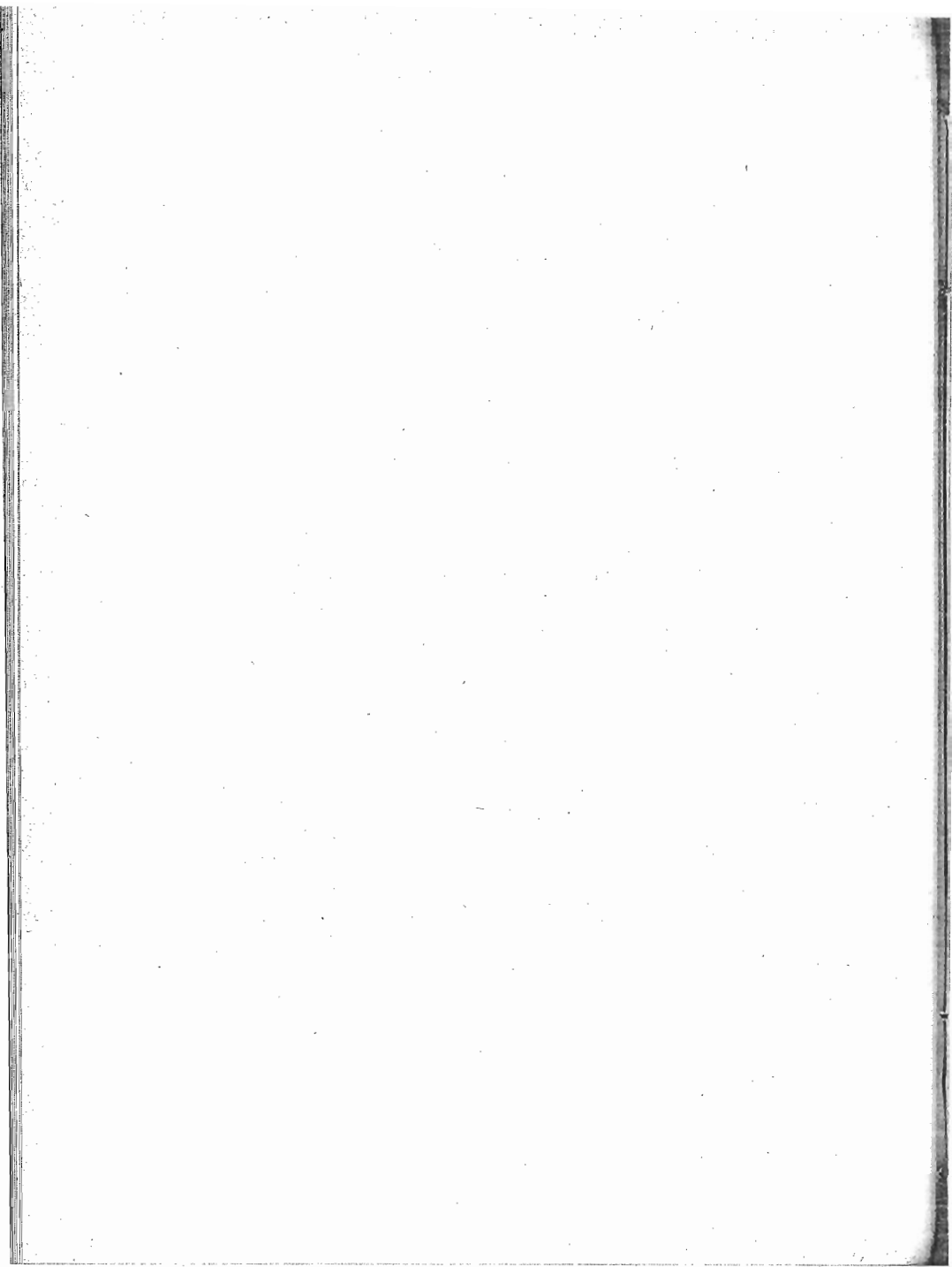
11. *Alumni boni linguam Latinam facile discunt.*

12. *Homines docti merito aestimantur.*

III ANO

---

SINTAXE DOS CASOS





## 59. — CONCORDÂNCIA DO PREDICADO E DO ATRIBUTO

(Gr. N.ºs 252-265)

1. No mesmo dia cada um deles tira do acampamento o exército.

2. Muitos de tal modo são impedidos pela negligência, ou preguiça, ou por certas ocupações, que permitem que sejam abandonados os que deviam socorrer.

3. As mulheres e os cidadãos mais nobres eram amigos de Cipião.

4. A dor e o prazer tão dissemelhantes por natureza, estão juntos por uma certa união natural.

5. Na quinta, Alfredo cultivava oliveiras e árvores de frutos excelentes.

6. Os trabalhos e as marchas mais fatigantes não quebravam o ânimo de Aníbal, o qual tolerava uma fome e uma sede terríveis.

7. Aqueles bárbaros destruíram as mais belas estátuas e retábulos das nossas províncias.

8. As obras de Homero e Virgílio, desses poetas tão excelentes, sempre serão lidas.

9. Defendi a república quando jovem, não a abandonarei quando velho.

10. Deve-se julgar que Atenas e Lacedemônia foram fundadas por causa dos Atenienses e dos Lacedemônios.

1. *Eodem die uterque eorum ex castris exercitum educunt.*

2. *Multi negligentia aut pigritia aut quibusdam occupationibus sic impediuntur, ut eos, quos tutari debeant, desertos esse patiantur.*

3. *Feminae civesque nobilissimi familiariter utebantur Scipione.*

4. *Dolor voluptasque, dissimilia natura, societate quadam naturali sunt juncta.*

5. *Alfredus in horto oleas pomaque excellentia colebat.*

6. *Labores itineraque gravissima, non frangebant animum Hannibalis, qui famem sitimque acerrimam tolerabat.*

7. *Nostrarum provinciarum pulcherrima signa tabulasque illi barbari deleverunt.*

8. *Homeri Vergiliique, praestantissimorum illorum poetarum opera, semper leguntur.*

9. *Defendi rempublicam adolescens, non deseram senex.*

10. *Athenas et Lacedaemonem Atheniensium Lacedaemoniorumque causa putandum est conditas esse.*

## 60. — CONCORDÂNCIA DO NOME PREDICATIVO, ATRIBUTO E APOSTO

(Gr. N.ºs 256-270)

1. Os costumes e leis dos Espartanos e Atenienses eram contrários.

2. Pois entre os Atenienses, os homens e as mulheres estavam entregues

1. *Mores institutaque Spartanorum atque Atheniensium contraria erant.*

2. *Nam inter Athenienses, homines et mulieres dediti erant luxui, inter Sparta-*

ao luxo, porém entre os Espartanos os cidadãos e as mulheres estavam endurcidos pelo trabalho e acostumados à temperança.

3. As ocupações e inclinações de ambas as cidades eram diversas, pois as artes, a agricultura e a navegação eram tidas por preciosas pelos Atenienses, mas vis pelos Espartanos. A estes eram muito queridas as coisas militares e a guerra; contudo, narram-se muitas vitórias e heroicidades dos Atenienses.

4. Na verdade os povos e as cidades da Grécia, não poucas vezes atacados pelos bárbaros, foram salvos pelos Atenienses.

5. Quando Aníbal, general cartaginês, se apoderou de Sagunto, cidade espanhola, aliada dos Romanos, rebentou entre Roma e Cartago, essas duas cidades rivais, uma guerra que causou a ruína dos cartagineses.

6. Platão teve por pátria a cidade de Atenas e por mestre Sócrates.

*nos autem cives et feminae indurati erant labore et soliti temperantiae.*

3. *Occupationes atque studia utriusque civitatis alia erant, nam artes, agricultura atque navigatio ab Atheniensibus pretiosa, vilia a Spartanis habebantur. His res militares bellumque in deliciis erant; attamen multae victoriae atque praeclara facta Atheniensium narrantur.*

4. *Re sane vera populi civitatesque Graeciae, saepe a barbaris lacessiti, ab Atheniensibus salvati sunt.*

5. *Cum Hannibal, dux Carthaginensis, Sagunto urbe Hispana Romanis foederata potitus est, bellum exarsit Romam inter et Carthaginem, duas illas civitates aemulas, quod bellum Carthaginenses afflixit.*

6. *Plato patriam sortitus est urbem Athenas et magistrum Socratem.*

#### 61. — CONCORDÂNCIA DO RELATIVO COM O SEU ANTECEDENTE

(Gr. N.ºs 266-270)

1. Aquilo a que se dá o nome (*dico*) de economia (*parcimonia*), muitíssimas vezes merece (*habeo*) o nome de avareza.

2. Aquele animal (*animal*) que se chama crocodilo pode viver na água e na terra.

3. Nalguns oradores (*orator*) nota-se (*appareo*) uma certa abundância (*copia*) e facilidade (*facilitas*); isso não é a verdadeira eloquência.

4. Todos esses imperadores (*princeps*) que foram verdadeiramente monstros (*bellua*), foram manchados (*inquino*) com crimes (*scelus*) abomináveis (*infandus*).

5. Estes vícios (*vitium*), que os homens devassos (*flagitiosus*) chamam prazeres (*voluptas*), corrompem (*corrumpo*) pelo exemplo todos os cidadãos.

6. A (*illa*) morte que os homens costumam (*soleo*) considerar (*habeo*) como o maior mal (*malum*), era tranquilamente (*placide*) esperada (*exspecto*) por Sócrates.

7. Esta cidade (*civitas*), que vós considerais (*nomino*) a capital (*caput*) do mundo (*terrae, arum*), primeiro foi uma aldeola (*viculus*) habitada por pastores.

8. Favorecendo (*faveo*) na cidade sòmente os vossos amigos, a isto chamais (*appello*) vós igualdade (*aequalitas*)!

9. Aquilo a que vós chamais (*voco*) brandura (*lenitas*), a isso (*is, ea, id*) damos (*voco*) nós o nome de fraqueza (*mollities, ei*).

## 62. — ATRACÇÃO DO RELATIVO

(Gr. N.os 266-272)

1. Esqueci-me (*fugit me*) de te enviar (*mitto*) uma cópia (*exemplum*) da carta que enviei a Lêntulo.

2. Na mesma noite em que nasceu Alexandre, (na mesma) ardeu (*deflagro*) o templo de Diana em Éfeso.

3. Os Germanos partiram para as suas respectivas (cada qual para) cidades (*civitas*) que eram o seu único (*unum*) baluarte (*praesidium*).

4. Pratique (*colo, is, ere*) cada qual (*quisque*) a virtude de que mais (*maxime*) necessita (*careo, abl.*)

5. Aquilo que alguns homens falsamente (*fallaciter*) julgam (*existimo*) [ser] amor, isso muitas vezes (*saepenumero*) deve-se antes (*potius*) considerar (*dico*) como verdadeiro ódio (*odium, invidia*).

6. Aquilo que julgam ser virtude, em muitos homens não (*nil aliud*) é senão (*nisi*) hipocrisia (*simulatio*) com que procuram (*studeo*) ocultar defeitos (*vitium*) gravíssimos (*magnus*).

7. Se estes avaliadores (*aestimator*) entendidos (*callidus*) avaliam (*aestimo*) por elevado [preço] os campos e as casas, quanto [maior preço] não devemos atribuir (*aestimo* — passiva) à virtude que nem por força nem por fraude jamais nos pode ser roubada (*nec eripio nec surripio*).

8. Catão estimava (*facio*) tanto a velhice (*senectus*) que se julgava (*existimo*) mais feliz (*felicior*) que nunca (*maxime*).

9. Não há nenhuma ave (*avis*) mais bela do que o pavão (*pavo*) que tem (*sum - dat.*) as penas mais belas demasiado compridas (*longus*) para (*quam pro*) o tamanho (*mensura*) do corpo.

10. Cícero, que foi modelo (*exemplum*) de todos os oradores, quando voltou a Roma estava (*videor*) completamente diferente (*alius omnino videor*) do que era antes (*antequam*) de chegar (*pervenio*) a Atenas; e assim (*itaque*) os seus amigos diziam que ele já não parecia (*videor*) o mesmo jovem (*iuvenis*) fraco (*tenuis valetudine*) que tinham visto (*video*) partir (*proficiscens*) para a ilha de Rodes (*Rhodus*).

## 63. — CONCORDÂNCIA — ATRACÇÃO DO RELATIVO

(Gr. N.<sup>os</sup> 266-272)

1. Em Alexandria, cidade que fica no grande Egípto, os homens, montados em cavalos, fazem grandes viagens para gozar dos prazeres e das riquezas.

2. Os romanos começaram a arrepender-se de terem aceitado a paz ignominiosa que os inimigos lhes ofereceram, sob pretexto de terem como prudência aquilo que era uma autêntica temeridade.

3. Há discípulos que não parecem idôneos para aprender a doutrina e muito menos a eloquência de Cícero, que foi incontestavelmente o maior orador do seu tempo. Por isso transcreverei num livro os melhores pensamentos que encontrar na leitura deste exímio orador, para que mais facilmente os possais aprender.

4. Até agora ainda não pude ler o livro que me enviaste sobre a arte de escrever e ler bem; contudo, aquilo que alguns chamam indulgência e complacência, isso o julgo uma verdadeira prudência, e espero que, dada a minha aptidão para o estudo das humanidades, lerei este livro dentro de cinco dias.

5. Foi costume dos nossos antepassados obedecer aos magistrados, auxiliar os indigentes e afastar dos perigos os que não sabem acautelar-se.

6. Quando ao alvorecer passeava no jardim, saí-me ao encontro uma fera, género em que não costumam abundar estas regiões.

7. Depois da morte da mãe que era o apoio de toda a casa, os filhos estabeleceram-se junto da avó.

1. *Alexandriae, quae summae Aegypti magna est civitas, homines equis incesi, magna faciunt itinera, ut voluptatibus divitiisque perfruantur.*

2. *Romanos incepit poenitere quod, quae ignominiosa ab hostibus oblata esset pax, acceperant, idque ob eam causam quod eam prudentiam existimarent, quae summa erat temeritas.*

3. *Discipuli quidam sunt haud sane idonei ad doctrinam ac multo minus eloquentiam Ciceronis discendam, qui longe sui temporis oratoribus antecessit. Quamobrem, quae pulcherrima in huius eximii oratoris lectione cogitata inveniam, in librum transcribam, quo facilius ea memoria tenere possitis.*

4. *Quem librum de recte scribendi dicendique arte ad me misisti nondum perlegi; tamen, quae apud nonnullos indulgentia et obsequentia dicitur, eam veram existimo sapientiam, atque spero me, qua ad litterarum humaniorum studia propensione sum, illum intra quinque dies lecturum.*

5. *Maiorum nostrorum fuit ista consuetudo: magistratibus obtemperare, egentibus opitulari eosque a periculis avertere qui sibi cavere nesciunt.*

6. *Cum prima luce per hortum deambularem, obviam mihi venit bellua quod (quae) genus profecto est quo non solent istae regiones abundare.*

7. *Post mortem autem matris quae (quod) quidem totius domus praesidium erat, filii ad aviam se contulerunt.*

64. — ATRACÇÃO DO RELATIVO

(Gr. N.ºs 271 e 272)

1. Julguei (*Existimo*) que devia deixar-te (*do, as, are*) todos os livros que tenho, pois (*enim*) temo que desapareçam (*pereo*) se os não confio (*committo*) aos teus cuidados (*cura*) depois da minha morte (*obitus, us, m.*).

2. As coisas mais preciosas que havia na Sicília roubou-as (*is, ea, id*) Verres servindo-se ora de ameaças (*minitor*) ora de falsas (*falsa*) promessas (*polliceor*) de pagar (*do*) o preço (*pretium*) combinado (*pactus, a, um*).

3. Os dois côsules tendo opiniões diferentes (*dissentio*) quanto (*de*) ao modo (*ratio*) de conduzir (*duco*) a guerra, separaram-se (*discedo*) (um do outro); e assim (*itaque*) cada qual (*quisque*) com as suas legiões partiu um para a cidade de Atenas e o outro para Cápua, cidade que dista (*absum*) de Nápoles cinco mil passos (*passus, us*).

4. Dos soldados, uns, notando (*animadverto*) a desunião (*disensio*) dos côsules, temendo a vitória dos inimigos, de noite fugiram (*aufugio*) dos acampamentos (*castra*), outros, ainda que temiam a perda (*iactura, ae*) ingloria (*turpis, indigna*) da vida, julgaram (*censeo*) que antes deviam guardar (*servare*) o juramento (*fides*) feito (*datus, a, um*) ao seu chefe (*dux*), do que abandonar (*desero*) a milícia (*militia*).

5. Aquilo que nalguns parece (*videor*) fortaleza (*fortitudo*) de carácter (*animus*), isso não passa (*nihil est aliud nisi*) muitas vezes de uma cega obstinação (*pertinacia animi*).

6. Aquilo que os inimigos de César nele condenavam (*vitupero*) como insuportável (*non ferendus, a, um*) soberba (*superbia*), devemos antes (*potius*) pensar (*reputandus, a, um*) que é inveja (*invidia*) mal contida (*simulatus, a, um*) dos seus inimigos.

7. Li todos os livros que me mandaste, os quais me causaram grande prazer (*delectatio*).

65. — CONCORDÂNCIA E ATRACÇÃO DO RELATIVO

(Gr. N.ºs 266-272)

1. Agora espezinha-se a liberdade; a isso chamais vós república.

2. Cheguei à cidade de Lisboa que é a capital de Portugal, mas antes demorei-me alguns dias na cidade de Setúbal que não dista muito de Lisboa.

1. Nunc conculcatur libertas; hanc vocatis rempublicam.

2. Pervení in urbem Olisipponem quae (quod) caput est Lusitaniae, sed antea commoratus sum aliquot dies in oppido Setobriga, quod (quae) haud multum ab Olisippone distat.

3. O mesmo querer e o mesmo não querer, isso (é que) é a verdadeira amizade.

4. Indicarei em breve a hora em que cada um há-de chegar.

5. César chegou ao lugar que chamamos Farsália.

6. Estou aborrecido dos livros que ando a ler.

7. O que chamais prazeres é antes apetite bestial.

8. Passem-se para um caderno os temas que cada um tiver feito.

9. No que chamais prazer não se acha senão tristeza.

10. Os prazeres que chamais alegrias são inteiramente vulgares.

11. O globo a que chamais Terra, não é mais do que um ponto no universo.

3. *Idem velle idem nolle, haec vera amicitia est.*

4. *Ostendam. mox, qua quisque hora perventurus sit.*

5. *Caesar pervenit ad locum quam (quem) Pharsaliam vocamus.*

6. *Quos libros lego, eorum me taedet.*

7. *Quas voluptates nuncupatis, is potius appetitus immanis est.*

8. *Quibus lucubrationibus quisque studuerit, (eae) in volumen transcribantur.*

9. *Quam voluptatem appellatis in illa non invenitur nisi tristitia.*

10. *Voluptates, quae (quas) gaudia vocatis, omnino illiberales sunt.*

11. *Globus, quam (quem) Terram nuncupatis, non est nisi punctum in universitate rerum.*

## 66. — LUGAR E TEMPO

(Gr. N.<sup>os</sup> 273-309)

1. Muitos costumam ir para o campo no verão, mas voltam para a cidade antes do inverno.

2. Platão, tendo saído de Siracusa, andou pela ilha Egina, depois, dirigindo-se para a Grécia, voltou a Atenas.

3. Já se combatia há 11 anos, quando a cidade foi tomada.

4. Os gauleses vencedores, tendo entrado em Roma pela porta Celina e de lá passando pelo Foro chegaram ao Tibre.

5. Sete anos depois de ter sido expulso da Pátria, fui restituído a ela.

6. Pompeu, poucos dias depois de se ter afastado de Luca, encontrou-se com meu pai na Sardenha.

7. O Apóstolo S. Paulo pregou a

1. *Multi solent aestate rus adire, sed ante hiemem in urbem redeunt.*

2. *Plato, Syracusis profectus, per insulam Aeginam iter habuit, deinde Graeciam petens Athenas rediit.*

3. *Undecimum iam annum pugnabatur, quum urbs capta est.*

4. *Galli victores, Urbem Coelina porta ingressi, inde per Forum ad Tiberim pervenerunt.*

5. *Septem annis (annos) postquam e Patria expulsus, in eam restitutus sum.*

6. *Pompeius, paucis post diebus quam Luca discesserat, patrem meum in Sardinia convenit.*

7. *Divus Paulus Apostolus Romae,*

doutrina cristã em Roma, Corinto, Éfeso, em Tróia, em Atenas e em muitos outros lugares.

8. Voltando da Grécia, demorei-me alguns dias em Brindes em casa de meu pai.

9. Peço que (eu) seja amado e tido em grande conta pelos meus na minha casa.

10. Entre todos os povos nada há tão impróprio da sabedoria do que consentir na falsidade.

Corinthi, Ephesi, in Troade, Athenis aliisque locis compluribus christianam doctrinam praedicavit.

8. E Graecia rediens, aliquot dies Brundisii apud patrem moratus sum.

9. Ego domi meae a meis me amari et magni haberi postulo.

10. Apud omnes populos a sapientia nihil tam alienum est quam rei falsae assentiri.

## 67. — LUGAR E TEMPO

(Gr. N.<sup>os</sup> 273-309)

1. Li nos autores (*scriptor*) latinos que Cipião, aos quarenta e cinco anos de idade (*natus*), derrotou (*superare*) os Cartagineses em Zama na África.

2. Alexandre, menos douto do que César, mas tão (*tam* ou *aeque*) belicoso (*bellicosus*) como (*quam* ou *ac*) Aníbal, com 30 mil homens submeteu (*subigo*) muitos povos da Ásia em pouquíssimos anos.

3. Poucos dias depois da chegada do Ministro do Ultramar, alguém dizia: Há já seis anos que vivemos (*commorari*) em Angola e ninguém se queixou (*queror*) do governo (*administratio*).

4. O rei, saindo de Coimbra, chegou a pé (*pedibus*) a Castelo Branco e daí partiu para o Porto, afim de falar com alguns capitães (*dux, cis*) acerca da guerra a fazer (*gero, is*) contra os Mouros.

5. Faz agora nove anos que Fernando partiu (*petere*) para Lisboa, a mais bela cidade de todo o Portugal, para se entregar (*operam navare*) ao estudo da medicina.

6. O comboio sai de Évora de manhãzinha (*prima luce*), pára em Leiria, passa (*iter facere*) por Aveiro e chega a Braga à tardinha (*sub vesperum*).

7. Desde quando estais em férias (*vacare schola*)? Quando acabaram (*cessare*) as aulas? O ano passado acabaram no dia 22 de Julho. Duraram (*protrahor, eris*), por conseguinte (*igitur*), dois meses e um pouco mais (*eo amplius*).

## 68. — LUGAR E TEMPO

(Gr. N. os 273-309)

1. Os jovens romanos, nascidos de família nobre, costumavam emigrar para a Grécia e sobretudo para Atenas, pátria das letras, para acabarem os seus estudos.

2. Meu pai, nasceu em Babilónia e morreu em Atenas.

3. Recebi duas cartas de ti em Córdova.

4. César, dirigindo-se para a Espanha, passou pelos montes Pirinéus e saiu de Roma pela porta Capena.

5. Catilina, demorando-se poucos dias em casa de Flaminio, no campo Arretino, foi ter aos acampamentos junto de Mânlio.

6. Acolhemo-nos a ti; pedimos-te auxílio.

7. Navegámos pelo rio Tejo, que nasce na Espanha, em direção a Santarém que se encontra em Portugal.

8. Estive em sua casa, como se fosse na minha.

9. Amanhã irei para o campo e permaneceré lá durante três dias.

10. Vejo o velho voltando do campo.

11. Na noite em que Alexandre nasceu, nessa mesma noite incendiou-se o templo de Minerva.

12. Dentro de poucos dias, voltarei para junto de vós.

13. Faz agora quinze anos que foste questor.

1. *Romani adolescentes, nobili loco nati, in Graeciam et praesertim Athenas, in litterarum patriam, ut studia perficerent, migrare solebant.*

2. *Meus pater Babylone natus, Athenis mortuus est.*

3. *Binas a te litteras Cordubae accepi.*

4. *Caesar Hispaniam petens per Pyraeneos montes iter fecit, et Roma exivit porta Capena.*

5. *Catilina paucos dies apud Flaminium in agro Arretino commoratus, in castra ad Manlium pervenit.*

6. *Ad te confugimus; a te opem petimus.*

7. *Nos per Tagum flumen, quod (qui) ex Hispania oritur, ad Sanctaraenam, quae in Lusitania est, navigavimus.*

8. *Apud eum fui, tamquam domi meae.*

9. *Ego cras rus ibo atque ibi tres dies manebo.*

10. *Video rure senem redeuntem.*

11. *Qua nocte natus Alexander est, eadem Dianae templum deflagavit.*

12. *Post paucos dies ad vos redibo.*

13. *Tu quaestor fuisti abhinc annos quindecim.*

## 69. — LUGAR E TEMPO

(Gr. N. os 273-315)

1. Quando S. Francisco Xavier (*Xaverius*) partiu para a Índia que é a terra mais quente (*calidus*) que vi, viveu durante 40 dias ininterruptos em Atenas e em 17 meses chegou a Córsega.



2. Toda a noite navegou (*navigo*) e todo o dia pregou (*verba facere ad*) aos homens que vinham de Portugal.

3. Pediu aos marinheiros (*nauta, ae*) que (*ut*) se arrependessem dos seus pecados e ameaçava-os (*minitor*) com as penas (*poena, ae*, ac. ou abl.) do inferno.

4. Eram eles demasiado perversos (*pravus*) para obedecerem aos conselhos (*consilium*) do Santo, o qual confiado no crucifixo (*crux*) do qual se gloriava, não precisava de dinheiro (*argentum*).

5. Dentro de poucos dias tinha comprado por uma bagatela alguns (*aliquot*) pães (*panis*) que deu de presente (*praemium*) aos meninos a quem ensinava a doutrina cristã (*christianus*).

6. No dia 2 de Abril saiu (*exeo*) Guilherme (*Villelmus, i*) de Évora, passou por Roma e por Buenos Aires e chegou ao Brasil em três anos.

7. Nunca esteve na Suíça nem na Irlanda.

#### 70. — LUGAR, TEMPO, INSTRUMENTO, CAUSA, PREÇO, MODO

##### Extensão, Verbos intransitivos

(Gr. N.os 273-352 : 454-476)

1. Rui (*Rodericus*), homem propenso à virtude, aplicou-se durante 10 anos exactos aos estudos das humanidades: apreciava muito os homens doutos na língua latina, e nunca se arrependia de comprar por elevado preço os livros mais aptos para estas matérias e outros estudos deste género.

2. Estimava pouco os que pareciam (*videor*) algum tanto negligentes (*piger*) e não (*nec*) eram afeiçoados aos escritores antigos (*vetus, eris*).

3. Durante dois anos ininterruptos estudou Cícero, por ordem do pai, desejo da mãe e conselho dos amigos, os quais tinha em muita conta, pois que sempre o felicitavam pelos seus êxitos (*exitus, us*) escolares (*sholarum*).

4. No dia 15 de Março, partiu para Lisboa, linda Capital (*caput*) de Portugal, que dista de Coimbra o espaço de 89 quilómetros.

5. Mas à noitinha entrou em casa com febre.

6. A mãe dotada de extraordinária virtude e bondade, levada pelo seu amor para com o querido filho, assistiu-lhe durante toda a noite. Rui, porém, não pôde dormir por causa das violentas dores de cabeça, de que sofria.

7. No dia seguinte, logo pela manhã, vieram junto dele alguns amigos que o consolaram (*solacium... prosequor*) e falaram pessoal-

## 68. — LUGAR E TEMPO

(Gr. N. os 273-309)

1. Os jovens romanos, nascidos de família nobre, costumavam emigrar para a Grécia e sobretudo para Atenas, pátria das letras, para acabarem os seus estudos.

2. Meu pai, nasceu em Babilónia e morreu em Atenas.

3. Recebi duas cartas de ti em Córdova.

4. César, dirigindo-se para a Espanha, passou pelos montes Pirinéus e saiu de Roma pela porta Capena.

5. Catilina, demorando-se poucos dias em casa de Flamínio, no campo Arretino, foi ter aos acampamentos junto de Mânlio.

6. Acolhemo-nos a ti; pedimos-te auxílio.

7. Navegámos pelo rio Tejo, que nasce na Espanha, em direção a Santarém que se encontra em Portugal.

8. Estive em sua casa, como se fosse na minha.

9. Amanhã irei para o campo e permanecerei lá durante três dias.

10. Vejo o velho voltando do campo.

11. Na noite em que Alexandre nasceu, nessa mesma noite incendiou-se o templo de Minerva.

12. Dentro de poucos dias, voltarei para junto de vós.

13. Faz agora quinze anos que foste questor.

1. *Romani adolescentes, nobili loco nati, in Graeciam et praesertim Athenas, in litterarum patriam, ut studia perficerent, migrare solebant.*

2. *Meus pater Babylone natus, Athenis mortuus est.*

3. *Binas a te litteras Cordubae accepi.*

4. *Caesar Hispaniam petens per Pyraeneos montes iter fecit, et Roma exivit porta Capena.*

5. *Catilina paucos dies apud Flaminium in agro Arretino commoratus, in castra ad Manlium pervenit.*

6. *Ad te confugimus; a te opem petimus.*

7. *Nos per Tagum flumen, quod (qui) ex Hispania oritur, ad Sanctaraenam, quae in Lusitania est, navigavimus.*

8. *Apud eum fui, tamquam domi meae.*

9. *Ego cras rus ibo atque ibi tres dies manebo.*

10. *Video rure senem redeuntem.*

11. *Qua nocte natus Alexander est, eadem Dianae templum deflagavit.*

12. *Post paucos dies ad vos redibo.*

13. *Tu quaestor fuisti abhinc annos quindecim.*

## 69. — LUGAR E TEMPO

(Gr. N. os 273-315)

1. Quando S. Francisco Xavier (*Xaverius*) partiu para a Índia que é a terra mais quente (*calidus*) que vi, viveu durante 40 dias ininterruptos em Atenas e em 17 meses chegou a Córsega.

2. Toda a noite navegou (*navigo*) e todo o dia pregou (*verba facere ad*) aos homens que vinham de Portugal.
3. Pediu aos marinheiros (*nauta, ae*) que (*ut*) se arrependessem dos seus pecados e ameaçava-os (*minitor*) com as penas (*poena, ae*, ac. ou abl.) do inferno.
4. Eram eles demasiado perversos (*pravus*) para obedecerem aos conselhos (*consilium*) do Santo, o qual confiado no crucifixo (*crux*) do qual se gloriava, não precisava de dinheiro (*argentum*).
5. Dentro de poucos dias tinha comprado por uma bagatela alguns (*aliquot*) pães (*panis*) que deu de presente (*praemium*) aos meninos a quem ensinava a doutrina cristã (*christianus*).
6. No dia 2 de Abril saiu (*exeo*) Guilherme (*Villelmus, i*) de Évora, passou por Roma e por Buenos Aires e chegou ao Brasil em três anos.
7. Nunca esteve na Suíça nem na Irlanda.

## 70. — LUGAR, TEMPO, INSTRUMENTO, CAUSA, PREÇO, MODO

### Extensão, Verbos intransitivos

(Gr. N.os 273-352; 454-476)

1. Rui (*Rodericus*), homem propenso à virtude, aplicou-se durante 10 anos exactos aos estudos das humanidades: apreciava muito os homens doutos na língua latina, e nunca se arrependia de comprar por elevado preço os livros mais aptos para estas matérias e outros estudos deste género.
2. Estimava pouco os que pareciam (*videor*) algum tanto negligentes (*piger*) e não (*nec*) eram afeiçoados aos escritores antigos (*vetus, eris*).
3. Durante dois anos ininterruptos estudou Cícero, por ordem do pai, desejo da mãe e conselho dos amigos, os quais tinha em muita conta, pois que sempre o felicitavam pelos seus êxitos (*exitus, us*) escolares (*sholarum*).
4. No dia 15 de Março, partiu para Lisboa, linda Capital (*caput*) de Portugal, que dista de Coimbra o espaço de 89 quilómetros.
5. Mas à noitinha entrou em casa com febre.
6. A mãe dotada de extraordinária virtude e bondade, levada pelo seu amor para com o querido filho, assistiu-lhe durante toda a noite. Rui, porém, não pôde dormir por causa das violentas dores de cabeça, de que sofria.
7. No dia seguinte, logo pela manhã, vieram junto dele alguns amigos que o consolaram (*solacium... prosequor*) e falaram pessoal-

mente com ele da viagem (*iter, itineris*) que dentro de 5 dias esperavam fazer a Madrid, a Barcelona, à Dinamarca e à França.

8. Rui contava por esse tempo 16 anos de idade; quis levantar-se com a barba comprida e com o cabelo desgrenhado; mas a mãe obrigou-o (*cogo*) à força a olhar por si.

9. A sua cama tinha 10 pés de comprimento, e só 3 de altura; mas tinha mais de 6 de largura.

## 71. — LUGAR, TEMPO, INSTRUMENTO

Advérbios, verbos com genitivo e dativo

(Gr. N.os 273-309; 440-478)

1. Faz hoje cinco anos que meu irmão, de nome Pedro, partiu de Lisboa, linda cidade de Portugal, com 20 anos de idade.

2. Quando chegou à cidade de Coimbra (*Conimbrica*); viveu alguns meses no campo e em sua casa.

3. Usava todos os livros que meu tio (*avunculus, i*) lhe deixara, quando se dirigiu para a Itália.

4. Este viajou durante 10 anos consecutivos pela Finlândia (*Finno-  
nia, ae*), Holanda (*Batavia, ae*), Japão (*Iaponia, ae*), Marrocos (*Mau-  
ritania, ae*), e só 15 dias depois de chegar à grande cidade de Berlim (*Berolinum*), se lembrou dos amigos que deixara na pátria e o aguardavam na nobre (*nobilis, e*) cidade do Porto (*Oportum*).

5. Pôs-se a caminho por terra e por mar, e chegou a casa de seu pai, aos 25 de Agosto de 1945.

6. Costumava ele louvar os jovens doutos na língua latina, mas nunca adulava ninguém, nem favorecia conscientemente ignorantes.

7. Há dois meses que preciso de livros próprios dos estudantes da língua grega; por isso avisa o meu irmão da obrigação que tomou (*suscipio*) em Oxford e em Lovaina de (*ut, conj.*) olhar por mim e de dirigir (*moderor*) os rapazes (*adulescens, tis*) que estudam em casa de meu pai.

8. Há dez anos que me alimento só de hortaliça (*olus, eris*: no plural), porque na cidade de Guimarães (*Vimaranum, i*) e em todas as cidades de Portugal não há arroz (*oriza, ae*) suficiente (*satis*); falta também a carne (*caro, carnis*) e outros alimentos (*cibus, i*) deste género.

9. Eis os livros (*liber, ri*) que há dois anos me mandaste de presente (*munus*) por meio de teu irmão, homem afeiçoado às letras humanas, em que era muito perito.

## 72. — TEMPO

(Gr. N.ºs 295-315)

1. Um domingo do mês de Junho de 1626, estávamos afastados da terra cerca de 30 milhas.

2. Quando às quatro horas da manhã o vento começou a soprar com alguma violência, foi preciso recolher as velas.

3. Havia já quatro horas que estávamos expostos à tempestade, quando, mais depressa do que esperávamos, o navio se abriu e começou a meter tal quantidade de água, que tivemos de nos acolher às canoas.

4. Durante três dias e três noites ininterruptas andámos errantes no meio das ondas e somente no quarto dia às cinco da tarde vimos terra.

5. Jamais tínhamos visto tamanha tempestade; toda a noite sofremos do estômago.

6. Eu, que tinha viajado durante tantos anos, naqueles três dias conheci mais angústias do que em cinquenta anos de vida.

7. Há agora quinze anos que me sucedeu esta desgraça.

8. E lembro-me perfeitamente do que eu e os meus companheiros sofremos durante todo o dia e até pela noite adiante.

9. No Canal da Mancha estivemos debaixo das ondas durante três horas exactas.

10. No inverno são, de facto, algum tanto frequentes tais tempestades que chegam a durar 8 e mais horas sem interrupção.

1. *Solis die mensis Iunii anno milésimo sexcentesimo vigesimo sexto abfuimus a terra paene triginta milia passuum.*

2. *Cum hora quarta mane ventus flare violentius incepit, opus fuit contrahere vela.*

3. *Quartam iam horam expositi eramus procellae, quum, citius quam sperabamus, navis aperta est et tantum aquae admisit, ut ad lintres nobis confugiendum fuerit.*

4. *Per tres dies ac totidem noctes inerrantes in mediis fluctibus versati sumus, et tantummodo die quarto hora quinta vesperi agnovimus terram.*

5. *Nunquam tantam videramus procellam; tota nocte ex stomacho laboravimus.*

6. *Ego qui navigavi tot annos, tres illos dies amplius animi anxietates cognovi quam quinquaginta vitae annos.*

7. *Abhinc quindecim annos (annis) haec mihi calamitas accidit.*

8. *Memini profecto quid ego et comites mei toto die et etiam in altam noctem passi simus.*

9. *In Gallico Freto per tres ipsas horas sub fluctibus demersi sumus.*

10. *Hieme, enim, crebriores sunt eiusmodi procellae, quae per octo et amplius usque horas continuantur.*

## 73. — LUGAR e TEMPO

## Verbos Transitivos

(Gr. N.ºs 273-293; 295-315; 423-439)

1. Não é verdade que em Yorque os discípulos algum tanto preguiçosos não querem aplicar-se ao estudo durante dias seguidos?

2. Meu irmão, que se chama Diogo, começou a arrepender-se dos elogios que tributara aos seus amigos em Beja, em Aveiro e em Bragança.

3. Dizia que de modo nenhum lhes era lícito serem cruéis com os animais.

4. Logo que determinou fazer viagem para Londres, prometeu enviar-me um livro de presente.

5. Mandou-me escrever-lhe muitas cartas durante 3 meses.

6. Esforcei-me por lhe fazer a vontade; mas não sabia se ele ia a Oxford ou se ficava em Londres.

7. Há 25 dias recebi carta dele: esperava partir para Portugal dentro de 10 dias, e mandava avisar seus pais da sua chegada.

1. Nonne Eboraci discipuli pigriores per multos dies operam navare recusant?

2. Fratrem meum, cui nomen Didaco inditum est, laudum quibus Pace Iulia, Averii atque Brigantae suos affecerat amicos, poenitere coepit.

3. Dicebat illis adversus animalia crudeles (crudelibus) esse nequaquam licere.

4. Ubi primum Londinum iter faciendum constituit, se mihi librum muneri missurum esse promisit.

5. Multum ad se litterarum menses tres rescribere me iussit.

6. Morem ei gerere conatus sum (morem ei gerendum curavi); attamen incertus equidem eram, utrum ipse Oxonium peteret, an Londini maneret.

7. Litteras ab eo quindecim abhinc diebus (dies) accepi: se in Lusitaniam decem post (intra) dies profecturum sperabat, ideoque parentes de suo adventu certiores fieri iubebat.

## 74. — LUGAR, TEMPO, PREÇO, DISTÂNCIA, EXTENSÃO (comparativo)

(Gr. 273-293; 295-315; 319-323; 348-354; 397-411)

1. No dia 25 de Dezembro nasceu em Jerusalém, que é uma cidade do Oriente, o Filho de Deus.

2. Dotado de grande misericórdia para com os homens, veio até nós do Pai e durante 30 anos exactos viveu escondido numa pequena casa que não

1. Die quinto et vicesimo Decembris (a. d. VIII. Kal. Ian.), Hierosolymis, quae urbs Orientis est, Dei Filius ortum habuit.

2. Magna erga homines misericordia praeditus, a Patre ad nos usque venit, et per ipsos triginta annos absconditus vitam

tinha mais de dez pés de comprimento e cinco pés de largura.

3. Ia alegremente para a oficina que era um tugúrio que distava não mais de 2.500 passos da sua casa e aí fazia instrumentos de madeira muito mais vulgares do que os nossos.

4. Ninguém poderia julgar que o Filho de Deus por causa dos homens que eram mais ignorantes do que ímpios, havia de suportar trabalhos mais desprezíveis do que é justo.

5. Mas quanto mais diligentemente avaliarmos este amor de Deus, tanto mais estimaremos a sua bondade.

6. Quanto lhe custámos? Mais do que se crê.

7. Muitos anos antes de ele ter nascido, já os profetas mostravam no meio dos seus livros o Filho de Deus feito homem.

8. A religião que ele fundou por meio de 12 pescadores, permanece na terra há menos de 2.000 anos.

*duxit in parva domo quae pedibus decem longior eaque latior quinque pedibus non erat.*

3. *Laetus in officinam ibat, quae (quod) tugurium quidem erat distans a domo sua non amplius duo millia et quingentos passus, ibique opera faciebat lignea (ex ligno) nostris multo vulgariora.*

4. *Credere nemo poterat Filium Dei propter homines, qui magis erant ignari quam impii, labores aequo ignobiliores esse laturum.*

5. *Quo autem diligentius istum Dei amorem perpendamus, eo pluris eiusdem bonitatem faciemus.*

6. *Quanti Ipsi stetimus? Pluris sane opinione.*

7. *Multos ante annos quam natus est, iam prophetae in mediis suis libris Filium Dei hominem factum ostendebant.*

8. *Quam Religionem per duodecim piscatores Ipse condidit, minus bis millesimum annum in terris permanet.*

## 75. — INSTRUMENTO, PREÇO, APRECIÇÃO

(Gr. N.ºs 316-328)

1. A sabedoria e a virtude não se compram nem se vendem por ouro.

2. Se temos em muito os prados e os bosques e os compramos muito caros, quanto mais se não deve estimar a virtude?

3. Não conheces tu em Roma muita gente que estima muito o que custa caro, mas tem em menor conta um livro que custa pouquíssimo e que nos poderia ensinar a avaliar as coisas em tanto quanto valem?

4. O exército de Alexandre que os

1. *Sapientia atque virtus non emitur neque venditur auro.*

2. *Si prata atque silvas magni facimus easque magno pretio emimus, quanto pluris virtus nobis aestimanda est!*

3. *Nonne Romae multos cognoscis qui magni aestimant quod magno est pretio, sed librum minoris habent qui minimo constat ac docere nos poterat res aestimare tanti quanti sunt?*

4. *Alexandri exercitus quem antiqui*

antigos tanto estimavam, transpôs o Cáucaso em 17 dias.

5. Há muitos anos que este livro foi publicado, mas só hoje é que o valor do escritor começou a ser conhecido; antes ninguém fazia caso dele; dentro de alguns anos será tão estimado, que será tido incontestavelmente pelo melhor que até hoje tenha sido impresso.

6. Há muitos anos que os nossos companheiros partiram para Atenas e não os tornaremos a ver senão depois de muitos anos.

7. Partiremos para França daqui a três anos; por isso não faças caso de outros boatos.

8. Compraste barato esses livros por meio do teu livreiro; se agora os venderes quase de graça, não te ficarão de modo algum pelo mesmo preço.

*tanti faciebant, septendecim diebus Caucasum superavit.*

5. *Hic liber abhinc multos annos editus est, sed hodie tantum scriptoris virtus cognosci coepta est; antea, non nauci eum omnes faciebant; post aliquot annos tanti profecto fiet, ut optimus iure habeatur eorum qui adhuc typis mandati sint.*

6. *Multis abhinc annis comites nostri Athenas profecti sunt neque eos videbimus nisi multos post annos.*

7. *In Galliam proficiscemur tres intra annos: idcirco alios rumores unius aestima assis.*

8. *Istos libros per tuum librarium bene emisti; quod si illos vilissimo nunc vendas, tantidem nequaquam tibi erunt.*

## 76. — INSTRUMENTO E MODO

(Gr. 316-317; 340-343)

1. Quantas mulheres e mães morreram de tristeza e dor, ao saber que os maridos e filhos pereceram na guerra!

2. Muitos mais são os que morrem de intemperança, do que de fome.

3. Mais vale conter as crianças pela nobreza e vergonha, do que pelo medo.

4. Crede-me, o general deve ser superior aos seus soldados em valor e prudência.

5. Lês com cuidado escrupuloso, mas sempre o mesmo livro.

6. Não deitarás a terra de um só golpe um carvalho antigo.

7. Um dos maiores prazeres da vida é conversar com um amigo seguro e fazê-lo participante de todos os nossos pensamentos.

1. *Quot feminae atque matres mortuae sunt tristitia et dolore, scientes maritos filiosque in bello cecidisse!*

2. *Plures sunt qui intemperantia moriuntur quam fame.*

3. *Praestat nobilitate et pudore pueros cohibere quam metu.*

4. *Mihi credite, imperator militibus virtute et prudentia antecellere debet.*

5. *Legis quidem religione diligenti, sed eundem semper librum.*

6. *Non affliges uno duntaxat vulnere quercum antiquam.*

7. *Ex maioribus vitae voluptatibus una maxima colloqui est cum amico fidei, eumque omnium nostrarum cogitationum participem efficere.*



8. Agesilau era pequeno de corpo, coxo de um pé, e contudo fez tremer o rei dos persas; donde se prova, que os homens não se medem pela estatura, mas pelo merecimento.

9. Quando Milão denunciou algum tanto veementemente as intrigas de Clódio, atacou com muita violência os costumes dos seus acusadores e repreendeu com grande severidade os jovens romanos por escutarem de bom grado as lições dos gregos.

8. *Agesilaus corpore parvus erat, pede claudus, tamen Persarum regem tremere fecit; ex quo probatur homines non statura sed virtute aestimari debere.*

9. *Cum Milo Clodii artes vehementius denuntiavit, magna vi accusatorum mores aggressus est, idemque magna cum severitate iuvenes Romanos vituperavit, quod Graecorum lectiones libenti animo (libenter) audirent.*

## 77. — TEMPO, PREÇO E APRECIACÃO

(Gr. N.ºs 295-309; 319-328)

1. Pela terceira vigília, os inimigos que distavam cerca do espaço de 10.000 passos da cidade dos Atenienses, saindo de súbito dos acampamentos, invadiram as fortificações.

2. Se estimamos muito os prados, os bosques e os campos, e os compramos até por elevado preço, quanto mais devemos estimar a virtude, a qual muitas vezes nos leva a fazer em 4 horas aquilo que muitos fazem durante 4 dias ininterruptos.

3. Sócrates que permaneceu 30 dias no cárcere, à espera da morte, tinha em pouca conta os inimigos e não costumava adular os amigos, nem felicitar os malvados.

4. Havia já 10 anos que os inimigos estavam em guerra contra os Romanos, quando Antônio, 4 anos depois da sua expulsão, foi chamado de novo à pátria.

5. Penso que não há ninguém que ignore quanto teu irmão me estima e sempre me estimou: por isso, oxalá a sorte o tivesse reservado para aqueles

1. *Tertia vigilia hostes, qui ab oppido Atheniensium spatium circiter milium passuum decem distabant, subito castris egressi munitiones oppugnaverunt.*

2. *Si prata, silvas et agros magni aestimamus eaque nimio etiam pretio emimus, quanto igitur pluris aestimanda est virtus, quae saepe nos movet ut quattuor horis id agamus, quod quattuor per dies perficiunt non pauci?*

3. *Socrates, qui triginta dies in carcere et in exspectatione mortis mansit, parvi inimicos ducebat nec amicis adulari aut improbis gratulari solebat.*

4. *Decimum iam annum hostes cum Romanis bellum gerebant, cum Antonius quinto post anno quam pulsus est, in patriam revocatus est.*

5. *Frater tuus quanti me faciat semperque fecerit, esse hominem qui ignoret arbitror neminem. Quamobrem utinam eum fortuna servasset ad illa scilicet tem-*

tempos em que os meus rivais me armavam ciladas de todos os lados, levados pelo ódio que me têm.

*pore quibus undique mihi adversarii odio in me incensi insidiabantur.*

### 78. — TEMPO, PREÇO e APRECIACÃO

(Gr. N.ºs 295-328)

1. O homem sábio tem-se em tão menor conta, quanto em maior é tido pelos outros.

2. Eu vendo os livros por vinte centavos, (*assis*); não vendo mais caro do que os outros e talvez até mais barato que tu.

3. Quanto mais pequenas são as coisas, tanto mais eu as estimo.

4. Entre nós, faz-se pouquíssimo caso das injustiças.

5. Este tema pode ser feito em duas horas.

6. Pela terceira vigília, os inimigos, saindo dos acampamentos, invadiram as nossas fortificações.

7. Sócrates, permaneceu no cárcere durante trinta dias.

8. Reinou-se em Roma, desde a sua fundação, durante vinte e quatro anos.

9. Artur viveu em Sevilha durante dez anos exactos.

10. O exército de Alexandre atravessou o Cáucaso em 17 dias.

11. No dia 19 de Maio, no ano de mil novecentos e quarenta e cinco, depois de Cristo, felicitei o meu avô que se chama João, pelo seu aniversário.

*1. Homo sapiens eo se minoris facit, quo pluris ab aliis fit.*

*2. Viginti assibus vendo libros; vendo non pluris quam caeteri; fortasse etiam minoris quam tu.*

*3. Quò minores res sunt, eas eo pluris equidem aestimo.*

*4. Minimi in nobis sunt iniuriae.*

*5. Duabus horis haec lucubratio perfici potest.*

*6. Tertia vigilia hostes castris egressi munimenta nostra invaserunt.*

*7. Socrates triginta dies in carcere mansit.*

*8. Regnatum est Romae ab urbe condita annos viginti quattuor.*

*9. Per ipsos decem annos Arthurus Hispali vixit.*

*10. Alexandri exercitus septemdecim diebus Caucasum transgressus est.*

*11. Die quarto decimo ante Kalendas Iunias, anno post Christum natum millesimo nongentesimo quadragésimo quinto, avo meo, cui nomen Ioannes inditum est, de suo die natali gratulatus sum.*

### 79. — PREÇO, APRECIACÃO, DISTÂNCIA E EXTENSÃO

(Gr. N.ºs 319-328; 348-352)

1. César recrutou 3.600 soldados e construiu dois acampamentos que distavam dos inimigos 4.000 passos.

*1. Caesar tria millia et sexcentos milites conscripsit, idemque bina exstruxit castra, quae ab hostibus spatium quattuor millium passuum aberant.*

2. Com os soldados que tinha consigo, abriu um fosso de 12 pés de profundidade.

3. Chamou Labieno para o acampamento, e cada um deles partiu para o país dos gauleses que nesse tempo constituíam o maior perigo dos romanos, porque eram os maiores inimigos deles; um e outro general romano parecia nascido para a guerra, possuía as qualidades próprias dum grande general e queria vencer a todo o custo.

4. Mas tinha em mais conta a vida dos soldados; e por isso queria vender a vida deles o mais caro possível.

5. Labieno informado da inimizade que havia entre os suíços, por ordem de César partiu ao encontro deles e derrotou-os.

6. Os soldados de Ariovisto que não faziam caso das ordens dos seus capitães, venderam as armas quase de graça.

7. Mas Ariovisto que se importava pouco com as revoltas militares e não levava a bem os conselhos dos embaixadores, mandou que as vendessem ainda mais barato, porque nada se lhe dava e estimava mais os seus interesses do que os do Estado.

2. Cum militibus, quos secum habebat, fossam produxit duodecim pedes altam.

3. Labienum ad castra vocavit; uterque autem eorum in Gallos profectus est, qui quidem id temporis maximo Romanis erant periculo, siquidem ipsis erant infensissimi; uterque porro dux Romanus ad bellum videbatur natus, virtutes magni imperatoris proprias possidebat, et vincere omnino cupiebat.

4. At pluris militum vitam ducebat; qua de causa eorum vitam plurimo vendere volebat.

5. Labienus certior factus de inimicitis quae inter Helvetios intercedebant, Caesaris iussu iis obviam ivit eosque profligavit.

6. Ariovisti milites, qui ducum suorum iussa non nauci faciebant, arma fere nihilo vendiderunt.

7. Ariovistus autem, qui militum seditio nes flocci pendebat, neque aequi bonique faciebat legatorum consilia, iussit ea etiam minoris venire, quandoquidem nihil ipse pensi habebat, et commoda sua pluris quam Reipublicae faciebat.

## 80. — MODO

(Gr. N.ºs 340-343)

1. David não ousou resistir ao gigante com as armas do rei; mas somente com a funda e algumas pedras correu para o adversário, de ânimo ardoroso e extraordinária força.

2. Este, de grande estatura e coração soberbo, ria-se e zombava dele.

3. Então David tirou da sacola uma pedra e atirou-a com a funda; ela voou

1. David regis armis giganti resistere ausus non est; sed sola funda ac paucis lapidibus, magno animo et incredibili robore contra adversarium cucurrit.

2. Qui quidem corpore vastus et corde superbus, ei irridebat eumque illudebat.

3. Tunc autem David ex pera lapidem excepit eumque funda proiecit; qui

com grande ímpeto e fixou-se na frente do gigante que era o mais soberbo lutador daquele tempo.

4. Por causa da ferida mortal, o gigante não pôde ter-se de pé e caiu com grande estrondo.

5. Veloz na carreira, David aproximou-se dele e deixou-o com a cabeça cortada.

6. Os inimigos fugiram com grande alarido.

7. Mas os Israelitas que não tinham sido apanhados à traição nem vencidos pela violência, foram ao encontro de David e receberam-no com imenso regozijo.

8. O jovem, com o cabelo bem penteado, dançava à maneira dos judeus, mas não levou a bem que alguns tivessem vindo de Jerusalém com a barba muito crescida e o cabelo desgrenhado.

*magno impetu pervolavit atque in fronte gigantis, qui luctator id aetatis superbissimus cognoscebatur, defixus est.*

4. *Prae lethali ictu, gigas stare non valuit, sed magno cecidit strepitu.*

5. *Tum David, cursu velox, ei appropinquavit eumque capite secto reliquit.*

6. *Hostes ergo magnis clamoribus in fugam se coniecerunt.*

7. *Israelitae autem, qui dolo capti non erant neque vi devicti, Davidi obviam exierunt eumque summo cum gaudio exceperunt.*

8. *Iuvenis quidem comptis capillis (composito capillo) Iudaeorum more saltabat, sed aequo animo non tulit, quod nonnulli Hierosolymis maxima barba ac passis crinibus venissent.*

### 81. — PREÇO, APRECIACÃO e CAUSA

(Gr. N.os 319-339)

1. Resolvi comprar o jardim, acerca do qual me escreveste, muito mais barato do que me andavas a dizer.

2. Obtive isto por um meu amigo.

3. Pedi-lhe que mo adquirisse por qualquer preço; ele porém escreveu-me que o negócio era mais caro do que julgava, mas não tão caro como tu pensavas.

4. Que é que pensas tu que os homens avaliam mais? A vida?

5. Mas, quantos vendem a vida de graça!

6. Infelizmente todas as vezes que tratam de satisfazer as paixões, fazem pouco caso das coisas que se devem estimar mais.

1. *Quo de horto ad me scripsisti, (eum) multo minoris quam quanti dictitabas, emendum statui.*

2. *Quod quidem per amicum meum assecutus sum.*

3. *Ab eo autem rogavi ut quanti quanti eum mihi adipisceretur; ille vero litteras mihi dedit pluris esse negotium quam quanti opinabatur, non tanti tamen quanti arbitraberis.*

4. *Quid putas pluris homines facere? Estne vita?*

5. *Verum, quam multi vitam nihilo vendunt!*

6. *Nescio quomodo, quotiescumque libidini satisfaciendum curant, parvi pendunt quae pluris habenda sunt.*

7. Então, a pedido dos amigos e por ordem dos superiores, com licença dos pais; cumprem o seu dever.

8. Mas imediatamente, por vontade de procurar prazeres, no meio dos maiores trabalhos, esquecem-se da promessa que fizeram a Deus e aos homens.

9. Levado pela ambição de obter dinheiro, a arder em ódio contra a Religião, o homem não faz outra coisa mais senão assemelhar-se aos animais.

10. Vive neste mundo, como se não devesse sair dele.

7. *Tunc quidem amicorum rogatu, Superiorum iussu, parentum permissu, officio suo funguntur.*

8. *Sed protinus voluptates quaerendi voluntate, in maximis laboribus, ea obliviscuntur quae Deo et hominibus promiserunt.*

9. *Cupiditate pecuniam obtinendi adductus, odio adversus religionem incensus, homo nihil agit aliud nisi bestiis similis fit.*

10. *In hoc terrarum orbe vitam degit, perinde ac si exire ex eo non deberet.*

## 82. — CONSTRUÇÃO DOS ADJECTIVOS

(Gr. N.<sup>os</sup> 365-396)

1. Por causa da tua benevolência para comigo que sou teu amigo, foram-me sumamente gratos (*gratus*) os estudos (*exercitatio*) literários (*litterae, arum*), em que sou douto.

2. Quando porém já tinha vinte anos, julguei (*existimo*) que me seria mais útil a carreira militar (*militia*) que era a mais acomodada (*accomodatus*) ao meu modo de ser (*natura*) e por isso (*qua de causa*) nessa altura (*tempus*) desisti (*praetermitto*) do estudo (*litterarum labor*: plural) a que era mais propenso.

3. Os vinte e cinco mil Romanos que Aníbal venceu (*supero*), estavam acampados (*consido*) junto ao lago de Trasimeno, abundante em peixes e defendido (*tutus*) do vento.

4. Só a mim me interessa (*mea unius interest*) informar-vos (*facere certiores*) dos meus planos (*propositum*), dos quais não sois conhecedores.

5. Ponho de parte (*omitto*) tudo (*omnis*: pl.) aquilo que não serve (*aptus*) para a vida de todos nós.

6. Não quero empreender (*aggredior*) coisa alguma que seja prejudicial (*perniciosus*) ao bem comum ou seja indigna de nós.

7. Cícero escreveu quatro cartas (*litterae*) a César, que era seu contemporâneo e igual a Pompeu, porque o queria afastar (*averto*) da companhia (*societas*) de (*cum*) Pompeu.

8. É contra (*alienus*) a minha honra pactuar (*foedus inire*) com os inimigos dos bons.

9. O homem (*homo*) que não se domina (*impotens*) facilmente é vencido (*traho*) pelas suas paixões (*cupiditas*).

## 83. — CONSTRUÇÃO DOS ADJECTIVOS

(Gr. N.ºs 365-396)

1. Catilina, nascido de nobre geração, foi de um espírito malvado.

2. Então seremos felizes, quando, deixados os corpos, estivermos isentos das paixões.

3. O meu espírito estava livre da esperança, do medo e dos partidos da república.

4. Nenhum de nós deve negligenciar a salvação dos nossos inimigos.

5. O teu trabalho foi igual ao meu; portanto o mesmo prémio se deve a ambos nós.

6. Não queres antes estar em tua casa, que te é tão agradável, do que na alheia?

7. Os conselhos dos velhos costumam ser salutaros aos mais novos.

8. Se algum dos soldados não era perito nas armas ou apto para a guerra, tornava-se indigno da amizade do comandante.

9. Tudo o que nesta causa tomei, tudo isso afirmo que o tomei por causa da república, a qual me é mais querida do que a minha própria vida.

1. *Catilina, nobili stirpe natus, improbo fuit animo.*

2. *Tum felices erimus, cum, corporibus relictis, immunes erimus cupiditatibus.*

3. *Animus meus spe, metu partibusque reipublicae vacuus erat.*

4. *Nemo nostrum debet eorum salutem negligere, qui nobis sunt inimici.*

5. *Labor tuus aequalis meo fuit; ergo idem praemium utrisque nostrum debetur.*

6. *Nonne males domi tuae, quae tibi gratissima est, quam in domo aliena esse?*

7. *Senum consilia salutaria esse solent iunioribus.*

8. *Si quis miles armorum (armis) peritus aut ad bellum aptus non erat, is ducis amicitia indignus fiebat.*

9. *Quod in hac causa suscepi, id confirmo me propter rempublicam suscepisse, quae quidem mihi carior est, quam mea ipsius vita.*

## 84. — ADJECTIVOS

(Gr. N.ºs 365-396)

1. Os povos (*gens, entis*) vizinhos (*finitimus*) dos Helvécios (*Helvetii, orum*) estavam sujeitos (*obnoxius*) às incursões (*eruptio, onis*) desta nação, (*natio, onis*) que era inclinada (*propensus*) à guerra.

2. Os germanos são dotados (*praeditus*) de grande talento (*ingenium*) militar (*militaris, e*).

3. Milcíades era grego de nação. Foi célebre (*notissimus*) certamente (*quidem*) pelas [suas] vitórias, que alcançou (*reporto*) contra os Persas (*Persae, arum*), que não estavam preparados para resistir (*resisto*) aos inimigos.

4. Contudo (*tamen*) depois do cerco (*obsidio*) da ilha de Paros (*Parus*), que não conseguiu (*valeo*) conquistar (*expugno*), doente (*aeger*) das feridas (*vulnus*) que recebera no ataque (*in oppugnando*) à cidade (*oppidum*, abl.), foi lançado (*conicio*) na (*in*, acus.) cadeia (*vinculum*, plur.) e ali (*ibique*) morreu lembrado dos seus amigos.

5. Rodrigo (*Rodericus*) nascido de família (*genus*) ilustre (*nobilis*) foi homem (*vir*) de ânimo (*animus*) arrojado (*audax*) e inconstante (*variatus*). Eram-lhe agradáveis as guerras civis (*bellum intestinum*) e as discórdias.

6. António saíu (*venio*) ao encontro (*obvius*) de Cícero a quem informou (*certiorem facere*) da chegada (*adventus*) de César.

7. Toma (*suscipio*) sobre ti (*tibi*) [esse] cuidado (*cura*) tão digno (superl!) da virtude de que és dotado.

8. Cícero tinha 63 anos de idade quando foi morto (*occido*) pelo tribuno C. Herénio que era homem muito apto para crimes deste género.

### 85. — ADJECTIVOS E VERBOS TRANSITIVOS

(Gr. N. os 365-396; 423-435)

1. César oriundo de pais nobilíssimos, confiado na virtude dos seus soldados, partiu contra os Helvécios, homens afeiçoados às armas.

2. Tinha então 45 anos, quando no meio do senado pediu aos senadores que o informassem das ciladas que o ameaçavam.

3. Fizeram-lhe estes de bom grado a vontade e agradeceram-lhe a legião que mandara em auxílio à cidade.

4. Por esse tempo, Cícero contemporâneo de Ático, igual a Demóstenes, dotado de extraordinária propensão para a eloquência, consciente da sua missão de orador, íntegro na sua honra, salvo de muitos perigos, graças aos discursos em que era perito, acusou Verres de suborno, de concussão, de roubos, e quase o condenou à pena capital.

1. Caesar nobili loco (parentibus nobilissimis) natus, militum virtute fretus, contra Helvetios, viros armorum studiosos, profectus est.

2. Agebat id temporis (tunc temporis) annum aetatis quadragessimum sextum; cum in medio senatu a patribus conscriptis rogavit ut se de insidiis, quae sibi impendebant, certiorem facerent.

3. Qui quidem morem ei libenter gesserunt ac grates ingentes persolverunt pro legione, quam civitati auxilio submiserat.

4. Per idem tempus, Cicero Attici aequalis Demosthenique par, incredibili quadam ad eloquentiam propensione praeditus, oratoris muneris admodum conscius, honoris integer, a periculis sospes non paucis, propter orationes quibus erat mirifice peritus, Verrem ambitus, repetundarum latrociniorumque accusavit, atque in eo propemodum res fuit ut eum capitis damnaret.

5. Verres, porém, que não julgava o crime e a infâmia impróprios da sua dignidade, nem se entristecia com as calamidades que sofrera, escreveu aos remadores no princípio da primavera e pediu-lhes a armada.

6. Fez isto de caso pensado, esquecido totalmente dos seus deveres.

5. Verres, autem, quippe qui crimen atque infamiam dignitate sua aliena esse non arbitraretur, nulla affectus tristitia ob calamitates quas acceperat, litteras remigibus ineunte vere dedit, ab eisque classem postulavit.

6. Quod quidem prudens fecit, suorum officiorum prorsus immemor.

## 86. — ADJECTIVOS E COMPARATIVOS

(Gr. N.ºs 365-396; 397-411)

1. Os que eram inimigos de Cícero, como fossem (sendo) benévolos para com Catilina, conscientes do crime que cometiam, não faziam mais que atacar o cônsul.

2. Quão dissemelhantes eram dos antigos romanos que sempre estavam prontos para socorrer a pátria e obedecer ao cônsul, ainda que, por ordem dos magistrados, tivessem de viver no meio dos maiores trabalhos que se conhecem, quase à maneira dos bárbaros!

3. Mas, naquele tempo, os romanos eram mais ávidos de glória do que desejosos de riquezas; por isso, quem se admirará de que eles fossem tão sofrendores nos trabalhos como os que mais?

4. Que eu me lembre, não conheço soldados mais fortes do que os romanos.

5. Não duvidavam palmilhar caminhos que às vezes distavam do acampamento 50 léguas, e suportavam trabalhos demasiado pesados para as nossas forças.

6. Não obstante, chamavam a isso trabalho quotidiano.

7. A esta constância devemos sem dúvida em grande parte atribuir as vitórias romanás.

1. Qui Ciceroni inimici erant, cum in Catilinam benevoli essent, sceleris conscii quod patrabant, nihil aliud agebant nisi consuli insidias movebant.

2. Quam dissimiles erant priscis illis Romanis, qui ad patriae succurrendum et consuli obtemperandum parati semper erant, etiamsi magistratuum iussu in mediis laboribus, qui maximi cognoscuntur, paene barbarorum more, vitam degere deberent!

3. Sed id aetatis (eo tempore) Romani magis gloriae avidi, quam divitiarum cupidi erant; quis igitur mirabitur quod ipsi tam laboris patientes quam qui maxime fuerint?

4. Quod meminerim, nullos equidem novi milites fortiores quam Romanos (quam Romani erant, Romanis).

5. Itinera facere non dubitabant, quae interdum quinquaginta (L) leucarum ab castris spatium distabant, ac labores insuper quam pro nostris viribus graviores patiebantur.

6. Nihilominus eum cotidianum laborem nuncupabant.

7. Cui procul dubio constantiae Romanorum victorias magnam partem attribuire debemus.



## 87. — COMPARATIVO E SUPERLATIVO

(Gr. N.<sup>os</sup> 397-415)

1. As façanhas de César que era mais douto do que Antônio, tornaram-se mais conhecidas do que se esperava e obtiveram-lhe a maior honra possível, não só na França, mas também em Berlim.

2. Não duvido afirmar que o general romano, graças ao extraordinário talento de que era dotado para as armas, era tido por todos na maior conta.

3. Realmente, por causa das vitórias que alcançou durante 10 anos consecutivos contra inimigos demasiado cruéis, que supliciavam o povo à força, à traição e com torturas, foi o maior general que conheceu o povo romano.

4. Ainda não conheci pessoa mais idónea para os cargos da república, do que o capitão Raul, o qual viveu em Madrid mais de 4 anos, e esteve a ponto de ser chamado à opulenta cidade de Roma, mais cedo do que se julgava.

5. Todos temiam que o cargo que lhe confiavam fosse demasiado pesado para as forças de um só homem.

6. Contudo, com a sua prudência, de tal maneira desempenhou o seu dever com satisfação de todos que se tornou o mais famoso general do seu tempo.

1. *Caesaris res gestae, qui quidem Antonio erat doctior, exspectatione notiores profecto fuerunt, eique non modo in Gallia verum etiam Berolini quam maximum honorem sunt adeptae.*

2. *Affirmare equidem minime dubito. Romanum imperatorem, quo admirabili ingenio praeditus erat ad arma, maximi ab omnibus fieri.*

3. *Et re quidem vera, ob praeclaras victorias, quas per decem annos ex insensissimis hostibus reportavit, qui quidem summum supplicium non solum per vim, sed etiam per dolum atque per cruciatum de populo sumebant, omnium quos novit populus Romanus longe praestantissimus exstitit imperator.*

4. *Nondum hominem noviad munera reipublicae aptiorem duce illo Radulpho, qui quidem plus quattuor annos Matriti vixit, atque in eo propemodum res fuit ut Romam, in splendidissimam urbem, citius opinione advocaretur.*

5. *Nemo erat quin vereretur ne munus, quod ei commiserant, gravius esset quam pro unius hominis viribus.*

6. *Verumtamen, quae sibi prudentia erat, cum omnium laetitia officio ita perfunctus est, ut celeberrimus sui temporis imperator evaserit.*

## 88. — COMPARATIVO

(Gr. N.<sup>os</sup> 397-411)

1. Nada nos é mais agradável do que a virtude.

2. Isso prejudica-me (*noceo*, dat.) mais a mim do que a ti.

3. Foi a natureza que ensinou (*praescribo*) ao homem que (*ut*)

não considerasse (*puto*) nada mais belo do que o [mesmo] homem.

4. Alcançamos (*adipiscor*) o conhecimento da filosofia (*philosophia*), em comparação do qual bem não há nenhum mais desejável (*appetibilis*, *e*), nenhum mais excelente (*praestans*).

5. O teu (amigo) Tarquínio é mais eloquente (*disertus*) do que sábio (*sapiens*).

6. O nome de Temístocles é mais célebre (*illustris*) do que o de Sólon.

7. O espírito (*animus*) nalguma doença (*morbus*) não é mais são (*sanus*) do que o corpo.

8. Demos (*habeo*) fé àqueles que compreendem (*intellego*) mais do que nós.

9. Não julgo os Gregos menos bárbaros do que os Romanos.

10. Octávio subia à tribuna (*venio ad dicendum*) com mais presunção (*audacter*) do que preparação (*parate*).

11. De todas as coisas por meio das quais se adquire (*acquirō*) alguma coisa, nada há melhor, nada mais fecundo (*uber*), nada mais doce, nada mais digno de um homem livre, do que a agricultura.

12. Diz-se que Isabel (*Elisabetha*) morreu mais depressa (*citius*) do que se esperava (*opinio*).

13. Manuel (*Emmanuel*) preferia (*malo*) que esse (*talis*) negócio fosse levado a cabo (*perficio*) mais depressa pelos outros do que mais tardiamente (*tardius*) por seu meio.

14. Jorge (*Georgius*) chegou (*venio*) a Dublin mais tarde (*serius*) do que toda a gente (*omnis*) esperava (*spes, ei*) = toda a esperança.

#### 89. — COMPARATIVO E SUPERLATIVO

(Gr. N.<sup>os</sup> 397-415)

1. César é o mais célebre de todos os Romanos e merece (*dignus*) ser glorificado (*gloria*), porque teve (*sum*) as mais variadas (*diversus, a, um*) qualidades (*virtus, tis*): grande (*maximus*) general, exímio escritor (*scriptor*), orador eminente (*summus*), governou (*administro*) ainda (*praeterea*) o império Romano do melhor modo possível.

2. Levou a cabo (*conficio*) no mínimo de tempo possível, muitas guerras que foram as mais bem sucedidas (*secundus, a, um*) do seu tempo.

3. Sujeitou (*subicio*) ao império do povo Romano o maior número de povos possível da Gália e da Germânia.

4. Na batalha travada (*commissus, a, um*) em Farsála (*Pharsalia, ae*) derrotou completamente (*fundo et caedo*) o exército (*copiae*) de

Pompeu, que fugiu para o Egito onde foi assassinado (*occido*) à espada, por L. Septímio, tribuno militar (*miles, itis*).

5. Quatro anos depois, César, menos feliz do que (*quam*) Sulla que morreu (*utor-mors*) tranquilamente (*placidus, a, um*), foi morto (*interficio*) por aqueles homens que ele tinha cumulado (*cumulare*) dos maiores benefícios.

6. Depois da guerra civil (*civilis, e*), não só mostrou (*praebeo*) a maior clemência para com os seus inimigos (*inimicus*), mas também os tratou (*tractare*) o mais liberalmente (*liberaliter*) possível.

#### 90. — PREÇO E COMPARATIVO

(Gr. N.os 319-323; 397-411)

1. Os automóveis que meu irmão, de nome Paulo, me enviou de presente, ficaram mais baratos que as motos que eu comprei por 15.000\$00 (*scutum, i*), mas fi-lo com manha e de caso pensado.

2. As cartas que tu me escreveste na véspera (*pridie, gen.*) da tua partida (*discessus*) eram demasiado breves (*brevis*) para a amizade (*amicitia*) que eu te tenho (*qua te prosequor*).

3. Obedeço a um senhor melhor do que o teu patrão (*herus, i*), o qual dotado de extraordinário (*eximius*) talento (*ingenium*) é mais douto nas letras, do que santo.

4. Contudo prejudiquei (*noceo, dat.*) ainda mais os meus negócios do que os teus, e castiguei (*punio*) alguns (*nonnullus*) homens piores do que tu.

5. Ontem (*heri*) chegaram-me notícias (*nuntium*) algum tanto tristes acerca da doença (*morbus*) de minha mãe.

6. Nunca (*nunquam*) me esqueci (*immemor-sum*) da amizade que te tenho, porque sou demasiado prudente para olhar (*prospicio, dat.*) pelos meus negócios.

7. Escreve um pouco mais amiúde (*crebro*).

8. Es demasiado afeiçoado às bicicletas que te ficaram (*sto, as*) muito caras.

#### 91. — COMPARATIVO E VERBOS INTRANSITIVOS

(Gr. N.os 397-411; 440-476)

1. As guerras de Napoleão (*Napoleon, is*), mais perito nas armas do que Macbeth (*Machbethus, i*), tornaram-se mais ilustres do que se esperava.

2. Lincoln (*Licolnus, i*) e Amílcar (*Hamilcar, aris*) porém, foram demasiado cruéis (*crudelis, e*) para com as crianças (*puer*), e demasiado eruditos nas ciências para a sua idade.

3. Por esse tempo, tinha meu avô 82 anos ; mas era um velho (*senex*) um tanto conhecedor da vida, e era demasiado esperto (*callidus*) para que zombassem (*illudo*, dat.) dele.

4. Nunca sofrera de dores de cabeça (*ex capite laborare*), gozava de boa saúde (*corpore valere*), olhava (*provideo*, dat.) pelos negócios da sua casa, castigava (*animadvertere in*, acus.) os netos (*nepos, tis*) que por vezes eram algum tanto preguiçosos (*piger*).

5. Nunca meu pai por causa do bom coração de que era dotado, foi demasiado indulgente (*benignus*) para com os seus filhos (*ilebr, eri*), os quais eram mais piedosos (*pius*) do que sábios (*doctus*).

6. Não conheço homem mais idóneo para o latim do que João, que desde pequeno é meu amigo, e estuda ainda mais diligentemente do que eu.

## 92. — COMPARATIVO E SUPERLATIVO

(Gr. N.ºs 397-415)

1. As palavras que ouviste ler são de Agostinho homem mais erudito do que Tiago (*Iacobus, i*).

2. Faz (*fac ut*, conj.) por gozares (*fruor*, abl.) de boa saúde (*valetudo*), pois sabes que nada me pode ser mais grato do que isso.

3. As virtudes da alma são mais dignas de estima (*aestimatio, onis*), do que os dons do corpo, pois aquelas procedem do espírito (*animus, i*), que é a parte mais nobre que há no homem.

4. Os Romanos fizeram algumas guerras com mais valentia (*fortiter*) do que felicidade (*feliciter*).

5. Não conheço homem mais eloquente do que Cícero, contemporâneo de César e semelhante a Demóstenes.

6. Sócrates, o homem mais honesto que conhecemos entre os gregos, foi acusado (*accuso*, abl.) de falsos crimes e condenado à morte (*capitis damnari*).

7. Benjamim (*Beniaminus*) que foi mais notável (*praestans, tis*) na ciência (*doctrina*), do que ilustre (*clarus*) nas armas, parecia (*videor*) ser algum tanto apto para a guerra.

## 93. — SUPERLATIVO E VERBOS EM GERAL

(Gr. N.ºs 412-415; 423-424; 454-476)

1. Há quem acuse Cícero de injustiças (*iniuria*) contra Verres, que era o homem mais afeiçoado às estátuas (*signum, i*) que se conheceu.

2. Meu avô (*avus, i*), que era o homem mais propenso à elo-

quência, que eu conheci, dotado de óptima memória, favoreceu sempre as letras latinas que são as mais belas que existem.

3. Que eu me lembre (*quod meminero*), não houve muitos oradores confiados na sua facilidade (*facultas*) de falar (*dicendi*) que duvidassem se (*utrum*, conj.) deviam aplicar-se aos preceitos (*praeceptum*) da gramática ou não (*necne*).

4. Talvez (*Haud scio an*, conj.) aconteça (*accidit*) que (*ut*, conj.) não poucos dos (*ex*) que consultam as obras (*opus*, *eris*) de Cícero, precisem de mestres aptos para entender (*intellego*) o melhor orador que houve.

5. Que eu saiba (*Quod sciam*), ninguém se gloria dos seus defeitos (*vitium*) nem se alegra com os reveses (*res adversa*) quando corre perigo de vida (*salus*, *tis*).

#### 94. — CONSTRUÇÃO DOS NUMERAIS: MILLE

(Gr. N.<sup>os</sup> 416-422)

1. O capitão Rudolfo acampou em Toledo com o seu exército, e não distava mais de 1.200 passos dos acampamentos do general Reinaldo.

2. Leonel, confiado no seu conhecimento das armas, enviou para Bruxelas 15.000 canhões e 4.500 espingardas.

3. Leandro, que parecia nascido para a guerra, recrutou em poucos dias 22.000 soldados de infantaria, 1.800 cavaleiros, 1.300 pilotos e 3.200 frecheiros.

4. Todos os anos partiam para o Japão 1.200 marinheiros, aos quais eram atribuídos cada quatro anos 1.000.000\$.

5. Se somares 2.000 batatas com 1.500 maçãs, terás 3.500 frutos.

6. Quem de 2.000 bicicletas tira mil, ficará só com mil bicicletas.

7. Mil soldados dormiam entre os dois acampamentos e não sabiam que

1. *Rudolfus dux cum exercitu suo Toleti castra posuit, neque ab castris imperatoris Reginaldi longius mille et ducentis passibus aberat.*

2. *Leonillus, sua armorum notitia fretus, Bruxellas misit pyrobollarum quindecim millia, sclopetorum autem quatuor millia et quingenta.*

3. *Leander, qui quidem ad bellum natus videbatur, paucis diebus conscripsit duo et viginti millia peditum, mille octingentos equites, mille trecentos gubernatores ac sagittariorum tria millia et ducentos.*

4. *Mille et ducenti nautae quotannis in Iaponiam proficiscebantur, quibus quinto quoque anno decies centena millia scutorum (scuta) attribuebantur.*

5. *Si duobus millibus solani tuberibus (tuberum), mille quingenta mala addas, fructuum obtinebis tria millia et quingentos.*

6. *Qui mille de duobus millibus bicyclarum (bicyclis) subducit, mille duntaxat birotarum asservabit.*

7. *Mille milites inter bina castra dormiebant, nec sciebant suos iam parentes*

suas famílias lhes tinham mandado já duas ou três cartas por dia.

8. Se  $2 + 2$  são 4 e  $5 \times 4$  são 20, tu deves-me mais a mim do que eu a ti, pois te dei 12 lenços, 40 toalhas e outros tantos guardanapos.

*binas aut ternas litteras ad se singulis diebus misisse.*

8. *Si bis bini sunt quattuor, ac quinquies quaterni sunt viginti, plus tu mihi debes quam ego tibi, nam bis sena sudaria, quinquies octona lintea ac totidem mappulas tibi equidem donavi.*

#### 95. — NUMERAIS: MILLE

(Gr. N.os 43-48; 416-419)

1. Nesse dia foram mortos (*occido*) oito mil homens e tomados (*cipio*) dois mil e quinhentos cavalos, que Aníbal tinha comprado (*emo*) por quinhentos sestércios *por cabeça* (*singuli, ae, a*).

2. Deu (*distribuo*) vinte mil dinheiros (*denarius*) a cada soldado.

3. No ano de 146 da fundação de Roma, os Romanos mataram (*interficio*) mais de vinte mil cartagineses.

4. No ano de mil setecentos e quinze morreu (*morior*) o rei Luís (*Ludovicus*) catorze com (*agens*) setenta e sete anos de idade.

5. Nenhum (*nullus*) de nós está informado (*certior—facere*) dos quatro mil e duzentos livros (*volumen*) que o rei nos mandou (*mitto*).

6. Nos três acampamentos (*castra, orum*) estavam dezoito legiões (*legio*) que eram formadas (*constituo*) por vinte mil e oitocentos gauleses, germanos e gregos.

7. Tito inaugurou (*dedico*) o Coliseu (*Colisaeum*) que continha (*contineo*) aproximadamente (*ad*) cento e dez mil espectadores (*spectator*).

8. Interessa (*interest*) a vós (*vestra*) que no dia vinte e cinco de Dezembro haja (*fore*) bom tempo (*serena tempestas*), para com grande (*magnus*) alegria (*animi laetitia*) celebrar (*celebro*) o Nascimento (*Natalis — dies*) de Nosso Senhor (*Dominus*) Jesus Cristo no ano de mil novecentos e cinquenta e oito.

9. Um exército de quatrocentos mil e quinhentos homens lançou cinco vezes violento ataque (*magno impetu oppugno, acus*) contra Paris.

#### 96. — NUMERAIS: MILLE

(Gr. N.os 43-48; 416-419)

1. Tinha (*sum*) Dario uma armada (*classis*) de mil e duzentos navios.

2. Nos seus exércitos de terra (*terrestris*) contavam-se (*recen-*

seo) vinte e quatro mil infantes (*pedes, itis*), mil e oitocentos cavaleiros (*eques, itis*) e quatro mil e quatrocentos frecheiros (*sagittarius*).

3. Os tribunos militares e os centuriões não eram mais (*plus*) de duzentos homens.

4. Dario, porque (*quia*) lhe (*sua*) interessava (*interest*) muito (*magni*), distribuiu (*distribuo*) os seus exércitos (*copiae, arum*) em (*in*, acus.) quatro partes e estabeleceu (*constituo*) quatro acampamentos (*castra*).

5. Entre eles (*ipse, a, um*) deixou (*relinquo*) um espaço (*spatium*) de mil e seiscentos pés (*pes, edis*).

6. Fez à volta (*circumduco*) uma trincheira (*vallum*) cuja defesa (*qui, ae, od — defendendus, a, um*, acus. n.) entregou (*trado*) a cerca de (*circiter*) dois mil e quinhentos infantes (*pedes, itis*) persas, os quais todos não tinham (*sum*) mais (*plus*) de vinte e quatro anos de idade (*natus*).

7. Deu (*distribuo*) a cada um (*singuli, ae, a*) duas armas (*arma*): uma espada (*gladium*) para combater (*ad pugnandum*) de perto (*cominus*) e um arco (*arcus*) e flechas (*sagitta*) para (*ut*) de longe (*eminus*) repelirem (*averto*) o inimigo da trincheira.

8. Milcíades, general dos Gregos, opôs (*oppono*) ao rei dos Persas quatro mil e trezentos soldados atenienses, em cujo auxílio vieram (*praesidio sum*) mil e trezentos fundibulários (*funditor*) Macedônios (*Macedo, onis*).

9. Milcíades consciente (*consciens*) do valor (*virtus*) dos seus soldados não duvidou (*dubito*) atacar (*aggredior*) os quatro acampamentos de Dario que estavam colocados (*pono*) na planície (*planities*) que (*cui*) se chama (*nomen esse*) de Maratona (*Marathona*, dat.).

## 97. — VERBOS TRANSITIVOS

(Gr. N.ºs 423-439)

1. É verdade que vendo tabaco e limões não mais caro do que os outros e até talvez mais barato.

2. Não é verdade que preferes estar antes na tua casa do que em casa alheia?

3. Todas as vezes que algum dos soldados tinha combatido contra a ordem do general, recebia gravíssimos castigos.

4. Todo o tempo é tanto mais breve quanto mais feliz.

5. Há quem tenha atribuído esta

1. *Tabacum citriaque vendo haud sane pluris quam caeteri, fortasse etiam minore pretio.*

2. *Nonne mavis domi tuae esse quam alienae?*

3. *Si quis e militibus contra iussum imperatoris pugnaverat, gravissimis poenis afficiebatur.*

4. *Tanto brevius omne tempus quanto felicius est.*

5. *Sunt qui duci hanc moram verte-*

demora à inércia, do chefe, outros à perfidia, porque nos pediu o parecer acerca da guerra.

6. Contudo porque é que ele nos quis ocultar os seus projectos?

7. Costumo ir a Madrid duas vezes por ano e ficar lá durante três dias.

8. Ouvistes dizer a M. Favónio que Clódio lhe tinha dito que Milão pereceria dentro de três dias, ou o mais tardar dentro de quatro dias.

9. Não é próprio de mim salpicar o tema com erros indignos dum bom aluno.

10. A peste, mais ameaçadora do que pertinaz, desviara os pensamentos dos homens dos negócios públicos.

*rint inertiae, alii perfidiae, propterea quod a nobis de bello sententiam rogavit.*

6. *Cur tamen ipse de propositis suis celare nos voluit?*

7. *Matritum bis in anno ire soleo, ibique tres dies manere.*

8. *Vos ex M. Favonio audistis Clodium sibi dixisse perituum Milonem triduo (intra tres dies), vel summum quatriduo.*

9. *Non est meum lucubrationem aspergere mendis, quae bono discipulo sint indigna.*

10. *Pestilentia, minacior quam pertinacior, cogitationes hominum a rebus publicis averterat.*

### 98. — VERBOS TRANSITIVOS

(Gr. N.<sup>os</sup> 423-439)

1. Inácio (*Ignatius*) dava (*do*) dinheiro a juro (*foenus, oris*) àqueles que lhe compravam (*mercor*) alguma coisa.

2. Imputam-me (*do*) como um crime (*vitium*) o (*quod*) [eu] sentir (*fero*) muito (*graviter*) a morte de um amigo (*homo necessarius*).

3. Pompeu pediu (*rogo*) isto ao Senado, que (*ut*) fossem os Senadores diligentíssimos naquele assunto (*negotium*), que lhe comunicava (*impertio*) o supremo (*summus*) comando (*imperium*) e aumentava (*augeo*) a autoridade (*auctoritas*) do mesmo Senado.

4. Diz-se que Demócrito (*Democritus*) se privou (*privo*) dos olhos para que (*ut*) a sua alma (*animus*) se distraísse (*abduco*) o menos possível (*quam minime*) das suas meditações (*cogitatio*).

5. Livrar-me-ás (*libero*) de um grande temor (*metus*) contanto que (*dummodo*) saias (*egredior*) de Roma e partas (*proficiscor*) para a Grécia, porque enquanto (*dum*) estiveres (*sum*) em Roma não ouse (*audeo*) sair (*exire*) de casa.

6. Os Gauleses encheram (*impleo*) os carros (*plaustrum*) de soldados aguerridos (*fortissimus*) que vestiram (*vestio*) à maneira (*mos*) dos Romanos, de coiras (*lorica*) e capacetes (*galea*).

7. A filosofia ensina (*doceo*) aos homens as causas das coisas e também (*tum quoque*) a arte (*quod est*) difícilima de (*ut*) nos conhecermos (*nosco*) a nós mesmos e pedirmos conselho aos mais velhos.

8. Não te oculte (*celo*) o discurso (*sermo*) de meu tio que sempre teve (*prosequor*) para contigo (*te*) a maior benevolência.



## 99. -- VERBOS TRANSITIVOS

(Gr. N. 423-439)

1. Muitos, levados pelo medo, ocultam aos Superiores as suas resoluções, e não cessam de se envergonhar das boas resoluções que tomaram.

2. Informei-te acerca dos livros que me pediste; mas não quero emprestar-te os temas que já me pediste emprestados o ano passado.

3. Ouvi ao professor que o aluno, que interrogasse a outro acerca do tema, devia envergonhar-se da sua negligência.

4. Sempre me abstenho dos trabalhos de outros, pois tenho isto como impróprio da minha aplicação.

5. É próprio dos negligentes no seu dever pedir aos outros o que eles devem fazer por si.

6. Entristeço-me quando sou reprimido pelos meus Superiores dos meus erros, mas não sinto inveja quando louvam os meus companheiros.

7. Três dias antes de haver aulas, já sei a lição marcada para esse dia.

8. As aulas, nas quais se ensina Gramática aos alunos, começaram há três meses.

9. Envio-te estes documentos como auxílio para a obra que hás-de escrever.

10. Os cônsules foram acusados de suborno e condenados muito mais do que se julga.

11. Quem se forma nas letras latinas e nelas se torna erudito, enche a memória com palavras e a cabeça com pensamentos.

1. *Haud pauci, metu perterriti, sua Superiores consilia celant, neque eos desinit pudere bonorum consiliorum quae inierunt.*

2. *Te equidem docui de libris quos a me petivisti; nolo tamen lucubrationes tibi commodare, quas iam anno superiore a me mutuatus es (utendas rogasti).*

3. *A magistro audiui discipulum, qui forte alium de scriptione interrogaret, negligentiae suae pudere debere.*

4. *Ab aliorum labore nunquam non abstineo, quandoquidem id mea diligentia alienum reputo.*

5. *Negligentium in officio est, ab aliis petere quod ipsi per se facere debent.*

6. *Tristitia afficior, cum a moderatoribus de meis arguor erroribus, sed invidia nulla afficior, quando illi laude socios meos prosequuntur.*

7. *Tres ante dies quam scholae sint, iam lectionem calleo, quae in eum diem praefinita est.*

8. *Scholae, in quibus discipuli Grammaticam docentur, abhinc tres menses inceperunt.*

9. *Haec ad te documenta mitto subsidio operi quod scripturus es.*

10. *Consules ambitus insimulati sunt ac multo pluris opinione damnati.*

11. *Qui litteris Latinis imbuitur iisdemque eruditur, memoriam verbis et caput cogitatis refert.*

## 100. — VERBOS TRANSITIVOS

(Gr. N.º 423-439)

1. Quando César determinou dirigir-se para a Gália, pediu ao senado que lhe fosse lícito mandar em auxílio da província duas legiões, e ao mesmo tempo prometia impedir que as legiões cometessem injustiças contra os Gauleses.

2. Tendo o senado atribuído à ambição de César o facto de este querer tornar-se fortíssimo na Gália, duvidou se devia fazer-lhe a vontade ou se devia negar-lhe as legiões que ele lhe tinha pedido.

3. Procedia também assim para mostrar o amor que consagrava a Pompeu; mas via que isto mais tarde lhe seria de grande dano.

4. Muitos acusaram o senado de inércia, quando ouviram aos cônsules como César tinha extorquido aos senadores aquela licença que tamanha dor causara aos bons cidadãos.

5. César, porém, a ninguém ocultava os seus planos.

1. *Cum sibi in Galliam proficiscendum Caesar statuit, senatum rogavit ut sibi liceret duas legiones auxilio provinciae mittere; simul autem pollicebatur fore ut prohiberet quominus legiones Gallos iniuriis afficerent.*

2. *Iamvero, cum senatus Caesari cupiditati tribueret quod hic vellet in Gallia fortissimus fieri, dubitavit utrum deberet ipsi gerere morem, an potius deberet legiones recusare, quas ipse ab eo petiverat.*

3. *Sic porro se gerebat ut amorem ostenderet, quo Pompeium prosequeretur; videbat autem id serius magno sibi futurum esse nocumento.*

4. *Multi senatum inertiae arguerunt, cum ex consulibus audierunt, quomodo Caesar eam facultatem a senatoribus avulsisset, quae tanto dolore bonos cives affecerat.*

5. *Caesar, tamen, neminem de suis consiliis celabat.*

## 101. — VERBOS TRANSITIVOS E INTRANSITIVOS

(Gr. N.º 423-476)

1. A quem deste as bolas que ontem compraste por cinquenta liras? Dei-as ao meu amigo que precisava delas para jogar.

2. No dia 25 de Janeiro, Júlio de 20 anos de idade, semelhante a seu pai e contemporâneo de Augusto, informou seus irmãos dos crimes de que estes o tinham acusado no meio do tribunal.

3. Era homem perito nas ciências naturais, ávido de livros, lembrado de todas as frases mais importantes, que tinha lido nos bons autores, e ensinava

1. *Cuinam dedisti pilas quas quinquaginta libellis emisti heri? Eas dedi amico meo qui earum ad ludendum indigebat.*

2. *Die vigesimo quinto Ianuarii, Iulius annos natus viginti, sui patris similis Augustique aequalis, fratres suos de criminibus certiores fecit, quorum hi medio in iudicio eum accusaverant.*

3. *Vir erat scientiis naturae admodum peritus, librorum avidus, omnium sententiarum memor, quas gravissimas apud probatos auctores perlegerat, idemque Gram-*

com primor a gramática latina aos alunos que eram seus amigos.

4. Estes consagravam-lhe grande amor e estiveram a ponto de lhe enviar de presente muitos livros, que tinham comprado muito mais caro do que era justo.

5. É próprio do homem nobre deleitar-se na virtude, cumprir o seu dever, socorrer os pobres e sentir grande pena com a morte dos amigos.

*maticam Latinam discipulos egregie docebat, qui quidem illi erant amici.*

4. *Hi vero, magno eum prosequébantur amore, et in eo res fuit ut affatim librorum ei muneri mitterent, quos multo pluris aequo emerant.*

5. *Est hominis generosi virtute delectari, officio suo fungi, pauperibus succurrere, mortemque amicorum maxime dolere.*

## 102. — VERBOS TRANSITIVOS E INTRANSITIVOS

(Gr. N.ºs 423-476)

1. Foi-me ontem entregue a carta que me escreveste há alguns dias.

2. Agradeço-ta e estimei-a muito, pois nela me avisavas da calamidade que ameaça a minha família.

3. Não é pois sem causa que me felicitas por esta benevolência de Deus.

4. Ninguém ainda me tinha escrito acerca disso: temiam certamente que a novidade me trouxesse grande dor.

5. Lembras-te daquele companheiro que não cessa de arrepender-se de nos ter deixado?

6. Terás certamente prazer e desejo em saber alguma coisa a respeito dele.

7. Pois fica sabendo que nos damos aos mesmos estudos.

8. Finalmente os mesmos mestres nos ensinam as mesmas coisas.

9. Deleito-me nas letras; não me quadra bem o cargo.

10. Esquecia-me de te dizer que olhamos pelo bom nome do colégio no qual estudámos as letras humanas.

11. Abstemo-nos de tudo o que pode prejudicar os estudos; por isso, estamos à frente dos estudantes.

1. *Heri tradita est mihi epistula, quam paucis ante diebus ad me scripsisti.*

2. *Pro ea gratias tibi ago, eamque magni habui, quod in ea me admonuisti de calamitate, quae meae imminet familiae.*

3. *Non igitur sine causa mihi de hac Dei providentia gratularis.*

4. *Nondum quisquam ad me ea de re scripserat; timebant profecto ne id nuntii magno mihi esset dolori.*

5. *Meministine illius socii quem poenitere non desinit, quod nos reliquerit?*

6. *Voluptati cupiditatieque tibi profecto erit, aliquid de eo cognoscere.*

7. *Scito, igitur, iisdem nos studiis operam navare.*

8. *Idem denique magistri iisdem nos erudiunt.*

9. *Litteris sane delector; munus me dedecet.*

10. *Fugiebat me tibi dicere bonae nos existimationi prospicere Collegii, in quo humanioribus litteris studuimus.*

11. *Ab omnibus, quae studiis nocere possunt, abstinemus; qua de causa studentibus praesumus.*

## 103. — VERBO SUM

(Gr. N.<sup>os</sup> 440-445)

1. É próprio de qualquer homem errar; do louco perseverar no erro.

2. É dever nosso castigar os maus e recompensar os bons; vosso defender as fronteiras da pátria.

3. Os bons cidadãos julgam que não só os seus bens, mas também a sua vida pertencem à pátria.

4. Tendes em vossa casa alguns livros muito bons para preparar as lições.

5. O primeiro Cipião Africano foi honrado com o nome da nação vencida por si.

6. Ouvi dizer que este campo foi comprado há pouco por teu pai e muito caro, o que não é do meu agrado.

7. César, que era dotado de grande perícia militar, acampou a 500 passos do inimigo.

8. É teu dever estudar a língua portuguesa. Meu irmão, porém, que se chama Valentim, entrega-se ao estudo da medicina.

1. *Cuiusvis hominis est errare; insipientis in errore perseverare.*

2. *Nostrum est et improbos punire et probos praemiis donare; vestrum autem est patriae fines defendere.*

3. *Boni cives non solum sua bona, sed vitam etiam patriae esse existimant.*

4. *Domi vestrae nonnulli sunt vobis libri ad parandas lectiones perutiles.*

5. *Primus Scipio Africanus nomine victae a se gentis est nobilitatus.*

6. *Audivi hunc agrum a tuo patre nuper esse emptum idque permagno, quod mihi minime est cordi.*

7. *Caesar, qui singulari rei militaris scientia erat, quingentos passus ab hoste posuit castra.*

8. *Tuum est litteris Lusitanis studere. Meus autem frater, cui nomen est Valentinus (Valentini, Valentino), in medicinae studium incumbit.*

## 104. — VERBOS INTRANSITIVOS COM DATIVO, ACUSATIVO E ABLATIVO

(Gr. N.<sup>os</sup> 454-470)

1. Aquele pai de quem os criados se queixavam foi um benemérito dos Portugueses.

2. Alimentava-se só de pão e desempenhou todos os cargos, mesmo os mais difíceis que se conhecem.

3. Gozou da melhor saúde.

4. Falava das riquezas de Portugal e dizia que muitos roubaram aos Portugueses aquilo que agora mais se estima na França.

1. *Ille pater, de quo servi querebantur, de Lusitanis bene meritus est.*

2. *Solo pane vescebatur idemque omnibus muneribus, vel iis quae difficilima cognoscuntur, est perfunctus.*

3. *Optima sane valetudine fruitus est.*

4. *De Lusitanorum divitiis loquebatur, idemque dicebat multos Lusitanis illud furatos esse, quod nunc temporis plurimi in Gallia fit.*

5. Apoiava-se na autoridade dos Superiores aos quais sempre obedeceu.

6. Por isso correu perigo de vida, pois não sabia adular os poderosos.

7. Queixava-se da leviandade dos homens, porque não se aplicavam aos estudos sérios, e todas as vezes que se apoderavam de algumas riquezas, imediatamente se julgavam dignos de todas as honras.

8. Algumas vezes fazia menção dum certo companheiro com o qual muito se congratulava pelos livros que tinha publicado.

9. Dizia sempre bem dele.

10. O idiota de nada precisa, pois de nada sabe usar, mas de tudo tem necessidade.

5. *Superiorum auctoritate nitebatur, quibus nunquam non obtemperavit.*

6. *Quapropter vita periclitatus est, quippe qui potentibus (potentes) adulari nesciret.*

7. *De hominum levitate querebatur, qui magni momenti studiis operam non navarent, et cum paucis divitiis potiebantur, statim se dignos esse putarent omnibus honoribus.*

8. *Interdum de quodam recordabatur socio, cui vehementer gratulabatur de libris, quos in lucem ediderat.*

9. *Cui etiam semper bene dicebat.*

10. *Stulto nulla re opus est, nulla enim re uti scit, sed omnibus eget.*

### 105. — VERBOS INTRANS. COM DATIVO, ACUSATIVO E ABLATIVO

(Gr. N.ºs 456-476)

1. Os homens necessitam de muita prudência.

2. Os imprudentes só começam a arrepender-se da má vida, quando correm perigo de morte.

3. Dar-te-ia este livro, mas devo envergonhar-me dum presente que nada estimas.

4. Devemos aplicar-nos diligentemente ao estudo; podemos aborrecer-nos de certos livros; mas isso interessa-nos pouco.

5. Interessa mais ao nosso progresso aprender para saber.

6. O que não procede assim, esquece-se do seu dever que é a maior alegria de que pode gozar.

1. *Hominibus multa prudentia opus est.*

2. *Imprudentes tunc tantum pravae vitae poenitere coepit, cum morte periclitantur.*

3. *Hunc tibi librum donarem, sed me pudere debet muneris, quod nihili (nihilo) aestimas.*

4. *In studium diligenter incumbamus oportet; quorundam nos potest taedere librorum; id tamen parvi nostra refert.*

5. *Pluris ad profectum nostrum interest discere ut sciamus.*

6. *Qui ita se non gerit, officium suum obliviscitur, quod (quae) maxima laetitia quidem est omnium quibus perfrui potest.*

7. Os que governam o Estado com firmeza e suavidade são beneméritos da pátria.

8. Porém os que falam dos governantes e adulam os cidadãos, não cumprem muitas vezes o seu dever e querem talvez apoderar-se do poder.

9. Não é próprio de homens honrados gloriar-se dos seus erros ou alegrar-se com as desgraças alheias.

7. Qui rempublicam (reipublicae) fortiter ac suaviter moderantur, de patria bene merentur.

8. Qui autem de reipublicae moderatoribus loquuntur, vel civibus (cives) adulantur, ii saepe officio suo non funguntur et haud scio an rerum potiri velint.

9. Honestorum virorum non est suis gloriari erroribus, aut in aliorum calamitatibus laetari.

### 106. — VERBOS INTRANSITIVOS

(Gr. N.º 440-476)

1. Deus encheu (*expleo*) o mundo (*mundus*) de todos os bens (*bonum, i*) e criou (*creo*) os homens (*homo*) que levam vantagem (*antecedo*) a todas as coisas criadas, pois constam (*consto*) de corpo e alma (*animus*) imortal (*immortalis*).

2. Necessito (*opus est*) de todo (*universus, a, um*) o dinheiro, pois (*nam*) vejo que me é necessário (*opus est*) para a viagem (*viaticum, i*).

3. Necessitamus (*opus est*) dum homem inteligente (*acutus*) e astuto (*callidus*), pois carecemos (*egeo*) do seu auxílio para pedir (*peto*) ao Senado a morte dos conjurados (*socius*) de Catilina.

4. Muitos Romanos viviam (*affluo*) no meio de prazeres (*voluptas*), mas nem por isso (*nec ideo*) eram (*afficio*) felizes (*felicitas*) verdadeiramente (*verus, a, um*).

5. Faltavam (*deficio*) os dardos aos nossos soldados, quando (*cum*) os inimigos pediram (*rogo*) tréguas (*induciae, arum*) a César.

6. Os chefes gauleses (*Galli, orum*) foram ter (*convenio*) com Ariovisto e perguntaram-*(quaero)*-lhe (*is, ea, id*) se (*num, conj.*) queria tomar a chefia (*praesum*) de toda (*omnis*) a Gália.

7. Respondeu que era seu dever (*sum*) olhar pela salvação (*prospicio—salus*) de todos os Gauleses; por isso (respondeu) que lhe (*sui, sibi, se*) agradava (*placeo*) condescender (*obsecundo*) ao seu pedido (*obsecratio, onis, pl.*).

8. Tinha (*sum*) Ariovisto um filho, que se chamava (*nomen sum*) Ollovico (*Ollovicus*).

9. Os Romanos necessitavam (*indigeo*) de dinheiro para pagar (*solvo*) o soldo (*stipendium*) aos soldados.

10. A vida dos soldados causa (*sum*) grande cuidado (*cura*) ao general.

11. Muitos soldados bem mereceram da pátria, porque contribuíram (*sum*) para a salvação (*salus*) do Estado (*civitas*).

## 107. — VERBOS INTRANSITIVOS

(Gr. N.<sup>os</sup> 440-476)

1. Pertencia (*sum*) a Nero (*Nero, onis*) que não se envergonhava (*pudet*) de nada (*nulla res*), nem de nada se arrependia (*poenitet*), nem de ninguém (*nemo*) se compadecia (*miseret*), condenar à morte os homens (*vir*) mais eminentes (*praestans*) do seu tempo (*aetas*).

2. Assim (*sic*) o poeta Lucano, que ele a princípio (*primum*) favoreceu (*faveo*) e depois odiou (*afficio—odium*), começou a arrepender-se (*poenitet*) de (*quod*, conj.) ter ofendido (*offendo*) a um homem (*homo*) que não (*ne*) perdoou (*parco*) sequer (*quidem*) aos mais virtuosos (*honestus*) cidadãos que havia por aquele tempo.

3. (*Nam*) jovem ainda (*admodum*) e ensoberbecido (*ferox*) pela glória que começava (*recens*), recebeu ordem (*iubeo*) do imperador (*princeps*) para [se] abrir (*aperio*) as veias, quando (*cum*) lhe interessava (*interest*) como poeta (*utpote poeta*) acabar (*perficio*) a obra tão gloriosamente (*egregie*) começada (*incipio*).

4. Era próprio do imperador, como é próprio de qualquer (*quilibet*) rei, fomentar (*foveo*) os talentos (*studium*) dos homens (*vir*) de valor (*praestans*).

5. Mas Nero, a quem a inveja tornava (*facio*) inimigo de todos os que via (*animadverto*) que se lhe avantajavam (*praesto*), condenava ao exílio (*in exilium relegare*) ou mandava matar (*multo-morte*) aqueles que via tornarem-se célebres (*fama—nobilito*), para que ninguém lhe fosse (*videor*) superior em nada (*aliqua res*).

## 108. — VERBOS INTRANSITIVOS

(Gr. N.<sup>os</sup> 440-476)

1. Existia (*intersum*) ódio profundo (*acerbus*) entre Alice (*Alexia*) e (atque) Ana (*Anna*), as quais se queixavam mutuamente (*mutuo*) das injúrias que tinham recebido (*afficio*) uma da outra (*alia ab alia*).

2. Odette (*Uda, ae*), tomava parte (*intersum*) no banquete (*convivium*) em casa de Olga (*Olga, ae*).

3. Verres em Messina (*Messana*) assistiu (*intersum*) ao suplício de um cidadão romano.

4. Interessava muito a Jacinto (*Hyacinthus*) que Olímpio (*Olympius*) fosse vencido (*fore ut vinco*) por Romeu (*Romaeus*).

5. Vede quanto vos interessa a vós senadores (*pater conscriptus*) fazer leis (*decerno*) justas.

6. Interessou à glória (*laus*) de Roosevelt (*Rosveldus*) não licenciar (*dimitto*) o exército.

7. Aproveitou (*utor*) aquela ocasião (*occasio*) para (*ut*) se gloriar dos seus feitos (*factum*).
8. Queixou-se a raposa da sentença do macaco (*simius*).
9. Apresentou muitas queixas (*multus-queror*) a Fernando (*Ferdinandus*) acerca dos soldados de Alarico (*Adalricus*).
10. Catão lembrava (*recordor*) Cartago no Senado todos os dias.
11. Tende compaixão (*misereor*) dos aliados (*socius*) que sofrem (*experior*) os ataques (*impetus*) dos nossos inimigos.
12. Foi ter (*adeo*) com Joaquim (*Joachimus*) a quem pediu (*rogo*) que (*ut*) cumprisse o (seu) dever (*partes, ium*) de bom general (*imperator*).

#### 109. — VERBOS INTRANS. COM DATIVO, ACUSATIVO E ABLATIVO

(Gr. N.<sup>os</sup> 454-476)

1. As elegâncias latinas constam em grande parte da gramática.
2. Mais depressa do que se crê, os homens pouco diferem dos brutos, se só olham pela felicidade do corpo.
3. Não olham pela justiça; não temem os castigos que os podem ameaçar.
4. Só consultam as paixões; aplicam-se ao prazer, pelo quê no fim da vida morrem com morte triste.
5. Depois da morte, espera-os uma sorte demasiado infeliz, porque ou desesperam da salvação, ou confiam nos seus méritos depois de zombarem da lei de Cristo ou faltarem à justiça humana.
6. Nesse tempo e nessa idade poderás facilmente sofrer da cabeça e do estômago.
7. Carecemos de muitas coisas de que necessitamos absolutamente.
8. Precisamos de livros e de tempo, para nos aplicarmos ao estudo das letras.
9. De outra forma as nossas cartas estarão cheias de erros.

1. *Sermonis Latini elegantiae magnam quidem partem grammatica constant.*
2. *Opinione citius, parum a brutis homines differunt, si uni corporis felicitati consulunt.*
3. *Iustitiae non prospiciunt; poenas non metuunt, quae sibi possunt imminere.*
4. *Libidinem tantummodo consulunt; voluptatibus se dedunt (vacant); qua de causa in extrema vita tristissimam mortem obeunt.*
5. *Post mortem, fortuna infelicior eos manet, siquidem aut saluti (salutem) desperant, aut suis confidunt meritis, postquam Christi legi (legem) illuserunt vel humanae iustitiae defecerunt.*
6. *Id temporis idque aetatis facile ex capite laborare aut stomacho minus valere poteris.*
7. *Haud paucis caremus, quae nobis prorsus opus sunt.*
8. *Librorum (libris) ac temporis (tempore) egemus, ut in litterarum studium incumbamus.*
9. *Aliter enim litterae nostrae mendis scatebunt.*



10. Quando estamos ausentes dos amigos, não julgamos que lhes podemos fazer falta.

11. Deus castiga os pecadores com penas eternas.

10. *Quum ab amicis absumus, non arbitramur nos illis abesse posse.*

11. *Deus sempiternis poenis in peccatores animadvertit.*

### 110. — VERBOS INTRANSITIVOS

(Gr. N.<sup>os</sup> 440-476)

1. Quando Antônio, homem dotado de extraordinária bondade, bem conhecedor da sua arte; ávido de sabedoria e filho de pais ilustres, se dirigia para Castelo Branco, veio-lhe ao encontro seu irmão de nome João, o qual o felicitou pelo seu aniversário.

2. Não pude deixar de passar por Braga que é a cidade mais linda que eu conheço.

3. Se vieres a minha casa, não me zangarei, olharei pelos teus filhos e informar-te-ei dos perigos que te ameaçam.

4. Em Évora e em Guimarães encontrei amigos que sempre me estimaram muito; em qualquer parte que eu estivesse.

5. Que será feito de teu irmão que tão versado era na língua grega?

6. Em minha casa há casos em que todos sofrem de dores de cabeça; mas logo que chega o médico todos gozam de boa saúde.

7. Não venhas de Lisboa ao Porto, mas alegra-te com os bens que recebes-te de Deus.

1. *Cum Antonius, vir incredibili quadam bonitate praeditus, suae artis perquam gnarus, sapientiae avidus, ac nobili genere natus, Albicastrum iter faceret, obviam ei venit frater suus, cui Ioanni inditum nomen erat, qui quidem ei de suo die natali congratulatus est.*

2. *Facere non potui quin Bracara pertransirem, quae quidem urbs est quam cognosco pulcherrimam.*

3. *Si ad me venias, tibi nullo pacto irascar, tuis filiis prospiciam, teque de periculis, quae tibi imminent, faciam certiore.*

4. *Cum Eboraë, tum etiam Vimarani, amicos inveni, qui me ubicunque eram, magni semper fecerunt.*

5. *Quid fratre tuo fiet, qui linguam Graecam mirum in modum callebat?*

6. *Domi meae est ubi omnes capite laborent; sed ubi primum medicus advenit, omnes firma fruuntur valetudine.*

7. *Ne Olisippone Oportum veneris, sed in bonis laetare quae a Deo accepisti.*

### 111. — VERBOS INTRANSITIVOS

(Gr. N.<sup>os</sup> 440-476)

1. Os Romanos confessavam as injustiças e malefícios que por esse tempo faziam.

1. *Romani iniurias ac maleficia, quae id temporis patrabant, fatebantur.*

2. Os servos precisavam de grande paciência para obedecerem aos senhores mais cruéis do que humanos.

3. Os servos honravam-nos e não deixavam de se arrepender das negligências que podiam acontecer todas as vezes que olhavam pelas comodidades dos senhores.

4. Todas as coisas mais humildes estavam a seu cuidado.

5. Os romanos ameaçavam os aliados e castigavam ferozmente os escravos; estes eram açoitados até à morte.

6. Todas as vezes que eram vendidos por uma bagatela aos outros senhores, esperava-os uma sorte ainda mais triste.

7. Os senhores usavam deles como se fossem animais.

8. Eles desempenhavam os ofícios mais pesados que se conhecem; e numa vida que abundava em calamidades, eles bem mereciam dos seus senhores e nunca se queixavam deles.

9. Pelo contrário, os senhores nunca se compadeciam do servo de que não se costumavam importar.

10. Nada lhes interessava que gozassem de boa saúde.

2. *Magna servis patientia opus erat, ut eris crudelioribus quam humanioribus obsequerentur.*

3. *Hos servi honore prosequerentur, neque eos poenitere desinebat negligentiarum, quae accidere poterant, cum dominorum commodis prospiciebant.*

4. *Humillima quaeque ipsis erant curae.*

5. *Romani sociis minabantur et in servos ferociter animadvertebant; hi ad mortem usque vapulabant.*

6. *Cum (si) aliis dominis vilissimo (se-muncia) venibant, eos sors etiam tristior manebat.*

7. *Heri iis perinde utebantur, ac si bestiae essent.*

8. *Illi autem officiis fungebantur, quae cognoscuntur gravissima; iamvero, in ea vita quae calamitatibus abundabat, de suis heris bene merebantur, nec de iis unquam querebantur.*

9. *Domini contra nunquam servi miserebantur, cuius sua nunquam interesse solebat.*

10. *Nihilis sua intererat eos corpore valere.*

## 112. — VERBOS INTRANSITIVOS

(Gr. N.os 454-476).

1. Aquele pai, do qual se queixavam injustamente os criados, fazia por (*facere ut*, conj.) bem merecer dos seus filhos (*liber*) que eram dignos de todo o carinho (*dilectio*).

2. Ainda que (*etsi*) só se alimentava de pão e de ervas (*herba*), estava tão longe de que (*tantum abest ut*, conj.) o alimento (*esca*) lhe fizesse mal (*noceo*) que (*ut*, conj.) nunca impedia os rapazes (*adulescens*) de gozarem das mesmas refeições (*cena*, *ae*) que (*atque*) ele.

3. Não havia dia em que ele não desempenhasse os cargos mais difíceis que se conhecem, sob o pretexto de (*quod*, conj.) ser perito na administração do Estado (*respublica*).

4. Falava muitas vezes das suas riquezas (*divitiae*) e quando via que os outros estavam a ponto (*in eo esse ut*, conj.) de usar mal do seu dinheiro (*pecunia*), nunca vendia os gêneros (*fructus*) mais caro do que era justo.

5. Por isso não havia ninguém que o não julgasse digno de (*qui*, conj.) estar à frente (*praesum*) da sua casa em qualquer lugar que (*ubicumque*, indic.) ele estivesse.

6. Não sei se (*utrum*, conj.) ele se lembrava de mim, ou não (*necne*).

7. Informou-se de mim em Lisboa, no dia 23 de Novembro.

#### 113. — VERBOS INTRANSITIVOS

(Gr. N.ºs 440-476)

1. Quando todos temiam que (*ne*, conj.) o Presidente da República portuguesa se ausentasse para Buenos Aires, começaram os cidadãos a arrepender-se de terem impedido que (*quominus*, conj.) ele partisse para a Dinamarca.

2. Eu, ao menos (*saltem*) em razão da amizade que te consagro, quero felicitar-te pelo teu brilhante (*praeclarus*) discurso (*oratio*), que pronunciaste (*profero*) há 15 dias.

3. Era longo demais para o tempo que podias usar, mas a todos agradou por causa dos conceitos (*cogitatum*) com que o adornaste (*exorno*).

4. Havia quem lamentasse (*doleo*) de que (*quod*, conj.) o rei não se envergonhasse dos favores (*beneficium*) que concedera (*impertio*) a cidadãos indignos de (*qui*, conj.) viverem entre nós.

5. Quando duvidas se (*utrum*, conj.) hás-de ir a Oxford ou não (*necne*), escreve ao teu superior, a perguntar-lhe (*quaero*) se (*utrum*, conj.) ele quer que fiques em Paris ou se (*an*, conj.) prefere que vás por Madrid.

#### 114. — VERBOS INTRANSITIVOS

(Gr. N.ºs 440-476)

1. No dia seguinte (*Postridie*, gen.) ao enterro (*funus*, *eris*) de meu pai, o general (*imperator*) que se chamava João (*Ioannes*, *is*), zangou-se com os soldados, castigou-os com varas (*virga*, *ae*) e esteve a ponto de (*in eo res fuit ut*, conj.) condenar à pena capital 3.400 homens.

2. Acresce que (*accedit quod*, indic.) se alegrava com o sofrimento (*dolor*) deles, por causa do ódio que lhes tinha (*prosequor*).

3. Era demasiado cruel com todos, não obedecia aos magistrados (*magistratus*), invejava os colegas (*socius*), zombava dos fracos (*imbecillus*), sofria da gota (*podagra, ae*) e cheirava a vinho.

4. Sempre que comprava pedras preciosas (*gemma, ae*), pérolas (*margarita, ae*) ou quadros (*tabula, ae*) de madeira (*lignum, i*) muito barato, vendia-os muito mais caro do que era justo, por causa da sua ambição (*cupiditas, tis*).

5. Por mandado do Presidente (*Praeses, idis*) da República, ensinou a arte da guerra a 20.500 soldados, os quais careciam de armas e se queixavam da alimentação (*esca, ae*), porque só se alimentavam com pão e sardinhas (*sardinia*).

6. Nada lhe importava isso, porque era o homem mais duro (*immitis*) que eu conheci.

### 115. – VERBOS INTRANSITIVOS COM DATIVO

(Gr. N.os 454-458)

1. Um grande perigo ameaçava César na Gália; ele não cuidava bastante de si; confiava no valor dos seus soldados os quais tinha alistado na sua maioria na Gália.

2. Alguns dias antes, tinha pedido a Ariovisto que se abstinêsse das injustiças dos Éduos.

3. Todas as cidades que ele tinha roubado aos Gauleses, podiam ser de grande utilidade para César.

4. Era próprio dos romanos ajudar os povos que necessitavam do seu auxílio.

5. Muitas vezes mandavam em auxílio às cidades legiões, com as quais os outros povos rodeavam as fossas.

6. Roma queria assistir aos povos por cuja amizade olhava, e castigava as cidades que proibissem as suas relações.

7. Nesse tempo não se encontravam presentes alguns senadores que estavam zangados com César e lhe rogavam que não se pusesse à frente deles.

1. *Magnum in Gallia periculum Caesari imminebat sibi enim haud satis cavebat; suorum militum virtuti confidebat, quos quidem maximam partem in Gallia conscripserat.*

2. *Paucis ante diebus ab Ariovisto petiverat, ut is ab Aeduorum iniuriis abstineret.*

3. *Quas omnes civitates a Gallis eripuerat, magno Caesari emolumento esse poterant.*

4. *Romanorum erat gentibus opitulari quae suo indigebant auxilio.*

5. *Saepe auxilio civitatibus legiones mittebant, quibus aliae gentes fossas circumdabant.*

6. *Roma populis adesse volebat, quorum amicitiae consulebat, et in civitates animadvertibat, quae sua prohiberent commercia.*

7. *Id temporis non aderant aliqui patres conscripti, qui Caesari succensebant ab eoque rogabant ne sibi praesesset.*

## 116. — VERBOS INTRANSITIVOS

(Gr. N.os 440-476)

1. É possível que meu irmão que se chama Rui, e é dotado de grande prudência, tema com razão que seus filhos se queixem da mãe.

2. Com efeito ela é demasiado cruel para com eles e muitas vezes castiga-os com muitos açoites.

3. Meu irmão não hesita acusá-la de muitos crimes; e até algumas vezes acontece que começa a duvidar se fez bem em se casar com ela ou não.

4. Não posso deixar de felicitar calorosamente meu irmão pela diligência com que olha pelos seus filhos.

5. São eles muito mais amigos do pai do que da mãe.

6. Esta não os estima nada; não se contém que não se zangue com eles e impede-os de gozarem das delícias do campo.

7. É de facto demasiado severa para uma mãe.

8. Talvez queira ser mais prudente do que é justo; mas pela violência é impossível que os filhos pensem em lhe obedecer.

9. Não favoreças quem te impede de pareceres ser bom.

10. Faz por ajudar teu pai.

1. *Fieri profecto potest, ut frater meus, cui Roderico nomen inditum est, quique magna praeditus prudentia est, iure meritoque vereatur ne filii de matre conquerantur.*

2. *Quae quidem in eos crudelior est in eosque saepenumero multis verberibus animadvertit.*

3. *Non equidem dubitat frater meus eam multis criminibus insimulare; interdum etiam accidit ut ipse dubitare incipiat utrum bene fecerit necne quod illam uxorem duxit.*

4. *Facere egomet non possum quin fratri meo de diligentia, qua liberis consulit suis, ex toto pectore congratuler.*

5. *Haud sane dubie sunt hi multo patri amiciores quam matri.*

6. *Quae quidem nihili eos facit; porro autem se continere vix potest quin eis irascatur, eosque prohibet quominus agri amoenitate perfruantur.*

7. *Severior sane quam pro matre esse videtur.*

8. *Haud scio an aequo prudentior esse velit; sed tamen fieri nullo pacto potest ut vi ei filii obediendum esse censeant.*

9. *Ne illi faveris, qui te impedit ne bonus esse videaris.*

10. *Fac ut patri tuo auxilio subvenias.*

## 117 — VERBOS INTRANSITIVOS E ADVÉRBIOS

(Gr. N.os 440-483)

1. Que será agora de mim? Serei vendido ou flagelado por meu senhor, o qual não costuma arrepender-se dos

1. *Quid ergo nunc de me fiet? Utrum venibo an vapulabo a domino meo, quem quidem scelerum suorum poenitere minime*

seus crimes, nem se envergonha de usar injustamente dos serviços dos seus criados?

2. Não farei menção da amizade que tenho a meu irmão e nunca me arrependi das honras que sempre lhe tributei.

3. Ó infeliz de mim! Em que parte viverei, privado do convívio dos homens, entre as feras que me rodeiam de perigos, desesperando cada vez mais da minha salvação?!

4. No dia seguinte à morte de meu pai, meus irmãos, dotados de extraordinária coragem, conscientes da sua responsabilidade, informados do que se passava lá longe, escreveram a minha mãe, à tardinha, e pediram-lhe que olhasse pelos negócios que diziam respeito aos funerais.

5. Ela, informada destas tristes notícias, partiu de manhãzinha; mas no meio da viagem começou a aborrecer-se com os incômodos, acautelou-se das ciladas que lhe eram preparadas e lembrou-se sobretudo dos lugares em que, por esse tempo, todos corriam graves perigos de vida.

*solet, neque quod servorum opera iniuria utatur ullo pacto pudet?*

2. *In mentionem equidem non incidam amicitiae, qua fratrem meum afficio, neque unquam me honorum poenituit, quibus eum semper prosecutus sum.*

3. *O me miserum! Ubinam terrarum vitam degam, ab hominum consortio prorsus exclusus, in bestiis quae me periculis circundant, meamque salutem magis magisque in dies desperans?!*

4. *Postridie diei quo pater meus vita defunctus est, mei fratres, admirabili quadam animi fortitudine praediti, officii sui gravitatis plane conscii, de iis quae longe gentium gerebantur certiores facti, ad matrem meam sub vesperum scripserunt ab eaque postularunt ut iis rebus consuleret, quae ad funera peragenda spectabant.*

5. *Quae, cum luctuosis hisce de nuntiis certior facta esset, sub lucis ortum (prima luce, diluculo) profecta est; at in medio itinere incommodorum eam taedere coepit, insidias timuit, quae sibi instruebantur, atque ea loca in primis est recodata, in quibus id temporis, nemo non graviter vita periclitabatur.*

#### 118. — ADVÉRBIOS

(Gr. N.ºs 273-309; 477-473)

1. Na véspera da morte do rei, avisaram os embaixadores o príncipe, da desgraça que ameaçava o reino.

2. Andava o príncipe por muito longe e nada sabia acerca da morte do rei.

3. Eis que no dia 24 de Maio, às 7 horas, lhe chegaram cartas da

1. *Pridie diei quo mortuus est rex, legati principem de calamitate, quae regno impendebat, commonuerunt.*

2. *Iter quidem longe gentium faciebat princeps, nec quidquam de patris morte cognoscebat.*

3. *Ecce autem ante diem nonum Kalendas Iunias, hora septima, matris epistulae*

mãe; eram bastantes folhas, mas poucas palavras.

4. Vivia ora na Irlanda, ora na Bélgica; applicava-se à arte e a outras obras desse gênero, de modo que só 20 dias depois de ser informado da morte do pai, tomou a resolução de ir para Oxford, aonde esperava chegar dentro de 8 dias.

5. Não parecia sentir muita dor; quando saiu de Lovaina, aos 12 de Julho, alegrou-se com a notícia que recebera, e depois, não só em Madrid, mas também em Paris, em Marselha e até em Braga felicitou os companheiros pelos banquetes que lhe deram em sua honra.

6. Estes avisaram-no do seu dever e, durante 6 dias exactos, aguardaram a rainha em Chaves e em todas as cidades de Portugal.

7. Há 18 anos que ela fora para Londres e já lá vivia há cinco anos; em casa, no campo, na paz e na guerra, por terra e por mar, mostrava sempre propensão para as letras humanas; nas quais era muito versada.

8. Em dois meses, aprendeu a língua francesa e ensinava-a aos filhos.

*ad eum perveniunt: satis sane charitarum, parum verborum erat.*

4. *Modo in Hibernia, modo in Belgio vitam degebat; arti aliisque id genus operibus operam navabat, ita ut viginti duntaxat post diebus quam de patris morte certior factus est, Oxonium versus iter faciendum statuerit, quo quidem octo intra dies se pervenire profecto posse arbitrabatur.*

5. *Haud sane magno dolore affici videbatur. Cum Lovanio exiit ante diem quartum Idus Iulias, permagna affectus laetitia est nuntio quod acceperat; deinde, non modo Matriti, verum etiam Lutetiae, Massiliae et etiam Bracarum, sociis de convivii, quae sibi honori tribuerant, congratulatus est.*

6. *Qui quidem eum de officio commonefecerunt et per sex ipsos dies reginam Aquis Flaviis omnibusque Lusitaniae civitatibus praestolati sunt.*

7. *Duodeviginti abhinc annos Londinum profecta erat, ibique quintum iam annum vivebat; domi, rure, domi militiaeque, terrarumque incredibilem quamdam ad litteras humaniores propensionem prae se ferebat, quas quidem egregie callebat.*

8. *Duobus enim mensibus linguam Gallicam didicit eamque liberos edocebat.*

# RECAPITULAÇÃO DA SINTAXE DOS CASOS

(III Ano)

119

1. As comodidades de que nos servimos, a luz de que gozamos, o ar que respiramos, são-nos dados e comunicados por Deus.

2. O património deve-se acrescentar por processos isentos de desonra.

3. Faziam isto mesmo nas restantes cidades as pessoas de idade e as crianças ainda pequenas.

4. Estas duas idades reclamavam a vossa compaixão.

5. Grande multidão de ladrões acorreu de todos os lados a casa de Catilina.

6. Obedecer aos magistrados, guardar respeito aos deuses, tudo sacrificar pela pátria, era dever de todos os Espartanos.

7. Grande multidão de soldados, quando Antônio se aproximou de Roma, respirando ódio contra os cônsules e tribunos, todos os dias de tarde se dirigia para os muros, para ver ao longe no campo os inimigos que avançavam para a cidade.

8. Os Gauleses combateram contra os Romanos durante oito anos, mas foram finalmente vencidos por César.

1. *Commoda quibus utimur, lux qua fruimur, spiritus quem ducimus, dantur nobis et impertiuntur a Deo.*

2. *Res familiaris augeri debet iis artibus a quibus abest turpitude.*

3. *Faciebant hoc idem in ceteris civitatibus grandes natu homines et item parvuli pueri.*

4. *Quorum utrorumque aetas misericordiam vestram requirebat.*

5. *Magna latronum multitudo undique Catilinam convenerunt.*

6. *Magistratibus parere, deos venerari omnia patriae condonare, omnium Spartanorum civium erat.*

7. *Magna civium multitudo, cum Antonius Romam appropinquaret, anhelans odium in consules atque in tribunos, quotidie vespere muros petebat, ut procul, in campo, hostes urbem accedentes prospiceret.*

8. *Per octo annos Galli cum Romanis pugnaverunt, sed tandem a Caesare victi sunt.*

120

1. No fim de Dezembro, vemos com grande alegria, os cimos dos montes cheios de neve.

2. A neve está demasiado fria para a podermos ter na mão.

3. Os que são algum tanto delicados

1. *Extremo Decembri summos montes (cacumina montium) nive plenos (plena) perlaeti conspiciamus.*

2. *Nix frigidior quidem est quam ut eam manu teneamus.*

3. *Qui delicatiores sunt, nivem in me-*



vêm a neve só no meio dos campos; mas os que são fortes (por vezes são mais fortes que prudentes) dirigem-se para o cimo dos montes e aí ajuntam tanta neve quanta seja apta para estátuas e outras diversões desse género.

4. Os meninos romanos aos seis anos faziam a pé caminhadas demasiado longas para as suas débeis forças; por isso eram muito mais fortes do que se crê.

5. Os homens e os soldados faziam acampamentos de mais de 10.800 passos de comprimento e empunhavam armas de ferro de mais de 5 pés de grossura.

6. Dotados de grande disciplina, o que para alguns era serviço, para outros era amor à pátria.

7. Que proezas não fizeram por meio dos Romanos os melhores generais do mundo, Mário e César?

8. Ambos foram demasiado severos para com os soldados; mas sem eles os soldados não teriam realizado tantas proezas.

*diis agris solummodo vident; ii vero qui fortes sunt (sunt autem interdum fortiores quam prudentiores) ad summos montes contendunt ibique tantum nivis colligunt, quantum sit aptum ad signa aliosque id genus lusus.*

4. *Pueri Romani septimum annum agentes pede (pedites) itinera faciebant longiora quam pro viribus imbecillis; ea de causa fortiores opinione erant.*

5. *Viri ac milites castra producebant decem millibus et octingentis passibus longiora, iidemque arma ferrea (ex ferro) ferebant quinque amplius pedum crassitudine.*

6. *Magna praediti disciplina, quod aliis erat servitium, is amor aliis in patriam erat.*

7. *Quid facinorum per Romanos non patrarunt, maximi illi terrarum orbis imperatores, Marius scilicet et Caesar?!*

8. *Uterque fuit in milites severior; at sine illis nunquam milites tantum rerum gestarum gessissent.*

# 121

1. Damião (*Damianus*) foi informado (*certior—fieri*) do furor (*furor*) e da demência (*dementia*) em que tinha caído (*incido*) Gonçalo (*Gundisalus*), tribuno militar da quarta legião.

2. Assumiste (*suscipio*) a responsabilidade (*onus—gravis, e*) de Atenas (*Athenae, arum*) e de Cratipo (*Cratippus*) a quem interessava não cair (*venio*) nas mãos (*manus*) de Filipe (*Philippus, i*) rei da Macedónia, que se apoderara (*potior*) das riquezas (*divitiae, arum*) da cidade e das searas (*fruges, um*) e dos frutos em que são férteis (*abundo*) os campos atenienses.

3. O lugar onde (*qui, quae, quod*) primeiro desceram (*egredior*) os Troianos, chama-se (*voco*) Tróia.

4. Nenhuma (*Nihil*) novidade (*novus, a, um*) chegou (*pervenio*) aos nossos ouvidos. Só (*tantum*) ouvi dizer (*audio*) que aquela região (*regio*) estava livre (*vacuus*) do perigo (*periculum*) de ladrões.

(*latro*), e por isso (*qua de causa*) estávamos (*sum*) seguros (*securus*) por esse lado.

5. Tomou (*utor*) tão grande quantidade (*tantus, a, um*) de alimento (*cibus*) que (*ut*) adoeceu (*aegroto*), mas porque (*quia*) tinha bebido (*haurio*) pouco (*parum*) vinho, em pouco (*brevis, e*) tempo se restabeleceu (*morbus — libero*).

6. Julgo (*Existimo*) que Sêneca foi eruditíssimo (*doctus*) na literatura grega e latina, e foi apaixonado (*studiosus*) pela filosofia (*philosophia*) dos Estoicos (*Stoicus*).

## 122

1. O senado romano, dotado de grande poder (*potestas*), conhecedor das leis dos outros povos (*gens, tis*), e inimigo dos Cartagineses, informou o imperador do perigo que ameaçava a pátria.

2. Pouco importava a César, que não temia as ciladas (*insidiae*) e tinha passado por tudo, e só olhava ao bem dos cidadãos.

3. Quando se apoderou do poder, queixou-se da injustiça (*iniuria, ae*) que recebera (*afficio*) quando tinha (impf. conj.) 33 anos.

4. Cícero felicitou-o pelas vitórias que obtivera (*reporto*) na Gália e deixou-lhe um livro de presente (*praemium, ii*).

5. O senado, confiado na prudência de César, obedeceu-lhe e auxiliou o com todas as legiões de que estava guarnecida (*ornatus*) Roma.

6. César, porém, castigou os cônsules, deu-se a todos os vícios (*vitium, ii*), causou tristeza aos cidadãos, começou a adular o povo e gozava pouco (*parum*) do convívio (*consortium, ii*) dos fidalgos (*optimas, tis*).

7. César devia arrepender-se dos aplausos (*plausus, us, m.*) que a plebe (*plebs, is*) lhe tinha tributado.

## 123

1. Antônio que era igual em fortuna a Joaquim, tinha em comum com seu pai muitos negócios.

2. À força e à traição conseguiram os ladrões roubar a meu tio o relógio que eu lhe dera de presente.

3. David, dotado de extraordinária força, confiado na funda que seus pais

1. Antonius, qui fortuna Ioachimo erat aequalis, communia sibi cum patre multa habebat negotia.

2. Latrones vi ac fraude ab avunculo meo horologium abstulerunt, quod ego illi dono dederam.

3. David incredibili quodam robore praeditus, funda fretus, quam sui sibi pa-

lhe tinham dado de presente, armou ciladas aos inimigos e ameaçou durante 30 dias o gigante que era demasiado cruel.

4. Por fim com a funda e cinco pedras matou-o.

5. Tinha 22 anos quando castigou os Filisteus com violência.

6. Há 12 anos que o povo se queixava da crueldade dos inimigos; pois por causa do medo que tinha, não gozava da felicidade que Deus tinha concedido há 25 anos.

*rentes muneri donaverant, hostibus insidiatu ac giganti, qui crudelior erat, triginta dies minatus est.*

4. *Tandem funda et lapidibus quinque eum interfecit.*

5. *Viginti duos natus erat annos, cum in Philistaeos vi animadvertit.*

6. *Duodecimum iam annum de hostium crudelitate plebs querebatur; quo enim afficiebatur timore, beatitudine illa, quam viginti quinque abhinc annis (annos) ei impertitus erat Deus, minime fruebatur.*

## 124

1. Os Turcos começaram a indignar-se porque as mulheres igualavam a sua dignidade.

2. Enviámos para a Suíça 2.900 peões.

3. Todos estes pediram auxílio ao rei.

4. Outrora aos pais que administravam mal os negócios, proibiam-se os cargos públicos.

5. Importa-te muito sobrepujar largamente os teus companheiros no zelo e na sabedoria.

6. Fui convidado por Magalhães a que fosse seu legado.

7. Soares, tendo-lhe Meneses feito presentes, voltou para o Algarve e estabeleceu para si morada em Faro.

8. Este homem, rico e honesto em sua casa, foi acusado de crime capital junto do pretor pelos seus inimigos.

9. Heitor, homem malvado, dizia que nada havia mais excelente do que uma vida ociosa e cheia de prazeres.

1. *Turcae irasci coeperunt quod mulieres sibi dignitate essent pares.*

2. *In Helvetiam misimus duo millia et nongentos pedites.*

3. *Omnes isti a rege auxilium petiverunt.*

4. *Olim prohibebatur ne parentes, qui male gerebant negotia, publicis officiis fungerentur.*

5. *Magni tua refert comites tuos diligentia et sapientia longe anteire.*

6. *A Magallano invitatus sum ut ei essem legatus.*

7. *Suaresius, cum ei Menesius munera donasset, in Algarbiam rediit atque sibi domum statuit Phari.*

8. *Vir hic, dives et probus domi suae, a suis inimicis apud praetorem capitis accusatus est.*

9. *Hector, vir quidem improbus, dicebat nihil melius esse vita otiosa et voluptatibus plena.*

10. Os Atenienses fizeram guerra na Sicília, mais apaixonadamente do que felizmente.

11. Temos tema de latim de 2 em 2 dias; de grego porém, de 8 em 8 dias.

10. Athenienses in Sicilia bellum fecerunt magis cupide, quam feliciter.

11. Lucubrationem Latinam tertio quoque die habemus; Graecam vero nono quoque die.

## 125

1. Nenhum (*Nemo*) soldado (*aut miles*) ou (*aut*) cavaleiro (*eques*) se tinha passado (*transeo*) para Lourenço (*Laurentius*).

2. Nem (*neque*) a multidão (*multitudo*) dos inimigos nem a nuvem (*vis*) de dardos puderam repelir (*arceo*) o ataque (*impetus*, *us*) desse herói (*vir*).

3. (O que) agrada (*delecto*) (é) uma posição (*gradus*) ilustre (*amplissimus*) na cidade; a cadeira (*sella*) curul (*curulis*), as fasces, os governos militares (*imperium*), os governos das províncias (*provincia*), as dignidades sacerdotais (*sacerdotium*), os triunfos, esta imagem enfim (*denique*) entregue (*prodo*) à lembrança (*memoria*) dos vindouros (*posteritas*, *atis*).

4. O Senado e o povo romano pensam (*intellego*) que se deve destruir (*deleo*) Cartago.

5. Eles discutiam (*disputo*), eu pelo contrário (*contra*) dissertava (*dissero*); eles afirmavam (*dico*), eu negava (*nego*).

6. A frente, os olhos, o rosto (*vultus*) muitas vezes (*persaepe*) mentem (*mentior*).

7. Foram aprisionados (*capio*) por Aníbal (*Annibal*) uns (*ferme*) mil e duzentos Romanos vivos (*vivus*).

8. Dos consulares só (*solus*, *a*, *um*) Valério e Horácio não assistiram (*intersum*) às deliberações (*consilium*).

9. O rei e a armada (*classis*) real (*regius*) partiram ao mesmo tempo (*una*).

10. A noite e o saque (*praeda*) atrasaram (*remoror*) os inimigos.

## 126

1. Em Portugal o pinheiro (*pinus*) é, sem dúvida (*sane*), o rei das árvores.

2. Existe (*colo*, pass.) também a figueira (*figus*) rica (*pretiosus*), pelos seus frutos e o buxo (*buxus*) estimado (*aestimatus*) pela (sua) madeira muito dura.

3. O carvalho (*robur*) copado (*umbrosus*) e os velhos (*annosus*) sobreiros (*suber*) são muito estimados (*fio*) pelos Portugueses.

4. O primeiro (*alter*), porque com os seus frutos se alimentam numerosos (*copiosus*) rebanhos que são apascentados (*pasco*) através das férteis (*fecundus*) planícies (*planities, ei*) da província transtaganá; os outros (*ceteri*) oferecem (*praebeo*) aos lavradores nos dias calmosos (*calidus*) do fim (*sub extremus, a, um*) da primavera, agradável sombra junto da (*ad*) fonte cristalina (*perlucidus*) do fresco vale (*frigida vallis*).

5. Dali, deitados (*stratus*) no chão (*humus*) debaixo daquela (*is, ea, id*) abóbada (*fornix*) feita (*exstruo*) pela natureza, vemos as borboletas (*papilio, onis*) voando errantes (*vagus*) que mostram as [suas] rutilantes (*rutilus*) e variadas (*varius*) cores, as mansas (*mansuetus*) rolinhas (*turtur, uris*) que na margem direita do regato (*rivulus*) procuram na leiva (*cespes, itis*) ainda (*adhuc*) fresca (*novus*) o alimento para a sua pequenina (*tantillus*) grei (*grex*).

6. Junto dum charco (*palus*) coberto de limos (*fimosus*), um menino apanha (*carpo*) lindas flores para (*qui, quae, quod*) oferecer ( *dono*) a sua mãe.

7. Vejo também ali pedras enegrecidas (*niger*) pelo fumo e cinzas (*cinis*) apagadas (*extinctus*) onde os camponeses fizeram (*paro*) o seu jantar (*prandium*).

## 127

1. [Foi] com grande alegria (*animi laetitia*) [que] Cícero partiu para a Itália, onde (*quo*) chegou no dia cinco de Agosto do ano-de cinquenta e sete antes do nascimento (*natus, a, um*) de Cristo.

2. Poucos dias antes, o tribuno Clódio, que no ano anterior (*superior*) tinha feito (*obtineo—ut*) votar (*sancire*) pelo povo uma lei pela qual Cícero foi condenado ao (*in, ac.*) exílio, provocara motins (*seditionem concitare*) para que Milão (*Milo, onis*) não conseguísse (*valeo*) propor (*propono*) ao (*in, acus.*) povo (*publicus*) uma lei para (*ad*) chamar (*revocandus*) Cícero a Roma.

3. Nessa altura (*tempus*) a cidade de Roma parecia estar em guerra (*arma*).

4. Por todas as ruas (*via*) os escravos e gladiadores (*gladiator*) de Clódio corriam para o foro (*forum*) com grande clamor.

5. Milão porém alcançou (*reporto*) a vitória, que todos os amigos de Cícero desejavam (*exopto*).

6. Depois que foi chamado (*revoco*) do exílio, Cícero durante os quinze anos, que ainda (*adhuc*) viveu (*vita — fuor*) escreveu muitos

e belíssimos livros pelos quais ele é considerado (*existimo*) o maior dos escritores (*scriptor*).

7. Foi certamente (*quidem*) homem (*vir*) de grande (*summus*) gênio (*ingenium—praeditus*) que, se é menor (*quamvis—minor*) do que César na glória militar, o supera (*supero*) no conjunto de qualidades (*omnis virtus*) de que estava dotado (*orno*) como homem (*vir*) de estado (*publicus*) e particular (*privatus*).

8. Desde menino (*a puero*) se sentiu arrastado (*rapio*) por uma extraordinária (*incredibilis—quidam*) paixão pela literatura (*litterae*); levado (*impello*) por ela (*qui, quae, quod*) alcançou uma (*is, ea, id*) glória que (*qui, ae, od, conj.*) ninguém jamais (*unquam*) superou (*supero*).

## 128

1. Tinha Tomé bastante eloquência, mas muito pouca sabedoria.

2. Quantos escritores das suas coisas se diz que tinha favorecido aquele célebre Alexandre!

3. Despreza esses ridículos livros e lê estes.

4. Interessa muito à nossa honra que eu venha o mais depressa possível à cidade.

5. Quando tiveres lido esta carta, já terei estudado a lição.

6. Esta cidade é tão grande, que se diz compôr-se de quatro grandíssimas, uma das quais é a Ilha de que falei.

7. Lê sobretudo os escritores, cujas obras aproveitam à alma.

8. Aqueles homens eminentes, também eles mesmos se entregaram a esta ciência.

9. Eis a nossa situação.

10. Tiveram outrora essa fortaleza os nossos soldados.

11. Aqueles homens cultivavam a justiça, estes desprezam-na.

12. Aplicam-se não à virtude, mas ao prazer, aqueles que se chamam Epicúreos.

1. Erat Thomae satis eloquentiae, sapientiae parum.

2. Quam multis scriptoribus rerum suarum magnus ille Alexander fuisse dicitur!

3. Non nauci fac ridiculos istos libros hosque lege.

4. Magni ad honorem nostrum interest, me quam primum ad urbem venire.

5. Cum hanc epistolam legeris, lectioni iam studuero.

6. Ea tanta est urbs, ut ex quattuor urbibus maximis constare dicatur, quarum una est ea quam dixi Insula.

7. Eos scriptores potissimum lege, quorum opera animo prossunt.

8. Summi illi viri, ipsi quoque huic doctrinae dediti sunt.

9. Hoc loco sunt res nostrae.

10. Fuit quondam ista nostris militibus virtus.

11. Illi viri justitiam colebant, hi contemnunt.

12 Voluptati, non virtuti student, qui Epicuri nomine utuntur.

## 129

1. Em muitas circunstâncias a verdade tem pouca segurança e pouca força.
2. Há mais dano na mesma injustiça, do que lucro nas coisas que se adquirem pela mesma injustiça.
3. Escrever-te-ei com mais palavras quando tiver mais vagar.
4. O segundo caminho que passava pela província era muito mais fácil.
5. Preferimos a virtude a todas as coisas.
6. Terei a tua carta em muita conta.
7. Quanta alegria nos causa a felicidade inesperada!
8. Quantos males sofreram os nossos maiores por causa da liberdade!
9. Agostinho soubera pouco antes da chegada dos Ingleses.
10. Quantos foram muito menos felizes, quando se tornaram um pouco mais ricos!
11. Muitas vezes compramos por demasiado a glória e as honras.

1. *Multis in locis parum firmamenti et parum virium veritas habet.*
2. *Plus in ipsa iniuria detrimenti est, quam emolumenti in iis rebus quae pariuntur iniuria.*
3. *Pluribus verbis ad te scribam cum plus otii nactus ero.*
4. *Alterum iter per Provinciam multo facilius et expeditius erat.*
5. *Virtutem omnibus rebus multo anteponimus.*
6. *Magni erunt mihi tuae litterae.*
7. *Quantum gaudium inest in insperata felicitate!*
8. *Quot mala libertatis causa maiores nostri sunt passi!*
9. *Augustinus paulo ante de Aglorum adventu cognoverat.*
10. *Quam multi multo minus felices fuerunt, quum paulo ditiores sunt facti!*
11. *Gloriam et honores saepe nimio pendimus.*

## 130

1. Na véspera (*Pridie*) da morte de meu pai, que se chamava Francisco, escrevi 2.300 palavras (*verbum, i*) por meio do meu criado (*servus, i*) de nome João (*Ioannes, nis*).
2. É um rapaz (*adulescens, tis*) conhecedor da sua arte, consciente do seu dever (*officium, ii*), apto para todos os trabalhos.
3. Comprei a meu tio (*avunculus, i*), de apelido Leão, uma bicicleta (*birota, ae*), a qual me custou (*constare*) 2.500 escudos (*scutum, i*).
4. Mas um automóvel (*autocinetum, i*) fica (*est*) mais caro, e só por meio do meu representante (*legatus, i*) em Lisboa (*Olisippo, onis*) posso comprá-lo mais barato.
5. Interessa-me andar de carro (*curru vehi*), por causa do prazer (*voluptas, tis*) que sinto (*afficio*) quando contemplo os campos adornados (*ornatus*) de flores e rosas.
6. No princípio do inverno (*hiems, is*) aplico-me ao estudo; mas

no fim da primavera (*ver, ris*), gozo do calor (*aestas, tis*), felicito os meus amigos pelos seus anos (*dies natalis*) e jogo futebol, ténis e basket-bol.

## 131

1. Na Gália, grandes perigos ameaçavam o exército de Vercingetorixe, quando os seus legados castigaram a poder de tormentos, os reféns que se tinham sentado ao lado dele com a barba comprida e o cabelo desgrenhado.

2. César não olhava suficientemente por si, mas notava as ciladas, aguardava os inimigos (*hostis*), governava as províncias e tinha horror à preguiça (*ignavia*).

3. Aquilo que para alguns era um couraçado, para ele era um carro de assalto.

4. Por meio de Ariovisto que se avantajava a Labieno, pediu aos Germanos 3.400 soldados, que bem mereciam da sua pátria.

5. Todas as cidades que o auxiliaram na guerra distavam da Itália o espaço de 800 quilómetros.

6. As casas não tinham mais de 12 metros (*metrum*) de altura, mas tinham 140 pés de comprimento (*longus*) por causa da neve (*nix, vis*).

7. Os homens que eram seus conselheiros, avisaram-no do perigo; mas não se acautelou dele.

## 132

1. Quando António, homem dotado de extraordinário (*singularis*) talento (*ingenium, ii*), conhecedor da sua arte, ávido de glória e afeiçoado ao desporto (*ludi, orum*) partiu para Coimbra, permaneceu dois dias em casa de seu irmão, de nome João e passou (*transeo*) pelo Porto, que é a cidade mais linda que eu conheço.

2. Quando veio de Braga e se dirigiu (*iter facere*) para Madrid, demorou-se (*commoror*) em Évora durante cinco dias exactos.

3. Pensava (*in animo habere*, com inf.) ir a Londres que é a capital (*caput, ilis, n.*) da Inglaterra.

4. Por esse tempo, estava em Oxford meu tio (*avunculus, i*) que se chamava Carlos, o qual vinha da Escócia para a Bélgica, e ficou (*maneo*) em Paris no dia 6 de Março, no começo da primavera.

5. Há 15 anos que estive na linda cidade de Berlim, e há 12 anos que estou na elegante cidade de Lisboa.

6. Quando estiveste em minha casa, não me zanguei contigo, olhei pelos teus filhos e felicitei-te pelas tuas vitórias; mas quando estiveste em casa de António castiguei os teus filhos com açoites (*verbera, um*), porque os mereciam.



## 133

1. Interessava muito a César, que gozava de grande prestígio junto dos seus soldados, apoderar-se não só do poder, mas também favorecer os cidadãos.

2. Antônio, porém, homem dotado de não pouca habilidade, mais robusto que seu pai, com o qual tinha em comum todos os negócios, não obedeceu à lei que aumentava o poder ao ditador romano.

3. Por isso, o general digno dos elogios que lhe tributavam os soldados, indignado com a República, mandou, em auxílio aos inimigos 1.000 cavaleiros e 4.000 peões.

4. Os cônsules, porém, que por esse tempo olhavam pela República e se aplicavam ao estudo das leis de que precisavam os magistrados, temeram a audácia do general, acautelaram-se dos perigos e castigaram os piratas que, por essa altura, ameaçavam a Itália.

5. César deixara na Gália 2.500 soldados de reforço aos Gauleses, que então corriam risco de vida e sofriam muito da cabeça, dos pés e de outras doenças deste género.

6. Todos, porém, bem conscientes do valor do general, o aguardaram e e o felicitaram sinceramente pelo bom sucesso das armas.

1. Plurimum intererat Caesaris, qui summa apud milites auctoritate fruebatur, non modo rerum potiri, verum etiam civibus favere.

2. Iam vero Antonius, vir haud mediocri calliditate praeditus, patre robustior, quocum omnia sibi erant communia, legi nullo pacto obtemperavit, quae dictatori romano potestatem augebat.

3. Qua de causa, imperator, dignus sane laudibus, quibus eum prosequerentur milites, reipublicae iratus, mille equites et quattuor millia peditum hostibus auxilio misit.

4. Consules autem, qui id temporis reipublicae prospiciebant, ac legibus operam navabant, quibus magistratus carebant, imperatoris audaciam timuerunt, pericula caverunt et in praedones qui, id aetatis Italiae minabantur, animadverterunt.

5. Caesar militum duo millia et quingentos in Gallia subsidio Gallis reliquerat, qui sub idem tempus et vita periclitabantur, et capite, podagra aliisque id genus morbis graviter laborabant.

6. Omnes, autem, imperatoris virtutis maxime conscii, eum praestolati sunt eique de felicissimo armorum exitu ex animo congratulati sunt.

## 134

1. Na Hungria (*Hungari, ae*) grandes perigos ameaçavam o exército de Artur (*Arthurus, i*) quando os seus legados (*legatus, i*) castigaram a poder de tormentos os reféns (*obses, idis*) que tinham vindo com a barba crescida e o cabelo comprido.

2. Artur não olhava suficientemente (*satis*) por si; confiava no valor (*virtus, tis*) dos seus soldados, aos quais enviara de reforço (*praesidium, ii*) 25.000 cavaleiros (*eques, itis*), os quais em grande parte recrutara (*conscribo*) na Itália.

3. Por meio de Aleixo (*Alexius, ii*) pediu aos Germanos 3.400 soldados, os quais pagou muito caro.

4. Todas as cidades que o auxiliavam na guerra distavam da Itália o espaço de 800 quilómetros (*kilometrum, i*).

5. As casas não tinham mais de 20 metros (*metrum, i*) de altura (*altus*); mas os campos tinham (*patebant*) 1.500 quilómetros de comprimento (*in longitudinem*).

6. Os homens que eram seus conselheiros avisaram-no do perigo que ameaçava os soldados; mas ele não se acautelou deles.

## 135

1. No dia seguinte à morte do rei, os Noruegueses (*Norvegiensis, e*) começaram a acautelar-se dos inimigos.

2. Por isso, levados do seu amor à pátria, avisaram a rainha do perigo que ameaçava o reino, e enviaram o mais depressa possível dois exércitos de reforço (*praesidium, ii*) às fortalezas (*oppidum, i*).

3. Andava o príncipe, homem ávido de honras e confiado nas suas riquezas, por longes terras, quando foi informado da tristeza que a morte do rei causara aos cidadãos.

4. Eis as cartas que Julião (*Julianus*), seu contemporâneo, dotado de extraordinário talento, lhe escreveu; eram muitas folhas (*charta, ae*), mas poucas palavras.

5. O príncipe, por conselho dos maus amigos, estimou-as pouco, e por meio de seu irmão, homem afeiçoado às armas, olhou pelos negócios (*negotium, ii*) que diziam respeito ao Estado (*respublica, ae*).

6. Quando se apoderou do poder, não pôde desempenhar muito bem o seu dever, por causa do medo que lhe incutiam (*afficio*) os inimigos.

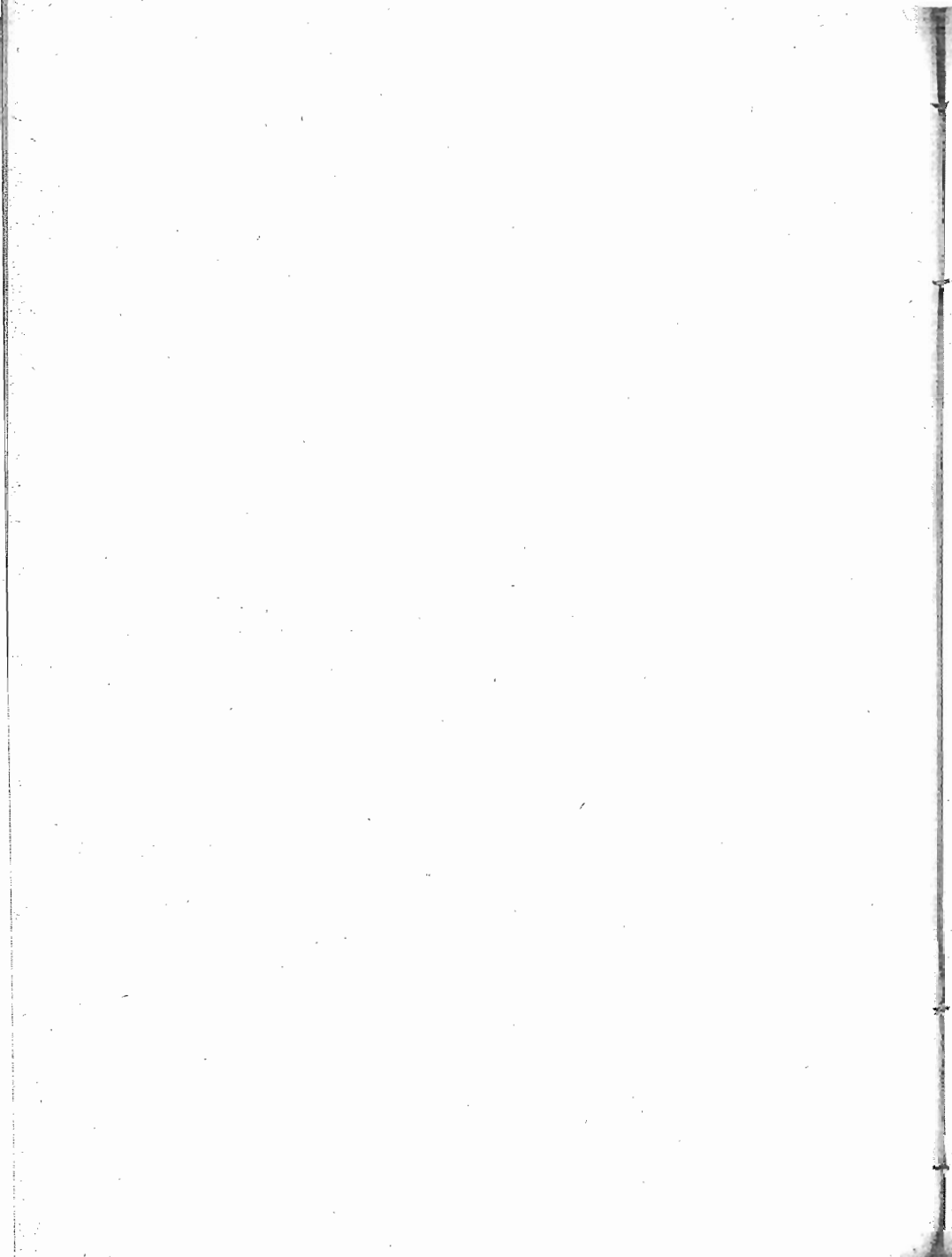
7. Na véspera do enterro (*funus, eris*) zangou-se com os criados, castigou-os com varas (*virga, ae*), e alegrou-se com o sofrimento deles.

8. Era demasiado cruel, não obedecia a sua mãe, prejudicava os negociantes (*mercator*), vendia as estátuas (*signum, i*) muito mais caro do que era justo, adulava os amigos e gozava dos prazeres.

IV ANO

---

SINTAXE DOS MODOS



### 136. — EMPREGO DOS MODOS E DOS TEMPOS

Nas orações absolutas

(Gr. N.<sup>os</sup> 488-518)

1. Não digais que este exercício é difícil; eu não diria que é custoso.

2. Se alguém cometeu algum erro, que consultasse antes a gramática e não a pusesse de parte.

3. Que eu julgue que tu abriste a gramática quando escreveste tantos e tão grandes disparates?!

4. Oxalá que Afonso tenha tido boa viagem; as últimas notícias a este respeito são muito boas.

5. Quem imaginaria que tu pudeses dar tantos disparates?!

6. É possível que cometesses tais erros e que os escrevas?!

7. Se repreendesses o teu irmão, eu não diria que fiseste bem, mas também não te condenaria.

8. Que o fizeste com diligência? Seja muito embora, mas pelo menos não te devias queixar tanto.

9. Não estudes a língua russa, porque de nada te serve; mas aplica-te ao inglês, já que tens de viver em Oxford durante 20 anos.

10. Não me informes dos acontecimentos da Irlanda, nem me perguntes o meu parecer sobre a guerra que a França declarou à Alemanha; trabalha dia e noite e não condenes ninguém à morte.

1. *Ne dixeritis hoc exercitium difficile esse; ego vero difficile non dixerim.*

2. *Si quis admisit menda, consulisset grammaticam nec omitteret eam.*

3. *Putem te aperuisse grammaticam, cum scripsisti tot tantosque errores?!*

4. *Utinam Alfonsus bene iter fecerit; nuntii extremi optimi sane sunt.*

5. *Quisnam arbitraretur scripsisse te mendose?!*

6. *Ut commiseris tot errores eosque scribas?!*

7. *Si fratrem tuum reprehenderes, nec dixerim te bene fecisse, nec vero te condemnaverim.*

8. *Diligenter feceris? Fuerit sane, sed tamen non debebas tantum conqueri.*

9. *Noli linguae russicae studere, quae tibi nihil omnino prosit; fac autem anglico sermoni operam des, quoniam Oxonii viginti annos vitam degere debes.*

10. *Ne me docueris de iis quae in Hibernia geruntur, neve a me rogaveris quid egomet sentiam de bello quod Gallia Germaniae indixerit; labora diu noctuque (die nocteque) nec quemquam capitis damnaveris.*

### 137. — EMPREGO DOS MODOS E DOS TEMPOS

Nas orações absolutas

(Gr. N.<sup>os</sup> 506-518)

1. Não poderás crer quanto senti a morte do teu pai.

2. Pode dizer-se que pela graça

1. *Non facile credas quomodo morte patris tui affectus sim.*

2. *Dicas P. Antonium Vieira ubertate*

e abundância, o P.<sup>e</sup> Antônio Vieira foi incontestavelmente o maior orador português.

3. Admitamos que a riqueza dá consideração junto do povo.

4. Crês tu que o homem de juízo se deixa encantar pelos teus vestidos e carros?

5. Admitamos que o gênio é a primeira qualidade dum poeta e dum orador.

6. Não será preciso que eles aprendam o seu ofício como um bom artista?

7. Todos os meus bens estão perdidos; aonde acolher-me agora? quem me há-de valer?

8. Tu condenas-me muito facilmente; a teu juízo que deveria eu ter feito? Haveria eu de atraiçoar os meus melhores amigos? Haveria eu de aliar-me com os que sempre perturbaram a ordem pública?

9. Como é que podes tu duvidar da minha sinceridade? É lá possível que eu não te dissesse a verdade? Eu esquecer-me da nossa antiga amizade?

10. Como me desconheceste? Eu atraiçoar-te, eu caluniar-te e favorecer os teus inimigos?

11. Não desprezeis os pobres e os velhos; os que isso fazem, oxalá sejam rigorosamente castigados.

*et lepore in dicendo procul dubio maximum oratorem Lusitanum fuisse.*

3. *Divitiae dent existimationem apud populum.*

4. *Credas hominem iudicii tuis vestibus capi atque curribus?*

5. *Ingenium poetae atque oratoris maxima sit qualitas.*

6. *Nonne opus erit ut munus, sicut bonus artifex didicerint?*

7. *Omnia bona mea perdita sunt; quo confugiam nunc? quis mihi medeatur?*

8. *Condemnas me facile; arbitrato tuo quid fecissem (quid facere debebam)? Optimos amicos meos proderem? Sociarem cum iis qui semper ordinem publicum conturbaverunt?*

9. *Quemadmodum dubites veritatem meam? Me non tibi veritatem dixisse? Me oblitum esse nostrae pristinae amicitiae?*

10. *Quomodo me ignoravisti? Me prodiisse te, me calumniatum esse te, et favere inimicis tuis?*

11. *Nolite pauperes ac senes despicere; qui id faciunt, utinam severe puniantur.*

### 138. — IMPERATIVO (PROIBIÇÃO) E ORAÇÕES COMPLETIVAS

(Gr. N.os 494-502; 521-536)

1. Não se diga que o sapateiro foi demasiado perito na arte, porque é possível que ele só tenha feito umas botas em 3 dias.

2. Costumava trabalhar (*operam dare*) no seu ofício 5 horas cada dia, e já desde criança era afeiçoado ao descanso (*otium*) e inclinado à preguiça (*ignavia*).

3. Não posso deixar de exortar a que, a pedido de Fernando,

em parte nenhuma impeças os teus filhos de se aplicarem ao estudo do alemão (*sermo germanicus*).

4. Não favoreçais quem se queixa dos professores, nem temais que vos acusem de crimes de que não podeis arrepender-vos, porque sucede que nunca os cometestes (*committo*).

5. Não proibas os alfaiates de virem a minha casa, porque há 22 dias que eu os aguardo, e pouco falta para eu começar a envergonhar-me da amizade que lhes tenho.

Por favor, escreve dentro de 8 dias e não hesites pedir-me que vá para Londres o mais depressa (*cito*) possível.

### 139. — EMPREGO DOS MODOS E DOS TEMPOS.

#### Nas orações absolutas

(Gr. N.os 488-518)

1. Não se pense que os santos estimaram pouco a sua vida.

2. Eu não condenaria alguém que quisesse trabalhar para que nada se fizesse entre os homens contra a vontade de Deus.

3. Não te apliques tanto ao estudo das letras, nem te dês às ciências humanas; mas faz por conhecer o melhor possível a ciência de Deus.

4. Oxalá não fossem os homens de hoje piores do que os passados.

5. Porque não lês a história?

6. Não hesitarias dizer o mesmo que eu agora digo.

7. Temo que Deus castigue o mundo; os homens recusam ver a vontade de Deus naquelas coisas de que se podem envergonhar; além de que não se podem conter que não rejeitem a vontade de Deus.

8. Que tu me digas isso?

9. Que eu que te eduquei, receba de ti esta recompensa?

1. Ne existimes sanctos suam parvi duxisse vitam.

2. Non equidem quemquam damnaverim, qui adlaborare vellet, ne quid in hominibus contra Dei voluntatem fieret.

3. Noli tam diligenter in litterarum studium incumbere, aut (nec, ac) humanis scientiis operam dare; fac, autem, quam optime scias Dei sapientiam.

4. Utinam nostrae aetatis homines peiores ne essent, quam temporis transacti.

5. Quin historiam legis?

6. Non dubitaveris idem profecto dicere quod ego nunc assero.

7. Timeo ne Deus in mundum animadvertat; homines enim nolunt Dei voluntatem in iis respicere rebus, quarum eos potest pudere; praeterquam quod se continere non possunt quin hanc Dei voluntatem reiciant.

8. Tu mihi hoc dicas? (Te mihi hoc dicere?!).

9. Ut ego, qui te institui, hanc a te mercedem accipiam?

10. Não duvido que nada se conserve nos campos, se este tempo continuar.

11. Não encontraria palavras suficientes para exprimir a miséria que vai lá longe.

10. Non dubito quin in agris conservetur nihil, si hoc temporis perseverat.

11. Satis verborum haud sane invenirim, ut quantum sit longe gentium miseriae significarem.

#### 140. — EMPREGO DOS MODOS E DOS TEMPOS

##### Nas orações absolutas

(Gr. N.os 488-518)

1. Por carta não sei de quem, fiquei sabendo e com muito gosto, que tu começaste a estudar a literatura.

2. Quisera que, com a prudência de que és dotado, te persuadisses que o que mais deves ter a peito é tratar da saúde.

3. Quão poucos, com efeito, são os alunos que, tendo começado com demasiado ardor os estudos, não puderam deixar de os interromper!

4. Sabe que me encarregaram de escrever a história do Brasil; é um cargo que exige não só forças muito robustas, mas também uma prudência suma.

5. O que por agora mais me incomoda, é que há grandíssima falta de documentos.

6. Enfim, tem-me sempre presente diante de Deus; trata de me escrever as mais vezes que puderes, contanto que te não seja molesto. Adeus.

1. Ex epistola nescio cuius certior factus sum idque non sine gaudio permagno te politioribus litteris studere coepisse.

2. Velim pro prudentia tua (qua prudentia es) tibi persuadeas illud in primis tibi cordi esse debere ut valetudinem cures.

3. Quotus enim quisque alumnorum est, qui cum ardentius studia incepissent, facere non potuerunt, quin ea intermitterent!

4. Scito hanc mihi curam datam fuisse ut Brasiliae res scriberem; munus id est, quod et vires haud debiles exigat et maximam prudentiam.

5. Illud autem in praesentia maximam mihi molestiam affert, quod summa est documentorum inopia.

6. Quid plura? Adesto mihi semper coram Deo. Cura ad me quam saepissime poteris litteras dare, quod sine molestia tua fiat. Vale (fac valeas, cura ut valeas).

#### 141.—IMPERATIVO (PROIBIÇÃO), ORAÇÕES COMPLETIVAS (UT, NE, QUIN ...)

(Gr. 494-502; 521-536)

1. Ninguém duvida que Lúrgio foi demasiado cruel para com os escravos que há quinze anos lhe obedeciam,

1. Nemo profecto dubitat quin Largius erga servos crudelior exstiterit, qui decimum quintum iam annum ei obsequeban-



o ajudavam, o felicitavam pelo seu aniversário e olhavam pelos bens que lhe diziam respeito.

2. O tirano, dada a sua índole algum tanto bárbara, não se arrependia de os castigar com muitos açoites.

3. Segundo creio, foi por este motivo que eles não recearam preparar uma conjuração que esteve a ponto de ameaçar gravemente o reino.

4. Com efeito, os escravos exortavam a todos a que se compadecessem da sua extrema miséria e não os impedissem de tomar as armas contra o mais cruel senhor que por aquele tempo existia.

5. Não se favoreça quem não merece — diziam.

6. Não favoreças nem ajudes aquele que não se contém que não nos compre o mais barato que pode e nos não tem em nenhuma conta.

7. Fazes mal em duvidar se deves ser afeiçoado a este malvado tirano ou não.

8. Temo que o favoreças; quem te impede de o acusares dos crimes que praticou em Londres e em Lisboa?

9. Não digas nada a teu pai.

10. Só resta que não se conttenham de acusar de negligência os pastores vigilantes, visto que nada julgam impróprio da sua dignidade.

tur, auxilio ei subveniebant eique de eius die natali congratulabantur atque iis, quae ad eum pertinebant, diligenter prospiciebant.

2. Nihilominus tyrannum, quibus immanioribus moribus erat, minime poenitebat quod crebris verberibus eos caederet.

3. Quae quidem, ut opinio mea fert (ut opinor), causa profecto fuit, cur ipsi coniurationem parare nullo pacto dubitarent, quae quidem in eo propemodum fuit ut graviter regno impenderet.

4. Etenim servi omnes adhortabantur, ut luctuosae suae fortunae misererentur, neque eos impedirent quominus arma ferrent contra tyrannum, quo nullus id temporis erat crudelior.

5. Ne faveas — aiebant — illi qui nihil meretur.

6. Ne faveris neve opitulatus ei sis, qui se continere non potest quin minimo nos emat, ac flocci nos facit.

7. Male agis quod, utrum istius scelesti tyranni studiosus esse debeas necne, dubitas.

8. Timeo equidem ne illi faveas; quis te impedit quin eum de criminibus insimules, quae Londini atque Olisippone patravit?

9. Nihil patri tuo dixeris.

10. Reliquum est ut se continere non possint quin vigilantes pastores de negligentia accusent, quandoquidem nihil illi sua dignitate alienum esse arbitrantur.

#### 142. — COMPLETIVAS E INTERROGATIVAS INDIRECTAS

(Gr. N.ºs 519-545)

1. Perguntemos à Grécia se lhe era permitido permanecer segura dos seus cidadãos, ainda que eram tão ilustres

1. Quaeramus a Graecia num ei liceret a suis civibus manere securae (securam), tametsi ii erant tam illustres quam

como Temístocles e veremos como nos há-de apresentar tantos e tão grandes exemplos, de modo que não possamos deixar de os admirar.

2. Não sabemos se havemos de admirar as virtudes ou os vícios de Temístocles.

3. Foi um dia a casa do seu tio Péricles e ao ver como ele estava triste, perguntou-lhe o que é que lhe causava cuidado.

4. Ele respondeu que receava ser condenado à morte pelos seus cidadãos, porque o templo de Minerva ficara mais caro do que se esperava.

5. Logo que chegou àquele lugar, não cessava de se queixar de ter encontrado tudo tão imperfeito, que ninguém sabia se as coisas estavam ainda no princípio ou já no seu termo.

6. Ainda que Pompeu desejava ser agradável a Cícero, contudo não lhe veio ao encontro quando ele chegou, nem o informou do que tinha feito em Atenas e em Alexandria por terra e por mar.

7. Não era porque desconfiasse dele, ou não quisesse que ele soubesse o que fazia, mas porque Cícero levava a mal se se fizesse alguma coisa contra o seu modo de pensar.

8. Não falta quem acuse Cícero de ter sido demasiado severo para com Pompeu e de querer saber sempre onde é que este se encontrava.

9. Contudo é necessário que consideremos como estavam agitados os espíritos nesse tempo, para podermos avaliar se Cícero procedeu bem ou não.

10. Catilina não se conteve que não atirasse a pátria para a ruína;

*Themistocles, et videbimus quomodo tot tantaque exempla adductura sit, ut facere non possimus quin ea miremur.*

2. *Nescinus utrum Themistoclis virtutes, an eius vitia miraturi simus.*

3. *Quondam ad avunculum suum Periclem ivit, et cum videret quomodo tristitia afficeretur, ab eo quaesivit quid sibi esset curae.*

4. *Ille autem respondit se vereri ne a suis civibus capitis damnetur, quod Minervae templum pluris, expectatione stetitisset.*

5. *Quo ubi pervenit, queri non desinebat quod omnia tam imperfecta invenisset, ut nemo sciret utrum res adhuc essent in initio, an ad exitum iam perductae essent.*

6. *Quamquam Pompeius Ciceroni gratum se esse cupiebat, non tamen ei obviam venit, neque certiores eum fecit quid Athenis atque Alexandriae terra marique gessisset.*

7. *Non quod illi diffideret, aut nollet eum scire quid ipse ageret, sed quia Cicero aegre ferebat quod aliquid fieret aliter quam ipse sentiret.*

8. *Non desunt qui Ciceronem accusent, quod fuerit in Pompeium severior, ac voluerit semper edoceri ubi is versaretur.*

9. *Attamen oportet in mentem revocemus, quomodo animi id temporis permoti sint, ut aestimare possimus utrum Cicero recte se gesserit necne.*

10. *Catilina se continere non potuit, quin patriam in interitum ferret; Cicero,*

Cícero, porém, com o seu valor e prudência, pôde impedi-lo de causar a desgraça dos cidadãos.

*vero, qua erat virtute ac prudentia, eum impedire valuit quominus civibus calamitatem afferret.*

### 143. — COMPLETIVAS, INFINITIVAS, FINAIS

(Gr. N<sup>os</sup> 521-546; 546-567; 593-596)

1. Aqueles dos Cardeais que desejavam passar por menos tímidos, diziam sobretudo temer que o Cardeal Horácio (tal era o prestígio de que disfrutava em Roma) não tratasse de evitar tão grande perigo.

2. Efectivamente, já outras nações começavam a esperar alcançar o mesmo que pretendiam os Portugueses e para isso ameaçavam enviar a Roma embaixadores.

3. Como isto notasse, o Cardeal Horácio, depois de reunir os outros Cardeais em sua casa, queixou-se muito de que assim desconfiassem dele, só por verem como ele ao princípio fizera a vontade aos Portugueses; mas depois que ele os mandara voltar para a sua terra, porque temiam que ele lhes falasse?

4. De facto o Cardeal estava persuadido que os Portugueses nada mais haviam de tentar contra a Igreja, pois logo que receberam a sua carta, trataram de se pôr a caminho; facto que não só para ele mas também para o Sumo Pontífice, fora de muita alegria.

5. Assistiam não poucos sacerdotes a este conselho, e de si confessava o P. António que por vezes apenas se podia conter que não chorasse, ao ver como o Cardeal Horácio olhava pelo seu bom nome que ele prezava tanto como o que mais.

1. *Illi ex Cardinalibus qui minus timidi haberi cupiebant, illud maxime se timere dicebant ne Cardinalis Horatius (tanta Romae auctoritate fruebatur) tantum periculum vitandum non curaret.*

2. *Etenim iam aliae gentes sperare coeperant fore ut idem obtinerent quod Lusitani volebant; quem ad finem se Romam legatos missuros minabantur.*

3. *Cum id animum adverteret Cardinalis Horatius, aliis apud se coactis Cardinalibus, quod ita sibi diffiderent, ob eam solummodo causam quod vidissent, quomodo Lusitanis morem primo gessisset, vehementer questus est; postquam autem eos in suam quisque domum reverti iusserat, cur vererentur ne illis deficeret?*

4. *Cardinali, igitur, persuasum erat nihil aliud Lusitanos contra Ecclesiam esse facturos; nam postquam suas acceperunt litteras, iter faciendum curarunt; quod cum sibi, tum Summo Pontifici maximae laetitiae fuerat.*

5. *Aderant hoc in consilio sacerdotes non pauci, quorum de se fatebatur P. Antonius se interdum vix contineri posse quin fleret, cum videret quemadmodum Cardinalis suo nomini consuleret, quod tanti quanti quod maxime ipse faciebat.*

## 144. — COMPLETIVAS: UT, QUOMINUS, QUIN, NE

(Gr. N.ºs 521-544)

1. Deve-se procurar (*dare operam*) antes de mais nada (*imprimis*), que (*ut*) os Sacerdotes não trabalhem senão por que (*nisi ut*) o reino de Deus se estenda mais e mais (*in dies magis*).

2. São muitos os obstáculos, que impedem que ele se propague (*dilato*): mas porque não dizer, que somos nós a maior parte das vezes (*plerumque*), que com o nosso zelo (*studium*) demasiado indiscreto (*imprudens*) impedimos que os homens o abracem em maior número (*frequentiores*)?

3. Temo que muitas vezes sejamos nós de maior impedimento à Religião Católica, que os mesmos inimigos de Cristo.

4. Depende (*sto*) pois de (*per*) nós que o fruto seja tal, qual o desejamos.

5. Acrescente-se a isto que apenas começamos a trabalhar, não podemos deixar de ser arrastados (*impellor*) pelo desejo de vencer.

6. É vício comum, que pela ânsia (*ardor*) de vitórias, se compromete (*in discrimen vocare*) o resultado final.

7. Não te quero desviar (*deferre*) de trabalhar com ardor.

8. Quisera que dissesses aos Superiores o que fazes ou pensas fazer, ou o que está na tua mão fazer.

9. Não há para que lhes escrevas todos os dias: acautela-te de o fazer; seria levá-los a perder inútilmente um tempo que lhes é necessário.

10. Faz por escrever de 10 em 10 dias; e ainda mesmo assim temo que te não possam responder senão de duas em duas (*alternus*) cartas.

11. Não duvido que só assim estarás livre de perigos.

12. Aconselho-te a que fujas de conversas (*colloquium, ii*) ociosas. Eu bem sei que se deve proceder sempre com delicadeza (*urbane*); isto não obsta a que antes de tudo se salvem nossas almas.

13. Quando duvidas se hás-de ir para aqui (ou) para ali, escreve ao Superior: eu pelo menos não duvido fazer o mesmo que aqui te aconselho.

14. Acabarei de persuadir-te desta tão grande cautela?

15. Eu ao menos não quis ficar (*deesse mihi*) sem te avisar.

16. Resta agora que o pónhas em prática (*usus*).

## 145. — COMPLETIVAS: QUIN

(Gr. N.os 528-541)

1. Não havia dúvida (*dubius*) de que os Lusitanos eram muito (*plurimum*) poderosos (*possum*).
2. Duvidava se as legiões viriam; agora não duvido que não virão.
3. Quem ignora (*ignoro*) que há três espécies (*genus*) de Gregos?
4. Não se exclui (*absum*) a suspeita (*suspicio*) de que ele (*ipse*) se tenha suicidado (*mortem sibi concisco*) com veneno.
5. Não podemos deixar de admitir (*recuso*) que os outros pensem de modo diferente (*dissentio*) de nós.
6. Não posso deixar (*facere non possum*) de admirar (*miror*) a constância e o valor (*virtus*) de Cícero na repressão (*reprimō*) da conjuração de Catilina.
7. Pouco (*Haud multum*) faltou para Catilina e seus conjurados (*socius*) destruírem (*vasto*) Roma a ferro e fogo.
8. Não depende (*sto*) de mim que tu recebas o prêmio justo (*aequus*) dos teus merecimentos.
9. Não há ninguém que não compreenda (*intellego*) se ler os discursos de Cícero contra Verres, que este foi um notável criminoso (*homo sceleratissimus*), manchado (*inquinatus*) com toda a espécie (*omnis*) de crimes (*flagitium, ii*).
10. César não quis licenciar o exército, não porque não pudesse obter o consulado sem o apoio (*destitutus*) das legiões, mas porque julgava que se lhe propunha (*propono*) uma condição injusta (*iniquus*).
11. Diz-me porque é que não leste o livro de Cícero que te mandei de presente há 8 dias.

## 146. — COMPLETIVAS E INTERROGATIVAS INDIRECTAS

(Gr.N.<sup>so</sup> 519-545)

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Duvido se o livro que te envie de presente, te é de utilidade; mas não hesitaria dizer que ele te afasta de leres outros, menos úteis.</li> <li>2. Não duvides se os livros que te mandei são úteis ou não, nem julgues que os lês em vão.</li> <li>3. Estão tão longe de te prejudicarem, que até te ajudam a nada fazeres contra Deus.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Dubito an liber, quem muneri tibi miserim, tibi sit utilitati; sed affirmare non equidem dubitaverim eum te arcere ne alios minus utiles perlegas.</i></li> <li>2. <i>Ne dubitaveris utrum libri, quos ad te miserim, utiles tibi sint necne, neve putaveris eos te frustra legere.</i></li> <li>3. <i>Tantum autem abest ut tibi noceant, ut etiam te adiuvent ne quid contra Deum agas.</i></li> </ol> |
|---|---|

4. Fecham-se os livros de não sei quem; ninguém ignora onde se vendem e quanto custaram; mas todos ignoram se ele os lê ou os empresta.

5. Que dizer ao facto de eles estarem cheios de pó? Além de que a Igreja proibiu que muitos deles se lessem.

6. Muitos só falta que neguem a misericórdia de Deus.

7. Estive a ponto de os incendiar.

8. É incrível o mal que estes livros fazem!

9. Talvez este seja o maior perigo do nosso tempo.

10. Oxalá não fosse isto próprio dos livros.

11. Leva-os para tua casa, e não os leias; queima-os.

12. Com tua licença diria quanto bem fazes.

13. Queria saber se o teu irmão tem livros deste género ou não.

14. Temo que os tenha.

15. Não se creia que eu ignoro o que tu lêes.

4. *Nescio cuius libri clauduntur; nemo tamen ignorat ubi veneant, et quanti consiterint; sed omnes ignorant utrum eos ille legat, an aliis commodeat.*

5. *Quid, quod pulveris pleni sunt? Praeterquam quod Ecclesia prohibuit, quominus ex illis bene multi legerentur.*

6. *Multi tantum quod Dei misericordiam non pernegant.*

7. *In eo res fuit ut eos comburerem.*

8. *Incredibile quantum eiusmodi libri detrimentum afferunt!*

9. *Haud scio an hoc sit nunc temporis maximum periculum.*

10. *Utinam ne esset hoc librorum.*

11. *Ferto eos ad te, nec eos legeris; eos comburito.*

12. *Pace tua dixerim egomet quantum bene facias.*

13. *Scire volebam utrum frater tuus id genus libros habeat necne.*

14. *Timeo ne habeat.*

15. *Ne credas me nescire quid legas.*

#### 147. — COMPLETIVAS

(Gr. N.os 521-567)

1. Os Romanos não puderam deixar de se queixar das injustiças que lhes tinham causado os Cartagineses durante vários anos.

2. Os servos, como precisam de grande paciência (*patientia*) para obedecerem aos senhores, que infelizmente são mais cruéis do que é devido, não se podem conter que não resistam pela violência e ameacem os seus amos (*herus, i*).

3. Contudo, todas as vezes que os senhores mostravam (*afficio*) grande benevolência para com eles, não hesitavam respeitá-los (*reverentia — prosequor*) em qualquer parte que estes estivessem.

4. Se os senhores os castigassem demasiado severamente (*severe*), eles estariam a ponto de os matarem.

5. Se quiseses que os teus criados te façam a vontade, quer (*sive*, indic.) esteja bom tempo (*tempestas*), quer mau, não faças a eles o que não querias que eles te fizessem a ti. Adeus.

#### 148. — COMPLETIVAS

(Gr. N.ºs 521-536)

1. É possível que muitos levados pelo medo ocultem aos seus Superiores os seus segredos (*secretum*), para que por esse meio possam adulá-los.

2. Sem dúvida (*Haud sane dubie*) não são dignos de serem louvados, porque parecem ser mais astutos (*callidus*) do que santos.

3. Não duvido que tu, graças à tua prudência, estejas livre dos perigos que há dois anos te ameaçam, desde que estás na cidade de Setúbal (*Setobriga*).

4. Logo que ouvi aos professores que tu não estudavas as lições, não pude conter-me que não perguntasse por que motivo assim (*ita*) procedias (*te gerere*).

5. Disseram-me que não sabiam se era por preguiça (*ignavia*), ou por má (*pravus*) vontade para com (*erga*) o mestre.

6. Mas, quer (*sive*, indic.) sejas amigo dos mestres, quer tenhas aborrecimento (*taedet*) à matéria (*disciplina*) que eles te ensinam, deves obedecer-lhes e fazer-lhes a vontade onde quer que (*ubicumque*, indic.) estejam.

#### 149. — COMPLETIVAS

(Gr. N.ºs 521-536)

1. Quando te ameça algum perigo, não fujas nem te escondas (*abscondo*), porque em qualquer parte que estejas, Deus auxiliar-te-á.

2. Acresce que não é isso meio (*via*) de evitar os perigos, nem é próprio de um homem forte, o qual faz por que ninguém zombe dele.

3. Só falta que todos me impeçam de fazer o tema (*lucubratio*) em duas horas, mas espero que não hesites persuadir os meus companheiros (*socius*) a que me favoreçam.

4. Não posso deixar de te exortar a que nunca temas que os inimigos de Cristo te impeçam de praticar (*colo*) a virtude, a qual é a coisa mais bela que se conhece.

5. É preciso que nos abstenhamos (*se abstinere*) de fazer aquilo de que podemos arrepender-nos.

6. Não deixes passar a ocasião de vir a nossa casa.

7. Por causa do grande amor que tenho (*prosequor*) aos teus

irmãos, não há dia em que não os felicite pelos louvores que os mestres lhes tributam.

8. Porque não queres que eu vá a tua casa no dia 2?

### 150. — COMPLETIVAS E INTERROGATIVAS INDIRECTAS

(Gr. N.ºs 521-546)

1. Alfredo era duro para com os escravos; contudo ninguém duvida que o pai dele fora escravo; talvez por essa causa era ele tão cruel.

2. Estava, um dia, na sua quinta perto de Cápuia; imediatamente os escravos rodeiam-no; um fere-o no rosto, outro toma-o pela garganta até ele cair sem sentidos.

3. Depois, temendo que ele não tivesse morrido, atiraram-no sobre o solo muito quente, para que mais facilmente conhecessem se ele vivia ou não.

4. Ele ainda que vivia (talvez o calor vital o impedisse de sentir a dor) permaneceu tranqüilo.

5. Logo que alguns escravos fiéis souberam o que sucedia, correram em socorro do senhor, e salvaram-no.

6. Alfredo teve a alegria de saber como os escravos infiéis foram punidos.

7. Eu não sei se aquele senhor cometia maior injustiça todas as vezes que era cruel para com os escravos, ou os escravos, quando sob pretexto de quererem que nenhuma injustiça ficasse sem castigo, se revoltaram.

1. *Alfredus in servos crudelis erat; nemo tamen dubitabat quin eius pater fuisset servus; haud scio an ob eam causam crudelissimus fuerit.*

2. *Quondam in villa erat apud Capuam; ecce autem de improvviso eum circumstant servi; alius eum in facie laedit, gutture capit alius, donec is sensibus captus cecidit.*

3. *Postea vero, cum timerent ut mortuus iam esset, eum super solum ardentissimum proiciunt, quo facilius cognoscant utrum adhuc vivat necne.*

4. *Ille, autem, etsi spiritum ducebat (haud scio an vitalis calor eum impediret quominus (ne) dolorem persentiret), tranquillus permansit.*

5. *Ubi primum fideles aliqui servi quid accideret certiores facti sunt, domino suo auxilio subvenerunt, eumque sospitem servaverunt.*

6. *Alfredus, igitur, laetitia affectus est, quod sciret quomodo servi infideles poenas dedissent.*

7. *Nescio equidem utrum ille dominus maiorem iniuriam commiserit cum crudelis erga servos erat, an servi ubi sese rebellaverunt quod nullam iniuriam impunem esse vellent.*

### 151. — COMPLETIVAS

(Gr. N.ºs 519-567)

1. Pouco (*haud multum*) faltou (*desum*) para Henrique (*Henricus*) ser morto por um certo polaco (*Polonus*) de nome Carlos (*Carolus*).



2. Não posso deixar (*facere non possum*) de chorar (*lugeo*) sobre os desgraçados (*miser*) que carecem de tudo.
3. Não me posso conter (*teneo*) que te não escreva (*litterae — dare*) da cidade de Washington (*Wasingtonium, ii*).
4. Quem *poderá duvidar* (*dubito*) que a nossa vida é uma dádiva (*munus, eris*) de Deus?
5. Deus vê o que cada um (*unusquisque*) de nós pensa (*cogito*), por isso os homens não duvidam que Deus ouve (*exaudio*) as suas preces (*votum* ou *preces*).
6. Que (coisa) impede a tua felicidade (*esse beatum*)?
7. *Devemo-nos acautelar* (*caveo*) de dar ouvidos (*aures patefacere*) aos adúladores (*assentator*).
8. É necessário (*necesse est*) que não impeças a eleição (*renuntiare*) de Guilherme (*Villelmus*) (que Guilherme seja eleito) para Ministro da Educação.
9. Não há ninguém que não saiba que a nós só e não a ti interessa a chegada (*adventus*) do Presidente da República.
10. Nuno (*Nonius*) levou a mal (*aegre fero*) que não lhe escrevesse acerca de Martinho (*Martinus*) porque temia que ele estivesse (*res in eo est*) para seguir o partido (*sequor—partes*) de Lopo (*Lupius*).
11. Marco Aurélio angustiava-se (*angor*) de não poder (*alicui integrum esse*) sempre indultar (*parco*) os criminosos (*nefarius homo*).
12. Costumas (*soleo*) compadecer-te (*misereri*) dos pobres (*pau-per*), só falta (*tantum quod*) socorrê-los (*opitulator*) com esmolas (*eleemosyna*).
13. Porque (*Quin*) não vens? pois interessa à tua honra que todos te vejam (*conspicio*) no foro.

## 152. — COMPLETIVAS

(Gr. N.ºs 521-567)

1. Como não pudessem conquistar (*capio*) Tróia, os Gregos determinaram obter (*adipiscor*) por astúcia, o que não queriam conseguir (*obtineo*) pela força.
2. Trataram por isso (*ea de causa*) de fazer um cavalo de madeira (*lignum, ligneus*).
3. Mas era tão grande, que os Troianos se decidiram a deitar abaixo (*deicio*) os muros (*murus, i*), para que por esse meio (*quo*) o pudessem receber (*recipio*) na cidade (*oppidum*) com grande regozijo (*gaudium*).
4. Para mais rapidamente (*celeriter, celerius*) se apoderarem das muralhas (*moenia, ium*), os Gregos esperavam introduzir (*immitto*) 2.300 soldados.

5. O cavalo, de que os Gregos se gloriavam, era uma obra (*opus*) digna de Minerva; mas era bela demais para ser atribuída (*attribuo*) a homens.

6. Os Troianos que não faziam outra coisa senão esperar (*expecto*) até que o cavalo fosse acolhido (*excipio*) pelos cidadãos com a cabeça descoberta e o cabelo bem penteado, resolveram não impedir que os Gregos olhassem pelos seus acampamentos (*castra, orum*).

### 153. — COMPLETIVAS

(Gr. N.ºs 521-545)

1. Determinei mandar-te muitos livros de presente, mas já comecei a arrepender-me de um presente que nada estimas.

2. É possível que te apliques de bom grado ao estudo da língua latina.

3. Não duvido que não saibas quem veio há 15 dias a minha casa, porque sucede que não poucos vieram à força.

4. O Ministro dos Negócios Estrangeiros esteve a ponto de pedir a Estêvão, que é seu secretário, 2 500 volumes (*volumen, inis*), os quais prometeu comprar mais caro do que era costume.

5. Podemos aborrecer-nos de alguns livros que não nos são agradáveis, mas devemos trabalhar por que nunca sejamos algum tanto preguiçosos.

6. Não te impeço que favoreças os teus amigos, quando eles distam da Guarda (*Aegitania*) o espaço de 30 quilómetros.

### 154. — COMPLETIVAS, INTERROGATIVAS INDIRECTAS E INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 521-567)

1. Além de que duvido se podes vir comigo, temo que o teu superior não aprove a minha vontade.

2. Acresce que é preciso ficares em casa, para que por esse meio adiantes nos estudos.

3. É incrível quanto isto te impede de adiantares.

4. Quanto ao facto do teu irmão prometer que há-de vir a nossa casa, para nos ver, fica sabendo: espero ter ido até tua casa, quando ele determinar vir à nossa.

1. *Praeterquam quod dubito an mecum venire possis, vereor equidem ne tuus superior meam voluntatem non approbet.*

2. *Adde quod domi maneat necesse est, quo in studiis proficias.*

3. *Incredibile quantum hoc te impedit quominus progrediaris.*

4. *Quod frater tuus promittit se ad nos esse venturum, qui nos videat, sic habeto: spero fore ut ad vos iverim, cum ille ad nos venire statuerit.*

5. Esforça-te por saber se o teu irmão quer ser meu companheiro em Coimbra ou prefere ficar só.

6. Não me é lícito estar duvidoso se ele quer que nos Domingos não vamos nunca ao templo sagrado, ou se impede que algum de nós vá com os bons.

7. Mandarei levar para Évora tudo o que é meu, logo que chegar o primeiro dia de aulas, com o fim de escolher um edificio que não esteja muito longe da igreja.

8. Não é porque eu não queira estudar, mas porque desejo estar perto da igreja.

9. Ainda não sabia se o teu irmão queria vir comigo, quando recebia as tuas cartas.

5. *Fac scias, utrum frater tuus meus esse socius Conimbricæ velit, an solum se esse malit.*

6. *Mihi non licet esse dubio (dubium), utrum is velit diebus Solis ne unquam ad sacrum templum eamus, an impediatur quominus aliquis nostrum bonis comitetur.*

7. *Iubebo Eboram ferri omnia quæ ad me pertinent, simul ac primus scholarum dies advenerit, eo quidem animo, ut domicilium eligam quod a sacro templo haud multum absit.*

8. *Non quod studere nolim, sed quia ecclesiæ proximum me esse cupio.*

9. *Nondum equidem sciebam utrum frater tuus mecum venire vellet, cum interim litteras tuas accipiebam.*

### 155. — INTERROGATIVAS INDIRECTAS

(Gr. N.ºs 537-545)

1. Não há ninguém que não deva considerar o que lhe convém.

2. Não me escrevas muitas cartas, nem digas o que fazes ou hás-de fazer na cidade do Funchal.

3. É preciso que me informes se hás-de vir a minha casa, ou se preferes que eu vá à tua.

4. Há poucos dias, quis ser algum tanto benévolo para com meu irmão, que se chama Joaquim, e perguntei-lhe o que é que ele esperava fazer na semana seguinte.

5. Respondeu-me que não sabia se havia de ir a Buenos Aires ou de ficar no Rio de Janeiro.

6. Que eu saiba, nunca te aconse-

1. *Nemo profecto est, quin illud prae oculis habere debeat quod nimirum se decet.*

2. *Ne affatim litterarum ad me scripseris, neve quid in urbe Funchalæ facias aut facturum sis, dixeris.*

3. *Certiore me facias necesse est, utrum ad me venturus sis, an egomet ad te eam malis.*

4. *Aliquot abhinc diebus, benevolentior erga fratrem meum cui Ioachimo inditum nomen est, esse sane volui; itaque ab eo quaesivi quid ipse hebdomada altera se facturum speraret.*

5. *Mihi ille respondit se nescire utrum Bonas Auras iturus esset, an Flumine Ianuario mansurus.*

6. *Quod sciam, nunquam equidem te*

lhei a que saíesses de casa no coração do inverno.

7. Faz por saber se te é lícito aplicar-te ao latim, ou não.

8. O professor pergunta aos alunos por que não estudaram as lições.

*hortatus sum ut domo, media hieme, exires.*

7. *Fac ut scias utrum tibi liceat in linguam Latinam incumbere, necne.*

8. *Magister discipulos rogat cur lectionibus non studuerint.*

#### 156. — INTERROGATIVAS INDIRECTAS

(Gr. N.<sup>os</sup> 537-545)

1. Não (*Nullus*) há mês nenhum em que não pergunte se as irmãs estão de boa saúde (*valetudo — uti*).

2. Não me envies tantos melões (*melo, onis*) e laranjas (*malum aureum*), nem digas o que comes (*edo*) ou hás-de comer.

3. Exige (*volo ut*) que me informes se hás-de ficar na minha casa, ou se preferes ficar na tua.

4. Há 8 semanas quiseram ser algum tanto atenciosos (*officiosus*) para com minha mãe que se chama Brígida (*Birgitta*) e perguntaram-lhe quando (é que) ela esperava ir a Dublin.

5. Respondeu-lhes que no verão estaria em Berlim, mas que no inverno não sabia se estaria no Japão ou na Dinamarca.

6. Duvido se hei-de partir para Lisboa dentro de duas semanas (*hebdomada, ae*), ou se devo permanecer (*permaneo*) em Coimbra durante 3 meses.

7. Mas não hesito dizer-te o que determino fazer no mês de Abril.

#### 157. — INTERROGATIVAS INDIRECTAS

(Gr. N.<sup>os</sup> 537-545)

1. Alexandre (*Alexander*) não fazia mais que perguntar (*interrogo*) aos seus soldados, quando esperavam vencer os Gregos.

2. Esforçava-se por que nenhum soldado houvesse que ousasse (*audeo*) não lhe obedecer.

3. Não podia deixar de o castigar com mil açoites (*verbera, um*).

4. Não há ninguém que o não julgue digno de louvor, porque sabia bem o que devia fazer.

5. Ensinai-lhe a língua italiana (*italicus*), mas não lhes pergunteis como estão os negócios da família. É preciso que me digas se determinas jantar em casa de Fernando, ou não.

6. Não duvido que saibas se já estarás em Viseu (*Visionium*) no dia 3 de Março, ou não.
7. Nunca me arrependi de te aconselhar a que estudasses as lições o melhor possível.
8. Vens a minha casa no fim (*exiens, euntis*) de Maio ou não?
9. Não é verdade que te esforças por saber quem é meu amigo?

#### 158.—COMPLETIVAS, INTERROGATIVAS INDIRECTAS E INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 521-567)

1. Creio que muitos hão-de ser tão ignorantes da verdadeira religião (*religio*), que não hesitem não fazer caso da doutrina que Jesus Cristo pregou durante três anos sem interrupção.
2. Mas, quando vemos como nos nossos tempos vivem os homens, talvez julguemos (*arbitror*) que os pagãos (*paganus*) eram mais rudes na fé do que preguiçosos (*piger*).
3. Quão poucos sabem o que Deus ensinou aos homens quando nasceu no dia 25 de Dezembro (*December, ris*)?
4. Contudo os homens preferem não se lembrar (*memor sum*) dos benefícios do seu Criador (*Procreator, is*), ao qual não querem fazer a vontade e desesperam da salvação (*salus, tis*).
5. Não me é lícito ser demasiado benévolo para com aqueles que determinam ofender (*offendo*) a Deus e não (*nec*) tratam de lhe obedecer.
6. Alegro-me de que já estejas bom de saúde, porque há dois meses vi como estavas doente (*aegroto*).
7. Faz por ter saúde (*valeo*) e não te constipes (*capitis gravidine laborare*).

#### 159. — INTERROGATIVAS INDIRECTAS E INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 537-567)

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Devemos considerar o que nos convém, e não quem é que nos avisa dos nossos defeitos.</li> <li>2. É preciso que eu saiba se hás-de vir a nossa casa, ou se preferes que nós vamos à tua no dia 20 de março.</li> <li>3. Ontem, como eu quisesse ser</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Prae oculis nobis habendum semper est, quid nos deceat et non quis nostris de vitiis nos commonefaciat.</i></li> <li>2. <i>Sciam equidem oportet utrum ad nos venturus sis an malis ad te die vigesima Martii nos conferamus.</i></li> <li>3. <i>Heri, cum curiosior esse vellem, ab</i></li> </ol> |
|---|--|

algum tanto curioso, não hesitei perguntar aos operários o que determinavam fazer.

4. Que eu me lembre, nunca eu quis informar-te se esperava ter algumas férias.

5. Não que temesse que te arrependesses de ter vindo a minha casa, mas porque me disseram que tu querias que eu te fizesse a vontade em tudo.

6. Apesar de tudo, podes ficar tranquilo, embora talvez não saibas se meu irmão te há-de aguardar ou não.

7. Queres saber o que o homem é? Vê o que ele lê.

8. Todos se recordam, por certo, como César foi morto.

9. Inês e Leonor, chamadas a dar lição, não sabiam o que haviam de dizer.

10. Muitos amam os amigos como animais, e [amam] sobretudo aqueles, dos quais esperam tirar o maior proveito.

*opificibus quaerere minime dubitavi, quid sibi faciendum statuerent.*

4. *Quod meminerim, nunquam egomet certiore te facere volui numquid vacationum me habiturum sperarem.*

5. *Non quod (non quo) timerem ne te poeniteret quod ad me venisses, sed quia mihi dixerunt velle te morem tibi in omnibus gererem.*

6. *Nihilominus tibi licet tranquillum (tranquillo) manere, quamvis fortasse nescias utrum frater meus te sit praestolaturus necne.*

7. *Visne scire quid homo sit? Vide quid legat.*

8. *Quomodo Caesar interfectus sit omnes profecto norunt.*

9. *Agnes et Leonora, ad lectionis rationem reddendam vocatae, quid dicturae essent nesciebant.*

10. *Multi amicos, tanquam pecudes, eos potissimum diligunt, ex quibus sperant se maximum fructum esse capturos.*

## 160 — INTERROGATIVAS INDIRECTAS

(Gr. N.os 537-545)

1. Ao historiador não é lícito alterar (*corrumpo, is*) a verdade, mas os poetas, ainda quando (*ut, conj.*) nos descrevem as mais inverosímeis aventuras, com gosto são ouvidos.

2. Falando dos Argonautas (*Argonauta, ae*), têm eles cuidado de indicar quais os heróis que se ajuntaram (*convenio, is*) no famoso barco que predizia o que havia de suceder, quais os mares que atravessaram (*transeo, is*), em que portos entraram.

3. Depois de terem explicado por que foi empreendida (*aggredior, eris*) a expedição (*navigatio, onis*) e quão difícil foi, dizem quanto tempo durou, qual se distinguiu mais entre todos, por que meios (*via, ae*) o chefe levou a cabo (*perficio, is*) a empresa.

4. O historiador mostra-nos qual a força dos exércitos romanos,

quão custosa (*difficilis*, e) era a disciplina imposta aos soldados; estes, tal era o seu vigor físico (*vigor corporis*) desenvolvido pelo hábito do trabalho, levavam trigo para 15 dias; mas vede a diferença que existia entre os veteranos (*veteranus*) e os soldados bisonhos (*tiro, onis*).

5. Depois da batalha, o soldado inexperiente não costumava envergonhar-se de gemer (*ingemisco*, is), mesmo por uma ferida ligeira, o veterano, o que só pedia, era que lhe atassem (*obligo*, as) as feridas (*vulnus*, eris, n.).

#### 161. — INTERROGATIVAS INDIRECTAS

(Gr. N.ºs 537-545)

1. Ignoro por que (*qui*) motivo (*causa*) ainda não chegou (*venio*) o nosso hóspede (*hospes*).

2. Não sei se o mau (*adversus*, a, um) tempo (*tempestas*) o atrasou (*moror*) no caminho (*iter*).

3. Fiz sempre tudo (pl.) o (*is*, *ea*, *id*) que quiseste; agora (*nunc*) portanto (*ergo*) gostaria (*volo*) que me dissesse singelamente (*simplificiter*), o que desejas (*cupio*), quais são as tuas preocupações (*studium*), e se com os meus conselhos te posso ser útil (*prosum*).

4. Os Romanos encerrados (*includo*) na cidadela (*arx*) perguntavam-se (*agito*: deliberar) mutuamente, se os Gauleses incendiariam (*incensurus*) os templos e destruiriam (*deleturus sum*) as casas. Na verdade (*Revera*) os Gauleses não sabiam que fazer.

5. Procura [ver] (*Experior* ou *tento*) se Jorge me quer vender a sua quinta (*fundus*) mais barato do que Sebastião.

6. Vai (*accedo*) à (*ad*) janela (*fenestra*) e vê quem bate (*pulso*) à porta (*foris*, pl.); se alguém desejar saber onde estou, não digas que estou em casa.

7. Pouco importa (*Haud multum interest*) que (*utrum*) ele vencesse ou (*an*) ficasse (fosse) vencido.

8. Pergunto (*Quaero*) se aprecias (*aestimo*) mais (*pluris*) o dinheiro (*pecunia*) que Alexandre oferecia (*do*) a Serafim (*Seraphinus*), do que o desinteresse (*continentia*) de Serafim que recusava (*repudio*) aquele dinheiro.

9. A questão que se põe é saber (*Quaestio-sum*) se a sabedoria (*sapientia*) só por si (*solus*, a, um) faz (*efficio*) os homens felizes (*beatus*) ou não.

10. A maneira (*modus*) de falar (*loquor*) de um aluno (*discipulus*) mostra (*ostendo*) muitas vezes (*plerumque*) se ele estudou (*studeo*) a lição ou se se entregou à preguiça (*dedere se desidiae*).

## 162. — ORAÇÕES INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 546-567)

1. Não é verdade que Roque (*Rochus, i*) quis condenar à morte, Joana (*Ioanna*), sob o pretexto de temer que fosse tido em pouca conta?

2. Quem não quer que os outros sejam severos (*severus*) para consigo, deve fazer por (*se cohibere*) não lhes causar moléstia (*damnum, i*) alguma.

3. Jerónimo, que não desejava ser clemente com todos, ordenou aos soldados que assentassem arraiais (*castra ponere*) e não hesitassem em atacar (*oppugno, as*) a cidadela (*oppidum, i*) por terra e por mar.

4. Por muitos motivos (*causa, ae*) quis Emílio declarar guerra aos inimigos: Primeiro (*Primum*), porque estava persuadido de que, se os soldados lhe obedecessem e o informassem dos perigos que o ameaçavam, os inimigos seriam facilmente (*facile*) postos em debandada (*in fugam conicere*); em segundo lugar (*deinde*), porque não duvidava de que lhe era lícito ser algum tanto cruel para com os seus inimigos.

5. Os Holandeses (*Batavus*) julgavam que se o seu general fosse vivo, levaria (*fero*) a guerra (*arma*) contra a Bélgica.

6. Nada impede que assim pensassem; oxalá tivessem vencido!

## 163 — ORAÇÕES INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 546-567)

1. Muitos homens estão persuadidos de que este mundo há-de ser incendiado e todas as riquezas devoradas pelas chamas.

2. Teu irmão escreveu-me a dizer que esperava vir dentro de oito dias para aqui.

3. O vosso pai não quer que ninguém fique em casa. Desejei com muito gosto receber-vos a todos.

4. Espero que o quarto de dormir já esteja preparado quando vieres.

5. Prometo já estar na cidade quando chegares.

6. Os pecadores não duvidam dizer

1. *Haud paucis hominibus persuasum est, hunc mundum incensum iri, omnesque divitias flammis consumptum iri.*

2. *Frater tuus ad me scripsit se octo intra dies huc se venturum sperare.*

3. *Pater vester nonvult quemquam domi manere. Libentissime cupivi vos omnes excipere.*

4. *Spero cubiculum fore paratum, cum veneris.*

5. *Promitto fore ut in urbe iam fuerim, cum perveneris.*

6. *Peccatores dicere non dubitant,*



que se hão-de arrepender dos seus pecados, quando estiverem perto da morte.

7. Fazem bem em esperar que Deus os não fira; mas supõe que a morte vem de repente!

8. Prometo aprender as lições e farei por não ignorar nenhuma. Determino aprendê-las todas.

9. O professor mandou trazer os livros para a aula.

10. Aconselhou-nos a que não copiássemos nem perguntássemos aos outros.

11. Não creias que ele se esforce por nos molestar.

12. Só nos quer persuadir a não permitirmos que os outros exijam que lhes obedeçamos.

*futurum esse ut eos peccatorum suorum poenituerit, cum ad mortem appropinqua-verint.*

7. *Bene sane faciunt quod sperant fore ut Deus eos non feriat; fac tamen mortem subito adventare!*

8. *Polliceor futurum esse ut lectiones addiscam, idemque faciam ne ullam ignorem. Statuo omnes discendas.*

9. *Magister libros in scholam adduci iussit.*

10. *Auctor nobis fuit ne ab aliis mutarémur, neve alios interrogaremus.*

11. *Noli putare eum contedere ut nobis sit molestus.*

12. *Tantum quod nobis persuadere vult ne patiamur alios velle ut ipsis pareamus.*

#### 164. — ORAÇÕES INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 546-567)

1. Não é verdade que Sula quis ser queimado depois da morte?

2. Só queria avisar-te duma coisa, e é que não pode ser severo em julgar, quem não quer que os outros sejam severos para consigo.

3. César logo que determinou cortar a ponte, ordenou aos soldados que atravessassem o rio a nado, e se esforçassem por se mostrarem homens fortes e magnânimos.

4. Por muitos motivos resolveu César atravessar o rio deste modo: primeiro porque pensava que se os soldados fizessem o que lhes mandava, os inimigos seriam facilmente repellidos; em segundo lugar porque assim seria lícito a todos os capitães tocar a recolher, sem que o senado supusesse que eles haviam procedido mal.

1. *Nonne Sulla se cremari post mortem voluit?*

2. *Hoc unum te monitum velim, severum esse non posse in iudicando, qui alios in se severos esse nolit.*

3. *Caesar ubi primum pontem rescindendum curavit, milites flumen tranatare iussit, eosque contendere ut fortes se ostenderent atque magnanimos.*

4. *Multis de causis Caesar statuit flumen hoc modo transire (transeundum): primum quod cogitaret milites si, quod iussum erat, facerent, futurum fuisse (esse) ut perfacile hostes profligarentur; deinde quod omnibus ducibus receptui canere liceret, neque senatus illos male se gessisse facere (suspicari) posset.*

5. Os Cartagineses julgaram facilmente que se Hâmilcar tivesse vivido mais tempo, teriam feito a guerra contra a Itália.

6. Diziam que teriam concedido o perdão a este réu, se ele tivesse usado da idade como desculpa.

7. Afirmou Ariovisto, ao ter uma entrevista com César, que se precisasse de alguma coisa de César, teria vindo ter com ele.

8. Embora espere que esta obra esteja concluída dentro de poucos dias, contudo não prometo enviar-te auxílio, se me não mandas alguns soldados rasos que nos ajudem a terminar o trabalho.

5. Facile crediderunt Poeni se, si diutius Hâmilcar vixisset, arma contra Italiam allaturos fuisse.

6. Huic reo veniam se dáturos fuisse dicebant, si excusatione aetatis usus esset.

7. Ariovistus, post habitum cum Caesare colloquium, dixit si quid a Caesare opus esset, sese ad eum venturum fuisse.

8. Etsi spero paucis diebus hoc opus perfectum fore, tamen me tibi auxilio submissurum minime promitto, nisi prius manipulares ad me mittas, qui in absolvendo opere nobis auxilientur.

### 165. — ORAÇÕES INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 546-567)

1. Ele escreve-me que a sua carta terá junto de ti grande autoridade.

2. Eu sei que todos os meus discípulos aprenderão facilmente esta regra.

3. Espero que o teu irmão se arrependará do seu propósito.

4. Espero que amanhã recebas esta carta.

5. Espero que quando o professor regressar de Roma, tenha já sido vista por vós toda a gramática.

6. Asseguro-te que teria escrito esta carta, se tivesse tempo.

7. Eu julgava que tu, se pudesses, terias escrito uma carta à tua mãe.

8. Jacinto dizia, que se o rei estivesse presente, nem o povo se teria revoltado, nem os soldados teriam vindo ao acampamento com tanto desprezo das leis.

1. Ille ad me scribit fore ut epistula sua plurimum apud te auctoritate valeat.

2. Scio equidem futurum esse ut omnes mei discipuli hanc regulam facile discant.

3. Spero fore ut fratrem tuum consilii sui poeniteat.

4. Spero hasce te litteras cras accepturum.

5. Spero grammaticam a vobis visam fore, cum magister Roma redierit.

6. Auctor tibi sum hanc me epistulam scripturum fuisse, si tempus habuissem (haberem).

7. Opinabar te, si posses, epistulam ad matrem tuam scripturum fuisse.

8. Hyacinthus dicebat, rex si adesset, nec plebem rebellaturam fuisse, nec milites ad castra cum tanto legum contemptu fuisse venturos.

9. O mestre esperava que algum dia os discípulos se arrependessem da sua ignorância.

10. Espero que dentro de poucos meses esta obra estará acabada.

11. Tenho para mim, que a cidade teria sido tomada pelos inimigos, se o general não tivesse mandado as tropas em auxílio.

9. *Magister sperabat fore ut aliquando discipulos ignorantiae poeniteret.*

10. *Spero paucos intra menses opus hoc perfectum iri.*

11. *Mihi persuasum habeo, futurum fuisse ut oppidum ab hostibus caperetur, nisi dux copias auxilio misisset.*

#### 166. — ORAÇÕES INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 546-567)

1. Dizem-me que o reino de Cristo está mais florescente (*floreo*) do que há mais de 80 anos.

2. Eu na verdade (*equidem*) estou tão longe de assim o pensar, que até me parece que nunca Cristo foi tão desprezado (*contemno, is*) como nos tempos actuais.

3. Haja muito embora e houvesse sempre entre os sábios, quem servisse a Deus com amor.

4. Mas o povo aparta-se cada vez mais de Deus.

5. Oxalá nos persuadísemos desta afirmação tão verdadeira: Os bons deveriam ser muito mais prontos na propagação do bem, do que lamurientos dos males presentes.

6. Determinou o Concílio fundar edifícios, em que os jovens que aspirassem à vida sacerdotal (*vita sacerdotum*), se formassem em virtudes e letras.

7. Quão poucos foram os que assim quiseram defender a religião!

8. Boa ocasião (*licebat*) para cada um, de ser generoso com a Igreja, mãe comum de todos nós.

9. Temiam (*vereor*) porém que os sacrificios (*iactura, ae*) fossem demasiados (*plures*) para os seus prazeres: começaram, pois, a afastar-se de Deus, e a envergonhar-se de ser católicos (*catholicus*).

#### 167. — ORAÇÕES INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 546-567)

1. Não é verdade que os discípulos algum tanto preguiçosos não querem aplicar-se ao estudo?

2. Meu irmão, que se chama Diogo (*Didacus, i*), começou a arrepender-se dos elogios (*laus, dis*) que tributara aos seus amigos.

3. Dizia que não lhes era lícito ser cruéis com (*adversus*) os animais.

4. Logo que determinou fazer viagem (*iter facere*) para Londres (*Londinum, i*), prometeu enviar-me um livro de presente (*munus, eris*).

5. Mandou-me escrever-lhe muitas cartas (*litterae, arum*) durante 3 meses do Peru (*Peruvia, ae*).

6. Esforcei-me por lhe fazer a vontade; mas não sabia se ele ia a Oxford (*Oxonium, i*) ou se ficava em Bristol (*Bristolium*).

7. Há 15 dias recebi carta dele: esperava partir (*proficiscor*) para Portugal dentro de 10 dias, e mandava avisar seus pais (*parens, tis*) da sua chegada (*adventus, us*).

#### 168. — ORAÇÕES INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 546-567)

1. No dia 25 de Janeiro, meu irmão de nome Júlio, quis ir a Bragança e esperava chegar a Tomar em duas horas e (*cum*) 10 minutos.

2. Prometeu enviar-me de presente muitos aviões, e era de parecer que eu devia partir para Vila Viçosa dentro de 4 dias.

3. Esperava estudar alemão (*sermo Germanicus*), mas prometi gozar das férias (*vacatio*) em minha casa.

4. Por isso pedi a meu tio (*avunculus*), que é homem perito na língua alemã, que ordenasse aos seus criados (*servus*) que me mandassem os livros de que eu precisava.

5. Afirmo que todos os criados me fizeram a vontade; muitos persuadiram meu tio a que me mandasse para a Alemanha, para mais facilmente tratar de aprender (*disco*) a língua.

6. Desejava que tu te esforçasses por ensinar bem a gramática aos teus alunos, porque eles são dignos da tua dedicação (*industria*).

7. Suponho que desejas que eu vá a tua casa no dia 4.

#### 169. — ORAÇÕES INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 546-567)

1. Eu sei que nada sei.
2. Não creio que o homem mau seja feliz.
3. O avaro crê que ganha a felicidade com o dinheiro.

1. Scio nihil me scire.
2. Non credo hominem improbum esse felicem.
3. Avarus putat se felicitatem adipisci pecunia.

4. Nós pensamos que Deus castigará os maus.

5. Não ignoras que os Romanos foram muitas vezes injustos e cruéis.

6. Espero que me trarás o livro.

7. Escreveu-me o teu irmão que andas a ler as obras de Virgílio.

8. Vejo que os meus conselhos não foram perdidos.

9. Creio que avisaste os nossos amigos e que jantaremos juntos.

10. César conta que os Gauleses combateram valorosamente e que salvaram o seu chefe.

11. Pretendes ter sido bravo, foste temerário; ela deseja ser hábil, foi algum tanto imprudente.

12. Não creio ter visto uma criança mais preguiçosa.

13. Raros são os homens que creiam ter alguma vez procedido mal.

14. O teu irmão promete ser mais estudioso.

15. O homem honrado não crê ter feito bastante só com não fazer mal a ninguém.

16. O legado tinha-se por mais douto, que o general.

17. Os advogados que gritam muito, parecem ser eloquentes, mas é permitido aos juizes informar-se da verdade.

18. Desejamos ouvir a verdade, mas preferimos que essa verdade não seja demasiado severa para a nossa sensibilidade.

4. *Putamus Deum puniturum esse malos.*

5. *Non ignoras Romanos saepe iniustos atque crudeles fuisse.*

6. *Spero te mihi traditurum esse librum.*

7. *Frater tuus scripsit mihi te opera Vergilii perlegere.*

8. *Video consilia mea inania non fuisse.*

9. *Credo monuisse te amicos nostros nosque coenaturos una.*

10. *Caesar refert Gallos acriter pugnavisse ac ducem suum servavisse.*

11. *Existimas te fuisse strenuum, sed temerarius fuisti; illa cupit esse callida, at imprudentior fuit.*

12. *Non credo me vidisse hoc puero pigriorem ullum.*

13. *Pauci sunt homines qui credant aliquando male se gessisse.*

14. *Frater tuus pollicetur se studiosiorem fore.*

15. *Homo bonus non putat se fecisse satis cum nocuerit nulli.*

16. *Legatus se existimabat doctiorem quam ducem.*

17. *Patroni qui clamant, videntur esse disertí, sed licet iudicibus de veritate certiores (certioribus) fieri.*

18. *Cupimus audire veritatem, sed malumus illa veritas ne sit severior quam pro nostris animi sensibus.*

## 170. — ORAÇÕES INFINITIVAS

(Gr. N.ºs 546-567)

1. Julgo que, se tivesses dito isto, terias sido punido.

2. Pensava que, se tivesses dito isto, terias sido punido.

3. Julgo que, se disseses isto, terias sido punido.

4. Julgo, que se disseses isto errarás.

5. Julgava que, se tivesses dito isto, terias errado.

6. Julgo que, se tivesses dito isto, terias errado.

7. Nunca me pude persuadir de que a alma morre.

8. Persuade a este que se passe aos inimigos.

9. César escreveu aos seus a dizer-lhes que não deixassem passar a ocasião de navegar.

10. Só vos posso exortar a que anteponhais a virtude a todas as coisas humanas.

11. Aconselho-te a que concilies as simpatias daquela classe.

12. Espero que a obra estará concluída dentro de poucos meses, se me mandares auxílio.

13. Se ele se esforçasse, sei que o alcançaria.

14. Julgo que os acampamentos dos inimigos teriam sido tomados, se o chefe não caísse ao primeiro ataque.

15. É-te lícito ser simples, mas de modo nenhum grosseiro.

1. *Censeo si hoc dixisses, futurum fuisset ut punireris.*

2. *Censebam, hoc si dixisses, futurum (esse) ut punireris.*

3. *Existimo, si hoc diceres, futurum fuisse ut punireris.*

4. *Existimo te, si hoc dicas, erraturum (esse).*

5. *Credebam te, hoc si dixisses, erraturum fuisse.*

6. *Si hoc dixisses, erravisses, opinor.*

7. *Mihi persuaderi nunquam potuit animos emori.*

8. *Huic persuadet, ut ad hostes transeat.*

9. *Caesar ad suos scripsit ne occasionem navigandi dimitterent.*

10. *Ego vos hortari tantum possum, ut amicitiam omnibus rebus humanis anteponatis.*

11. *Tibi sum auctor ut eum tibi ordinem reconcilies.*

12. *Spero paucis mensibus hoc opus perfici posse, si mihi auxilio submittas.*

13. *Si contendisset, scio eum impetraturum fuisse.*

14. *Arbitror futurum fuisse ut hostium castra caperentur, nisi dux primo impetu concidisset.*

15. *Licet tibi esse candidum (candido), at nullo modo rusticum (rustico).*

## 171. — ORAÇÕES INFINITIVAS

(Gr. N.os 546-567)

1. Os estóicos julgam que é indigno dum sábio mover-se pela boa ou má fortuna.

2. É lá possível que tu, filho de pais tão nobres, vivas familiarmente com os piores cidadãos?

3. Não me atrevo a condenar-te, mas só me admiro de que assim procedas.

4. O jovem deseja livrar-se da tutela dos seus pais e educadores.

5. O homem perfeito deseja adquirir riquezas.

6. O velho pensa fazer longos projectos.

7. Régulo não deveria ignorar a crueldade dos Cartagineses; mas não hesitou em voltar para Cartago, porque prometeu com juramento voltar de Roma.

8. A fortuna parecia favorecer os inimigos e as nossas tropas começavam a recuar; quando uma tempestade formidável se desencadeou, ambos os exércitos cessaram de combater.

9. Quando a rainha das abelhas sai do cortiço, todo o enxame corre a juntar-se em volta dela e costuma acompanhá-la.

10. Fazei por desenvolver os vossos conhecimentos e esforçai-vos por tornar-vos cada vez melhores; aprendei sobretudo a não ser egoístas.

11. Se queres adquirir grande ciência, lê não muitas coisas, mas muito e atentamente.

12. Diz-se que os homens são ordinariamente melhores juizes na causa alheia, do que na própria.

1. *Stoici credunt esse indignum homine sapienti moveri secunda vel adversa fortuna.*

2. *Tu, ortus tam nobili loco, ut vivas amice cum pessimis civibus?*

3. *Nec vero condemnaverim te, sed tantum miror quod ita te geras.*

4. *Iuvenis cupit se vindicare a parentum atque educatorum tutela.*

5. *Homo perfectus cupit divitias acquirere.*

6. *Senex censet magna ineunda consilia.*

7. *Regulus non debebat Carthaginiensium crudelitatem nescire; nihil tamen dubitavit Carthaginem redire, quia iureiurando promiserat Roma se rediturum esse.*

8. *Fortuna videbatur hostibus favere; nostrae autem copiae regredi coeperunt; cum taeterrima tempestas soluta est, acies utriusque pugnare cessarunt.*

9. *Quum apum regina ex alveario exit, totum examen ei se coniungere festinat eique comitari solet.*

10. *Curate notiones vestras evolvatis et conamini fieri meliores; discite praesertim amantes vestri non esse.*

11. *Si cupis magnam acquirere scientiam, ne legeris multa, sed multum idque attente perlege.*

12. *Dicuntur homines esse fere meliores iudices in rebus alienis, quam propriis.*

## 172. — ORAÇÕES TEMPORAIS

(Gr. N.os 568-580)

1. Há já três anos que estudo a língua latina.

2. Creio que as regras hão de estar bem sabidas quando começarmos as repetições.

3. Eu julgaria que a gramática latina era algum tanto difícil; mas mal a começava a estudar quando via como era muito fácil.

4. Já noutros anos, ainda não me applicava a nenhuma disciplina, quando temia que a não pudesse saber.

5. Espero aprender bem a língua latina logo que tiver terminado os meus estudos.

6. Não me escrevas até que eu te avise, e não venhas a minha casa antes de teu pai te dar licença.

7. Vê lá, pois, se estás de saúde ou não, antes de te pores a caminho.

8. Quando esperas vir?

9. As tuas cartas já estavam em casa quando eu não sabia se estavas doente ou se tinhas partido.

10. Desde que daqui saíste, não deixei de me interessar por saber se estás doente ou não.

11. Quando os soldados tinham saído dos acampamentos por permissão de Aníbal, voltaram pouco depois os capitães.

12. Os gladiadores todas as vezes que mostravam as feridas gemiam, não porque sentissem dor, mas porque duvidavam da sua constância.

13. Depois que os estudantes fizeram exame, deram um passeio turístico através do Algarve.

1. *Tertium iam annum (tres iam anni sunt cum) linguae Latinae studeo.*

2. *Credo regulas bene cognitae fore, cum repetitiones inceperimus.*

3. *Putaverim equidem Grammaticam Latinam difficiliorem esse; sed vix ei studere incipiebam, cum interim videbam ut esset perfacilis.*

4. *Aliis iam annis, nondum cuiquam disciplinae operam dabam, cum interea verebar ut eam callere possem.*

5. *Spero fore ut linguam Latinam bene didicerim, ubi primum studia mea peregero.*

6. *Ne ad me scripseris, donec ego te admonuero, neve ad me veneris antequam pater tuus copiam tibi fecerit (facultatem tibi dederit).*

7. *Vide, igitur, utrum valeas necne, antequam itineri te dederis.*

8. *Quandonam speras te venturum?*

9. *Iam litterae tuae domi erant, cum interim ego nesciebam, utrum aegrotares an profectus esses.*

10. *Ex quo hinc existi, non desit mea interesse scire essesne aegrotus necne.*

11. *Quum Hannibalis permissu existent de castris milites, redierunt paulo post duces.*

12. *Pugiles, cum vulnera ostendebant, ingemiscebant, non quod dolerent, sed quia de sua constantia dubitabant.*

13. *Postquam litterarum studiosi periculum subiierunt, per Algarbiam delectationis causa peregrinati sunt.*



## 173. — ORAÇÕES TEMPORAIS E CAUSAIS

(Gr. N.ºs 568-592)

1. Quando (sempre que) os Santos contemplavam o céu, admiravam a grandeza de Deus e não podiam deixar de falar dele até persuadirem os homens a amá-lo.

2. Há muitos anos que passou por Portugal S. Francisco Xavier, apóstolo, sem dúvida, o mais generoso que conheço desde que comecei a ler as vidas dos Santos.

3. Com efeito, apenas soube que Santo Inácio o tinha designado para levar a fé à Índia, sentiu-se animado da maior alegria possível, a ponto de tratar de partir, quando entre os Portugueses se não sabia ainda nada da sua resolução.

4. E assim alguns dias depois de chegar a Lisboa, enquanto uns perguntam aos outros, que missionário era aquele, começou a espalhar-se a notícia de que tinha sido outrora um ilustre Professor de França.

5. Logo que esta notícia chegou ao conhecimento do Rei, este visto ser muito piedoso, mandou chamar imediatamente o apóstolo à sua presença: Esperai em minha casa senhor — disse — até se prepararem os navios em que deveis embarcar.

6. Não é porque eu não deseje ver-te nem receber a tua carta, mas porque me disseram que estavas muito doente.

7. Digo isto, diante de ti, não porque queira adular-te, mas porque te tenho por um homem tão santo e pio, que de todas as partes toda a gente te admira e ouve as tuas palavras com a maior atenção.

1. Cum Sancti coelum contemplabantur, Dei magnitudinem admirabantur, nec facere poterant quin de eo loquerentur, donec hominibus, ut eum diligerent, persuaderent.

2. Permulti anni sunt cum per Lusitaniam iter fecit S. Franciscus Xaverius, apostolus nimirum quem generosissimum cognosco, ex quo Sanctorum vitas perlegere coepi.

3. Nam ubi se Sanctum Ignatium ad fidem Indiae portandam designasse intellexit, incredibile quantum est laetitia affectus, ut iter faciendum curaret, cum nihil dum de suo consilio in Lusitanis cognosceretur.

4. Itaque aliquot post dies quam Olisipponem pervenit, dum alius ab alio quisnam Missionarius ille sit quaerit, antiquum atque insignem olim Galliae fuisse magistrum fama pervolare coepit.

5. Quae simul ac ad regem pervenit, statim ipse quippe qui piissimus esset, apostolum ad se vocari iussit: Exspecta, inquit, domine, apud me donec naves in quas conscendere debes comparatae erunt.

6. Non quod videre te non cupiam, aut litteras accipere tuas, sed quia mihi dixerunt graviter te aegrotare.

7. Haec igitur coram te propono, non quod tibi adulari velim, sed quia te hominem adeo sanctum piisque existimo, ut omnes undique te admiratione prosequantur tuaque verba vel diligentissime audiant.

## 174. — ORAÇÕES TEMPORAIS

(Gr. N.ºs 568-580)

1. Logo que Evaristo (*Euaristus*) foi posto à frente (*praeicio*) dos exércitos, mandou declarar guerra (*bellum inferre*) contra (*in*) o Canadá (*Canada, ae*) e esteve a ponto de queimar (*comburare igni*) as povoações (*vicus, i*) e de bombardear os aeródromos.

2. Quando, porém, os médicos o informaram da doença de que começava a sofrer, temeu que a morte o impedisse de realizar (*perficio*) os seus planos (*consilium*).

3. Não queria que alguma desgraça (*calamitas*) ameaçasse os seus soldados, que eram homens demasiado fortes para temerem a neve (*nix*) das mais altas montanhas que se conhecem.

4. Quando combatia com os bárbaros, ouviu aos generais que não poucos soldados favoreciam os inimigos.

5. Ordenou (*iubeo*), porém, aos capitães (*dux*) que preparassem 1.500 carros blindados, 3.000 pistolas, 1.000 submarinos e 23.800 revólveres, antes que sobreviessem (*supervenio*) os aviões inimigos.

6. Por isso, não fazia mais do que preparar tudo o que dizia respeito à guerra, mas morreu enquanto a empreendia (*gero*).

## 175. — ORAÇÕES TEMPORAIS E COMPARATIVAS

(Gr. N.ºs 568-580; 603-612)

1. Foi tal a crueldade que Vercingetorige usou contra os Turões (*Turo, onis*), os Parisienses (*Parisii, orum*) e outros povos (*gens*) desse género, que ninguém já duvidava se devia obedecer-lhe ou não.

2. Antes de ser rei, já seu pai usara dos mesmos suplícios que o filho, para que o medo e o rigor do castigo servissem de lição aos outros.

3. Os infelizes Gauleses (*Galli, orum*), passados de medo, não faziam mais que lamentar a sorte em que caíram.

4. Não era diferente da dos Gauleses a sorte (*fortuna*) que experimentavam outros povos bárbaros, antes de César os subjugar (*subicio*).

5. Esperavam até que (*donec*) o general romano, por ordem do senado e desejo do povo, viesse libertá-los.

6. Quando se arrependiam dos seus desejos (*votum*), sucedeu que 2.200 cavaleiros romanos, levados pelo ódio, determinaram matar mil Gauleses, sob o pretexto de que não obedeciam às autoridades (*auctoritas*) romanas.

## 176. — ORAÇÕES TEMPORAIS E COMPARATIVAS

(Gr. N.ºs 568-580; 603-612)

1. Desde que Aníbal foi nomeado general, como se o senado cartaginês mandasse declarar guerra contra a Itália, determinou não perder tempo, com o fim de a morte o não impedir de realizar os seus desígnios.

2. Temia que lhe acontecesse o mesmo que ao pai, que ainda se não pusera a caminho da Itália, quando a morte o impedia no caminho, de vencer os romanos.

3. Todas as vezes que combatia com os bárbaros, Aníbal sabia escolher de tal maneira o tempo e o melhor lugar, que os vencía.

4. Parecia porém recear que os romanos lhe declarassem guerra antes que ele tomasse todas as resoluções que julgava necessárias, com o fim de alcançar mais seguramente o que queria obter.

5. Não fazia mais que preparar tudo o que dizia respeito à expedição contra a Itália.

6. Esforçava-se sobretudo por que nenhum soldado houvesse que não confiasse na sua ciência, para que por esse meio não duvidasse se o general era apto ou não.

7. Os Gauleses, cujo número era de dois mil, ao passo que os Romanos não tinham mais de trezentos cavaleiros, lançado o ataque, mataram alguns soldados.

8. Os Dinamarqueses enviaram aos Belgas aviões e carros blindados, para que os Alemães se não apoderassem de toda a França.

1. Ex quo Hannibal renuntiatus est dux, proinde ac si Carthaginensis senatus bellum inferri in Italiam iuberet, instituit tempus non amittendum, eo consilio ne eum mors impediret quominus (quin) sua consilia perficeret.

2. Verebatur profecto. ne idem sibi accideret, quod patri, qui quidem nondum in Italiam itineri sese dederat, cum interim morte prohibebatur ne Romanos profligaret.

3. Quotiescumque proeliabatur cum barbaris, Hannibal adeo scite tempus locumque maxime idoneum eligebat, ut eos vinceret.

4. Videbatur, autem, timere. ne sibi Romani bellum indicerent, antequam omnia caperet consilia, quae necessaria arbitrabatur, eo nimirum animo ut securius id adipisceretur quod obtinere cupiebat.

5. Nihil ergo aliud faciebat, nisi omnia comparabat, quae ad expeditionem contra Italiam attinebant.

6. Operam maxime navabat, ne quis esset miles, quin (qui non) eius confideret prudentiae, quo ne dubitaret utrum imperator aptus esset necne.

7. Galli, quorum erat duorum milium numerus, cum Romani non amplius trecentos equites haberent, impetu facto, nonnullos milites interfecerunt.

8. Dani velivola ac loricata esseda ad Belgas miserunt, ne tota Gallia Germani potirentur.

## 177. — ORAÇÕES CAUSAIS, FINAIS E CONSECUTIVAS

(Gr. N.ºs 581-602)

1. A nossa cidade está corrompida visto que as leis nada podem nela.
2. O homem mau não se abstém de crimes por julgar que eles são feios, mas por temer não venha a ser castigado, algum dia, por eles.
3. Catão lançou do Senado um homem riquíssimo, só porque se dava à dança (*saltatio*).
4. O pretor não procurava as honras, por não se poderem procurar sem violentar (*rumpo, is*) as leis.
5. Bento (*Benedictus, i*) foi sempre muito afável, para nunca ofender a nenhum irmão.
6. Quantos trabalhos não sofrem (*patior, eris*) as crianças, só para serem os primeiros entre os da sua idade.
7. O P.<sup>e</sup> Cristóvão (*Christophorus, i*) dizia que para melhor pregar pensava, no que havia de pregar, a passear (*deambulando*).
8. Tinha tanta memória, que todos os seus pensamentos (*cogitatum, i*) repetia-os pelas mesmas palavras.
9. Há alguma coisa de tanto valor (*tantí*) pela qual queiramos perder o nome de homem bom?
10. Ninguém é tão doido (*stultus*) que não se possa abrandar (*mitesco, is*).
11. Entre o homem e o animal a principal diferença (*discrimen*) é que o animal não se acomoda (*accommodo, as*) senão ao presente, o homem olha (*prospicio, is*) também para o futuro.
12. Pela natureza está mandado que não seja lícito fazer mal a ninguém por interesse (*commodum, i*) próprio.

## 178. — ORAÇÕES FINAIS

(Gr. N.ºs 593-596)

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Os pais que desejavam ser demasiado severos para com os seus filhos, diziam temer sobretudo que eles não lhes obedecessem.</li> <li>2. Por isso trataram de evitar tão grande perigo, para mais facilmente persuadirem aos filhos a que promettessem fazer sempre a vontade a seus progenitores.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Parentes, qui suos erga filios severiores esse cupiebant, se illud potissimum timere dicebant ut eis ipsi obsequerentur.</li> <li>2. Itaque tantum periculi eo consilio avertendum curaverunt, quo facilius liberis persuaderent, ut se suis genitoribus morem semper gesturos promitterent.</li> </ol> |
|---|---|

3. Não faltou quem respondesse, que não precisavam de conselhos e que esperavam armar ciladas à polícia, para que por esse meio ameaçassem seus pais.

4. Porém, depois que os pais os mandaram acautelar-se dos perigos, não se puderam conter que não se esforçassem por experimentar toda a espécie de trabalhos.

5. Não podiam deixar de exortar os companheiros, para que nenhum trocasse de cumprir o seu dever.

6. Não imites aqueles filhos que desprezam os conselhos dos pais, para que não recebas o castigo das tuas más acções.

3. *Non defuerunt qui responderent consiliis se non egere, seque custodibus insidiatum iri profecto sperare, quo suis parentibus minitarentur.*

4. *Iam vero, postquam eos parentes pericula cavere iusserunt, se continere non potuerunt quin contenderent ut omnes labores periclitarentur.*

5. *Facere sane non poterant quin socios hortarentur, ne quis officio suo fungendum curaret.*

6. *Noli eos filios imitari, qui parentum hortationes contemnunt, ne pravis tuis actionibus plectaris.*

### 179. — ORAÇÕES CAUSAIS, FINAIS E CONSECUTIVAS

(Gr. N.ºs 581-602)

1. Algumas partes da terra são incultas, porque endurecem com o frio, ou se queimam com o calor.

2. Acredita-me, a nossa cidade está corrompida, porque nela não valem as leis, os tribunais estão fechados e os costumes dos nossos maiores decaíram.

3. Além disso, os cidadãos não fazem mais do que subornar os magistrados, para que por esse meio subam às honras.

4. O homem mau não se abstém do crime, porque o julga vergonhoso, mas porque teme ser atirado para um cárcere.

5. Foi para Milão uma glória o ter repellido as tentativas de Clódio; pois este, para mais facilmente alcançar as honras que pretendia, determinara matar Milão.

6. Teve oportunidade, porque reu-

1. *Quaedam terrae partes sunt incultae, quod aut frigore rigent, aut uruntur calore.*

2. *Crede mihi, corrupta est nostra civitas, cum leges in ea nihil valeant, iudicia taceant, et mos occidat patrius.*

3. *Quin etiam, ipsi cives nihil aliud faciunt, nisi magistratus corrumpunt, quo ad summam amplitudinem perveniant.*

4. *Homo improbus non scelere abstinere, quod id turpe iudicet, sed quia, ne in carcerem coniciatur, metuit.*

5. *Hoc summo Miloni fuit honori, quod Clodii tela conatusque repressit: nam is quo facilius honores adipisceretur, quos vehementer petebat, Milonem statuerat occidendum.*

6. *Peropportune tunc accidit quod*

nindo uma assembleia dos sicários que o acompanhavam, fez-lhes uma arenga para que não se perturbassem nem desanimassem, mas para que cobrassem ânimo e atacassem Milão.

7. Era tal a ousadia e temeridade de Clódio, que não duvidou declarar-lhes que fazia isso sob pretexto de libertar a pátria.

8. De tal maneira se deve aprovar a mansidão e clemência, que a severidade, sem a qual uma cidade se não pode governar, se use só para utilidade pública.

*magna siccariorum coacta manu, qua persaepe stipatus incedebat, verba ad eos fecit, ne perturbarentur neu animum demitterent, sed ut vires reficerent Milonemque impeterent.*

7. *Ea erat Clodii audacia atque temeritas, ut coram omnibus affirmare non dubitaverit id se eo animo facere, quod patriam in libertatem vindicare vellet.*

8. *Ita probanda est mansuetudo atque clementia, ut adhibeatur tantum publicae utilitatis causa severitas, sine qua administrari civitas nulla potest.*

### 180 – ORAÇÕES CONSECUTIVAS

(Gr. N.<sup>os</sup> 597-602)

1. Os historiadores informaram-nos que foi tão grande a força dos exércitos romanos, e tão dura a disciplina imposta aos soldados, que facilmente venceram as outras nações.

2. Tal era a robustez física desenvolvida pelo hábito do trabalho, que levavam alimento para quinze dias, e os [seus] escudos, espadas, e capacetes não lhes causavam mais incômodo que os seus braços e ombros.

3. Mas vêde que diferença havia entre as antigas e as novas tropas:

4. Depois do combate, o soldado novo era tão sensível à dor que não se envergonhava de gemer, ainda mesmo por causa duma ferida sem importância; mas o veterano apenas pedia que lhe ligassem as feridas.

5. Se quiseres saber porque é que isto assim se passava, responder-te-ei que a experiência, o costume e o trabalho são tais que podem transformar completamente os homens.

1. *Rerum scriptores nos docuerunt tantum fuisse exercituum Romanorum robur, tamque gravem disciplinam militibus impositam, ut alias gentes facile superaverint.*

2. *Is erat corporis vigor, laboris consuetudine exauctus, ut cibum quindecim dierum ferrent, ut scuta, gladii, galeaeque non magis iis impedimentum praeberent qua brachia et humeri.*

3. *Sed videte quantum intersit inter veteres novasque copias.*

4. *Post pugnam, miles novus ita dolore afficiebatur, ut non eum pueret gemitus edere, vel propter leve vulnus; vetus vero id unum petebat ut vulnera obligarentur.*

5. *Si scire voles quare res ita se habuerint, respondebo tibi, usum, consuetudinem laboremque ea esse ut homines omnino commutari possint.*

6. Além disso vês que a mesma palavra, com que os Latinos designam o exército, é tal que também significa exercício.

6. *Ceterum vides verbum ipsum, quo Latini exercitum significant, tale esse ut exercitationis quoque vim habeat.*

### 181. — ORAÇÕES COMPARATIVAS E CONDICIONAIS

(Gr. N.ºs 603-631)

1. Levados pela autoridade de Vercingetorige, os Gauleses, como as suas resoluções eram sempre repentinas e súbitas, resolveram atacar César a ver se lhe infligiam grande derrota.

2. Mas ele, como general inteligentíssimo que era, e via que a situação era muito diferente do que se dizia, julgou que erraria se não tratasse de levantar o acampamento.

3. Por isso, como o perigo que experimentava era o mesmo em que já se encontrara noutras partes da Gália, pensou que nada devia temer; em seguida, se sucedesse alguma coisa contrária ao que determinara, esperava recebê-la com igual disposição de espírito com que nos tempos passados recebera ainda os maiores reveses.

4. Tinha para si que as coisas difíceis se não deviam considerar impossíveis de (como se não se pudessem) realizar.

5. Se alguém, desde os primeiros anos, tiver motivo de celebridade, que recebeu ou do pai ou por qualquer acaso, para ele se voltarão os olhares de todos, e todos indagarão o que faz e como vive.

6. Na minha opinião, nunca César seria admirado por todos os homens, se pelo valor de que era dotado, não procurasse abrir caminho para as honras.

1. *Vercingetorigis auctoritate adducti Galli, ut sunt eorum subita et repentina consilia, Caesarem, si magnam cladem inferrent, oppugnandum statuerunt.*

2. *At ille, quippe qui prudentissimus esset, remque longe aliter se habere videret quam dicebatur, se nisi castra movenda curet, erraturum putavit.*

3. *Itaque, cum res ad idem fere discrimen adducta esset, quod aliis Galliae partibus fuerat expertus, nihil timendum existimavit; deinde, si quid contra accidat quam ipse statuerat, eodem se animo esse laturum quo, annis superioribus, alias vel adversissimas res toleravisset.*

4. *Sibi namque iudicabat quae perdifficilia viderentur, perinde habenda nullo pacto esse, ac si effici non possent.*

5. *Si quis, ab ineunte aetate, habet causam celebritatis, aut a patre acceptam, aut aliquo casu, in hunc omnium oculi coniciuntur, atque in eum quid agat, quemadmodum vivat inquiritur.*

6. *Numquam, ut opinio mea fert, Caesar ab omnibus magni fieret nisi, qua prudentia atque virtute erat, viam sibi ad honores aperiendam curaret.*

## 182. — ORAÇÕES COMPARATIVAS

(Gr. N.os 603-612)

1. No agradecer (*in referenda gratia*) devemos imitar (*imitor*) os campos (*ager*) férteis que produzem (*affero*) muito mais (*plus*) do que receberam: devemos fazer o mesmo que eles.
2. Não nos são menos agradáveis e radiosos (*illustris*) aqueles dias em que nos salvamos (*salvo* — somos salvos) do que aqueles em que nascemos; é como se nascêssemos de novo.
3. Não estimo (*facio*) mais este homem do que tu.
4. Os Romanos tinham (*sum*) menos tropas (*copiae*) do que os Gauleses, mas não faziam mais do que combater contra eles.
5. Encontram-se (*reperio*) entre nós muito menos (*paucior*) oradores do que bons poetas, ao contrário do que sucede junto de vós.
6. Carlos era mais poderoso (*potens*) do que sábio (*prudens*).
7. Pergunta-se (*quaero*) de dois qual deles (*uter*) é mais digno, e de muitos (*plurimi*) qual é o mais digno; faz como eles.
8. Aquele campo é mais comprido (*longus*) do que largo (*latus*).
9. Ameacei (*minor*) o homem *com bastante violência* (*vehementer*), como se ele me tivesse desobedecido.
10. Aqueles homens não tomaram (*sequor*) o mesmo partido (*consilium*) que (*qui, quae, quod*) tu.
11. Há (*sum*) dissimulação quando (*cum*) se diz *outra coisa* (*alius* — pl.) *diferente* do que se pensa (*sentias*).
12. Muitas vezes sucede (*fio*) uma coisa diferente (*alius*) do que os homens pensaram (*arbitror*).
13. Não se modificaram (*commuto*) e retiraram-se (*abeo*) tais (*idem*) como (*qui*) tinham vindo.
14. Da boca de Nestor, como (*ut*) diz (*aio*) Homero, fluíam (*fluo*) as palavras (*oratio* — sing.) mais doces (*dulcis*) do que o mel (*mel, is*).

## 183. — ORAÇÕES CONDICIONAIS

(Gr. N.os 613-631)

1. Para mais aproveitar, enquanto estudo letras humanas, determinei ler, se não todos os escritores antigos, pelo menos os que em mais se avaliam.
2. Não é que pense ser isso absolutamente necessário; mas não hesitaria dizer que é esse o meio mais seguro de escrever bem.

1. Quo magis proficerem, dum litteris humanioribus studeo, statui si minus omnes veteres scriptores legendos, at certe qui plurimi ducuntur.

2. Non quod id prorsus necessarium esse censeam; sed illud asserere minime dubitaverim hanc viam tutissimam profecto esse ut recte eleganterque scribas.



3. De facto, se é verdade que esses escritores ensinaram como se escreve elegantemente, quer sejam latinos, quer sejam portugueses, quem se admirará que eu os queira imitar?

4. Os que antigamente estudavam a língua portuguesa não faziam mais; para assim dizer, que aprender bem a língua latina, a ver se assim escreviam com a mesma elegância que os escritores latinos.

5. Se estudares estes escritores, verás como isto é verdadeiro; mas, se sob o pretexto deles parecerem ser demasiado difíceis, para as tuas forças, os tiveres em menos conta, cairás nos mesmos vícios de que sofrem os nossos conterrâneos.

6. Se estes tratassem de imitar os antigos no conhecimento da língua, quase que nos seriam de exemplo.

7. Mas se não os conhecem, só nos serão de dano.

8. Cícero conta que Dâmocles seria feliz se a espada não estivesse sobre a sua cabeça.

3. *Et re sanè vera, si quidem illi scriptores docuerunt quomodo venuste scribendum esset, sive ii Latini sive Lusitani sunt, quisnam mirabitur quod equidem eos imitari velim?*

4. *Qui olim linguae Lusitanae operam navabant, nihil aliud, ut ita dicam, faciebant, nisi linguam Latinam accurate discebant, si eadem, qua Romani scriptores, elegantia in scribendo uterentur.*

5. *Quibus si studeas scriptoribus, quam hoc sit verum profecto comperies; sin autem, quod difficiliores quam pro viribus tuis esse videantur, minoris eos habeas, procul dubio incides in eadem vitia, quibus nostrates laborant.*

6. *Qui si antiquos in sermonis notitia percipienda imitandos curarent, paene nobis erant exemplo.*

7. *Sin autem eos ignorant, solum nobis erunt nocumento.*

8. *Cicero narrat Damoclem beatum futurum fuisse, nisi gladius supra caput eius fuisset.*

#### 184. — ORAÇÕES COMPARATIVAS E CONDICIONAIS

(Gr. N.<sup>os</sup> 603-630)

1. Os livros que tu me enviaste há dois meses, são os mesmos que meu pai te deu de presente.

2. Se tu procederes (*te gerere*) do mesmo modo que teu irmão, que se chama João, estudarás as lições em duas horas e poderás dormir pela noite adiante.

3. Mas se te aborreceres dos livros, todos te terão em menos conta, do mesmo modo que se estimam em pouco os alunos algum tanto preguiçosos.

4. Por isso, se queres que teus pais te estimem tanto como aos teus irmãos, trata de te esforçar por seres ainda mais diligente quando te aplicas ao estudo do latim (*latinitas, tis*).

5. Quer esta língua te seja agradável, quer dela te aborreças,

não a desprezes (*contemno*) sob o pretexto de que não precisas de a dominar (*calleo*), porque é possível que te arrependas dentro de alguns anos de não te teres aplicado a ela.

6. Contanto que tu não te zangues comigo, eu serei sempre teu amigo, como se não fizesse mais do que olhar por ti.

7. Não digas o contrário do que eu te escrevo, porque se o dissesses, errarias.

#### 185. — ORAÇÕES CONDICIONAIS

(Gr. N.os 613-630)

1. Embora saiba haver quem pense (*cogito, as*) de modo diferente do meu, contudo sou levado a crer, que a guerra, ainda que pareça ser sempre um mal, é por vezes o único meio (*via, ae*) de obter a paz.

2. Se todos praticássemos (*colo, is*) a justiça, nenhum povo temeria que os seus vizinhos lhe fizessem guerra; mas muito ao contrário, sucede que a maior parte é perversa (*pravus, a, um*) e ambiciosa (*cupidus, a, um*) a ponto de não haver um ano em que não apareçam discórdias (*iurgium, ii*).

3. Não obstante, se os que estão à frente dos povos procederem (*se gerere*) com tal rectidão, que ninguém com razão os possa censurar, será de esperar que as calamidades que vemos pairar (*immineo, es*) sobre a humanidade, se não desaparecerem inteiramente (*omni ex parte*), ao menos diminuam (*minuo, is*).

4. Porém, se não fazem outra coisa senão provocar os estrangeiros e tudo preferem pôr em perigo a sofrerem detrimento na sua honra, a ponto de nada mais parecerem amar senão a si mesmos, se conseguem o que desejam, serão insolentes de soberba; se não, a ruína da república será o castigo da sua iníqua temeridade.

#### 186. — ORAÇÕES CONDICIONAIS

(Gr. N.os 613-630)

1. Para mais facilmente me aplicar ao estudo, enquanto estou na cidade do Porto, determinei ler, se não todos os escritores latinos, pelo menos os que são tidos em muita conta.

2. Não é que pense ser isso o único meio (*via*) para aprender (*disco*) o mais depressa (*cito*) possível, como se escreve com elegância (*venuste*), mas porque não conheço autores mais eloquentes do que os escritores romanos.

3. De facto, se é verdade que eles nos ensinaram as leis da

Gramática, devemos estimá-los mais do que os modernos (*recentiores, um*), quer sejam agradáveis, quer nos causem fastio (*taedium*).

4. Se estudares estes escritores, verás que é verdadeiro o que te digo.

5. Mas se, sob o pretexto de serem demasiado difíceis, os tivesses em menos conta do que é justo, errarias.

6. Vem, contanto que me avises da tua chegada (*adventus, us*).

### 187. — ORAÇÕES CONDICIONAIS

(Gr. N.ºs 613-631)

1. Levados pela autoridade de César, os romanos tentaram atacar os Gauleses, a ver se lhes causavam grande derrota.

2. Eles, porém, como homens que eram verdadeiramente peritos nas armas, logo que viram que as coisas eram muito diferentes do que se dizia, resolveram defender os acampamentos com trincheiras.

3. Se fizessem a vontade aos Romanos, estariam a ponto de morrer de fome; se não, pelo menos não se arrependeriam de ter guarnecido as fortificações.

4. Quer os Romanos fossem os mesmos que persuadiram César a declarar a guerra aos Gauleses, quer fossem diferentes dos soldados chefiados por Labieno, ninguém duvidava que os Gauleses podiam resistir.

5. Se me escreveres, agradecer-te-ei muitíssimo; doutro modo, irar-me-ei contra ti.

6. Esta notícia ter-te-ia sido muitíssimo agradável, se tivesses tido alguém a quem a contar.

7. Que todos os meninos vão a passeio, contanto que não prejudiquem as árvores.

1. *Caesaris auctoritate adducti, Romani Gallos oppugnare conati sunt, si magnam illis cladem inferrent.*

2. *Ipsi vero, utpote qui homines armorum periti admodum essent, ut primum intellexerunt res alias longe esse quam ferebatur, castra vallis defendenda constituerunt.*

3. *Si morem Romanis gererent, in eo res esset ut fame perirent; sin minus, at certe eos minime poeniteret quod oppida munivissent.*

4. *Sive Romani iidem erant qui Caesari persuaserant, ut Gallis bellum indiceret, sive alii quam milites a Labieno ducti, nemo profecto dubitabat quin Galli resistere possent.*

5. *Si ad me scribas, gratias tibi maximas agam; sin aliter, tibi equidem succensebo.*

6. *Hoc nuntium tibi iucundissimum fuisset, si aliquem, cui narrares, habuisses.*

7. *Deambulent omnes pueri, dummodo ne arboribus noceant.*

8. O Ministro das Obras Públicas esperava os architectos para ver se as obras progrediam.

8. *Administer ab Operibus Publicis architectos exspectabat si opera procederent.*

### 188. — ORAÇÕES CONDICIONAIS

(Gr. N.ºs 613-631)

1. A não ser que me tenha escapado (*elabor, eris*) alguma coisa, isto é o que te quero avisar (*hoc te monitum volo*): se não escreves muito, se não lês muito, sabe que pouco aproveitarás (*proficio, is*) em latim (*lingua Latina*), quer tenhas muito tempo, quer pouco.

2. Mas se fazes os temas com empenho (*diligenter*), não temo que não sejam tais os progressos (*progressus, us*) que vençam, senão os dos teus companheiros todos, pelo menos o de quase todos.

3. Não me oporei a que se leiam todas as cartas de Cícero.

4. Fazes bem em lê-las, pouco faltará (*haud multum abest*) que (*quin*) as não tenhas lido todas.

5. Queixo-me de que as leias com alguma negligência.

6. Está na minha mão o tirar delas o maior proveito.

7. Quem dúvida de que as tenhas lido todas quando começarem as férias?

8. Se as não li até agora, foi, não porque não tivesse tempo, mas porque não quis, pois que impedimento haveria para as ler o mais cedo (*quam citissime*) que pudesse?

9. Tinha tenção de ler umas quinze por dia, se não caísse doente.

10. Quisera que me digas se te não é molesto, se já as leste; se não, quando pensas lê-las.

11. Mando-te um exemplar para o caso de as não teres lido (*si minus eas legeris*).

12. Dizem-me que Catarina (*Catharina*) não faz mais que lê-las.

13. Quer as tenhas lido, quer não, trata de mas restituir logo que puderes ou de as emprestar a minha irmã Leonor (*Leonora*).

### 189. — ORAÇÕES CONDICIONAIS E CONCESSIVAS

(Gr. 613-631; 632-641)

1. Ainda que os homens sejam ingratos para com o justo, ele não deixará de os amar, porque Deus manda amar os mesmos inimigos.

2. Embora a lei de Deus não nos obrigue de tal maneira que devamos

1. *Homines quidem quamvis in virum justum ingrati sint, ipse eos amare non desinet, quia Deus ipsos inimicos diligere iubet.*

2. *Quamquam divina lex non adeo nos urget ut etiam vitam pro ceteris ho-*

morrer pelos nossos semelhantes, contudo o homem justo, se por acaso, naufragar no mar e alguém mais fraco se apoderar duma tábua de salvação, o que é que fará?

3. Porventura afastará o outro dessa tábua, para ele mesmo se agarrar a ela e se salvar apoiado a ela, tanto mais (visto) que no meio do mar não há testemunha?

4. Se verdadeiramente é justo, não o fará, ainda que morra certamente (tenha que morrer) se o não fizer.

5. Mas se ele, para salvar a sua vida, preferir fazer violência ao companheiro, não o devemos considerar verdadeiramente justo.

6. Por mais que os filósofos tragam razões para provar este modo de proceder, não hesito afirmar que é injusto aquele que para fugir à morte, ponha à força em perigo a vida dum seu semelhante.

*minibus reddere debeamus, tamen iustus, si forte in mari naufragium fecerit et aliquis imbecilior viribus tabulam ceperit, quid faciet?*

3. *Numne illum tabula deturbabit ut ipse conscendat, eaque nixus evadât, maxime cum sit nullus medio mari testis?*

4. *Si vere justus est, id non faciet, tametsi sibi pereundum est nisi fecerit.*

5. *Sin autem, ut vitae suae parcat, manus inferre alteri maluerit, is vere iustus habendus non est.*

6. *Ut enim philosophi rationes afferant ad hanc agendi rationem probandam, dicere non dubito illum esse iniustum qui, ut mortem fugiat per vim alterius vitam in discrimen adducat*

#### 190. — ORAÇÕES CONDICIONAIS, CONCESSIVAS E RELATIVAS

(Gr. N.<sup>os</sup> 613-658)

1. Se a vitória fosse duvidosa, mesmo assim (*tamen*) todos os bons deviam (*decet*) ir em auxílio (*subvenio*) da pátria (*patriae solum*).

2. Quer (*sive*) escrevas, quer (*sive*) fales (*loquor*) não te louves a ti mesmo, embora fiques desconhecido (*ignotus*).

3. Quer hajas de viajar (*iter facere*) sozinho (*solus, a, um*), quer hajas de ter (como) companheiros (*socius*) os teus amigos, hás-de deter te (*subsido*) em minha (*noster*) casa, contanto que (*dummodo*) não pretendas (*requiro*) uma hospitalidade (*hospitium*) luxuosa (*lautus*).

4. Se o leilão (*auctio*) se fizer antes da minha chegada (*adventus*), a não ser que o preço dos objectos (*res*) seja excessivo (*nimius, a, um*), compra-me o que (pl.) sabes que me agrada (*gratus, a, um — fore*).

5. Raul, apesar de instado (*rogo*) insistentemente (*instantius*)

pelos amigos, calava-se (*taceo*) todas as vezes que não estava em sua casa.

6. Ainda que Heitor (*Hector*) serviu (*servio*) a pátria (*respublica*) com toda a alma (*pectus*), contudo (*nihilominus*) isso não impediu que os seus concidadãos o não matassem (*interficio* — passiva).

7. Se não vieres, nada escrevas a Reinaldo (*Reginaldus*) antes de eu partir para a Galiza (*Gallaecia*); no caminho (*iter*) pararei (*commoror*) em tua casa, visto que (*cum*) me interessa muito falar (*ago*) contigo acerca do jornal (*diurna, orum*).

8. Foi admirável (*mirus*) a vigilância (*diligentia*) de Bruno, (*Bruno, onis*) a ponto de (*qui*) não dormir durante todo (*totus*) o tempo (*spatium*) do seu consulado.

9. Há quem pense (*existimo*) que Afonso, porque (*qui*) conhecia (*cognosco*) o talento (*animi ingenium*) e autoridade de Gabriel, o quis atrair (*allicio*) ao seu partido (*partes, ium*).

#### 191.—ORAÇÕES CONCESSIVAS E RELATIVAS

(Gr. N.os 632-659)

1. Sinto-me (*utor*) admiravelmente (*libentissime*) neste lugar, quer (*sive*) medite (*cogito*) comigo (*mecum*) mesmo em alguma (*aliquid*) coisa, quer escreva ou leia, ainda que não duvido de que tenhas ficado triste com as notícias (*nuntium, ii*) que te mandei há poucos dias de Alter do Chão (*Elteri, orum*).

2. Embora me sinta muito fatigado com o trabalho contínuo (*assiduus, a, um*), espero contudo olhar sempre pelos negócios do Estado.

3. Se uso de tal liberalidade que aproveite aos amigos e não prejudique a ninguém, que motivo há para (*quid est cur*) temer, embora se revoltem contra nós as iras dos cidadãos depravados?

4. Há sem dúvida casos (*est ubi*) em que se pode duvidar se um homem desregrado (*perditus, a, um*), embora proceda algumas vezes bem, deve ser desprezado por aqueles sobretudo que são aptos para administrar as Províncias Ultramarinas (*Transmarina Terra*).

5. Mas se eu, pelas minhas boas qualidades, (*quae mihi virtutes sunt*) me tornei sempre simpático (*suavissimus*) aos meus camaradas (*socius, ii*), embora mais que uma vez tivesse de repelir os ataques (*aggressio, is*) dos sicários (*siccarius, ii*), nenhum motivo vejo por que, em qualquer parte que me encontre, receie que os bons me não recebam.

6. Que eu saiba ou me recorde, nunca encontrei homem que, tendo cumprido o seu dever, receasse os dardos (*telum, i*) dos inimigos.

## 192. — ORAÇÕES RELATIVAS

(Gr. N.ºs 642-659)

1. Onde quer que estejas, não favoreças a quem se queixa do Presidente da República.

2. Há casos em que eu não hesito felicitar-te pelos teus discursos que te tornam digno de ser louvado por todos.

3. Não há motivo para não enviar-te de presente a teu irmão, que se chama Paulo, a S. Escritura, para que a leia.

4. Que eu me lembre, ainda não conheci homem mais apto para ensinar alemão aos rapazes afeiçoados a essa língua, do que o teu tio, o qual em qualquer parte que esteja, me pede muitos livros para ler.

5. Não há ninguém que não te persuada a interrogar o juiz sobre o crime de que te acusaram.

6. Os mensageiros que vieram ao Porto para informar o Bispo dos desígnios do Papa, eram dignos de serem muito estimados.

7. Onde encontrarás um homem tal que anteponha à sua honra a do amigo?

1. *Ubicumque es, ne unquam illi fa-veris, qui de Reipublicae Praeside queritur.*

2. *Est ubi egomet nihil dubitem tibi de tuis orationibus gratulari, quae dignum te faciunt qui ab omnibus lauderis.*

3. *Nihil causae est quin (quod non) ad fratrem tuum, cui Paulo inditum nomen est, Sacras Litteras mittas, quas ipsemet perlegat.*

4. *Quod meminerim (quantum memini) nondum hominem novi aptiorem qui germanicum sermonem adulescentes huiusce linguae studiosos doceret, quam avunculum tuum, qui quidem ubicumque est, satis librorum a me postulat quos legat.*

5. *Nemo est quin tibi persuadeat, ut iudicem de crimine interroges, cuius te accusarunt.*

6. *Nuntii qui Oportum venerunt, ut Episcopum de Summi Pontificis consiliis certiores facerent, digni profecto erant qui plurimi fierent.*

7. *Ubi istum invenias qui honorem amici anteponat suo?*

## 193. — ORAÇÕES RELATIVAS

(Gr. N.ºs 642-659)

1. Não há nenhum orador que não julgue ser melhor do que é.

2. Contudo, poucos são dignos de se ouvirem.

3. Qual é o orador que não quere ser semelhante a Cícero?

4. Devido à sua eloquência, julgam que não há ninguém que não se renda aos seus argumentos.

1. *Nullus est orator qui non (quin) existimet se meliorem esse quam est.*

2. *Pauci tamen digni sunt qui audiantur.*

3. *Qui orator Ciceroni similis esse nonvult?*

4. *Quae ipsis eloquentia est, putant esse neminem quin (qui non) suis evincatur argumentis.*

5. O meu companheiro foi punido, sob o pretexto de não se ter portado do mesmo modo que eu.

6. Dado o teu bom senso, admiro-me de que digas isso.

7. Que eu me lembre, já te disse onde vive meu irmão.

8. De todas as disciplinas, pelo menos das que se conheceram até hoje, nenhuma é digna de se comparar à doutrina cristã.

9. Seja qual for a estima que se tenha pela virtude, Deus estima-a muito mais do que os homens.

10. Onde quer que se encontre a virtude, é sempre agradável.

11. Que motivo há para vires aqui?

12. Há quem julgue que a virtude é demasiado difícil.

13. Desses que assim pensam, não houve nenhum que cultivasse a virtude.

14. Manda-me, se não te causar transtorno, se não todos os livros, pelo menos os mais úteis que tenhas.

5. Socius meus poenas dedit, quod aliter se gessisset atque ego.

6. Quo iudicio es, miror quod ista dicas.

7. Quod meminerim, iam tibi dixi ubi frater meus viveret.

8. Ex omnibus disciplinis, quae quidem adhuc sunt cognitae, nulla sane digna est, quae cum christiana doctrina comparetur.

9. Quanticumque virtus fit, eam Deus multo pluris, quam homines, ducit.

10. Ubicumque virtus reperitur, ea semper iucunda est.

11. Quid causae est, cur huc veneris?

12. Sunt qui (reperiuntur qui) putent difficiliorem esse virtutem.

13. Ex iis qui ita sentiunt, nullus profecto fuit qui virtutem coleret.

14. Quod sine molestia tua fiat, mitte, quaeso, ad me, si minus omnes libros, at certe quos utilissimos habeas.

#### 194. — ORAÇÕES RELATIVAS

(Gr. N.ºs 642-659)

1. Não há nenhum escritor que não sinta grande regozijo (*gaudium*), quando o felicitam pelo feliz (*felix*) êxito (*exitus*) dos seus livros.

2. Poucos, porém, me parecem dignos de serem estimados em grande conta, porque não raro (*haud raro*) impedem os leitores (*legens*) de tirarem fruto (*fructum percipere*) da (*ex*) palavra de Deus, visto que ela se encontra sobretudo nos livros sagrados (*sacer*).

3. Que eu me lembre, ainda não conheci orador mais eloquente do que o P. António Vieira, o qual apesar de não ser contemporâneo de Demóstenes, sobrepujou (*antecello*) os maiores oradores que se conheceram em Atenas.

4. Acresce que era apto para tratar (*ago*) as causas mais difíceis que se encontram.

5. Ainda eu não chegava a Coimbra, quando já me vinham ao



encontro (*obviam venire*) os embaixadores (*legatus*) a pedir a paz.

6. Não lhes escrevas, nem temas que eles venham a tua casa, porque não há dia nenhum em que não os exorte a que não vão.

#### 195. — ORAÇÕES RELATIVAS

(Gr. N.ºs 642-659)

1. Há casos em que é possível duvidarmos se os discípulos afeiçoados ao desporto (*ludi, orum*) se aplicam ao estudo ou não.

2. Contudo, não há motivo para não confiarmos nos mestres, os quais pela sua prudência, olharão pelos alunos (*alumnus, i*) em qualquer parte que estes estejam.

3. Há quem impeça os rapazes (*adolescens, tis*) de aguardarem (*praestolor*) os seus mestres, quando estes chegam de Coimbra ou vão para Braga (*Bracara, ae*).

4. Quem quer que seja teu irmão, que se chama Agostinho (*Augustinus*), trata de mandá-lo a minha casa o mais depressa possível, para que me informe dos teus planos (*consilium, ii*).

5. Que eu saiba, o Sumo Pontífice (*Pontifex*), como homem prudente que é, não prometeu auxiliar os Gregos que não queriam obedecer à Igreja.

6. Não se arrependeu disso, como quem sabia o que lhe ficava bem (*deceat*).

#### 196. — ORAÇÕES RELATIVAS

(Gr. N.ºs 642-659)

1. Para onde quer que vás, não favoreças nem adules os que são inimigos do Presidente (*Praeses, idis*) da República.

2. Alguns filósofos (*philosophus, i*) houve, que não julgaram as riquezas dignas de serem muito estimadas pelos homens.

3. Que eu saiba, poucos mestres há que sejam aptos para te ensinar matemática (*mathesis, eos*).

4. Dou-te este revólver, para que o uses só em tua defesa (*tui defendendi causa*), visto correres muitos perigos.

5. Que motivo houve para os juizes te condenarem à morte? Não eras tu um homem tal (*is*), que todos te respeitavam (*reverentia — prosequor*)?

6. Não há ninguém que não se alegre, quando alguém o julga capaz (*idoneus*) de desempenhar (*functor*) cargos (*munus, eris*) importantes (*amplissimus*).

## 197. — ORAÇÕES COMPARATIVAS E RELATIVAS

(Gr. N. os 603-612; 642-659)

1. O rei, como perito que era na arte militar, mandou alguns soldados a ocuparem um monte que estava a igual distância de ambos os exércitos.

2. Se o ocupassem, não havia ninguém que duvidasse se haviam de vencer ou não.

3. Há casos em que uma resolução tomada sucede muito ao contrário do que esperávamos.

4. Era este rei, que eu saiba, um dos homens mais eruditos que havia no seu reino, pois obteve mestres capazes de ensinar em qualquer parte que fosse.

5. Era, portanto, um rei digno certamente de estar à frente de uma nação muito maior que a sua.

6. Que motivo houve, pois, para os nobres tratarem de o expulsar?

7. Os outros reis, pelo menos os que nos são conhecidos, não tinham as mesmas virtudes que este; nenhum, deles, contudo, houve (que me lembre) que fosse expulso como este.

8. Ao contrário: foram sempre tidos por dignos de conduzirem os seus reinos até ao fim da vida.

9. Ora, qualquer que fosse a causa, os soldados, a quem o rei mandara ocupar o monte, caíram numa emboscada e para onde quer que fugissem, por mais que resistissem, ou eram tomados ou mortos.

10. Há quem pense que essa derrota fora anunciada ao rei muito antes de acontecer.

11. Ele, porém, com o valor de que

1. Rex, quippe qui artis militaris esset peritus, aliquot misit milites montem occupaturos (qui montem occuparent), qui quidem idem intervallum ab utroque exercitu aberat.

2. Quem si tenerent, nemo profecto erat qui dubitaret, utrum victuri essent necne.

3. Est ubi initum consilium longe contra accidat, quam spectabamus.

4. Quod equidem sciam, rex iste unus omnium eruditissimus in suo regno erat, qui magistros nactus sit aptos ad docendum (qui docerent) ubique terrarum.

5. Erat igitur rex dignus qui praeesset nationi multo maiori quam sua erat.

6. Quid igitur causae fuit cur optimates eum expellendum curarent?

7. Alii reges, qui quidem nobis sunt noti, iisdem virtutibus praediti minime erant, quibus ille; nullus tamen ex illis fuit (quantum memini), qui eiceretur sicut ipse.

8. Imo: digni nunquam non habiti sunt qui regna sua ad extremam usque vitam administrarent.

9. Atqui, quaecumque causa erat, milites, quos rex montem occupare iussit, in insidias ceciderunt, et quocumque fugiebant, si maxime resistebant, aut capiebantur aut mortem obibant.

10. Reperiuntur qui putent hanc calamitatem regi praenuntiatam esse multo ante quam evenit.

11. Is, autem, qua virtute (praeditus)

era dotado, entendeu que não havia motivo para temer o inimigo.

12. Não era ele homem que desistisse do seu plano.

13. Apesar de tudo, contra o que se esperava, foi obrigado a fugir, e depois, a deixar o reino.

*erat, nihil esse existimavit cur hostem pertimesceret.*

12. *Is sane non erat, qui a consilio suo desisteret.*

13. *Nihilominus, contra quod spectabatur, fugere ac regnum deinceps relinquere coactus est.*

### 198. — CONCORDÂNCIA DOS TEMPOS DO CONJUNTIVO

(Gr. N.ºs 661-669)

1. Gostaria que me escrevesse todos os dias acerca disto.

2. Queria que me dissesse o que fizeste, o que te aconteceu, o que disseste; ou o que fazes, o que te acontece, o que dizes; ou o que há-de fazer, ou que há-de acontecer; como te acontece e o que há-de dizer.

3. Pergunta-se se o espírito é imortal ou não.

4. Não sei qual de vós os dois é mais velho.

5. O censor proibiu as mulheres de usarem vestidos demasiado caros, enquanto Aníbal não fosse escorraçado da Itália.

6. Porventura é este a quem procuro ou não? Desejo saber se é meu primo.

7. Não esperemos que os amigos nos peçam; não nos fica bem.

8. Não posso deixar de te escrever todos os dias e todos os anos.

9. Nada estimam mais os homens maus, do que um benefício quando o pedem; e nada estimam menos depois de o receberem. Quantos que ignoram o que seja mostrar-se agradecido!

10. O homem irado, quando volta a si, zanga-se consigo mesmo, porque vê o que foi.

1. *Tu velim ad me de his rebus quotidie scribas.*

2. *Dicas velim quid egeris, quid tibi acciderit, quid dixeris; aut quid agas, quid tibi accidat, quid dicas; aut quid acturus sis, quid futurum sit; ut tibi accidat quidque dicturus sis.*

3. *Quaeritur mortalitne animus sit necne.*

4. *Nescio uter vestrum maior sit natu.*

5. *Censor vetuit ne mulieres pretiosiores vestes gestarent, quoad Hannibal Italia expelleretur.*

6. *Isne est quem quaero annon? Scire cupio sitne amittinus meus.*

7. *Ne exspectemus dum ab amicis rogemur; dedecet enim nos.*

8. *Praeterire non possum quin ad te scribam cotidie idque singulis annis.*

9. *Nihil pluris aestimant mali homines quam beneficium quamdiu petunt; nihil minoris postquam acceperunt. Quam multi nesciunt quid sit gratiam referre!*

10. *Iratus homo cum ad se redit, sibi tum irascitur, quia videt quid fuerit.*

11. Hortênsio não deixava passar nenhum dia, sem falar no foro.

12. Estamos a ponto de perguntar se a armada foi necessária ou não.

11. *Hortensius nullum patiebatur esse diem quin in foro diceret.*

12. *In eo res est ut, utrum opus fuerit classe necne, quaeramus.*

### 199. — CONSTRUÇÃO PESSOAL, PARTICÍPIO, GERÚNDIO GERÚNDIVO E SUPINO

(Gr. N.os 670-700)

1. Diz-se que Cícero afirmou que todos os homens deviam usar os conselhos dos amigos.

2. Que eu saiba, não há ninguém que não pense que se deve louvar a virtude, porque nos torna aptos para sofrer as dores mais acerbadas que se conhecem.

3. Ainda que em dois dias não possamos estudar as questões que nos ensinou o mestre, contudo ninguém duvida que devamos sair a passear.

4. Há casos em que é difícil saber se Antônio corre perigo de vida, ou se carece do auxílio dos companheiros.

5. Que eu me lembre, nunca me pareceu bem zangar-me com os meus contemporâneos.

6. Parece-me que tu, consciente do teu dever, és afeiçoado às letras humanas.

7. Deves estudar latim, porque parece-me ser esse o melhor meio de fazeres bons exames.

8. Os polícias percorriam as casas da cidade para se informarem de revoluções.

1. *Cicero fertur affirmasse omnibus hominibus amicorum consiliis utendum esse.*

2. *Quod equidem sciam, nemo est quin sentiat virtutem, laudandam esse, quippe quae aptos nos efficiat ad tolerandos dolores qui acerbissimi cognoscuntur.*

3. *Quamquam duobus solummodo diebus quaestionibus, quas nos docuit magister, studere nullo pacto possumus, tamen nemo dubitat quin nobis deambulatum exeundum sit.*

4. *Est sane ubi difficile sit cognitu utrum Antonius vita periclitetur, an sociorum auxilio indigeat.*

5. *Quantum memini, nunquam mihi visum est mei aequalibus irasci.*

6. *Tu mihi videris litterarum humaniorum studiosus esse, utpote qui officii tui conscius esse videaris.*

7. *Linguae Latinae tibi est studendum, utpote quae optima via pericula feliciter subeundi esse videatur.*

8. *Publicae securitatis custodes circa urbis domos discurrebant novas res cognitum.*

## 200. — PARTICÍPIOS

(Gr. N.ºs 675-677)

1. Não faltavam (*desum*) a Alexandre, desejoso (*concupiscens, entis*) de honras divinas, funestos (*perniciosus*) adutores (*assentator*).
2. Os Atenienses (*Atheniensis*) foram livres (*libero*) da guerra, pela dedicação (*virtus*) do rei Codro *que se ofereceu* (*offerens se*) para morrer (*mors, tis*) pela (*pro*) salvação da pátria.
3. L. Junius Bruto, côsul, condenou à morte os seus próprios filhos *que tentavam* (*favens, entis*) *uma revolução monárquica* (*tyrannis, idis*).
4. Sólon respondeu a Pisístrato *que lhe perguntava* em que esperança (*spes*) *se apoiava* (*fretus*) para *lhe resistir* (*obsisto*): — Na velhice (*senectus*).
5. Os soldados *que tinham voltado* (*regressus*) para suas casas *cheios de alegria* (*laetus*) *receberam ordem* (*iubeo*) de voltar para a guerra.
6. Ulisses não desconfiou (*diffido*) da sua salvação (*salus*), mesmo (*etiam*) quando se viu (*sum*) lançado (*deicio*) do navio às ondas (*fluctus*), pois já tinha sofrido (*perpetior*) muito *maiores* (*gravior*) trabalhos.
7. Perdoemos (*ignosco*) aos inimigos que nos deram veneno capaz de nos matar.
8. Não nos entreguemos (*indulgeo*) a uma dor excessiva (*nimius*).
9. Se se amaldiçoam (*maledico*) os indignos, o que não julgo estar bem feito (*recte factum*), que isto se não faça por ódio.
10. Os homens olhando (*intuens*) para o céu, podem conhecer (*cognitio — capio*) a Deus.
11. Não nos podemos servir (*utor*) bem da nossa inteligência (*mens*) *quando temos o estômago cheio* (*completus*) de excessiva (*multus*) comida e bebida.

## 201. — ABLATIVO ABSOLUTO

(Gr. N.ºs 678-679)

1. No consulado (*consul*) de Cícero, foi descoberta (*detego*) uma conjuração (*coniuratio*) que, debaixo da chefia (*dux*) de Catilina, intentava (*molior*) a destruição (*exitium*) da república romana.
2. Informado (*res — cognitus*) Cícero revelou (*patefacio*) no senado os planos (*consilium*) de Catilina e dos seus aliados.

3. Presos (*captus*) os principais (*caput*) conjuradores (*coniu-rator*), condenaram-nos à morte.

4. Não se atreveu (*audeo*) porém Cícero a prender (*in car-cerem conicio*) a Catilina, porque César o defendeu (*defendo*) no Senado.

5. Abandonando (*relictus*) a cidade (*Urbs*), Catilina partiu para a Etrúria, donde conduziu (*conduco*) contra Roma o exército, que aí tinha preparado (*paro*).

6. Sendo vencido (*victus*) pelo outro cônsul M. Antônio, mor-reu (*intereo*) combatendo (*pugno*) como um desesperado (*des-perantissime*).

7. Se ele tivesse vencido, tomada (*capio*) a cidade de Roma, tê-la-ia incendiado (*incendo*), mataria (*interficio*) os dois (*uterque*) cônsules e a maior parte (*plerique*) dos Senadores.

8. Morto Catilina, o cônsul destruiu (*dissipo*) os restos (*reli-quiae*) dos seus exércitos e voltou para Roma, onde o Senado, conhecida a vitória, a celebrou (*celebro*), decretando (*decretus*) *preces públicas* (*supplicatio*).

9. Consolidada (*confirmatus*) a república, Cícero foi chamado (*appello*) o pai da pátria, porque sobretudo (*maxime*) pela sua dili-gência tinha sido dominada (*supero*) a conjuração.

## 202. — PARTICIPIAL E GERÚNDIO

(Gr. N.ºs 680-684)

1. Os lavradores conscientes das responsabilidades que os ameaçavam, deviam suportar o ardor do sol, para mais facilmente impedirem que o mau tempo prejudicasse as suas searas.

2. Estiveram a ponto de não hesitar em afirmar que os outros lavradores deviam fazer o mesmo que eles faziam.

3. E que dizer ao facto de Antônio, homem de grande prudência, filho de pais nobres e apto para combater pela verdade, dizer no meio do tribunal que os homens pareciam ter nascido para gozar dos prazeres?

4. Henrique e Guilherme, sempre

1. Agricolis, oneris consciis quod sibi imminebat, solis ardor tolerandus erat, quo facilius impedirent ne mala tempestas suis segetibus noceret.

2. In eo res fuit ut affirmare non dubitarent idem, quod ipsi agebant, aliis aratoribus esse faciendum.

3. Quid quod Antonius, magnae prudentiae vir, nobili genere natus, idemque ad pugnandum pro veritate mirum in modum aptus, homines ad voluptates perfruendas natos sibimet videri medio in iudicio asseruit?

4. Henricus et Villelmus, semper con-

muito desejosos de dar conselhos aos amigos, passavam os dias a ler e escrever.

5. Os homens de tal maneira devem amar a virtude, que acima de tudo aprendam a arte de bem viver e de bem morrer.

6. Muitas vezes os amigos devem ser avisados e repreendidos, e tais censuras recebidas amigavelmente quando são feitas com benevolência.

*silia amicis dandi admodum cupidi, (in) legendo et scribendo agebant dies.*

5. *Virtus ita amanda est hominibus, ut artem beate vivendi obeundique mortem in primis addiscant.*

6. *Et monendi amici saepe sunt et obiurgandi, et haec accipienda amice cum benevole fiunt.*

### 203. — GERÚNDIO, GERUNDIVO E SUPINO

(Gr. N.ºs 683-700)

1. Sucedeu-me a mim, desejoso de prestar serviços à república, seguir um conselho mais perigoso do que seguro.

2. Aquele animal era bom para comer.

3. A natureza pôs no homem o desejo de encontrar a verdade.

4. Há alguns jogos bastante bons para aguçar o entendimento das crianças.

5. A lei é a recta razão no ordenar e no proibir.

6. O estilo amplo de Platão não impediu Aristóteles de escrever livros.

7. O boi nasceu para lavrar os campos e o cão para descobrir a caça.

8. O desejo excessivo de saber deve-se moderar, se prejudica demasiadamente a saúde.

9. Farás o que te parecer mais a propósito fazer.

10. Se a narração for mais breve, será mais fácil de compreender.

11. O professor julgava que o livro devia ser lido pelos alunos.

12. Os embaixadores vieram ao acampamento de César a pedir a paz.

13. Cícero, sempre zelosíssimo da

1. *Accidit mihi, homini cupido satisfaciendi reipublicae, ut consilium sequerer periculosum magis quam tutum.*

2. *Pecus ad vescendum apta erat.*

3. *Natura homini cupiditatem ingenuit inveniendi vera.*

4. *Sunt nonnulli acuendo puerorum ingenio non inutiles lusus.*

5. *Lex est recta ratio in iubendo et vetando.*

6. *Platonis amplitudo Aristotelem non deterruit a libris scribendis.*

7. *Ad agros arandos bos, ad indagandas feras canis natus est.*

8. *Immoderatum discendi studium remittendum est, si nimium nocet corporis valetudini.*

9. *Quod optimum factu videbitur facies.*

10. *Si brevior erit, captu facilius narratio fiet.*

11. *Magister putabat librum discipulis legendum esse.*

12. *Legati ad Caesaris castra venerunt pacem petitum.*

13. *Cicero, semper defendendae reipu-*

defesa da república, exortou Catilina a | *blicae perstudiosus, Catilinam ad disce-*  
que se afastasse. | *dendum hortatus est.*

#### 204. — CONSTRUÇÃO PESSOAL, GERÚNDIO E PARTICÍPIO

(Gr. N.ºs 670-674; 680-692)

1. Diz-se que Cícero julgava que ainda (*etiam*) no meio das maiores prosperidades (*res secundae*), se devia usar dos conselhos dos amigos, porque são óptimos guias (*dux*) de bem viver.
2. Pareceu-me bem que se devesse tributar (*tribuo*) o maior louvor à virtude, que é a coisa mais bela que conheço; os antigos ignoravam quão bela ela seja.
3. É ela que nos torna (*efficio*) aptos para sofrer todos os perigos.
4. Há casos em que devemos cultivar (*colo, is*) a prudência, porque é útil para administrar a república.
5. Ainda que não devesse levantar acampamento, contudo César não hesitou em partir para o lugar onde julgava que os inimigos viriam prover-se (*quaero, is*) de trigo (*frumentum, i*).
6. Já que está em jogo (*agitur*) a fortuna dos cidadãos, pelos quais deves olhar, dou-te este livro para ler.
7. Lê-o até que eu venha.

#### 205. — GERÚNDIO E GERUNDIVO

(Gr. N.ºs 683-692)

1. Visto que os nossos soldados, graças ao seu valor (*virtus*) eram capazes (*aptus*) de combater (*pugno*), não houve ninguém que não se esforçasse (*operam dare*) por travar combate (*proelium inire*).
2. Não havia dúvida de que as armas haviam de ser úteis para repelir (*fundo*) os inimigos.
3. Os cavaleiros (*eques, itis*) que pareciam nascidos para lançar (*proicio*) dardos (*pilum, i*), não hesitavam fornecer (*suppedito*) armas aptas para levar a cabo (*perficio*) o combate (*pugna*).
4. Mais que uma vez (*haud semel*) os soldados estiveram a ponto de correr perigo de vida, porque passavam o tempo a (*in*) gozar dos prazeres (*voluptas*).
5. Dizia-se que aquela guerra era demasiado difícil para o número dos soldados, os quais todas as vezes que eram atacados (*impeto*) pelos inimigos (*hostis*) voltavam as costas (*terga vertere*) para fugir.



## 206. — SUPINO

(Gr. N.ºs 693-700)

1. Quando César esperava chegar à Gália dentro de oito dias, para pedir aliados (*socius*), veio de Roma um embaixador (*legatus*) para informar o general (*imperator*) do perigo que ameaçava o bem (*salus*) da cidade (*urbs*).

2. Era difícil sair de Paris nessa altura, porque parecia ser coisa algum tanto fácil obter (*adipiscor*) os auxílios (*subsídium*) que pedira aos Gauleses.

3. Que eu me lembre, nunca me importei com o que (*quid*) os outros pudessem pensar de mim.

4. Fui a Lisboa no dia três de Março para comprar alguns (*aliquot*) livros, que julguei seriam fáceis de ler.

5. Custaram-me muito mais do que era justo.

6. Era próprio dos Romanos enviar soldados de reforço (*praesidium*) aos aliados, para os defenderem com a espada (*gladius*).

## 207. — DISCURSO INDIRECTO

(Gr. N.ºs 701-708)

1. Catão, como lhe pedissem o parecer, respondeu: «É muito diferente a minha opinião, quando considero os perigos que nos ameaçam por todos os lados, e quando penso comigo mesmo no que disseram alguns.

2. Parece-me que eles dissertaram sobre o castigo daqueles que fizeram guerra à pátria.

3. Há homens que não duvidam se devem lançar fogo à nação que desde a infância se esforçou por os tornar cidadãos muito honrados, ou se devem usar das forças para a defender.

4. Apelo agora para vós, cidadãos, que sempre tivestes em maior apreço o Estado, do que as vossas próprias vidas.

5. Se não velardes por que nenhum mal aconteça ao Estado, em vão vos queixareis amanhã de tantas desgraças.

1. Cato, sententiam rogatus, respondit: Longe sibi aliam esse mentem, cum res atque pericula quae sibi undique impenderent consideraret, et cum sententias nonnullorum secum reputaret.

2. Illos sibi disseruisse videri de poena eorum, qui patriae ac focus bellum parassent.

3. Qui dubitarent utrum respublica, quae eos ab incunabulis cives honestissimos faciendos curasset, flammis danda esset an eorum viribus, ad istam defendendam, uti deberent, reperiri non paucos.

4. Eos se tum appellare, qui pluris semper rempublicam quam illorum vitas habuissent.

5. Nisi providerent ne quid incommodi civitati accideret, frustra illos postero die de tot calamitatibus conqueri.

6. Não se trata dos impostos, mas há motivo suficiente para crermos que seremos escravizados perpétuamente, se não tratarmos de vingar as injustiças.

7. Quereis que corra perigo a nossa sorte, a dos nossos filhos e esposas?

8. Hoje somos livres; amanhã não sei se viveremos ou não».

6. *Nihil de vectigalibus agi, sed satis causae esse cur se perpetuae servituti subici posse crederent, nisi iniurias ulcisci curarent.*

7. *An suas suorumque liberorum atque uxorum fortunam periclitari (in discrimen adduci) vellent?*

8. *Illo se die liberos esse; proximo autem die se nescire utrum viverent necne.*

# RECAPITULAÇÃO DA SINTAXE DOS MODOS

(IV Ano)

208

1. M. Túlio nasceu no ano 106 antes do nascimento de Cristo, de uma família de cavaleiros romanos.

2. Impelido desde a juventude pelo desejo de ser um grande orador, esforçou-se por não ignorar nenhuma ciência que, por esse tempo, se julgava necessária à eloquência.

3. Na idade de 26 anos, como não hesitasse defender Róscio contra Crisógono, a quem Sila muito estimava, caiu nas iras do ditador.

4. Por isso, para mais facilmente evitar o perigo, tratou de visitar, se não todas as cidades, pelo menos as mais célebres que se conheciam na Grécia e na Ásia, sob o pretexto de se querer formar na eloquência.

5. Graças ao seu extraordinário talento para a arte da palavra, conseguiu em poucos meses tornar-se apto para defender todas as causas.

6. De tal maneira sufocou a conjuração de Catilina e livrou Roma do perigo, que foi muito aplaudido pelos amigos.

1. M. Tullius anno centesimo sexto ante Christum natum (a. CVII a. C. n.) ex equitum romanorum genere ortum habuit.

2. Ab ineunte aetate studio impulsus ut eximius evaderet orator, operam dedit ne ullam disciplinam ignoraret, quae id aetatis ad eloquentiam necessaria videbatur (credebatur).

3. Annos natus viginti sex (XXVI), quum Roscium contra Chrysogonum, quem Sulla magni faciebat, defendere non dubitaret, in dictatoris iram incidit.

4. Itaque, quo facilius periculum vitaret, constituit, sin minus omnes urbes invisas, at certe quae celeberrimae cognoscebantur in Graecia atque in Asia, quod vellet eloquentiae peritus exsistere.

5. Quod sibi incredibile erat ingenium ad artem dicendi, paucis mensibus aptus fieri valuit qui omnes causas ageret.

6. Catilinae coniurationem sic oppressit Romamque periculo liberavit, ut maxime ab amicis collaudatus sit.

209

1. Logo que Cícero soube que Sila tinha morrido, pôs-se a caminho para Roma, e ainda não tinha chegado à Itália, quando os Sicilianos tratavam de acusar Verres de concussão.

2. Uma vez que não encontravam advogado com a mesma eloquência que

1. Ut primum Cicero certior factus est Sullam vita functum esse, Romam versus iter fecit; necdum in Italiam pervenerat, cum interea Siculi Verrem repetundarum (de repetundis) accusandum curabant.

2. Quoniam patronum eadem eloquentia praeditum, qua Cicero, nullum repe-

Cícero, mandaram-lhe emissários a pedir que quisesse defendê-los.

3. Foi tal a diligência que Cícero empregou na acusação de Verres, que alguns dias depois de chegar à Sicília, já ninguém duvidava de que o tirano devia ser condenado à morte.

4. É possível que alguém duvide se todas estas causas de que Cícero se ocupou, eram legítimas ou não.

5. Há, de facto, motivo para assim pensarmos.

6. Não é que não julguemos que Cícero foi o orador mais célebre que existiu, mas porque os seus discursos nem sempre são aptos para convencer todos os homens.

*riebant, legatos ad eum miserunt rogatum ut se (vel: ipsos) defendere vellet (ut suam defensionem susciperet).*

3. *Tanta autem diligentia in accusando Verre usus est Cicero, ut aliquot (paucis) post diebus quam in Siciliam pervenit, nemini iam esset dubium quin tyrannus capitis damnandus esset*

4. *Fieri potest ut quis dubitet utrum omnes istae causae, quas sibi Cicero suscepit, iustae fuerint necne.*

5. *Causa sane est cur ita existinemus.*

6. *Non quin arbitremur Ciceronem oratorem fuisse celeberrimum omnium qui exstiterunt, sed quia non omnes eius orationes aptae sunt ad omnibus hominibus persuadendum.*

## 210

1. É tal a suavidade da corrente (*lenitas*) do rio Pó (*Padus*), que não se pode com a vista (*oculus*, pl.) discernir (*iudico*, pass.) para qual dos dois lados (*pars, tis*) corre (*fluo*).

2. Nos meses de inverno (*hibernus*, a, um) Verres *passava de tal maneira os dias (ita vivo)*, que não era fácil vê-lo alguém, não só fora de casa (*tectum*, i), mas *nem sequer (ne quidem)* fora da cama (*lectum*).

3. Quando começava (*esse coepi*) a primavera, então começava (*dare se*, dat.) a trabalhar (*labor*) e a viajar (*iter*, pl.), e mostrava-se (*praebeo*) nisso (*qui, quae, od*) tão sofredor (*patiens*) e activo (*impiger*), que jamais ninguém o viu a cavalo (*sedens in aequo*).

4. Como era (foi costume) (*mos*) dos reis da Bithynia (como costumavam os reis: *mos esse alicui*) levaram-no (*fero* — passiva, numa liteira (*lectica*) na qual havia uma esplêndida (*perlucidus*) almofada (*pulvinus*) cheia (*fartus*) de rosas (sing.) de Malta (*Melitensis*, e).

5. Antes da batalha de Farsala (*Pharsalus*, i) os partidários de Pompeu (*Pompeianus*) dividiam entre si as dignidades e os cargos (*munus*) públicos, como se já tivessem vencido César, e fossem senhores (*potior*) de Roma (*res romana*, pl.).

6. António preferiu morrer no meio (*laceratus*) dos tormentos (*cruciatus*), do que atraiçoar (*trado*) os amigos.

7. Se intentaste (*paro*) alguma coisa contra a pátria, cometeste (*suscipio*) um crime (*scelus*) nefando (*nefarius*).

8. Se os homens pudessem fixar (*facere*) a sua sorte ao nascer (para si a sorte de nascer: *nascendus*), nenhum seria humilde (*humilis*), ninguém pobre (*egenus*), mas [é] a natureza [que] nos rege.

9. O homem (*vir*) virtuoso (*honestus*) sempre diz (*expromo*) a verdade ao seu amigo, [antes que] de preferência lisonjear (*morem gerere*)-lhe os seus defeitos (*eius vitiis*).

## 211

1. Pratiquemos (*utor*) uma tal liberalidade que aproveite aos amigos e não prejudique ninguém.

2. Todos os povos antigos obedeceram outrora aos reis; esta espécie (*genus, eris, n.*) de governo (*imperium, ii*) era, a princípio (*primo*), confiada (*defero*) aos (*ad*) homens mais justos e mais sábios.

3. Sempre tive por perfeita a filosofia, capaz de tratar as mais elevadas questões com eloquência (*copiose*) e arte (*ornate*).

4. Um mau orador, pensando que na peroração tinha excitado sentimentos de compaixão (*miser cordia, ae*), perguntou a Cátulo se lhe parecia que tinha movido à compaixão: «Sim, grande certamente, disse (*inquit*), pois não creio ninguém tão duro (de coração), que não tenha julgado o teu discurso (*oratio*) digno de compaixão».

5. Como era necessário organizar toda a vida humana não em matos silvestres e ao ar livre (*in propatulo*), mas em casa, tornou-se necessário que um dos cônjuges vivesse fora e ao ar livre (*sub dio*), para adquirir com o seu trabalho e actividade os objectos necessários, e que o outro ficasse dentro (de casa), para guardar as provisões (*res frumentaria*) e executar os trabalhos de natureza doméstica (que se devem fazer em casa).

## 212

1. Quem ignora que a primeira lei da conversação é que não se ouse dizer nada falso?

2. Pode suceder que um pense bem e que não possa dizer elegantemente o que pensa.

3. Trabalha por que nada cometas contra a justiça.

1. Quis nescit primam legem sermonis eo spectare ne quid audeas dicere falsum?

2. Fieri potest ut recte quis sentiat, nec possit polite quid cogitet exprimere.

3. Da operam ne quid adversus aequitatem committas.

4. Deves ver se aquilo que fica mal aos outros também nós o evitamos.

5. Como na peste se deve ter cuidado de não nos assentarmos ao lado dos corpos tomados da doença, assim também no escolher os amigos devemos trabalhar por não tomar os estragados pelos vícios.

6. Os que querem ser temidos, é necessário que temam também aqueles por quem são temidos.

7. A quem quiseses fazer dócil é necessário que ao mesmo tempo o faças atento.

8. Não quero que creias que eu vim aqui como ajudante, mas como ouvinte.

9. Devemos temer não tomemos tal resolução, que depois não possamos realizar facilmente.

10. Muitos temem falsamente que a natureza não possa sofrer o que é tolerado por muitos homens.

11. Temo realmente não poder achar alguma verdadeira consolação.

12. Temo aumentar-vos o trabalho, que eu quereria diminuir.

13. Faz isto; mas não faças aquilo.

14. Conta-se que Régulo suportou toda a espécie de tormentos.

4. Oportet videas num quod dedeceat alios, et ipsi fugiamus.

5. Sicut in peste curare necesse est ne corporibus assideamus morbo flagrantibus, ita in seligendis amicis nobis adlaborandum est, ne eos sumamus, qui vitiis coinquinati sunt.

6. Qui volunt se timeri, opus est eos etiam timeant, a quibus timentur.

7. Quem velis docilem facere, eum simul attentum facias oportet.

8. Nolo credas me huc venisse ut adiutorem, sed ut auditorem.

9. Timere debemus ne id consilii capiamus quod (ut) non facile in praxim redigere possimus.

10. Multi falso verentur ne natura pati non possit quod a multis hominibus perfertur.

11. Timor mihi profecto est ut verum solacium reperire possim.

12. Vereor ne vobis laborem augeam quem minuere voluerim.

13. Hoc facito; illud vero ne feceris.

14. Fertur Regulus omnes subiisse cruciatus.

## 213

1. Não sei (*Haud scio*) se os soldados de César estavam preparados para travar combate, quando Pompeu, contra o costume dos outros dias, avançou muito para aquém da trincheira.

2. César ignorava o que pretendia (*volo*), Pompeu nem pôde ser informado (*certior facere*) se ele queria combater ou apenas (*tantummodo*) provocar (*lace*so) o exército de César sem (*quin*) desejar naquele dia travar combate (*decertare proelio*).

3. Mas (*At*) César logo que viu que podia combater em posição favorável (*opportunos*), ainda que já tinham dado o sinal de partida

ao seu exército (*agmen*), deu ordem (*iubeo*) para que rapidamente (*celeriter*) deixassem (*depono*) as bagagens (*impedimenta*) e ordenou (*instruo*) o seu campo (*acies*) contra Pompeu.

4. Uma vez que (*cum*) a cavalaria e as legiões de César eram muito inferiores em número (*paucus*, *a*, *um*), Pompeu esperava pôr em fuga (*pello*) o exército de César (ainda; antes que o combate se travasse em toda a linha (as frentes se atacassem—*acies concurrere*).

5. Esta (*Qui*, *ae*, *od*) esperança enganou-o (*fallo*), pois desconhecia (*ignoro*) que (*qualis*) soldados eram os de César.

6. César porém (*autem*), não porque tivesse um exército superior em número (*numerosior*), mas porque conhecia o espírito (*animus*) dos seus soldados, que sempre estavam (*ardeo*) ansiosos (*studio*) de combater e de mostrar a sua dedicação (*et operam dandi*) ao seu general (*imperator*), confiado (*confisus*) nos seus soldados, e no génio militar (*summum ipsius ingenium ad bella ducenda*), confiava na vitória (*spero fore ut vincam*) contra (os seus) inimigos (*inimicus*).

## 214

1. Fernando julgava (*existimo*) que Estêvão chegaria (*pervenio*) a Toledo antes de ele (*ipse*) partir de Barcelona.

2. Augusto prometeu dar ao poeta Vergílio uma casa de campo perto de (*prope*) Nápoles, quando este lhe pediu (*rogo*) que o não despojasse (*spolio*: passiva) do seu património.

3. É-me lícito (*licet*) observando (*servans*) estas determinações, (*praescriptum*), esperar (*spero*) vencer (*supero*) os perigos (*periculum*) que me ameaçam (*minitor*).

4. Preferiria sem dúvida (*equidem*) desejar (*opto*) uma ciência (*prudentia*) sem eloquência (*indisertus*), do que uma estultícia (*stultitia*) faladora (*loquax*) (loquacidade estúpida).

5. Aqueles homens (*vir*) querem ser valentes (*fortis*) e magnânimos (*magnanimus*), mas não se esforçam (*constituo*) por exercitar (*exerceo*) as forças (*vis*) da alma (*animus*) e do corpo.

6. Não sei se Cícero disse que tinha ouvido dizer (*audio*) que ninguém pode ser (*exsisto*) bom poeta sem entusiasmo (*inflammatio animorum*).

7. Séneca perguntou (*quaero*) a Cecílio (*Caecilius*) se era verdade ou não que Tito tinha afirmado (*affirmo*) que primeiro morreria ele (Tito) do que (*potius quam*) condenaria (*perdo*) os outros (à morte).

8. Quando (*cum*) aportei (*appello*, *is*) a Rodes (*Rhodus*, *i*), sucedeu (*accidit*) que veio ao meu encontro (*obvius*) um escravo (*servus*), que me perguntou (*interrogo*) se sabia que tinha morrido Pompeu.

9. Diz-me porque é que (*cur*) não prometeste (*promitto*) a Antônio vir com ele, quando (*cum*) ele deixou (*decedo*) a província.

## 215

1. Sila (*Sulla*), tomada (*captus*) a Cidade (*Urbs*) pelas armas, entrou (*ingredior*) nela com os seus vinte e quatro mil e quinhentos soldados e ocupando (*occupatus*) as muralhas (*moenia*) e o Capitólio, expulsou (*exturbo*) da cidade a Mário e seu filho e tendo promulgado (*latus*) uma lei condenou os (*conicio*) ao exílio.

2. Com eles foi expulso (*pello*) de Roma P. Sulpício.

3. Este (*Qui, quae, quod*) alcançado (*assecutus*) nos pântanos (*palus*) Laurentinos, aí mesmo o degolaram os cavaleiros que Sila mandou (*mitto*) em sua perseguição (*insectans*).

4. Mário despido (*nudus*) e coberto (*obrutus*) de lodo (*limus*), apenas com os olhos e o nariz (*nares*) fora da água (*eminens, entis*), foi tirado (*extrahe*) dum canavial (*arundinetum, i*) na lagoa (*palus*) de Marica, na qual ao fugir (*fugiens*) se ocultara (*abdo*).

5. Os soldados lançando-lhe (*iniectus, a, um*) uma correia (*lorum*) ao pescoço (*collum*), levaram-no (*perduco*) para o cárcere (*carcer*) de Minturnas (*Minturnenses, ium*).

6. Tendo sido enviado (*missus*) para o matar (*interficio*) um escravo de nação germânico (*germanus*), logo (*ut*) que reconheceu (*agnosco*) a Mário que o tinha feito prisioneiro (*capio* — passiva) na guerra dos Cimbrós (*Cimbricus*), lançando (*eiectus*) [de si] a espada e dando (*editus*) um grande grito (*clamor*) fugiu do cárcere.

7. Então (*tunc*) os habitantes (*cives*) de Minturnas, ao verem que um bárbaro e inimigo (*hostis*) se compadecia (*miseret*) de um tão grande (*tantus*) homem (*vir*), deram (*instructus*) -lhe dinheiro para a viagem (*viaticum*), forneceram (*collatus*) -[lhe] vestidos (*vestis* — sing.) e meteram-no num navio (*impono in navem*).

8. Aportou (*Appello*) a África, onde (*ibique*) nas ruínas de Cartago passou (*tolero*) uma vida de privações (*inops*).

## 216

1. A maior parte dos homens leva a mal o viver tão pouco tempo.

2. A idade não impede que procuremos alcançar todas as virtudes, sobretudo a perfeição.

3. A morte não impede o santo

1. Plerique aegre ferunt quod tam brevi tempore vitam ducant.

2. Aetas non impedit quin studium teneamus acquirendi omnes virtutes et in primis perfectionem.

3. Mors non detinet sanctum quominus



de que procure o bem da Igreja e de todos os que lhe estão confiados.

4. Não posso deixar de declarar o meu modo de pensar e resolução.

5. Duvido se vá para Lisboa, ou se espere aqui as ordens do Ministro da Educação.

6. Tenho necessariamente de fazer exame, mas é incerto se neste mesmo ano.

7. Não há dúvida que quanto maior é o benefício, tanto maior deve ser a gratidão.

8. O general queixava-se de que os soldados fossem mais diligentes para descansar, do que para combater.

9. O jurisconsulto trabalha por que os clientes não sejam condenados, e o soldado porque a cidade não seja tomada.

10. Conta-se que Aníbal, quando atravessava os Alpes, passou por toda a espécie de trabalhos.

*consulat bono Ecclesiae et omnium qui sibi commissi sunt.*

4. *Me continere non possum quin meam opinionem consiliumque significem.*

5. *Dubito utrum Olisipponem eam an Administri Publicae Institutioni moderandae iussa hic exspectem.*

6. *Periculum mihi necessario subeundum est, at incertum est num hoc eodem anno sit.*

7. *Nihil est dubium quin maximo cuique beneficio maximae sint habendae gratiae.*

8. *Imperator querebatur quod milites diligentiores essent in quiescendo quam in pugnando.*

9. *Iurisconsultus operam dat ne sui damnentur clientes, miles autem ne oppidum capiatur.*

10. *Traditum est Hannibalem, cum Alpes transiret, omnes labores exanclasse.*

## 217

1. Uma vez que tenho intenção de partir para a Grécia, espero visitar todos aqueles sítios (*locus*) onde viveram homens célebres (*egregius*).

2. Como Cícero fosse fraco de corpo, partiu para a Ásia a fim de refazer as forças (*vires reficere*), e estando nessa região onde florescia (*florere*) a retórica (*ars dicendi*), ouviu os preceitos dos maiores mestres que se conhecem.

3. Cipião (*Scipio*) tendo vindo visitar o poeta Catulo e como a escrava (*serva*) respondesse a ele que perguntava desde a porta (*a limine*) que não estava em casa, conheceu Cipião que ela tinha falado por ordem (*iussu*) do senhor e que ele estava em casa.

4. Poucos dias depois, como viesse Catulo a casa de Cipião, e perguntasse desde a porta se estava, Cipião em pessoa respondeu que não estava em casa.

5. Então Catulo diz: O quê? Não conheço a tua voz?

6. Então Cipião: És um homem desavergonhado (*impudens, tis*):

eu quando te procurava, acreditei (*credo* — dat.) na tua criada que tu não estavas em casa. Porque não me acreditas a mim mesmo?

## 218

1. Depois que a armada avançou (*proveho* — passiva) um pouco, finalmente (*denique*) aportou (*appello* — passiva) a Cartago.

2. Então os marinheiros (*nauta*), obrigados (*coactus*) da fome, para não (*ne*) morrerem (*consumo* ou *pereo*) de inanição (*inedia*, *ae*), viram-se obrigados (*cogo*) a comer (*vescor*) raízes de palmeiras (*palma*) bravas (*agrestis*).

3. Mas (*At*) o capitão (*princeps*), ainda que (*quamquam*) todos os marinheiros com dificuldade (*vix*) encontrassem (*reperio*) os alimentos (*victus*) necessários para (*ad*) sustentar (*alo*) a vida, ele contudo passava todos os dias a beber (*perpoto*).

4. Eis que (*Ecce autem*) de repente, quando (*cum*) o capitão estava ébrio (*ebrius*) e os outros (*caeteri*) cheios de fome (*esurio*), se anuncia que estava no porto (*portus*) o navio dos piratas.

5. Logo que (*ut*) isto (pl.) ouviu o capitão, manda (*impero*) erguer (*erigo* — pas.) o mastro (*malus*) na sua quadrireme (*es*, *is*) soltar (*facio* — pas.) as velas (*velum*) e levantar (*praecido* — pas.) âncoras (*anchora*) e ao mesmo tempo (*simul*) mandou (*iubeo*) dar sinal para que (*ut*) todas as naus da armada o seguissem (*sequor*).

6. O navio do capitão (*dux*) era tão (*is*, *ea*, *id*) veloz (*celeritas*) que, apesar (*etsi* de [l]he] faltarem (*desum*) muitos remeiros (*remex*) e soldados, em pouco tempo (*brevis*, *e*) se tinha escapado (*evolo*) e fugido (*fugio*) da (*e*) vista (*conspectus*), quando (*cum*) ainda então (*etiam tunc*) as restantes (*coeteri*) naus no seu lugar se preparavam para levantar ferro (*molior*).

## 219

1. Trabalha por que nunca te falte a esperança, e não desesperes da salvação quando cáíres (*incido*) em (*in*, ac.) muitos pecados.

2. Faz, porém, por começar a arrepender-te deles, se queres que Deus te perdoe, como quem é muito misericordioso (*misericors*) para com os pecadores.

3. Se tu não impedires os outros de fazerem a vontade a Deus, Ele virá em teu auxílio e dar-te-á muita alegria em qualquer parte em que estejas, quer no mar quer na terra.

4. Para qualquer parte que tu fores, não deixes de compadecer-te dos que precisam do teu auxílio, porque há casos em que a

esmola (*eleemosyna*) alcança (*impetro*) de Deus o perdão (*venia*) dos nossos pecados.

5.<sup>1</sup> Não sejas mau nem me castigues.

## 220

1. Havia ao todo dois meios pelos quais os Portugueses podiam obter o que desejavam.

2. Um por meio do Cardeal Horácio; era bem evidente, porém, que isso era demasiado difícil, dado que o Cardeal não era homem que favorecesse aqueles que procuravam alcançar alguma coisa contra a Igreja.

3. O outro meio era mais fácil, mas também muito mais longo; por meio do embaixador que vivia em Madrid.

4. Os Portugueses esperavam persuadir o Cardeal, porque lhes parecia que ele estava zangado com o Sumo Pontífice, por este não lhe querer conceder o benefício que ainda há poucos dias não hesitara pedir.

5. E assim determinam o dia em que todos se deviam dirigir a Roma.

6. Esse dia era o dia 4 de Maio.

1. *Erant omnino duae viae, quibus Lusitanis licebat id nancisci quod exoptabant.*

2. *Quarum una per Cardinalem Horatium; liquebat tamen id esse difficilius, quod Cardinalis is non erat qui faveret illis, qui aliquid contra Ecclesiam adipisci conabantur.*

3. *Altera, vero, via expeditior quidem erat, sed multo longior: per legatum qui Matrili versabatur.*

4. *Lusitani sperabant fore ut Cardinali persuaderent, quoniam is illis videbatur Summo Pontifici succensere, quod hic ei beneficium dare nollet; quod paucis ante diebus petere non dubitarat.*

5. *Itaque diem statuunt, quo omnibus Romam conveniendum erat.*

6. *Is autem dies erat quartus ante Nonas Maías.*

## 221

1. Oxalá sofréssemos de bom grado as injúrias que nos fazem.

2. Não queiras confiar na prosperidade.

3. Aníbal preferiu morrer, do que cair em poder dos Romanos.

4. Se me quiseses responder, dirás isto.

5. Que eles morram, se escrevem o que não sentem.

6. Notei o que ele fazia.

7. Parece-me que sei o que sucederá.

1. *Utinam illatas nobis injurias patienter ferremus.*

2. *Noli rebus prosperis fidere.*

3. *Hannibal maluit mori quam in potestatem Romanorum venire.*

4. *Si mihi respondere velis, haec dicito.*

5. *Ne sint salvi, si aliter scribunt ac sentiunt.*

6. *Sensi quid faceret.*

7. *Scire mihi videor quid futurum sit.*

8. Porventura pensa ele o que diz?
9. Os Helvécios obrigam os viajantes à força a parar e perguntam-lhes o que cada um ouviu e sabe.
10. O povo rodeia os comerciantes e obrigam-nos a dizer de que terras vêm e o que é que lá ouviram.
11. Filipe perguntou à rainha do Egipto se queria fazer guerra com ele.
12. Lembro-me muito bem quem me vendeu a casa que agora habito.
13. Julgais que me esqueci da prontidão com que de Nápoles viestes a Roma ter comigo?
14. É necessário que me informes se Diogo está em Dublin, porque estou informado que ele partiu da Irlanda para a Dinamarca há poucos dias.

8. Num cogitat quid dicat?
9. Helvetii viatores etiam invitos consistere cogunt et quid quisque eorum audierit aut cognoverit quaerunt.
10. Vulgus circumstitit mercatores, quibusque ex regionibus veniant, quasque ibi res cognoverint pronuntiare cogunt.
11. Philippus Aegypti reginam interrogavit num cum ipso bellum gerere vellet.
12. Optime memini quis mihi domum vendiderit in qua nunc vivo.
13. Putatisne me oblitum esse quae celeritate ad me Neapoli Romam advolveritis?
14. Oportet me certiore facias num Didacus sit Dublini, quia cognovi illum ante paucos dies ex Hibernia in Daniam profectum fuisse (esse).

## 222

1. Deus envolveu (*circundo*) a alma (*animus*) no corpo, de maneira que o corpo não (*nihil*) é (*videor*) outra coisa senão a morada (*domicilium*) da alma, mas de tal maneira (*adeo tamen*) unida (*conungo*) à mesma (*ipse, a, um*) [alma] que faz (*efficio*) um todo (*totus, a, um*) que se chama o homem.
2. Para que o homem possa praticar (*colo*) a virtude, é necessário (*necesse est*) que a alma o mais possível (*quam maxime*) se arranque (*abstraho*) ao corpo, porque as tendências (*cupiditas*) do corpo afastam (*arceo*) os homens duma vida recta (*recta vivendi ratio*) e enredam-nos (*irretio*) nos laços (*laqueus, i*) dos vícios (*vitium*).
3. O homem cuja alma está informada (*imbuo*) por estes princípios (*institutum*) facilmente se abstém (*contineo*) de tudo aquilo (pl.) que aumenta (*augeo*) a força (*vis*) das paixões (*cupiditas*) desordenadas (*pravus*).
4. Vale a pena (*operae pretium est*) refrear (*refrenare*) as tendências (*impetus*) da natureza, porque o homem que se domina (*impero*) e aplica (*aplico*) a sua alma à prática da virtude (*virtus*) não é arrastado (*traho*) pelas suas más (*insanus*) inclinações (*studium*).
5. Estas, sendo (*cum sint*) vãs e opostas (*inanis atque inter se pugnans*), enchem (*afficio*) o homem de cuidados (*cura*) e incómodos (*molestia*) e lhe tiram (*deturbo*) a paz (*tranquillitas animi*).

## 223

1. No tempo de Cícero não viveu ninguém em Roma que não o visse, ninguém que não ouvisse tão ilustre (*praeclarus*) orador.
2. Licurgo não promulgou (*fero*) nenhuma lei sem (*quin*) primeiro a confirmar com o seu exemplo.
3. Quase (*fere*) não há nenhum entre vós que não tenha ouvido descrever (*audio*) muitas vezes, como foi tomada (*captus*) Siracusa (*Syracusae*) por M. Marcelo.
4. Espero que os ilustres feitos (*fascinus*) dos [nossos] antepassados hão-de ser conhecidos (*nosco*) pelos [nossos] vindouros (*posteritas* — sing.).
5. Ouviu-se uma voz [que dizia] que Roma havia de ser tomada.
6. Hoje experimentaste (*experior*) quão belo era praticar (*exerceo*) a virtude.
7. Fernando todos os dias (*quotidie*) à tarde ia (*venio*) ao foro para convidar (*devoco*) para jantar todos os seus amigos que lá encontrava ainda não convidados (*invocatus*).
8. Plínio julgava (*arbitror*) que era perdido (*pereo*) todo o tempo que não se dava (*impertio*) aos estudos.
9. Não duvidei pedir-te o que me era extremamente (*maxime*) necessário.
10. César deixou em Alésia três legiões para (*qui*) ocupar a cidade (*oppidum*).
11. É tão manifesto que existe Deus, que a quem o nega, dificilmente (*vix*) o posso considerar (*existimo*) de são juízo (*mens*).

## 224

1. Conta-se (*Ferunt*) que Cícero quando voltou (*redeo*) do exílio, para recuperar (*recupero*) a sua casa, fez (*conficio*) um discurso (*oratio*) que se intitula (*inscribo*) em favor (*pro*) de sua casa.
2. Mostrou-se (*sum* ou *exhibeo*) tão veemente (*vehemens*) naquele discurso, que, quando alguém procura (*curo*) defender (*defendo*) a sua opinião (*sententia*) com grande ardor (*studium*), se diz que ele fala (*loquor*) como (*quasi*) Cícero em defesa (*pro*) da sua casa.
3. Os Aqueus (*Achaei*) não ousaram (*audeo*) começar (*capesso*) a guerra antes de os legados voltarem (*revertor*) de Roma, porque temiam (*vereor*) que os Romanos os matassem (*interficio*).
4. Logo que eles chegaram (*pervenio*) à Tessália (*Thessalia*), visto que (*cum*) já nada tinham que temer, devastaram (*depopulo*)

os territórios (*finēs*) que estavam sob o domínio (*ditio*) do povo romano.

5. Enquanto (*dum*) os Romanos preparavam (*comparo*) uma armada de trezentos navios e nove mil e seiscentos homens (*miles*) para (*quo*) vingarem (*ulciscor*) a afronta (*iniuria*) sofrida (*infero*), os Aqueus estavam tão longe de temer os exércitos Romanos, que parecia (*videor*) que eles nada mais desejavam (*cupio*) do que combater (*proelium committo*) com as aguerridas (*in armis exercitatissimus*) legiões romanas.

6. Quando porém viram (*experior*) a força (*vis*) disciplinada (*atque disciplina*) do exército romano, desesperando (*despero*) da vitória (*salus*), de novo enviaram embaixadores para (*qui, ae, od*) pedirem a paz.

## 225

(Discurso indirecto)

(Gr. N.ºs 701-708)

1. O general dizia aos soldados: «Deus, que sempre protegeu esta cidade e que, mesmo depois de termos sido vencidos no mar, levou os nossos exércitos à vitória, virá hoje em nosso auxílio».

2. O Ministro das Obras Públicas louvou muito alguns polícias: «Estes respeitam (*observo, as*) as leis, não impedem os homens de cumprir os cargos públicos, falam sempre dos seus deveres e nunca dos seus direitos».

3. Então um valoroso soldado, gritou: «Companheiros, saltai (*desilio, is, ire*) ao mar, se não quereis entregar (*prodo, is*) a bandeira (*vexillum, i*) aos inimigos: eu cumprirei o meu dever».

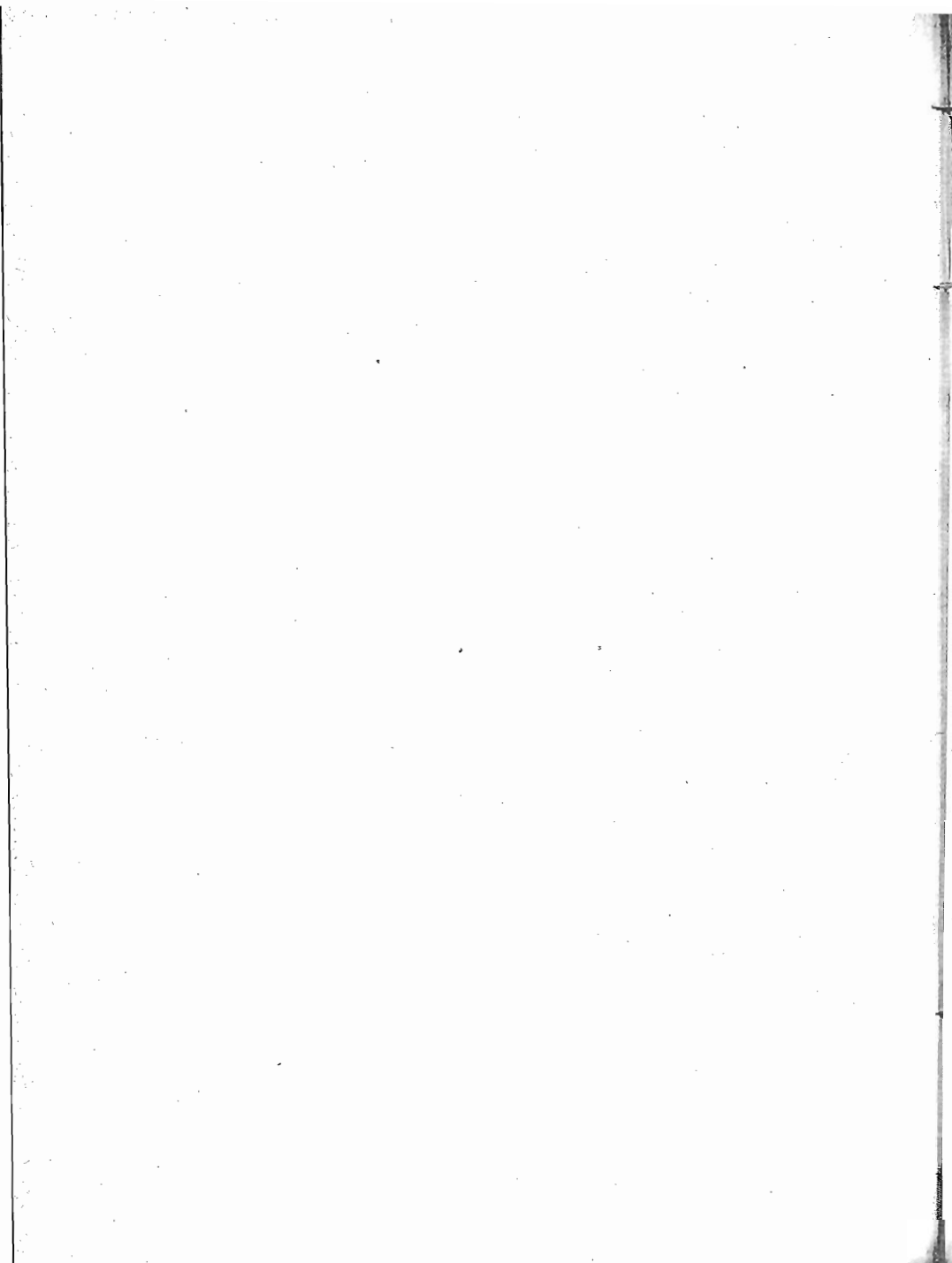
4. O orador dizia: «Juizes, escutai a vossa consciência e não vos deixeis intimidar (*pertimesco*) com os gritos da plebe. Nós sabemos que este homem defendeu corajosamente a lei e vos defenderá também a vós. Porque temeis, se todos os homens honestos são do mesmo parecer? Esta cidade deseja, acima de tudo, a paz».

V A N O

---

I—RECAPITULAÇÃO DA SINTAXE  
DOS CASOS E DOS MODOS

II—ESTILÍSTICA, PROSÓDIA E MÉTRICA





# I — RECAPITULAÇÃO DA SINTAXE DOS CASOS E DOS MODOS

(V Ano)

226

1. Se procurardes, achareis as causas das coisas.

2. César, por estas causas que lembrei, determinara passar o Reno.

3. Os romanos, sem terem sido eles mesmos insultados, fizeram guerra a Antíoco por causa dos aliados.

4. Dâmocles desejou experimentar a vida de Dionísio o tirano.

5. Quíncio Cincinato foi chamado do arado para que recebesse a suma magistratura (o governo) da República.

6. Logo que soubemos da morte do amigo, sentimos grande pesar.

7. Muitos animais alimentam-se com leite.

8. Os Espanhóis, por mandado de César, despediram imediatamente os exércitos que já há muitos anos alimentavam contra o povo romano.

9. Diz-se que Temístocles foi entre os Gregos homem de raro talento e prodigiosa memória.

10. Cícero ficou muito agradecido a Ático que tratara a Túlia, sua filha, com toda a bondade e cuidado.

11. Atribuímos a adversidade aos outros homens, a prosperidade à nossa fortuna.

12. Cultivemos as nossas inteligências com os estudos das ciências.

13. Os Ingleses enviaram embaixadores a César a pedir a paz.

14. Ainda não soubemos quantos inimigos morreram na batalha.

1. Si quaeratis, causas rerum reperietis.

2. Caesar his de causis, quas commemoravi, Rhenum transire decreverat.

3. Romani, nulla ipsi iniuria lacessiti, propter socios bellum cum Antiocho gesserunt.

4. Damocles Dionysii tyranni vitam degustare cupivit.

5. Quintius Cincinnatus ab aratro arcessitus est, ut summum in Republica magistratum acciperet.

6. Ubi amici mortem cognovimus, magno dolore affecti sumus.

7. Multa animalia lacte vescuntur.

8. Hispani, iussu Caesaris, eos exercitus quos contra populum Romanum multos iam annos alebant, statim dimiserunt.

9. Themistocles vir summo ingenio et singulari quadam memoria inter Graecos fuisse traditur.

10. Cicero Attico, qui Tulliam, filiam suam, suavissime diligentissimeque coluerat, gratiam habuit maximam.

11. Casus adversos aliis hominibus, secundos fortunae nostrae tribuimus.

12. Mentes nostras litterarum studiis colamus.

13. Britanni legatos ad Caesarem miserunt ut (qui) pacem peterent (pacem rogatum).

14. Nondum cognovimus quot hostes in proelio occisi essent.

## 227

1. Há 15 dias morreu em Coimbra o Padre Xavier.

2. Quão grande tenha sido o prejuízo que a Igreja portuguesa recebeu e de quão grande fruto foi privado o Seminário, com a perda não só deste excelente mestre, mas também e principalmente deste homem virtuoso, só os que viveram com ele intimamente o podem avaliar.

3. Pelo quê, não duvido que esta morte tenha causado grande dor a todos os que, devido ao amor que consagram à Igreja, sofrem por ela experimentar uma tal perda e por perder um homem que, enquanto viveu, sempre mereceu bem dela.

4. Quanto àquilo que alguém dizia acerca dos livros que ele determinou publicar, não hesito afirmar ser tudo falso e sem fundamento, porque era homem de critério bastante severo.

5. Ainda que teve muitos inimigos, quis sempre ser indulgente para com eles, porque temia que por sua causa recebesse algum dano a religião que ele estimava mais do que a sua ciência.

1. *Quindecim abhinc dies mortem Conimbricæ obiit Pater Xaverius.*

2. *Quanto detrimento affecta sit Ecclesia Lusitana et quanto fructu sacrum Seminarium sit orbatum, amisso non tantum perexcellenti illo magistro, verum etiam et quidem praesertim religiosissimo viro, ii soli existimare possunt, qui cum eo coniunctissime vixerunt.*

3. *Quare non equidem dubito quin haec mors acerbo dolori omnibus fuerit, qui pro suo erga Ecclesiam amore, dolore afficiuntur quod ipsa tantam passa sit iacturam, eademque virum amiserit qui, dum vixit, semper de ea bene meritus sit.*

4. *Quod quidam dicebat de libris quos ipse in vulgus edendos statuit, affirmare non dubito id esse totum ex vano haustum et ex falso conflatum, quandoquidem is erat vir severiore iudicio praeditus*

5. *Tametsi haud paucos habuit inimicos, voluit semper in eos se esse indulgentem; verebatur quippe ne sua causa ullum religio detrimentum acciperet, quam quidem sua doctrina pluris faciebat.*

## 228

1. Julgo que nada de mal aconteceu a tua mãe, que prometeu educar os filhos em todos os preceitos de Deus.

2. Verres, porque era homem afeiçoado à arte, e estimava muito as estátuas de ouro e as pedras preciosas, determinou pedir aos habitantes da Sicília todas as estátuas; não porque esperasse pagá-las muito caro, mas

1. *Nihil mali accidisse matri tuae existimo, quae filios omnibus Dei praeceptis se instituturam pollicita est.*

2. *Verres, utpote qui vir artis studiosus admodum esset, idemque signa aurea margaritasque magni quidem faceret, omnia a Siculis simulacra petenda constituit; non quo (non quod) speraret fore ut permagno ea persolveret, sed quia vir*

porque queria ser o homem mais rico que havia nesse tempo.

3. Cícero, porém, para mais facilmente impedir que Verres roubasse as estátuas mais belas que se encontravam em toda a Sicília, não hesitou acusar o pretor de muitos crimes.

4. Há 20 anos que os Mamertinos faziam a vontade de Verres, o qual, porque parecia ser demasiado cruel com os outros, nunca tratou de olhar pelos negócios deles.

5. Muitas vezes, sob o pretexto de gozar dos ares do mar, todas as vezes que estava doente, não podia conter-se que não perguntasse a todos se havia navios livres ou não.

*omnium ditissimus, qui id temporis essent, evadere cupiebat.*

3. Cícero, tamen, quo facilius impedit, quominus signa, quae pulcherrima in tota reperiabantur Sicilia, Verres auferret, multis praetorem criminibus insimulare non dubitavit.

4. Vigésimo iam annum morem Mamertini Verri gerebant, qui, cum crudelior in alios esse videretur, numquam eorum negotiis prospiciendum curavit.

5. Persaepe, quod maris caelo frueretur, cum aegrotabat, se continere non poterat, quin utrum naves vacuae essent necne, ab omnibus sciscitaretur.

## 229

1. Que grande (*quantus*) tempestade (*procélla*) estava suspensa (*impendeo*) sobre a cidade (*urbs*), quando os Cartagineses se apoderaram (*potior*) de Cápua!

2. Faltam (*deficio*) -me palavras para (*ad*) descrever (*describendus*) o terror (*animorum trepidatio*) que se apoderou (*afficio*, passiva) de todos os cidadãos romanos quando souberam (*certior facio*) da morte (*internecio*) dos dois (*uterque*) cônsules.

3. Muitos milhares de escravos (*servus*), que então viviam em Roma, e que nada (*nihil*) se importavam (*attinet*) com a ruína (*excidium*) do império romano, alegraram-se (*laetor*) muito (*vehementer*) com essa notícia (*nuntium*), levados (*nitor*) pela esperança (*is, ea, id — spes, ei*) de liberdade que esperavam (*spero*) obter (*obtineo* inf. fut.) dos Cartagineses.

4. Sucede-nos (*evenit*) muitas vezes aquilo que mais (*quod quisque maxime optat*) desejamos. Contudo (*tamen*) os escravos dos Romanos, ainda que (*quamquam*) tinham (*sum*) grande desejo (*studium*) e esperança de liberdade, perderam (*depello* - passiva) toda a esperança, quando (*cum*) alguns anos mais tarde (*post*) souberam (*cognosco*) que os Cartagineses tinham sido vencidos (*supero*) pelos Romanos em Zama.

5. Esquecia-me (*fugit*) de dizer que estava à frente (*praesum*)

dos Romanos; nessa batalha, Cipião, cognominado por isso o Africano, (a quem por esse feito (*factum*) cognominaram...).

## 230

1. Eis os livros que há dois meses te enviei de presente, por seres o homem mais afeiçoado às letras humanas, que conheço.
2. Não hesito tributar-te estes louvores, porque és homem demasiado nobre para que te adulem os aplausos (*plausus*) dos amigos.
3. Oxalá nunca te devas arrepender do teu recto carácter (*ingenium, ii*).
4. Temo que os teus contemporâneos algum tanto imperitos no conhecimento dos escritores antigos (*vetus, eris*) te acusem defalsos crimes, e assim suceda que comeces a aborrecer-te do estudo das letras.
5. Meu pai, que conta 70 anos de idade e é amigo dos homens doutos no estudo do latim, pede-me para que te felicite; não há dia em que não me ensine algumas regras de gramática.
6. Só falta avisar-te das ciladas que te rodeiam, para não correres risco de vida.

## 231

1. Poucos oradores há que não se zanguem com aqueles que os avisam dos seus seus defeitos (*vitium, ii*) ou não os felicitam pelos seus discursos.
2. Alguns há, porém, que me parecem dignos de serem muito estimados, visto que não raro (*haud semel*) exortam os ouvintes (*audiens*) a tirarem fruto (*fructum percipere*) da (*ex*) palavra de Deus.
3. Que eu me lembre, ainda não existiu (*exsisto*) orador maior do que Cícero, o qual, apesar de não ser igual a Demóstenes (*Demosthenes, is*) era contudo semelhante a Ésquines (*Aeschines, is*).
4. Que eu me lembre, já te disse onde mora (*commoror*) meu irmão de nome João.
5. Não lhe escrevas nem temas que ele venha a tua casa.
6. Oxalá tua mãe, senhora de extraordinária prudência e de família nobre, goze (*fruor*) da companhia dos filhos que ela mesma instruiu (*imbuere*) nos preceitos divinos durante muitos anos.

## 232

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Já há dez anos que o tirano tem nas mãos as rédeas do império, e ninguém ousou tentar, por meio de uma revolta, ver se conseguia a liberdade.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Decimum iam annum imperii habenas tyrannus tenet, nec quisquam rebus novis conari, si libertatem adipisceretur ausus est.</i></li> </ol> |
|--|---|

2. Há quinze anos que o meu irmão que tem 20 anos de idade, partiu para a belíssima cidade de Leiria.

3. Não acreditaria facilmente que o nosso Antônio, abandonando todos os prazeres do mundo, se recolhera a melhor vida; mas, com tua licença, oxalá isso seja verdade; pois não se pode calcular a felicidade que se goza na vida religiosa.

4. Mas seja verdade ou não, quem acreditaria que o nosso Antônio, tão jovem e tão rico como os que mais o são, tivesse posto de parte as esperanças que o Estado nele tinha depositado?

5. Oxalá, porém, que ele nunca se desvie do caminho começado; é preciso, por isso, pedirmos a Deus para que ele progrida cada vez mais com grande entusiasmo.

6. Não me resta a menor dúvida de que foi chamado por Deus para uma empresa nobilíssima e da maior responsabilidade.

2. *Quindecim abhinc annis, meus frater annum aetatis vigesimum primum agens Colipponem in urbem pulcherri-  
mam profectus est.*

3. *Haud facile crediderim nostrum Antonium relictis mundi voluptatibus, ad meliorem frugem se recepisse; quod quidem, pace tua dicam, utinam verum fuerit; incredibile enim est quanta in vita religiosa felicitate fruamur (incredibile quantum felicitate fruimur).*

4. *Iam vero, sit verum necne, quis nostrum Antonium crederet tam iuvenem tanque divitem, quam qui maxime sunt, quas in eo spes respublica posuerat, munivisse?*

5. *Utinam tamen ne a via incepta unquam deficiat; quamobrem Deum ut ipse magno animi ardore in dies proficiat precemur aporteret.*

6. *Nihil enim dubito quin a Deo ad altissimum gravissimumque conatum (opus) vocatus sit.*

## 233

1. Ao homem douto é fácil fugir do tédio, o qual muitas vezes está vizinho do pecado.

2. Aqueles sete homens julgados dignos do nome de sábios, viveram na Grécia, na mesma época.

3. Prefiro Demóstenes a todos os oradores seus contemporâneos.

4. Privado da Pátria e de todos os bens, o exilado leva uma vida miserável.

5. Há certos povos que parecem nascidos para uma guerra perpétua e para desgraça dos vizinhos.

6. Eram os Romanos incapazes de resistir por causa dos poucos homens.

1. *Docto viro facile fugere est taedium, quod saepe peccati finitimum est.*

2. *Septem illi viri nomine sapientium digni iudicati, eadem aetate in Graecia vixerunt.*

3. *Demosthenem antefero omnibus oratoribus eius aequalibus.*

4. *Patria omnibusque bonis orbus exsul miserabilem vitam agit.*

5. *Sunt gentes quaedam quae perpetuum ad bellum vicinorumque calamitatem natae videntur.*

6. *Erant Romani infirmi ad resistendum propter paucitatem hominum.*

7. Sabe que nenhuma coisa há que o poder de Deus não seja capaz de fazer.

8. Como o cavalo é nascido para a carreira, o boi para lavrar, o cão para caçar, assim o homem nasceu para entender de modo consentâneo com a razão.

9. Os escritores que os vindouros julgam muito dignos de admiração, esses nem sempre foram tidos no justo apreço pelos seus contemporâneos.

10. O irmão e a irmã que eu amo têm saúde.

7. Scito nullam rem esse, cui efficiendae Dei potentia par non sit.

8. Ut equus natus ad cursum, bos ad arandum, canis ad indagandum, sic homo natus est ad intellegendum et agendum convenienter rationi.

9. Quos scriptores posterī admiratione dignissimos existimant, ii haud semper ab aequalibus iusto pretio habiti sunt.

10. Quos amo fratrem et sororem, valent.

## 234

1. Quinto Cícero, lugar tenente (*legatus*) de César enviou (*mitto*) de socorro (*praesidium*) à cidade (*oppidum, i*) de Leão (*Lugdunum, i*) quatro legiões e mil e duzentos cavaleiros.

2. Teve (*sum*) ele muito a peito (*cor*) a glória (*laus*) militar (*bellum*) e por isso (*qua de causa*) era muito estimado (*facio*) por César que tinha (*reputo*) como um grande (*summus*) general (*dux*).

3. Com razão (*ius, uris*) se considera (*do*) a preguiça (*desidia*) como um vício (*vitium*) dos adolescentes (*adulescentulus, i*), porque as crianças (*puer*), nada pensando (*cogitare aliquid de aliqua re*) nos anos duma idade mais avançada, (*aetas firmior*), entregam-se (*trado*) completamente (*totus, a, um*) aos jogos e distrações (*ludus, i* — *oblectamentum*).

4. Muitas vezes antepõem (*antepono*) até os divertimentos (*oblectatio*) aos trabalhos sérios (*gravior*) pelos quais os homens insensivelmente (*sensim*) já desde a puerícia (*iam inde a pueritia*) vão preparando (*paro*) os tempos futuros da sua vida.

5. Milcíades conseguiu persuadir (*persuadeo*) os seus concidadãos (*concivis*) a que não (*ne*) lhe considerassem (*verto*) como crime (*vitium*) o (*quod*) ausentar-se (*absum*) da pátria.

## 235

1. Entre os Lusitanos, na linda cidade de Lisboa, que é a capital (*caput*) mais bela que eu conheço, há dois anos que vive um homem, que se chama Joaquim (*Ioachimus*).

2. Tem 27 anos, anda pelas ruas com a barba crescida e a cabeça descoberta, mas ninguém sabe quem ele seja.
3. Espera (*exspecto*) tu até que eu pergunte ao Ministro da Educação quem ele é.
4. Cícero, que foi o maior orador que existiu (*exsisto*) em Roma, esperava chegar a Lião (*Lugdunum, i*) dentro de três dias, quando se esforçou por sair de Roma no dia 3 de Julho.
5. César, porém, que era contemporâneo do orador romano, aconselhou-o (*hortor*) a que nunca se demorasse (*moror*) durante muitos dias na grande cidade de Nápoles (*Neapolis, is*).
6. Afirmou que os cidadãos estavam a ponto de querer matá-lo (*occido*).
7. Quando estava em Brindes (*Brundisium*) mandou escrever 2.300 cartas, para que por esse meio avisasse os seus amigos da sua chegada.

## 236

1. Temos grande abundância de batatas, e estamos a ponto de as vender mais barato do que é costume, porque acontece, que nem todos as avaliam pelo mesmo preço.
2. Temo que muitas vezes sejamos nós de maior impedimento (*impedimentum*) ao reino de Cristo, do que os que se dizem inimigos de Cristo, mas não podem deixar de impedir que os bons estimem muito a sua religião.
3. Acresce que não quero impedir-te de trabalhares o mais ardentemente (*studiose*) possível por que ninguém prejudique a Acção (*Actio*) Católica (*Catholicus, a, um*).
4. Não duvidaria afirmar que muitos não se contêm que não obtenham (*impetro*) do (*a*) Sumo Pontífice, que este envie seministas em auxílio (*subsidium, ii*) dos sacerdotes.
5. Quisera que disseses aos teus Superiores o que determinas fazer dentro de três meses.
6. Resolves ir a Londres ou não?
7. Porque não partes para a Inglaterra no dia 2 de Fevereiro? Quem te impede de o fazer?

## 237

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Este advogado mais gritava do que falava, de modo que ofendia os juizes em vez de os mover.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Iste causidicus clamabat potius quam loquebatur; ita ut iudices laederet, potius quam moveret.</i></li> </ol> |
|--|--|

2. Há quem julgue que César mandou dois embaixadores a Ariovisto para pedirem que viesse ao acampamento romano.

3. Não fiz o tema, não porque não tivesse tempo, mas porque não quis.

4. Pois o que é que obstará a que eu o fizesse?

5. Quem duvidará que na virtude estão as riquezas?

6. Os homens, se alguma coisa fizeram mal, costumam dizer: «Oxalá o tivesse sabido».

7. Mas se se tivessem aconselhado, por pouco que fosse, não se teria enganado com a falsa esperança.

8. Eu, ainda que não tenho nada que te escrever, escrevo contudo, porque me parece falar contigo.

9. Verres sempre que via uma rosa julgava que então começava a primavera.

10. Poderás encontrar nos autores qual foi a fortaleza do povo romano.

11. Nós, obedecermos a este?

12. Nós, que seguimos a Cristo, servirmos ao mundo?

13. O pobre não goza das mesmas comodidades que o rico, mas o rico não goza da mesma tranquilidade que o pobre.

2. *Sunt qui putent Caesarem duos misisse legatos ad Ariovistum qui peterent, ut in castra romana ipse veniret.*

3. *Lucubrationem non feci, non quod tempus defecerit, sed quia nolui.*

4. *Quid enim obstaret quominus facerem?*

5. *Quis dubitet quin in virtute divitiae sint?*

6. *Si quid male gesserunt homines clamare solent: «Utinam rem scivissem».*

7. *Sed si, vel minimo consilio usi essent, falsa spe non essent decepti.*

8. *Ego etsi nihil habeo quod ad te scribam, scribo tamen, quia tecum loqui videor.*

9. *Verres cum (si) rosam videbat, tum ver incipere arbitrabatur.*

10. *Reperias apud scriptores quatenus fuerit virtus populi romani.*

11. *Nos ut huic obediamus?*

12. *Nos, qui Christum sequimur, ut mundo serviamus?*

13. *Non iisdem commodis pauper, quibus dives, sed non eadem tranquillitate dives qua pauper fruitur.*

## 238

1. Pouco faltou para Estêvão ser morto por um certo Pascoal.

2. Não posso deixar de chorar sobre os desgraçados.

3. Não me posso conter que não te escreva da cidade de Florença.

4. Quem poderá duvidar que a nossa vida é uma dádiva de Deus.

5. Deus vê o que cada um de nós

1. *Haud multum defuit quin Stephanus a quodam Paschali interficeretur.*

2. *Facere (nequeo) non possum quin in miseros lacrimem.*

3. *Continere me non possum quin ad te litteras ex urbe Florentia mittam.*

4. *Quis dubitet quin vita nostra Dei munus sit.*

5. *Deus, quid unusquisque nostrum*



pensa, por isso os homens não duvidam que Deus ouve as suas preces.

6. Que coisa impede que sejas feliz?

7. Devemo-nos acautelar de dar ouvidos aos adulares.

8. É necessário que não impeças que Isabel seja eleita rainha.

9. Não há ninguém que não saiba que a ti só interessa e não a nós a chegada de Leonor.

10. Levo a mal que não me tenhas escrito acerca de Reinaldo.

11. Lourenço angustiava-se, porque não podia sempre perdoar aos criminosos.

12. Costumava Vicente compadecer-se dos pobres, só faltava socorrê-los com esmolas.

13. Aconteceu que ele proibiu que eu fosse a casa de Simão.

14. Apoderara-se dos soldados o temor de que a ferida do general fosse mortal.

15. Duvido que ele ignore a morte de Raul.

16. Porque não vens? pois interessa muito à tua honra que todos te vejam no foro.

*cogitet intellegit, qua de causa homines non dubitant quin Deus vota sua exaudiat.*

6. *Quid impedit quominus sis beatus?*

7. *Cavendum est ne assentatoribus aures patefaciamus.*

8. *Necesse est ne obstes quominus Elisabetha renunciatur negina.*

9. *Nemo est quin sciat tua solius, non nostra, interesse Leonorae adventum.*

10. *Aegre fero quod ad me de Reinaldo non scripsisti.*

11. *Laurentiusangebatur quod non semper sibi integrum erat nefariis hominibus parcere.*

12. *Solebat Vincentium pauperum miserere, tantum quod eis non eleemosynis opitulabatur.*

13. *Accidit quod ipse prohibuit quominus Simonem adirem.*

14. *Pavor ceperat milites, ne mortiferum esset imperatoris vulnus.*

15. *Dubito an ipse mortem Radulphi ignoret.*

16. *Quin venis? Magni interest enim ad honorem tuum, ut in foro te conspiciant.*

# 239

1. Logo que eles souberam da chegada de Francisco, vêm ter com ele em grande número e pedem-lhe que lhes leve a bem que o P. João Dias seja posto no cargo de Provincial.

2. Francisco, por ter pensado de espaço quanto convinha à Igreja em Portugal que o P. Dias fosse afastado daquele cargo, tinha para consigo que não devia conceder.

3. Pensava que homens, ainda que

1. *Ubi de Francisci adventu certiores facti sunt, ei obviam prodierunt frequentes et ab eo petunt ut per eum liceat Patrem Ioannem Diasium in Provincialis munus restitui.*

2. *Franciscus, quod diu multumque cogitaverat quanti interesset Ecclesiae Lusitanæ Patrem Diasium ab illo munere removeri, concedendum non putabat.*

3. *Cogitabat homines, quamvis*

amigos, mas que não duvidavam entrar pela força nas coisas da Igreja, se não haviam de abster de perturbações e tumultos, se alcançassem a licença que pediam.

4. Contudo, para poder fazer tempo até escrever ao Núncio a anunciar-lhe que ele esperava que as coisas em breve se compusessem, respondeu-lhes que ele tomaria tempo para consultar os companheiros, das coisas de Lisboa.

5. Entretanto mandou ao P. Dias que se retirasse para Setúbal, para que mais facilmente, se se tentasse contra a sua vontade maquinar alguma coisa, pudesse impedir.

*amicos, qui tamen non dubitarent ingredi per vim in Ecclesiae res, temperaturos non esse a perturbationibus atque tumultibus, si facultatem, quam peterent, consequerentur.*

4. *Ut tamen spatium intercedere posset, dum ad Nuntium scriberet sperare se futurum ut res componerentur, respondit se sumpturum tempus ad socios consulendos de rebus Olisipponensibus.*

5. *Interea Patrem Diasium iussit Setobrigam discedere, quo facilius, si se invito aliquid conaretur, prohibere posset.*

## 240

1. Havia (*sum*) já quase (*fere*) quinze dias (ordinal) que (desde que) Domício (*Domitius*) tinha chegado (*venio*) a Roma, quando Quintiliano reuniu (*convoco*) em (sua) casa alguns (*aliquot*) amigos, para lhes apresentar (*produco*) um jovem (*adolescens*).

2. Durante (*inter*) a refeição (*prandium*, *ii*) aquele que se encontrava (*accumbo*) no mesmo leito (*lectus*, *i*) que Tácito e Plínio, pediu-lhes (*peto*) que o informassem (*volo docere*) [de] quem (*qualis*) eram alguns daqueles que [havia] pouco (*modo*) tinha saudado (*saluto*).

3. Como ambos (*uterque*) respondessem (*respondeo*) que o fariam (*facio*) com todo o gosto (*libenter*), Plínio, sem (*nullus interpositus*) demora (*mora*) cumpriu (*sto*) o prometido (*promissus*, *a*; *um*, *pl.*) e indicou-lhe (*indico*) um homem de rosto (*os*) malicioso (*iocosus*) que estava sentado (*accumbens*) em frente (*adversus*): [*dicens*].

N. B. — Em discurso indirecto o que se segue

4. «Este é o poeta Marcial, homem de talento, vivo (*acer*) [e] mordaz (*dicax*) que escrevia (*compono*) epigramas (*Epigrammata*), nos quais havia (*insum*) tanto fel (*fel*, *lis*) como (*quantus*) ingenuidade (*candor*).

5. Não gosta (*delector*) da vida citadina (*urbanus*), apesar de

ter sido hóspede (*hospes*) do imperador (*princeps*) e dos principais (*praecipuus*) cidadãos, e deseja (*cupio*) ardentemente (*valde*) voltar para Espanha (*Hispania*) onde tinha nascido.»

## 241

1. Os professores que desejavam ser demasiado severos para com os seus alunos, diziam que temiam sobretudo (*praesertim*) que eles não lhes obedecessem.

2. Por isso (*Quapropter*) trataram de evitar tão grande perigo.

3. Para mais facilmente persuadirem os filhos a que promettessem fazer sempre a vontade a seus progenitores (*genitor*), resolveram mandar-lhes 22.400 livros de presente (*munus, eris*).

4. Responderam alguns (*nonnullus*) que não precisavam de conselhos e que supunham ter sido muito diligentes (*diligens*).

5. Era preciso que impedissem os jovens de armar ciladas a seus pais.

6. Eram demasiado atrevidos (*audax, cis*) e estiveram a ponto de se irritar com os seus irmãos que se chamavam Pedro e João.

7. Não posso conter-me que não escreva ao Presidente (*Praeses, idis*) da República portuguesa para que ele mande castigar estes adolescentes que já desde tenros anos parecem (*videor*) mais petulantes (*impudens*) do que é justo.

8. Não os imiteis (*imitor*) se quereis ter (*fruor*) boa reputação.

## 242

1. Os Espanhóis (*Hispani*) não puderam deixar de confessar as injustiças (*iniuria*) que tinham recebido dos Ingleses (*Angli*).

2. Como estes, por esse tempo, precisassem de canhões e pólvora, para que por esse meio levassem a cabo (*perficio*) a guerra, não hesitaram enviar de reforço (*praesidium*) aos Franceses (*Galli*) 2.000 carros blindados.

3. Porque eram mais cruéis (*crudelis*) do que humanos, não se puderam conter que não ameaçassem os Portugueses a poder de tormentos.

4. Mas como nada conseguissem (*obtineo*) pela violência, enquanto estavam em Portugal, fizeram por obedecer às leis e favorecer os cidadãos.

5. As nações quanto (*quo*) maiores são, tanto (*eo*) mais dificilmente são governadas; necessitam de chefes muito experimentados (*peritus*) que tratem (*curare*) de legislar (*leges condere*) rectamente.

## 243

1. Ainda que aprendi muitas coisas em tua casa, mais contudo é o que ignoro.
2. Estes meninos, no verão, comiam as mesmas iguarias que tu.
3. Temo que teus irmãos façam maus exames em Paris.
4. Diz-me se ajudas os meus amigos ou não.
5. Prefiro que sejas santo, para que mais útilmente ensines aos outros a virtude.
6. Se evitarmos os perigos da alma, seremos recompensados.
7. Quando os pastores dormiam, saiu-lhes ao encontro um soldado mais forte que um touro.
8. Carlos disse que dentro de poucos dias se dirigirá à velha cidade de Salamanca para comprar livros.
9. Custou-me muito o não ter visto, ao passar por Tomar, alguns amigos que eu muito estimava.
10. Há árvores que produzem frutos somente ano sim ano não.
11. Não vês quantos chegaram salvos?
12. Porque me sirvo destas testemunhas, como se a coisa fosse duvidosa ou obscura?
13. A virtude conhece-se principalmente no desprezo dos prazeres corporais.
14. Os Franceses, como (porque eram) aliados dos Ingleses, enviaram-lhes tropas de socorro.

1. *Quamquam multa domi tuae (apud te) didici, plura tamen ignoro.*
2. *Hi pueri, aestate, eadem pulmenta, quae (ac, atque) tu, manducabant.*
3. *Timeo ne fratres tui Parisiis pericula (examina) infelicitèr subeant.*
4. *Dic mihi utrum amicis meis subvenias necne.*
5. *Malo te esse sanctum, quo utilius alios virtutem doceas.*
6. *Animi pericula si fugiamus, praemium consequamur.*
7. *Cum pastores dormirent, miles tauro fortior eis obviam exiit.*
8. *Carolus dixit se, ad emendos (ut emat) libros, intra paucos dies vetustam urbem Salmanticam petiturum.*
9. *Pemoleste accidit quod non vidi, cum Nabantia transirem, nonnullos amicos quos vehementer diligebam.*
10. *Arbores sunt quae tantummodo alternis annis fructus progignunt.*
11. *Nonne animadvertis quam multi salvi pervenerint?*
12. *Quid ego his testibus utor, quasi res dubia aut obscura sit?*
13. *In voluptate spernenda, virtus vel maxime cernitur.*
14. *Galli, cum (qui, quippe qui) Anglorum socii essent, eis copias auxilio miserunt.*

## 244

1. Sou tão compreensivo, ó Juizes, como vós, tão brando como o mais brando dos homens.

1. *Tam sum misericors, iudices, quam vos, tam lenis quam qui lenissimus.*

2. Agora quanto cada um se porta pior, tanto mais seguro está.

3. Aníbal tendo iludido a confiança de todos os Cretenses, foi ter com Prúsias no Ponto.

4. Junto dele conservou o mesmo ódio contra a Itália e não fez outra coisa mais que armar e exercitar este rei contra os Romanos.

5. Vendo que ele estava pouco provido de recursos particulares, procurava-lhe a aliança dos outros reis e associava nações belicosas.

6. Pericles, notável pela sua ciência, sabedoria e eloquência, governou Atenas durante quarenta anos.

7. Aquele homem há 60 anos que foi morto.

8. Cartago foi destruída há mais de cento e setenta anos no consulado de Léntulo e Múmio.

9. Aqueles homens não seguiram o mesmo parecer que tu.

10. Há dissimulação quando se dizem coisas diferentes do que se pensa.

11. Muitas vezes sucede outra coisa diferente do que os homens pensaram.

12. O golfinho é o mais veloz de todos os animais.

13. Morrerá daqui a três dias.

14. Os côsules eram magistrados nomeados por um ano.

15. Há quinze anos tinha morrido Filipe aos setenta e sete anos de idade.

2. *Nunc quam quisque pessime facit, tam maxime tutus est.*

3. *Hannibal, illis Cretensibus omnibus, ad Prusiam in Pontum pervenit.*

4. *Apud quem eodem odio flagravat erga Italiam, neque aliud quidquam egit nisi regem adversus Romanos armavit atque exercuit.*

5. *Quem quum viderat domesticis rebus minus esse robustum, caeteros regere conciliabat adiungebatque belicas nationes.*

6. *Pericles, doctrina, consilio et eloquentia excellens, quadraginta annos prae-fuit Athenis.*

7. *Ille vir abhinc sexaginta annis occisus est.*

8. *Carthago diruta est abhinc amplius centum septuaginta annos Lentulo Mummioque consulibus.*

9. *Illi homines non idem consilium, quod tu, secuti sunt.*

10. *Dissimulatio est cum alia dicuntur ac sentias.*

11. *Saepe fit aliud atque homines arbitrati sunt.*

12. *Velocissimus omnium animalium est delphinus.*

13. *Post tres dies peribit.*

14. *Consules erant magistratus in annum creati.*

15. *Quindecim ante annos decesserat Philippus septem et septuaginta annos natus.*

# 245

1. Não muito depois, Domício foi ver os jogos ao anfiteatro.

2. Não porque fosse levado do gosto dos espectáculos (*spectaculum*, *i*) sangrentos (*cruciatus*), mas porque queria conhecer todos os divertimentos (*oblectamentum*, *i*) de Roma.

3. Ainda que estou desejoso de te acompanhar (*comitor, aris*) para onde quèr que vás, disse Quintiliano, não sou capaz de suportar essas mortandades (*trucidatio, onis*) de gladiadores (*gladiator, is*).

4. Não condeno o teu desejo (*studium, ii*) de ver, antes compreendo.

5. Petílio, meu discípulo, que conheceste, será teu companheiro.

6. Ambos os jovens se dirigiram para o Coliseu (*Colysoeum, i*), que 15 anos antes o imperador Tito consagrara (*idico, as*).

7. Era um imenso (*immensus*) anfiteatro (*theatrum, i*) capaz de conter (*cipio*) 87.000 espectadores assentados (*sedeo, es*) e 20.000 de pé (*sto, as*).

8. Petílio tinha enviado dois escravos adiante a ocupar dois assentos (*subsellium, ii*).

9. Os dois amigos chegaram no momento em que os jogos começaram.

## 246

1. Eis os livros que há muitos meses tencionava mandar-te de presente, por seres o homem mais afeiçoado às humanidades, que eu tenho encontrado.

2. Não receio tributar-te tais louvores, porquanto nem eles te prejudicaram, nem sou homem para adular ou favorecer inconscientemente a outro.

3. Como estamos privados de meios para assistirmos devidamente aos estudantes da língua grega, rogo-te encarecidamente que avises o meu irmão, em qualquer parte que o encontres, da obrigação que tomou de olhar por mim, de me socorrer nas dificuldades e de me conceder tudo o necessário para dirigir os rapazes.

4. Meu pai, cujo nome era Antônio, alguns meses depois de se casar com minha mãe, senhora altamente prendada de qualidades morais e intelectuais, partiu para Atenas, cidade formosíssima da Grécia, e pátria dos mais famosos literatos que conheço na antiguidade.

1. En tibi libros quos multos abhinc menses ad te, qui litterarum humaniorum vir studiosissimus omnium sis, quos cognovi, muneri mittere habebam in animo.

2. Non equidem vereor hisce te laudibus prosequi, quippe cum nihil tibi noceant, neque is sim qui aut assenter alteri aut faveam imprudenter.

3. Cum iis rebus, quibus linguae Graecae audientibus rite adsimus plane careamus, te oro atque obsecro ut ubicumque terrarum fratrem meum invenies, eum de officio moneas, quod mihi prospiciendi, in difficultatibus opitulandi, omnia denique impertiendi, quae ad adolescentes moderandos essent necessaria, suscepit.

4. Pater meus, cui quidem nomen Antonio erat, aliquot post mensibus, quam matrem meam uxorem duxit, matronam sane perexcellentibus moribus atque ingenio, Athenas in pulcherrimam Graeciae civitatem ac patriam virorum quibus nullos magis litteratos apud antiquos homines cognosco, est profectus.

5. Se não me engano, Antônio, ao fazer menção dos dois caminhos, pelos quais era lícito aos Portugueses obter o que lhes pertencia, avantajou-se a todos os sábios do seu tempo.

6. Estes, doutos na arte astronômica, mas desprovidos de experiência que abundava em Antônio, caíram em erros indignos de um sábio.

5. Nisi fallor, Antonius ubi de duabus viis recordatus est, quibus Lusitanis id adipisci licebat, quod suum erat, omnibus sui temporis doctis antecessit.

6. Qui quidem siderum artis sane eruditi, at usu plane orbatu quo abundabat Antonius, in errores inciderunt sapienti quolibet indignos.

## 247

1. Os Etólios (*Aetoli*) depois que os seus embaixadores (*legatus*) de (*ab*) Roma lhes referiram (*refero*) que não havia (*sum*) nenhuma esperança de paz, apesar de (*quamquam*) toda a costa (*ora maritima*) estar a ser devastada pelos Tebanos, lembrados (*memor*) mais do perigo (*periculum*) que os ameaçava (*minor*) da parte dos Romanos, do que do prejuízo (*damnum*) com que os oprimiam (*vexo*—passiva) os Tebanos, apoderaram-se (*potior*) do monte Corax (*Corax, acis*) para (*ut*) impedirem (*intercludo*) a passagem (*iter*) aos Romanos.

2. Necessitavam (*Opus est*) os Romanos de dez mil e quinhentos homens (*miles*) para (*ut*) socorrer (*auxilior*) as legiões de Fabrício cercadas (*obsideo*) pelos Tebanos, que com outro (*alter*) exército impediram (*prohibeo*) que (*quominus*) os Romanos desembarcassem (*educere e navibus*) os seus soldados.

3. Vendo (*cum—animadverto*) os Etólios que os Tebanos contrariaram (*adversor*) o desembarque (*egressus*) dos navios aos Romanos, esquecidos (*obliviscor*) das recentes (*recens*) injúrias, reforçaram (*vis—augeo*) os exércitos Tebanos com quatro mil infantes (*pedes*) e dois mil e duzentos fundibulários (*funditor*).

4. Como (*cum*) nessa ocasião (*tempus*) não tivessem (*sum*) os Romanos nenhuma esperança de poder vencer (*vincendi*) os inimigos coligados (*consociatus*) pediram (*rogo*) a paz aos Tebanos com a (*is, ea, id*) condição (*conditio*) de que (*ut*) o cônsul Fabrício passasse (*transeo*) à Itália com as suas legiões.

5. Firmada (*compono*) a paz e trocados (*do*) de parte a parte (*mutuo*) os reféns (*obses*), os Tebanos deixaram (*relinquo*) o acampamento romano livre do cerco (*obsidio*).

1. [É] o prazer (*voluptas*) [e] não a virtude [que] buscam (*studeo*) certos (*quidam*) homens (*vir*) delicados (*delicatus*) e fracos [de carácter] (*mollis*) que tomaram (*utor*) o nome de Epicuro.

2. Eles (*qui*) necessitam (*opus est*) das delícias (*deliciae, arum*) como (*ut*) os pobres (*pauper*) de pão e água.

3. Tal foi L. Thorio Balbo de Lanúvio (*Lanuvinus, a, um*).

4. Tinha ele (*is*) organizado de tal maneira (*ita*) a sua vida (*vivo*) que não se podia encontrar (*invenio* — passiva) nenhum (*nullus*) prazer raro (*exquisitus*) de que não *estivesse abundantemente provido* (*abundo*).

5. Era não só (*et*) ávido (*cupidus*) de prazeres mas (*et*) entendido (*intellegens*) e rico (*copiosus*) neste (*is*) assunto (*genus*).

6. Tinha (*habeo*, ou *sum*) grande cuidado (*ratio*) com a saúde (*valetudo*): praticava (*utor*) aqueles exercícios (*exercitatio*) capazes (*ut*) de lhe dar fome (*esuriens*) e sede (*sitiens*) antes de ir (para ir — *venio*) para a mesa (*coena*).

7. Servia-se (*adhibeo*) (daquelas) comidas (*cibus*) e vinhos de tal maneira (*ita*) que (*ut*) lhe dessem (*affero*) prazer e não lhe *prejudicassem a saúde* (*noceo*).

8. A dor (*omnis dolor*) *era para ele desconhecida* (*absum*); se (*si*) ela (*qui, ae, od*) viesse (*adsum*), recorria (*utor*) aos médicos mais que (*plusquam*) aos filósofos.

9. A cor (*color*) [era] magnífica (*egregius*), perfeita (*integer*) saúde (*valetudo*), [uma] vida enfim (*denique*) cumulada (*refertus*) de toda a variedade de prazeres.

10. *E contudo* (*At*) vivia em perpétuo tédio (*illum manebat taedium*), pois que (*cum*) lhe faltava (*careo*; conjunt.) a sólida alegria (*gaudium*) duma alma (*animus*) nobre (*honestus*) e firme (*firmus*).



## II — ESTILÍSTICA, PROSÓDIA E MÉTRICA

(V Ano)

### 249 — DIFERENÇA E PROPRIEDADES DO LATIM

(Gr. N.ºs 710-718)

1. Um dos argumentos mais convincentes para provar a existência de Deus, é que não há nação tão selvagem nem homem tão bestial, que não tenha esculpida na alma a ideia da divindade.

2. Muitos, é certo, têm ideias falsas da divindade, acreditando somente nas tradições dos antepassados, mas todos admitem a existência de um poder supremo e de uma natureza.

3. E esta crença não se faz por um acordo ou convênio entre homens, nem foi rectificada pelas leis ou instituições públicas, ainda que em todas as coisas o consentimento de todas as nações se deve julgar por lei da natureza.

4. E se esta verdade não estivesse indelêvelmente gravada em todos os espíritos, tal persuasão não se teria confirmado com a sucessão dos tempos.

1. *Illud sane omnium firmissimum argumentum, quo Deus esse probatur, nullam prorsus esse gentem tam immitem tanique immanem, cuius in mente Dei opinio radicitus infixi et insculpta non sit.*

2. *Plurimi profecto sunt, qui prava de Deo sentiunt, cum nihil aliud propemodum admittant, nisi quae sint a maioribus tradita; at tamen summam esse potestatem rerumque naturam nemo non arbitratur.*

3. *Quae quidem opinio ex hominum consensu aut colloctione haud sane oritur, neque institutionibus institutisque firmata umquam est, quamvis reapse in omnibus tot gentium consensus debeat ut naturae lex computari.*

4. *Quod si tanta omnium rerum concordia ac veritas in omnibus mentibus penitus infixi non esset, nunquam ista animi inductio, temporis decursu, confirmata videretur.*

### 250. — ESTILÍSTICA: Diferença e propriedades do Latim

(Gr. N.ºs 710-718)

1. Os homens habitualmente regulam-se somente pelas aparências e trabalham febrilmente por alcançar a estima geral dos outros.

2. Nós, porém, devemos sem cessar desprezar tais juízos, para isso peçamos instantemente a Deus que venha prontamente dissipar-nos as trevas do mundo.

3. Procuremos com todas as veras impedir que o mundo ache entrada em nosso coração, para isso resistamos logo

1. *Homines universi sola rerum specie ducuntur et multi laborant ut bonam sibi omnium opinionem concilient.*

2. *Nos autem ne despicere desinamus, ita iudicantes, cuius rei causa Deum oremus, atque obsecremus ut ab animis caliginem dispergere properet.*

3. *Diligentes operam demus ut hominum sensus prohibeamus ne illis aditus in cor nostrum pateat, itaque resistamus nec*

ao princípio; temo que mesmo assim seja tarde.

4. É melhor tomar-lhes o passo e não nos importarmos do que dirão.

5. Os Romanos punham de costas os prisioneiros, a ver se assim sem se olharem eram mais unânimes nas suas declarações.

6. Alfredo dava-nos com grande alegria, por escrito, as principais notícias que corriam por casa.

7. Devo confessar francamente que quase sempre eram bastante aborrecidas.

8. De muito melhor vontade ouviria minhas irmãs, de nome Adelaide e Alice, as quais muito gostavam de falar de coisas espirituais.

9. O meu ideal não é desprezível, porque sempre desejei ardentemente a verdade e a cultura científica, e odiei a mentira desde criança.

*intermittamus initio; vereor etiamtum sero ne sit.*

4. *Illis occurrere praestat et aliorum dicta minimi facere.*

5. *Viri Romani aversos inter se statuiebant captivos, si pares essent, cum se non viderent, omnium sententiae.*

6. *Alfredus perlaetus nobis narrabat litteris quae domi accidebant.*

7. *Quarum tamen rerum, candide fateor, nos fere taedebat.*

8. *Multo libentius sorores meas audirem, quibus Adelaidi et Alexiae nomen est, quae quidem de his quae ad animum pertinent loqui in deliciis habebant.*

9. *Id quod appeto minime spernendum, quia verum, quia studium et doctrinam cupivi atque optavi semper, falsumque odi a pueritia.*

### 251. — ESTILÍSTICA: Propriedades do Latim

(Gr. N.<sup>os</sup> 716-718)

1. Em todo o animal, mas principalmente no homem, há provas (*indicium*) evidentes e nada obscuras de que o espírito procura (*appeto*) sempre fazer alguma coisa, como consagrar-se à música, ou à literatura, e não se resigna de modo algum a um perpétuo ócio.

2. É o que facilmente podemos observar desde a infância (*ab ineunte aetate*).

3. Não vemos como as crianças nem sequer sabem estar paradas (*conquiesco*)?

4. Na adolescência (*adulescentes*) porém, de tal maneira se deleitam nos jogos, ainda nos mais trabalhosos (*gravis*), que nem sequer a poder de açoites as podemos afastar (*deterre*) sem que se entristeçam profundamente.

5. É que as exigências da juventude (*iuvenum*) não são as mesmas que as dos homens formados (*perfectus*).

6. Quantas incomodidades, para não ir mais longe (*ne multa*), não sofreu Ulisses (*Ulysses*) naquela comprida viagem por terras longínquas (*longe*), para chegar mais depressa a Ítaca (*Ithaca, ae*, ou *Ithacus, a, um*)?

252. — ESTILÍSTICA: Propriedades do Latim e colocação das palavras  
(Gr. N.ºs 716-729)

1. Não se vê a Deus, mas reconhece-se (*agnosco*) pelas suas obras.

2. De facto, que coisa pode haver mais evidente (*perspicuus*) sempre que levantamos (*suspicio*) os olhos ao céu, ou contemplamos a sua beleza, do que haver uma inteligência (*numen*) suprema que rege e governa tudo isto?

3. E se alguém duvidar, sob pretexto de nunca ter tido uma aparição de Deus, por que não duvidaria também da existência de nossos primeiros pais, embora desde o princípio do mundo os maiores sábios o tenham afirmado?

4. Mas o espírito de tal modo contrai hábitos (*assuesco*) levado pelo costume (*consuetudo*) quotidiano dos olhos, que nem já se admira nem indaga (*requiro*) os princípios das coisas que tem continuamente presentes; como se só a novidade das coisas nos devesse excitar a conjecturar pelas aparências ilusórias (*fictus*, *a*, *um*) dos sentidos.

253. — ESTILÍSTICA: Pronomes recíprocos, ille, iste...  
(Gr. N.ºs 749-762)

1. Porque é que os irmãos que se amam entre si (*qui inter se diligunt*) julgam a vida e a dor intoleráveis (*intolerandus*) sendo necessárias (*cum sint necessaria*)?

2. As leis (*leges*) e os princípios (*instituta*) que vos confiaram (*trado*) esses vossos ilustres (*illi*) antepassados (*maiores*) devem ser defendidas (*defendenda sunt*) por vós que sois cidadãos que vos respeitais (*vereor*) mutuamente, e desprezais (*despicio*) esses (*iste*) homens ignóbeis (*ignobilis*) que não têm vergonha (*pudet*) das suas acções desregradas (*dissolutus*).

3. São tão estreitos os laços de amizade (*Ita nos amicitia benevolentiaque*) que nos unem (*coniungit*) que (*ut*) não podemos deixar de reconhecer (*recognoscere*) que há qualquer coisa de comum entre nós e ao mesmo tempo semelhante à união que os homens têm entre si, e à admiração que têm uns pelos outros.

4. Aníbal, esse famoso general dos Cartagineses (*Poeni, orum*), quando se anunciou que os inimigos tinham atravessado (*transgredior*) o rio, incitando os soldados a que corressem animosos às armas, mostrou-lhes o valor daqueles antigos soldados que sempre foram leais (*fidelis*) e ao mesmo tempo bravos (*strenuus*) nos combates.

5. Os próprios Romanos ao travarem (*committo*) combate com um general tão perito nas armas como era Aníbal, confessaram o seu medo sem hesitarem fugir, atropelando-se (*impedio, is*) uns aos outros na retirada.

254. — ESTILÍSTICA: Pronomes *quisquam, unus, solus, alius...*

(Gr. N.ºs 765-775)

1. Os que voltaram (*redeo*) do combate contaram (*narro*) que haviam morrido muitos camaradas (*commilito*) e que ninguém tinha sido tão digno das honras da pátria, como eles que, sòzinhos (*soli*), desprovidos (*orbatí*) de general, se bateram (*proelior, pugno*) heroicamente (*acriter*).

2. Por isso, se alguém dá ouvidos (*audio*) a certo homem o qual dizem que de sapateiro (*sutor*) se fez orador, erra sem dúvida alguma (*haud dubie*) e erra redondamente (*vehementer*).

3. Com efeito, talvez alguém pergunte (*quaeret fortasse quispiam*) se os soldados devastaram (*depopulo*) toda (*totam*) a região; respondo que todo o homem (*omnis homo*) o afirma e que na virtude dos nossos soldados está posta toda (*omnis*) a esperança, toda (*omnis*) a salvação do estado e dos cidadãos.

4. Porém, ainda que um diz que sim (*unus ait*), outro que não (*alter negat*), pode-se lá duvidar (*ecquis poterit dubitare*) de que um só (*unus*) general com 1.500 homens fez a guerra, a ponto de ser julgado um dos heróis (*vir*) mais fortes que se conhecem e de suportar (*ferre*) com valentia (*alacri animo*) toda a espécie de tormentos (*omnis cruciatus*)?

5. Mas é muito outra a questão (*Sed longe alia est facies rerum*).

6. Enquanto uns brincam outros cantam, enquanto uns crêem uma coisa outros outra, meu tio (*patruus*) que se fingia conhecedor de todas as coisas (*qui se omnium rerum conscium fingeat*) [veio] a ficar sem uma perna (*careo altero crure*); agora, portanto, passeia com seu irmão a quem falta (*caret*) um braço (*alter-brachium, i*) e ajudando-se sempre um ao outro (*semper alter ab altero adiutus*) trabalham ambos (*ambo*) para o mesmo fim.

255. — ESTILÍSTICA: Pronomes pessoais, reflexo e possessivo

(Gr. N.ºs 730-748)

1. César reenvia Fávio e a sua legião para o acampamento.

2. Heitor favoreceu a Julião e aumentou em todas as coisas o poder dele.

1. Caesar Fabium et legionem eius remittit in castra.

2. Hector Iuliano favit et in omnibus rebus potentiam eius auxit.

3. Lépidio insistiu comigo, não só com cartas suas, mas também de Antônio, para que lhe enviasse uma legião.

4. Conta-se que Aristides foi o homem mais justo dos Atenienses.

5. Os inimigos, repelidos pela nossa cavalaria, esconderam-se nos bosques, encontrando um lugar admiravelmente guarnecido pela natureza.

6. O pai, morto o seu filho, vestiu um vestido de luto.

7. Enquanto Catilina me armou ciladas, defendi-me por minha própria diligência.

8. 56.000 homens morreram e 5.400 foram feitos prisioneiros.

9. Dos dois acampamentos fez-se um só acampamento.

10. Quem não quer combater valorosamente, vá-se embora; com efeito devemos encontrar perigos muito grandes.

11. Em dezasseis dias, despachei quatro tragédias.

12. Mitridates reina há já vinte e três anos.

13. A estrela de Saturno faz o seu percurso em quase trinta anos.

14. Quando fizeste os votos? Há quase um mês.

15. Os Brasileiros, informados da chegada da rainha Beatriz, enviam-lhe uma embaixada.

16. Há alguns animais ferozes nos quais existe alguma coisa semelhante à virtude.

3. *Lepidus ursit me et suis et Antonii litteris ut legionem mitterem sibi.*

4. *Aristides unus omnium Atheniensium iustissimus fuisse traditur.*

5. *Hostes repulsi ab aequitatu nostro, se in silvas abdiderunt, locum nacti egregie natura munitum.*

6. *Pater, mortuo filio suo, se lugubri veste induit.*

7. *Quandiu mihi Catilina insidiatus est, me privata diligentia defendi.*

8. *Quinquaginta sex millia hominum perierunt; capta autem sunt quinque millia et quadringenti.*

9. *Ex binis castris una castra facta sunt.*

10. *Qui pugnare fortiter nonvult, abeat; nobis, enim, ingentia pericula sunt adeunda.*

11. *Quattuor tragaedias sexdecim diebus absolvi.*

12. *Mithridates annum iam tertium et vigesimum regnat.*

13. *Saturni stella triginta fere annis cursum suum conficit.*

14. *Quandonam vota emisisti? Abhinc fere mensem.*

15. *Brasiliiani, de reginae Beatricis adventu certiores facti, ad eam legationem mittunt.*

16. *Sunt quaedam bestiae in quibus inest quiddam virtuti simile.*

256. — ESTILÍSTICA: Pronomes, suus, se  
(Gr. N.os 733-748)

1. É próprio de qualquer homem perdoar aos seus inimigos as faltas de que eles estejam arrependidos. Assim,

1. *Cuiusvis hominis est amicis culpas condonare, quarum illos poeniteat. Sic enim, ut opinor, sese Cristophorus gerebat,*

segundo me parece, procedia Cristóvão que se conhecia a si mesmo e não duvidou remeter Damião e as suas legiões para os acampamentos de inverno.

2. Cícero favoreceu sempre a Pompeu e em tudo aumentou o seu poder, a ponto de não duvidar apresentar-lhe os seus próprios méritos para com ele, e de pedir que olhasse pela sua fama em qualquer parte que se encontrasse.

3. Calisto, ao apoderar-se dos inimigos com as suas armas, exigiu-lhes que lhe entregassem a cidade com os seus cidadãos.

4. Vencidos os inimigos, todos os aliados se esconderam nos bosques, não fosse caso que os próprios cidadãos matassem o seu chefe.

5. É nosso dever castigar os homens perdidos que se não envergonham das suas infâmias, antes alcançando lugares favoráveis pedem aos amigos que olhem por eles e lhes permitam pecar à vontade nas suas próprias casas.

6. Os pais, mortos os seus filhos, cobrem-se duma veste de luto e só depois de muitos dias partem cada qual para os seus campos.

*qui se cognoscebat nec Damianum eiusque legiones in hiberna castra remittere dubitavit.*

2. *Pompeio semper favit Cicero eique potestatem ita auxit ut sua in eum merita proponere ab eoque rogare ut ipsius famae consularet, ubivis erat, non dubitavit.*

3. *Ubi primum hostibus est Callistus cum suis armis potitus, ab eis ut civitatem eiusque cives sibi traderent, postulavit.*

4. *Devictis hostibus omnes socii sese in silvas abdiderunt, ne forte sui ducem cives interficerent.*

5. *Nostrum est perditos homines punire quos suae non pudet ignominiae; sed locum nacti aptissimum ab amicis rogant ut ipsis prospiciant, imo ut sibi per eos liceat eorum in domibus libenter peccare.*

6. *Parentes, filiis suis mortuis, lugubri veste sese induunt, ac multos tantum post dies in suos quisque agros profisciscuntur.*

#### 257.—ESTILÍSTICA: Pronomes, ipse, idem, quis, uter

(Gr. N.<sup>os</sup> 760-764)

1. No dia 19 de Maio no ano, depois do nascimento de Cristo, 1643, os Franceses, comandados por esse famoso jovem e brilhante general X. derrotaram os Espanhóis com uma gloriosíssima vitória.

2. Por esse tempo, os soldados de reserva sucediam aos cansados e nem os bons cidadãos e ao mesmo tempo

1. *Die quarto decimo ante Kalendas Iunias, anno post Christum natum millesimo sexcentesimo quadragésimo tertio, Galli ab egregio illo iuvene ac praeclarissimo imperatore X. ducti, splendidissima victoria Hispanos profligaverunt.*

2. *Id igitur temporis defatigatis integri succedebant, neque honestissimi cives iidemque strenui milites suis libertatis*

bravos militares hesitavam socorrer os seus em tão grave perigo pela liberdade comum.

3. Dos Espanhóis morreram 40.000 homens; o próprio capitão, ao ver os seus correrem tão grande risco de vida, tomou as armas dos feridos e ele mesmo quis morrer como valente soldado.

4. O primeiro Cipião Africano, honrado com o nome da cidade vencida, recolheu-se à sua pátria, por certo illustre, onde inúmera multidão de amigos o vinham felicitar pelo triunfo que alcançara sobre uma cidade inimicíssima do povo romano.

5. É vergonhoso querer saber o que os seus irmãos pensam de si e procurar que os superiores lhe descubram aquelas resoluções que pertencem à vida comum.

6. Qual dos dois armou ciladas ao outro?

*communis causa, tanto vitae discrimine subvenire dubitabant.*

3. *Ex Hispanis hominum quadraginta millia interfecti sunt; ipse quoque dux ubi suos tam graviter vita periclitari intellexit, vulneratorum arma cepit, et ipse mortem, ut fortissimus miles, oppetere voluit.*

4. *Primus ille Scipio Africanus, nomine victae a se gentis nobilitatus, in patriam suam, et eam quidem illustrem se recepit, quo ingens amicorum multitudo confluebant, qui ei de victoria gratularentur, quam ex urbe populo romano inimicissima reportaverat.*

5. *Turpe est velle scire quid de se sui fratres sentiant, atque curare ut sibi superiores ea aperiant consilia, quae ad vitam communem spectant.*

6 *Uter utri insidias struxit?*

### 258. — ESTILÍSTICA : Pronome Quisque; Acção Recíproca

(Gr. N.os 766; 749-753)

1. Deve cada um servir-se (*utor*) do seu talento (*ingenium*) para (*ad*) prestar serviços (*servio*) à pátria, porque pertence (*sum*) aos cidadãos amar cada qual (*quisque*) a sua pátria.

2. Auxiliando-se (*cum auxilium fero*) os cidadãos uns aos outros no governo (*governo*) da república, não se moverá cada qual pelos seus interesses (*commodum, i*), mas todos terão (*esse*) a peito (*cordi*) o bem comum.

3. O amor da pátria, de tal maneira une (*coniungo*) os soldados entre si, que nos combates, exortando-se mutuamente ao heroísmo (*virtus, tis*), não pensam noutra coisa senão (*nisi*) como podem vencer (*supero*) o inimigo ou gloriosamente (*animus, invictus*) dar a vida (*morior*).

4. Sucede (*accidit*) porém muitas vezes que os homens, não só não procuram auxiliar-se (*prosum, es, esse*) mutuamente (*homo, inis*), mas até pretendem (*intendo*) prejudicar-se (*noceo*) recíproca-

mente, arrastados (*effero*) por uma inconfessável (*infandus*) paixão (*studium*) de se apoderar (*occupo*) do poder (*dominatus, us*).

5. Quão raros cidadãos se encontram (*reperio*) que pensem que, para alcançar (*obtineo*) os mais elevados (*summus*) postos (*munus*) do estado (*respublica*), nada se deve fazer (*committo*) que cause (*sum*) prejuízo (*detrimentum*) aos outros (*ceteri*) cidadãos.

6. De dez em dez anos em Roma escolhia-se o segundo filho de cada família dos nobres (*optimates*) para (*ad*) acompanhar (*comitor*) o cortejo (*pompa*) de Júpiter Capitolino nas festas decenais (*decennalia, ium*).

## 259. — ESTILÍSTICA: Pronomes

(Gr. N.º 749-776)

1. Lourenço mandou apregoar (*edico*) que (*ut*) os objectos sagrados (*quod a sacris*) [que] cada um tivesse, os (*is, ea, id*) levassem para os seus respectivos (*quisque*) templos (no singular) (*fanum, i*).

2. Os nossos, conforme (*ut*) o lugar marcado (*attributus*) a cada um (*suus—quisque*) nos dias anteriores (*superior*), aproximam-se das fortificações (*accedo—munitio*).

3. Todos os seis meses (*quisque*). Cada três dias (*quisque*). De quatro em quatro semanas (*hebdomas, adis*) a lua cresce (*cresco*), diminui (*decreasco*) e apaga-se (*senesco*).

4. Os soldados altercaram (*controversias—habere*) uns com os outros.

5. A república há-de-nos conciliar uns com os outros (*conciliaturus*).

6. Os tribunos tiveram (*sum*) grande luta (*ingens, tis--certamen*) uns com os outros e com o cônsul.

7. Venâncio a cada três palavras do seu discurso (*oratio*) dirigia-se (*appello*) a mim.

8. As melhores coisas] (*optimus, a, um*) são raríssimas (*raris-simus, a, um*).

9. Com uns (*alius*) deve-se proceder (*agendum est*) duma maneira (*aliter*), com outros, doutra. Mandou a uns cavar (*fodio*) num sítio, a outros, noutra (*alius — alibi*). Um é mais excelente (*praestans*) numas coisas, outro noutras. Uns vieram, outros ficaram (*maneo*) em casa.

10. Qual dos dois generais (*dux*) é melhor?



## 260. — ESTILÍSTICA: Pronomes indefinidos

(Gr. N.ºs 765-776)

1. Dirá alguém que os conselhos dos mestres são sempre muito agradáveis aos discípulos; mas qualquer outro afirmará que as lições e preceitos de homens inteligentes por exemplo, mas de maus costumes, são a peste da nação, um perigo para os jovens e um mau exemplo para a posteridade.

2. Assim, segundo ouvimos aos nossos antepassados, era Catilina homem de extraordinário talento, mas perdido e audaz a ponto de não impedir que os seus sâtelites armassem ciladas a Cícero.

3. O cônsul, porém, com a prudência de que era dotado, por sua particular diligência sempre conseguiu acautelar-se de que ninguém o atacasse à facada.

4. Se alguma vez se sentia ameaçado por inimigos ferozes, imediatamente todos os homens de bem e todos os homens mais doutos o rodeavam de soldados que lhe servissem de defesa.

5. Contudo quão poucos homens se encontram que possam como Cícero, declarar que todos os negócios de que se encarregaram por causa do Estado os aceitaram?

6. De 15 em 15 anos, costumam certos homens, fazer o cálculo do que lhes pareça necessário para o ano seguinte.

1. *Dixerit quis magistrorum consilia semper discipulis esse pergrata; sed alius quis asseret instituta atque praecepta hominum videlicet excellenti acumine, moribus vero perditorum, suae genti pestem, iuvenibus periculum ac nefarium posteris esse exemplum.*

2. *Is, ut a maioribus accepimus, fuit Catilina, vir summi ingenii, prava tamen atque audace natura, ut non impedierit quin sui Ciceroni insidiarentur stipatores.*

3. *Porro autem consul, quae sibi erat prudentia, cavere privata diligentia valuit ne se usquam sicca peterent.*

4. *Itaque, si quando ab infensissimis inimicis capitis periculum indicebatur, optimus tum ac doctissimus quisque eum militum corona stipabat, qui ei firmo essent praesidio.*

5. *Re tamen vera, quotusquisque hominum reperitur qui, ut Cícero, possint fateri se quas res longo vitae decursu suscepint, reipublicae causa assumpsisse?*

6. *Decimo sexto quoque anno quibusdam hominibus est mos rationem earum rerum inire, quae ad annum sequentem necessariae videantur.*

## 261. — ESTILÍSTICA: Advérbios

(Gr. N.ºs 777-795)

1. Entendo que não haverá ninguém que julgue esta lei conforme aos princípios, por que deve ser regida uma nação.

1. *Neminem arbitror esse qui hanc legem institutis accommodatam existimet, quibus respublica gubernari solet.*

2. Se o é, nada vejo mais agradável por certo nem mais digno do ditador, homem que sabemos ser de grande esperança e de extraordinária virtude.

3. Nenhuma ordem de defensores foi colocada na própria trincheira para repelir os inimigos que eram indubitavelmente um perigo para as guarnições e bagagens.

4. Pelo contrário, a tenda do general, antes adornada de estátuas, de pinturas e de todas aquelas coisas em que abundam os que se reputam felizes, ficou desguarnecida de soldados e exposta aos ataques dos adversários.

5. O perigo era certamente grave; contudo nem sequer, como se veio a verificar, um soldado da infantaria inimiga se atreveu a entrar no nosso acampamento e a devastar as munições.

6. Portanto todas as ameaças vieram a dar em águas de bacalhau; e não houve no acampamento cavaleiro que se não gloriasse com tal êxito e rodeasse o capitão com um destacamento dos mais fortes lutadores.

7. Todos julgaram sem dúvida o medo como coisa ridícula e insuportável, e muitos além disso prometeram lembrar-se sempre desse dia.

2. Sin autem est, nihil iucundius, nihil dictatore dignius invenio, quem mire expectatum eximiaque virtute praeditum esse scimus.

3. Propugnatorum nullus profecto ordo in ipsa collocatus est fossa, qui hostium, dum munitionibus impedimentisque periculum intendebatur, planè propulsaret.

4. Quin contra, praetorium antea signis, picturis omnibusque his rebus exornatum, quibus abundant qui se beatos existimant, militibus nudatum atque sub ipsum adversariorum impetum subiectum cotidie erat.

5. Res sane videbatur difficilis; tamen ne unus quidem ex hostium peditatu miles, ut deinde compertum est, nostra castra ingredi aut munitiones populari ausus est.

6. Omnes itaque adversariorum minae ad nihilum reciderunt, neque ullus fuit in castris eques qui tanto rerum eventu non gloriaretur, atque imperatorem fortissimorum bellatorum praesidio non circumsteteret.

7. Metum enim ridiculum et non ferendum nemo non putavit: haud pauci praeterea se huius diei memoriam sempiternam conservaturos promiserunt.

## 262. — EMPREGO DAS PREPOSIÇÕES E. PARTÍCULAS

(Gr. N.<sup>os</sup> 801-853)

1. Há dois dias, quando Pascual (*Paschalis*) vinha *de sua casa*, ouviu um *alarido* que *se levantava das bandas* da igreja que *dá para o sul*. Doía-lhe a cabeça *por causa do sol*. No tribunal (*iudicium*, *ii*) falara *a sério*, *segundo o seu costume*, *a favor do réu*. Havia *cerca de* 400 testemunhas (*testis*, *is*, *m.*). *Quase todas* falaram *à vontade*, mas muitas *estiveram distraídas* todo o tempo. O escrivão (*scriba*) apontou (*exaro*, *as*) tudo o que elas disseram,

à letra, e depois copiou (*transcribo*) de novo tudo com toda a perfeição.

2. Eis, porém, que, à meia noite, um homem muito honrado (*bene honoratus*) chegou a casa dele e lhe disse, do fundo da alma e com as lágrimas nos olhos (*lacrimis obortis*):

3. «Estou perdido! Hoje, à tardinha, à hora aprazada (*ad horam compositam*), o homem, em favor do qual tu falaste no tribunal, deitou fogo (*ignem inferre*, dat.) à igreja (*templum*). Envidei todos os esforços para apagar (*extinguo*, is) o fogo, mas em vão. Em vez de recompensa, dizem ter sido eu o autor do crime. À primeira vista (*Primo aspectu*), parece que têm razão (*recte sentire*); mas só quanto à aparência, visto só estar eu na igreja.

4. Na realidade (*re ipsa*) as coisas são muito diversas. Digo-te a sério, e não a brincar, que foi o réu a quem tu defendeste. Vi-o durante muito tempo hoje, de manhãzinha, a passear (*deambulo*, as) ao longo da rua (*via*, ae) e tenho por certo que cometeu o crime de propósito. Persuade-te bem que é um malcriado e um ingrato. Perdes o tempo, se continuas (*pergo*, is) a fazer-lhe favores (*beneficium conferre*, in, ac.) às mãos cheias (*plenis manibus*).

5. Há dois meses, saiu ao romper do dia (*prima luce*) de sua casa, e porque um seu vizinho (*vicinus*) levou a mal que ele tivesse passado (*transigo*, is) a noite ao relento, ameaçou-o primeiro (*primo*), depois feriu-o (*caedo*, is) uma e outra vez no rosto (*vultus*, us) e por fim dilacerou-o (*lacero*, as) à dentada (*dentibus*).

6. Enfim, só queria pedir-te que, segundo as tuas forças e conforme a oportunidade, digas alguma coisa em meu favor diante de todo o povo. Pagar-te-ei na mesma moeda.

7. E por agora já basta disto. Quero que continues a dormir pela noite adiante.

8. «Dás-me uma triste notícia. Embora isso não seja comigo, vou procurar, para o futuro, segundo as minhas forças, pôr à vista de todos as acções (*facinus*, oris, n.) desse homem, para que de modo nenhum faça mal (*noceo*) a ninguém. Ficará para sempre privado da minha ajuda (*auxilium*)».

9. Só então este advogado (*causidicus*) compreendeu às mil maravilhas (*bellissime*) que tinha formado à sua custa um ladrão, o qual desde criança sofria da vista, e era, na aparência, um rapaz inofensivo (*innocuus*).

10. Mas, até que enfim, aprendeu perfeitamente esta lição, a qual nos transmitiu (*trado*, is) por escrito, para que nós a soubéssemos de cor e à letra, de uma vez para sempre (*semel in perpetuum*).

## 263. — PROSÓDIA E MÉTRICA LATINA

(Gr. N.ºs 854-893; 895-898)

1. Reconstituir os hexâmetros abaixo indicados, aplicando as regras da Métrica Latina.
2. Marcar os pés ou dividir os versos, conforme o esquema próprio.
3. Dar razão da quantidade das vogais sublinhadas, segundo as regras da Prosódia.
4. Finalmente traduzir os 7 hexâmetros.

*Pāter ipse, in mēdia nocte nimborum, cōrusca  
 Mōlitur dextra fulmina; quo mōtu maxīma  
 Trēmit terra, fērae fugēre, et corda mortālia  
 Hūmilis pavor stravit per gentes; flāgranti ille  
 Telo aut Athōn, aut Cēraunia alta, aut Rhōdōpēn  
 Dējcit; Austri ingēmīnant et imber densissimū:  
 Nunc vento ingenti nēmora, nunc plangunt littora.*

(Virgílio)

- N. B. — 1. Vão marcadas algumas quantidades de maior dificuldade ou que não constam da Prosódia.  
 2. Advirta-se que uma vogal fica geralmente longa, quando se lhe seguem duas consoantes, mesmo que uma delas pertença à palavra seguinte.  
 3. Atenda-se às ilisões e às cesuras nos devidos pés.

## 264. — MÉTRICA LATINA

(Gr. N.ºs 895-901; 913; 916)

1. Reconstituir, segundo as regras do hexâmetro e do pentâmetro, os dísticos abaixo indicados.

N. B. — Não se marcaram as quantidades das vogais que se supõe sabidas pelo estudo da Prosódia (Gr. N.ºs 854-893).

*Belle dēclāmas, belle āgis causas <sup>1</sup>, Attīce,  
 Fācis bella carmina, bellas histōrias;  
 Ēpigrammāta compōnis belle, mīmos <sup>2</sup> belle,  
 Astrōlōgus bellus, grammāticus bellus ēs;*

1. Agere causas = ser advogado duma causa. 2. farças.

*Et cantas, Attice, belle, et saltas <sup>3</sup> belle,  
Es bellus arte pilae <sup>4</sup>, arte lyrae es bellus.  
Bene cum nil <sup>5</sup> facias, omnia tamen belle facias,  
Vis dicam quid sis? Ardilio <sup>6</sup> magnus es.*

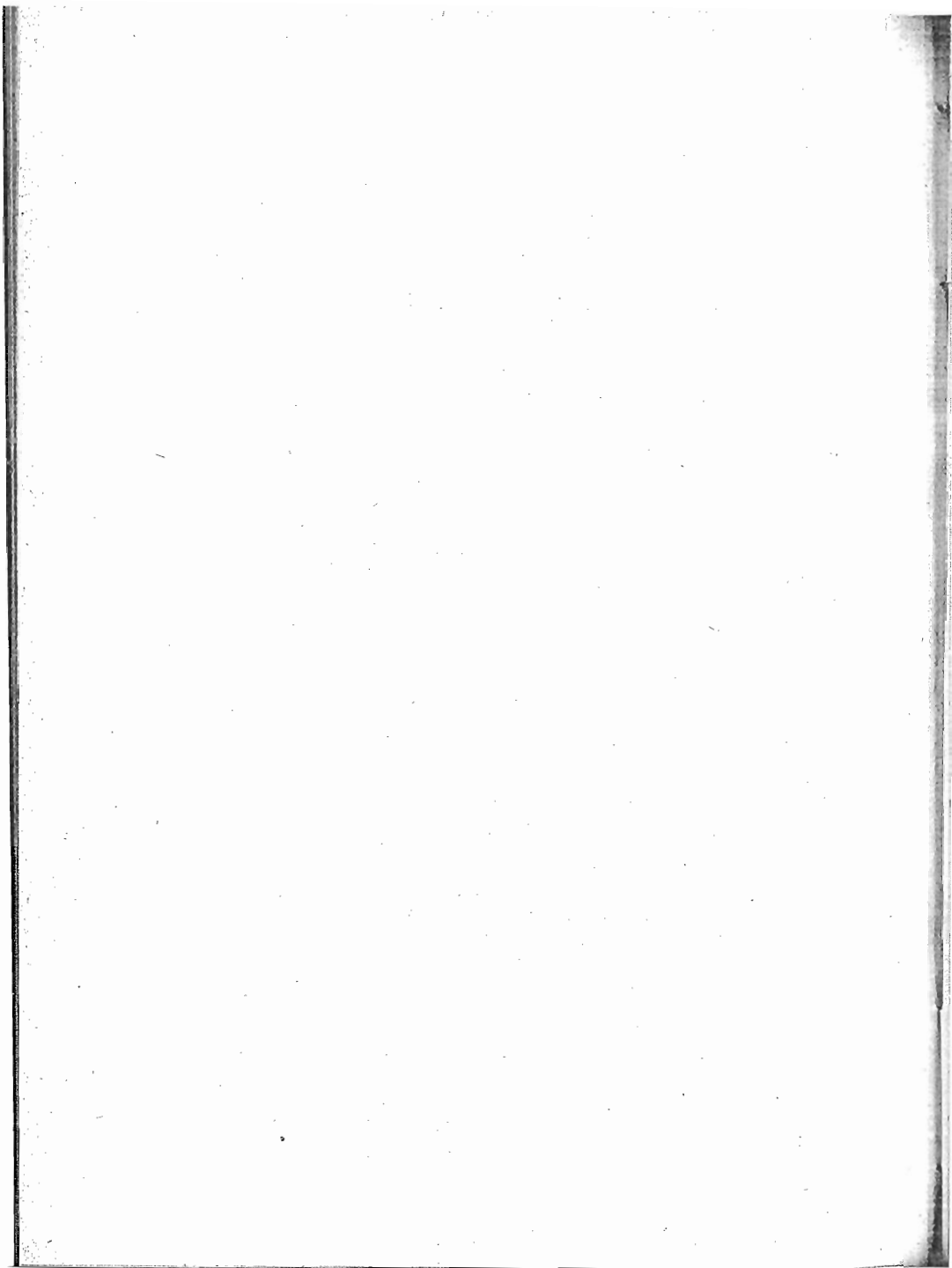
(*Marcial*)

3. dançar. 4. pela, bola. 5. nil = nihil. 6. metedigo, atrevido.

2. Reconstituir a seguinte estrofe alcaica:

*Immeritus lues maiorum delicta,  
Romane, donec refeceris templa  
Aedesque deorum labentes et  
Simulacra foeda nigro fumo.*

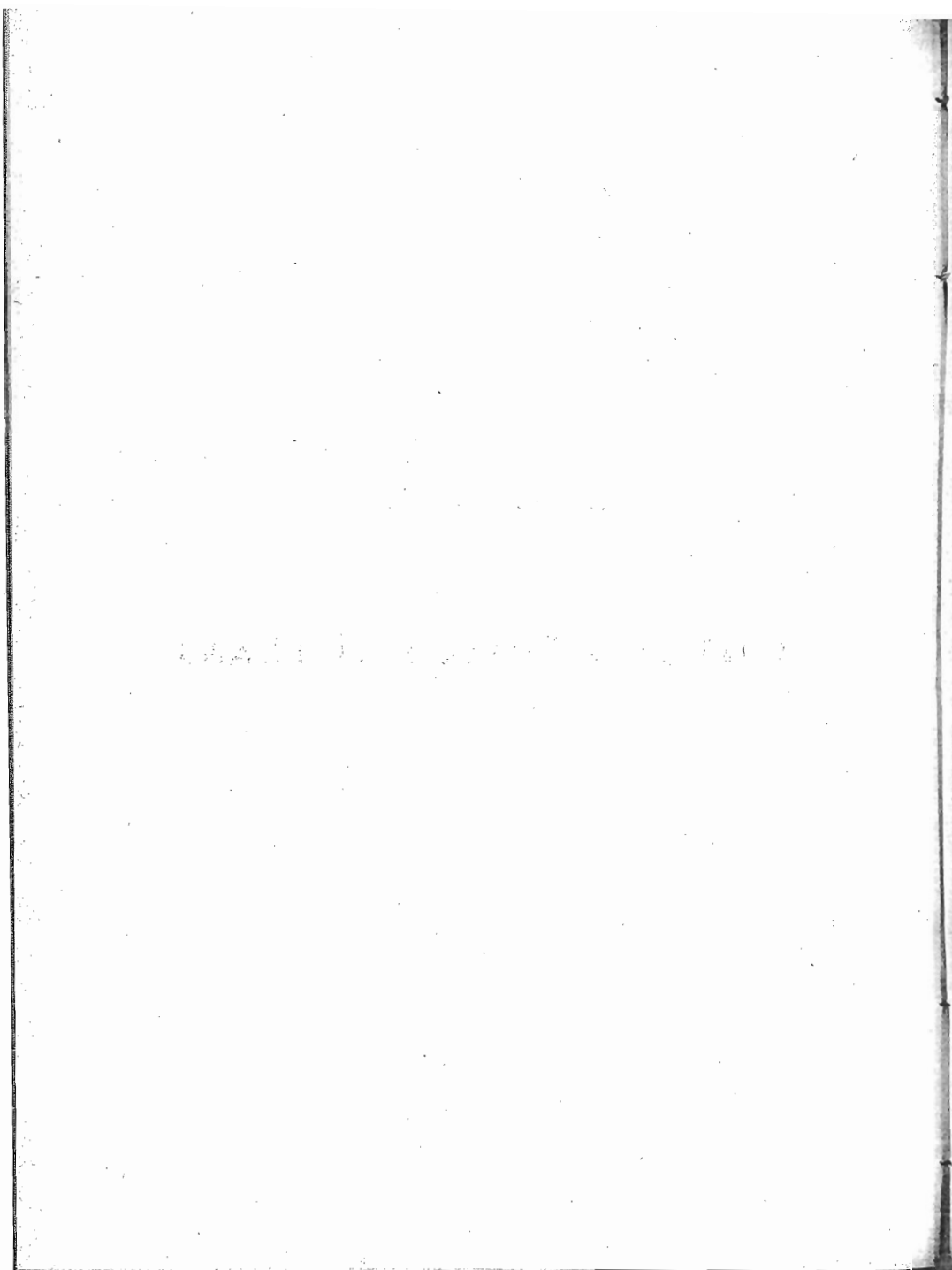
(*Horácio*)



## APÊNDICE

---

### PONTOS MODELOS DE EXAME





265. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(I Ano)

I. — *Verte in sermonem Lusitanum* :

1. Vir probus et fortis mortem non timet.
2. Milites longo itinere fatigati sunt.
3. Morbos et vulnera docti sapientesque medici sanaverunt.
4. Puer valetudine debili et imbecilla utebatur.

II. — *Dic genitivum pluralis numeri* : musa, dominus, liber, sermo, avis, tempus, sensus, dies, brevis, felix, alius, canis.

III. — *Dic accusativum pluralis numeri* : ille vir (viri); sidus (eris — n.) nitidum; hic homo (inis — m.).

IV. — *Dic comparativum* : sanctus; acer, ris, e; bonus; malus; pius.

V. — *Dic superlativum* : iustus; facilis; pulcher; magnus; parvus.

VI. — *Interpretare Latine* :

1. Os bons (*bonus, a, um*) discípulos, (*discipulus, i — m.*) são grandes (*magnus, a, um*) exemplos (*exemplum, i*).

2. Os presentes (*munus, eris — n.*) agradáveis (*gratus, a, um*) de minha mãe (*mater, tris*) foram úteis (*utilis, e*) ao meu pai (*pater, tris — m.*).

3. Estes dias (*dies, ei — m.*) eram mais tristes (*tristis, e*) do que (*quam*) a própria noite (*nox, octis — f.*).

VII. — *Quomodo dicitur* : formiga; cigarra; espada; poeta; soldado; mestre?

VIII. — *Quid significat* : lupus; ancilla; piscis; sedulus; puer; ovis?

266. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(II Ano)

I. — *Dic perfectum et supinum verborum* : Mitto, is — iussit, es — cado, is — caveo, es — tego, is — surgo, is — scribo, is — sumo, is — tero, is — fallo, is.

II. — *Converte in sermonem Latinum* :

1. Os mais diligentes lavradores usam (*utor, abl.*) os bois para lavar (*aro, as*).

2. No mar os soldados romanos não podiam matar (*depello, is*) a sede.

3. Ouvi, filhos, os conselhos daquela mãe de famílias que sempre foi amada pelas criadas (*serva, ae*).

4. O general, ferido (*vulneratus*) na cabeça, era consumido (*conficio, eris*) pela febre e pela sede.

5. Catilina obrigou (*adigo, is*) os cúmplices (*socius, ii*) por juramento (abl.) a (*ad*) prejudicar (*noceo, dat.*) a república.

### III. — *Interpretare Lusitane* :

1. In hac insula est fons aquae dulcis, cui nomen Arethusa est, incredibili magnitudine, plenissimus piscium. Iuxta, latissima quercus ingentes tendebat ramos.

2. Iacebat villae custos canis amplissimo corpore, vastoque latratu, radiantibus oculis, coloris unius. Colludebant ei (brincavam com ele) duo catelli facie formosi, colore albo.

3. Procul pendebant de rupe capellae, meum quondam pecus, multique boves, grandibus membris, pascebantur in pratis.

### IV. — *Quomodo dicitur Latine* :

1. Mais brevemente — cinco vezes — ontem — amanhã — aí mesmo — quer... quer — imediatamente — talvez.

2. Da gramática — em ambas as filhas — às tribos — às almas — ó António — dos pais — dos velhos — aos poemas — de Jesus — este ditongo e aquele método.

3. Tivessem sido — serás chamado — oxalá estivesse presente — eram ensinadas — deviam ser lidos — sede ensinados (*erudio, is*) — havias de avisar — houvésseis de ser impedidos.

### V. — *Quid significat* :

Fuisses — aderatis — pugnavere — lusisti — oboedite — laudatae sint — impediremini — venturi eramus — vincendi essent — maluisses — fiemus — novisse — ferantur — profuisse — Ioannem pudebat erroris.

## 267. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(III Ano) \*

I. — *Transfer in linguam Latinam:*

1. Diz-se que Aleixo (*Alexius, ii*), de 23 anos de idade, jovem de talento medíocre, ignorante em negócios, dessemelhante ao avô, órfão de mãe, prejudicial aos companheiros (*socius, ii*), inclinado à ira e indigno de louvor, foi o mais infeliz de todos os irmãos.

2. O rio Douro (*Durius, ii*), que banha (*praeterfluo, is*) a linda cidade do Porto, nasce (*orior, eris*, abl: *ex*) em Espanha, passa através de Portugal e corre para (*influo, is*) o Oceano Atlântico; tem 927 (por extenso) quilômetros de comprimento, abunda em peixes e é mais estreito (*angustus, a, um*) que o Tejo por causa dos montes que o acompanham (*assector, aris*).

3. Aquelas mulheres e meninos, que, no inverno, durante dois meses contínuos, pediram esmola (*stips, is*) nas casas dos ricos, não só esqueciam as injúrias e diziam bem (*benedico*) de todos, mas também se alegravam com os auxílios recebidos e de modo nenhum se queixavam da pobreza.

II. — *Converte Lusitanæ:*

1. Fuit mihi amicus nobilissimus, Vimarani summo genere natus, ad omnes res idoneus, amicis admodum carus, rerum quas gessi adiutor.

2. Verus amicus meus ille fuit, cuius ego solum nomine delector et cuius amicitiae recordatione mirum in modum fruor. Quantum in illo ingenii, quantum benevolentiae! Nihil audiui ex eo ipse, quod nollem.

3. Quid dicam de eius pietate in matrem, bonitate in suos, iustitia in omnes! Quapropter doleo tali amico orbatus, qualis, ut arbitror, nemo unquam erit.

III. — *Redde rationem harum constructionum in loco quem modo interpretatus es:*

Mihi — Vimarani — Summo genere — Ad omnes res — Amicis —  
Nominem — Recordationem — Ingenii — Ex eo — De pietate — Tali amico.

\* Alguns dos Pontos, designados para o IV Ano, podiam, sem grande alteração, dar-se também ao III.

IV. — *Hisce quaestionibus responde :*

1. *Quomodo construuntur :* Tempus impensum, modus, subiectum agens vocis passivae?
2. *Quem casum requirunt :*
  - a) *Adiectiva :* dignus, iucundus, praeditus, repletus, peritus?
  - b) *Adverbia :* ecce, satis, pridie?
  - c) *Verba :* doceo, scribo, interest, placet, poenitet, fungor?

## 268. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(IV Ano)

I. — *Interpretare Latine :*

1. Lourenço, oriundo de nobre família, confiado na sua arte e conhecedor dos perigos que o ameaçavam em Beja, foi informado das ciladas (*insidiae, arum*) dos inimigos (*hostis*) no princípio do mês de Setembro (*September, is*).

2. Quando estiveste em minha casa, não me zanguei contigo, olhei pelos teus filhos (*liber, eri*) e felicitei-te pelas tuas vitórias; mas quando estiveste (*sum*) em casa de António, castiguei os teus filhos com açoites (*verbera, um*).

3. O Sumo (*Summus*) Pontífice (*Pontifex, cis*) que tem 78 anos e é contemporâneo do Presidente (*Praeses, idis*) da República (*Respublica*) portuguesa (*Lusitanus, a, um*), deu a bênção (*benedictio, nis — impertio...*) a 1500 soldados que no fim (*extremus, a, um*) do inverno (*hiems, is, f.*) partiam para a Alemanha.

4. No começo do verão (*aestas, tis*), o rio (*flumen*) Tejo (*Tagus, i*) que banha (*abluo*) Lisboa (*Olisippo*), está cheio de peixes (*piscis, is*), os quais são comprados (*emo*) por todos muito caro.

II. — *Redde Lusitane :* De Bello Gallico, Lib. VII, cap. 78:

«Sententiis dictis, constituunt, ut ii, qui valetudine aut aetate inutiles sunt bello, oppido excedant, atque omnia prius experiantur quam ad Critognati sententiam descendant: illo tamen potius utendum consilio, si res cogat atque auxilia morentur, quam aut deditio-nis aut pacis subeundam condicionem. Mandubii, qui eos oppido receperant, cum liberis atque uxoribus exire coguntur».

III. — *Redde rationem harum, quae sequuntur, constructionum:*

1. inutiles belo; 2. constituunt *ut*; 3. valetudine; 4. illo utendum consilio; 5. ad munitiones; 6. omnibus precibus.

IV. — *Quo casu gaudent:* alienus, praeditus, gratus, peritus; oro, moneo, doceo, sum, poenitet, ecce, obviam, vae.

## 269. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(IV Ano)

I. — *Interpretare Latine:*

1. César oriundo de pais nobilíssimos, confiado no valor dos seus soldados, declarou guerra (*bellum inferre*) aos Gauleses (*Galli, orum*), que eram homens afeiçoados às armas. Tinha nesse tempo 42 anos.

2. Informado do cerco (*obsidio, onis*) dos Gauleses, que eram homens peritos nos combates (*pugna, ae*), dirigiu-se para Alésia (*Alesia, ae*) que é a capital (*oppidum, i*) dos Mandúbios.

3. Não era impróprio da sua dignidade levar consigo (*secum ferre*) 2.500 soldados.

4. No princípio da primavera (*ver, eris*), no mês de Março (*Martius, ii*) nada de novo sabia (*scio*) acerca do exército de Vercingetorige.

5. Era César contemporâneo de Cícero, consciente do seu dever (*officium, ii*), douto nas letras (*litterae, arum*) latinas, amigo dos seus soldados, e parecia (*videor*) nascido para a guerra.

II. — *Verte in sermonem Lusitanum:*

Somnium Scipionis: Cap. III.

«Sed quo sis, Africane, alacrior ad tutandam rempublicam, sic habeto: omnibus, qui patriam conservarint, adiuverint, auxerint, certum esse in coelo definitum locum, ubi beati aevo sempiterno fruuntur. Nihil est enim illi principi Deo, qui omnem hunc mundum regit, quod quidem in terris fiat, acceptius, quam concilia coetusque hominum iure sociati, quae civitates appellantur».

III. — *Redde harum constructionum rationem:*

1. Quo sis; 2. ad tutandam rempublicam; 3. in caelo; 4. aevo sempiterno; 5. illi principi Deo; 6. acceptius quam.

IV. — *Quem casum postulant:*

- a) *Adiectiva*: peritus, similis, plenus, gratus, aptus, indignus?  
 b) *Verba*: mitto, interest, misereor, faveo, gratulor, utor, careo, opus est?

V. (Ad libitum) — *Narra, sis, aliquid tuis verbis.*

## 270. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(IV Ano)

I. — *Converte Latine:*

1. O rei, como perito que era na arte militar, mandou alguns soldados a ocupar o monte que distava da cidade de Coimbra (*Conimbrica, ae*) o espaço de 22 quilómetros (*quilometrum, i*).

2. Como não pudessem conquistar (*capio*) Tróia, os Gregos confiados no valor (*virtus*) dos seus soldados, quiseram obter (*adipiscor, eris*) pela astúcia (*fraus, dis*) o que não podiam conseguir (*obtineo*) pela força.

3. Há casos em que grandes perigos ameaçam (*immineo*) os chefes (*dux, cis*) que castigam demasiado fortemente (*vehementer*) os cidadãos (*civis, is*) que são dignos de ser estimados (*fio, aestimor*) em muito.

4. Há poucos dias quis ser algum tanto amável (*benevolus*) para com meu irmão que se chama Agostinho; mas ainda não chegara ao Porto (*Oportum, i*), quando entretanto ele me perguntava se eu esperava ir a Lisboa.

II. — *Interpretare Lusitane*: «De Bello Gallico» Lib. VII, N. 70:

«Opere instituto, fit equestre proelium in ea planitie, quam intermissam collibus tria millia passuum in longitudinem patere supra demonstravimus. Summa vi ab utrisque contenditur. Laborantibus nostris, Caesar Germanos submittit legionesque pro castris constituit, ne qua subito irruptio ab hostium peditatu fiat. Praesidio legionum addito, nostris animus augetur; hostes in fugam coniecti se ipsi multitudine impediunt atque, angustioribus portis relictis, coacervantur».

III. — *Explica constructiones:*

1. in ea planitie; 2. tria millia... patere; 3. tria millia *passuum*; 4. summa vi; 5. ne qua... fiat; 6. multitudine.

IV. — *Quaedam Grammaticae quaestiones:*1. *Quo casu gaudent:*

- a) *adiectiva*: doctus, conscius, dignus, idoneus, certior?
- b) *verba*: scribo, doceo, peto, afficio, egeo, sum, vaco, animadverto, queror, fruor, poenitet?
- c) *adverbia*: en, postridie?

2. *Quandonam usurpatur «ut» et «ne»?*3. *Quandonam adhibetur «quin»?*

V. — (Ad libitum) — *Narra, sis, tuis verbis, locum quem interpretatus es.*

## 271. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(IV Ano)

I. — *Interpretare Latine:*

1. O general, como idóneo que era para a arte militar (*militaris*), enviou 2500 soldados para atravessarem (*transeo*) o rio (*flumen*) Tejo (*Tagus, i*) que banha (*abluo*) Lisboa (*Olisippo, onis*).

2. Cristo, que era o homem mais santo que eu conheço, avisou-nos dos perigos que nos ameaçavam no princípio do inverno (*hiems, is*), e exortou-nos a que nunca prejudicássemos os pobres (*pauper, eris*).

3. Meu irmão, que se chama Pedro (*Petrus, i*), esperava chegar ao Funchal em três dias, quando saiu (*exeo*) de Lamego (*Lamecum*) e se dirigiu (*iter facere*) para o Rio de Janeiro no dia 7 de Maio.

4. Todas as vezes que Aníbal (*Hannibal, is*) combatia (*pugno*) contra os Romanos, não podia deixar de ocultar (*celo*) os seus planos (*consilium*) aos Gauleses (*Galli, orum*); temia, com efeito (*enim*), que estes levados pelo ódio ou pelo medo lhe armassem ciladas (*insidior*).

II. — *Converte Lusitane: «De Bello Gallico», VII, cap. IV:*

«Simili ratione ibi Vercingetorix, Celtilli filius, Arvernus, summae potentiae adolescens, cuius pater principatum Galliae totius obtinuerat et ob eam causam, quod regnum appetebat, ab civitate erat interfectus, convocatis suis clientibus, facile incendit.

Cognito eius consilio, ad arma concurritur. Prohibetur ab Goban-

nitione, patruo suo, reliquisque principibus qui hanc tentandam fortunam, non existimabant: expellitur ex oppido Gergovia; non desistit tamen, atque in agris habet dilectum egentium ac perditorum».

III. — *Explica constructiones:*

1. simili ratione; 2. ob eam causam; 3. *quod* appetebat;
4. ex oppido; 5. in agris; 6. hortatur *ut*; 7. libertatis causa.

IV. — *Responde ad hasce quaestiones:*

1. Quis erat Vercingetorix?
2. Quamnam ob causam a civibus interfectus est pater?
3. Quid egit Vercingetorix cum ex oppido Gergovia expulsus est?

272. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(IV Ano)

I. — *Verte in linguam Latinam:*

1. Quando Rogério, homem dotado de grande talento (*ingenium*), consciente da sua missão (*munus, eris*) e lembrado do valor (*virtus, utis*) dos antepassados (*maiores, um*), partiu para Coimbra, permaneceu durante dois dias em casa de meu pai que se chama João (*Ioannes, is*).

2. Há 15 anos que estive na linda cidade de Berlim, mas quando vim de Lisboa, que é a capital (*caput*) de Portugal, zombavam de mim os meus companheiros (*socius, ii*); eu porém (*autem*) felicitei-os pelo prestígio (*auctoritas*) de que gozavam em Aveiro.

3. Devemos olhar pelos nossos amigos e favorecê-los quando eles precisam do nosso auxílio.

4. Na Gália os legados (*legatus, i*) de César castigaram a poder de açoites e injustamente os reféns (*obses, idis*) que tinham vindo de Paris com a barba crescida e o cabelo comprido.

5. (*Ad libitum*): Os Portugueses (*Lusitanus*) que foram sempre afeiçoados ao mar (*mare, is*) e peritos na navegação (*navigatio*) informaram os marinheiros (*nauta*) espanhóis (*hispanus*) dos perigos que ameaçavam os barcos (*navis, is*).

II. — *Interpretare Lusitane:* Somnium Scipionis: Cap. I.

«Post autem regio apparatu accepti, sermonem in multam noctem produximus, quum senex nihil nisi de Africano loqueretur, omniaque



eius non facta solum, sed etiam dicta meminisset. Deinde, ut cubitum discessimus, me et de via fessum et qui ad multam noctem vigilassem, arctior, quam solebat, somnus complexus est.»

II. — *Redde rationem harum, quae sequuntur, constructionum:*

1. Regio apparatu; 2. *in* multam noctem; 3. *ut* discessimus; 4. *de* via; 5. *de* Africano loqueretur; 6. qui vigilassem; 7. arctior quam solebat.

IV. — (Ad libitum): *Narra, sodes, aliquid tuis verbis.*

### 273. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(IV Ano)

I. — *Interpretare Latine:*

1. Jesus, que era o homem mais benévolo que existiu (*exsisto*) no céu e na terra, mandou-nos (*imperare*) que em parte nenhuma adúlássemos os ricos.

2. Quanto custaram os livros que tu me mandaste de presente (*munus, eris*) por meio do teu irmão que se chama Inácio?

3. Os Gregos trataram de fazer um cavalo (*equus*) de madeira (*lignum, i — ligneus*), para que por esse meio conquistassem (*capio*) Tróia à traição.

4. Os soldados, todas as vezes que a luta lhes era desfavorável (*alienus*) em Braga ou em Guimarães, ou em Atenas (*Athenae, arum*), informavam o general (*imperator*) das ciladas (*insidiae, arum*) que por esse tempo ameaçavam o exército, onde quer que ele acampasse (*castra ponere*).

II. — *Redde Lusitane: Somnium Scipionis, Cap. I:*

«Quum in Africam venissem, M. Manilio consuli ad quartam legionem tribunus, ut scitis, militum, nihil mihi potius fuit, quam ut Masinissam convenirem, regem familiae nostrae iustis de causis amicissimum. Ad quem ut veni, complexus me senex collacrimavit, aliquantoque post suspexit ad caelum et: «Grates, inquit, tibi ago, summe sol, vobisque, reliqui Caelites, quod, antequam ex hac vita migro, conspicio in meo regno et his tectis P. Cornelium Scipionem, cuius ego nomine ipso recreor».

III. *Redde rationem harum, quae sequuntur, constructionum :*

1. Quum venissem; 2. in Africam; 3. familiae amicissimum;
4. iustis de causis; 5. ad quem; 6 ut veni.

IV. — *Responsum cedo ad hasce quaestiones:*

1. Quid Scipio faciendum constituit, cum in Africam venit?
2. Quid egit Masinissa rex, ubi ad eum venit Scipio?
3. Cur Scipionem arctior solito complexus est somnus?

274. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(V Ano)

I. — *Interpretare Latine:*

1. Augusto, confiado no conhecimento (*notitia, ae*) dos autores portugueses, ávido de glória e afeiçoado ao desporto (*ludi, orum*), partiu para Oxford (*Oxonium, ii*) e aplicou-se, durante dois dias exactos ao estudo do inglês (*sermo anglicus*); depois (*deinde*) passou pelo Porto, que é a cidade mais linda que eu conheço.

2. Quando duvidares se hás-de ir a Barcelona ou não, escreve ao teu Superior e pergunta-lhe (*quaero*) se ele quer que fiques (*maneo*) em Viseu (*Visonium, ii*), ou se prefere que vás para Madrid o mais depressa (*cito*) possível.

3. Quando víamos como no tempo de César os soldados obediam aos seus generais (*imperator*), quer fossem peritos nas armas, quer fossem agradáveis ao exército, não hesitámos afirmar serem eles mais valentes (*fortis*) do que ousados (*audax*).

4. Meu irmão, de apelido (*cognomen*) Leão (*Leo*), começou a arrepender-se das honras (*honor*) que tributara (*afficio, prosequor*) aos embaixadores (*legatus*), os quais, esquecidos dos seus deveres (*officium*), zombaram dele e foram a sua casa não de bom grado e com o cabelo desgrenhado.

II. — *Converte Lusitane:* De Signis: N. 76:

«Quum iste nihilo remissius atque etiam multo vehementius instaret cotidie, res agitur in senatu. Vehementer ab omnibus reclamatur. Itaque, illo tempore ac primo istius adventu, pernegatur. Postea, quidquid erat oneris in nautis remigibusque exigendis, in frumento imperando, Segestanis praeter ceteros imponebat, aliquanto amplius quam ferre possent.»

III. — *Explica constructiones*:

1. Quum instaret; 2. Multo vehementius; 3. illo tempore; 4. quidquid erat oneris; 5. ad se arcessebat; 6. universis minabatur; 7. metu victi; 8. Imperio parendum; 9. Magno cum metu.

IV. — (Ad libitum): *Narra, sis, tuis verbis locum quem interpretatus es.*

## 275. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(V Ano)

I. — *Interpretare Latine*:

1. M. Túlio (*Tullius*) nasceu no ano 166 antes do nascimento de Cristo, na Itália, de nobre (*nobilis, optimus*) família (*locus, genus*) de cavaleiros (*eques, itis*) romanos.

2. Para mais facilmente se aplicar ao estudo da literatura (*literae, arum*), determinou ler, se não todos os escritores gregos, pelo menos os que em mais se avaliavam (*fio, aestimor*).

3. Na idade de 26 anos, como não hesitasse partir para Atenas (*Athenae, arum*), tratou de visitar (*video*) em poucos dias os melhores oradores que por esse tempo se conheciam.

4. Logo que foi informado da morte de Sila (*Sulla*), ao qual nada estimava, persuadiu os habitantes da Sicília (*Siculi, orum*), a que condenassem Verres à pena capital; e ainda não tinha chegado a Roma, quando os Mamertinos se mostravam (*videor*) favoráveis (*faveo*) a Verres.

5. Que eu me lembre, nunca ouvi orador mais brilhante (*clarus*) do que o Padre Antônio Vieira, o qual era dotado de extraordinária (*singularis, incredibilis*) propensão (*propensio, onis*) para a eloquência (*ars dicendi*).

II. — *Redde Lusitane*: «De Suppliciis», cap. LXII, N. 160:

«Non intelligebat miser nihil interesse, utrum haec Messanae an apud istum in praetorio loqueretur. Nam, ut antea vos docui, hanc sibi iste urbem delegerat, quam haberet adiutricem scelerum, furtorum receptricem, flagitiorum omnium consciam. Itaque ad magistratum Mamertinum statim deducitur Gavius; eoque ipso die casu Messanam Verres venit».

III. — *Redde rationem harum, quae sequuntur, constructionum:*

1. utrum... an loqueretur; 2. Messanae; 3. apud istum; 4. quam haberet; 5. flagitiorum consciam; 6. ipso die; 7. Messanam.

IV. — *Grammaticae quaestiones:*

1. Quid potest esse particula «ut» et «cum»?
2. Quem casum sibi adsciscunt:

a) *adiectiva*: peritus, aequalis, certior, aptus, plenus, praeditus.  
 b) *verba*: mitto, moneo, doceo, sum, consulo, gratulor, poenitet.  
 c) *adverbia*: ecce, pridie.

V. — (Ad libitum): *Narra, sis, locum quem interpretatus es.*

## 276. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(V ano)

II. — *Verte in sermonem Latinum:*

1. Não digas nem escrevas que teu irmão, de nome Francisco, foi demasiado benévolo (*benevolus*) para com os criados (*servus, i*), porque no dia 2 de Abril (*Aprilis*) esteve a ponto de lhes armar ciladas (*insidior*) e de os castigar com 2500 açoites (*verbera, um*).

2. Quando Cícero esperava chegar a Atenas dentro de 8 dias, para ler os melhores escritores que por esse tempo se conheciam na Grécia, foi-lhe enviado de Siracusa um embaixador (*legatus, i*) para o informar dos perigos que o ameaçavam na cidade de Roma.

3. Se duvidas se hás de ir a Oxford ou não, escreve a teu pai a perguntar (*quaero*) se ele quer que fiques (*maneo*) em Paris, ou se prefere que vás por Madrid.

4. Não há dia em que eu não faça por desempenhar o melhor possível os cargos (*munus, eris*) mais difíceis (*difficilis*) que encontro (*reperio*), sob o pretexto de querer ser perito na administração (*gero*) do Estado (*respublica*).

II. — *Interpretare Lusitane:* De Suppliciis, N. 102:

«Navarchos ad se vocari iubet. Veniunt. Accusat eos, quod eiusmodi de se sermones habuerint; rogat ut (id facere desistant et) in sua quisque dicat navi se tantum habuisse nautarum, quantum

oportuerit, neque quemquam esse dimissum. Illi enimvero se ostendunt, quod vellet, esse facturos. Iste non procrastinat. Advocat amicos statim. Quaerit ex illis singillatim quot quisque nautas habuerit. Respondet unusquisque, ut erat praeceptum. Iste in tabulas refert; obsignat signis amicorum providens homo, ut contra hoc crimen, si quando opus esset, hac videlicet testificatione uteretur».

III. — *Explica constructiones:*

1. ad se; 2. vocari iubet; 3. rogat *ut*; 4. tantum nautarum;
5. quot habuerit; 6. ut uteretur; 7. *testificatione* uteretur;

IV. — *Responde hisce quaestionibus:*

1. Cur Verrem conveniunt navarchi?
2. Quid a navarchis postulavit Verres?
3. Quanam fuit ratio cur Verres navarchorum testimonia amicorum signis obsignaret?

277. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(V Ano)

I. — *Interpretare Latine:*

1. No dia seguinte à morte do rei, os cidadãos (*civis, is*) informaram a rainha do perigo que ameaçava (*immineo*) o reino, e pediram-lhe que enviasse soldados que olhassem pela pátria e de modo nenhum favorecessem os traidores (*proditor*).
2. Quando fazia viagem (*iter facere*) para Londres (*Londinum, i*) meu irmão, que se chama António, prometeu enviar-me muitos livros de presente (*munus, eris*).
3. Há quem impeça os rapazes (*adulescens, tis*) de felicitarem os seus mestres, os quais durante vinte anos exactos lhes ensinaram humanidades (*litterae humaniores*).
4. Que eu saiba, ou me lembre, não era Nuno demasiado cruel para com os seus criados (*servus, i*), obedecia a sua mãe, nunca prejudicava os comerciantes (*mercator, ris*), não comprava os livros muito mais caro do que era justo, falava bem dos amigos e gozava de boa saúde (*valetudo, inis*).

II. — *Verte in sermonem Lusitanum: De Signis: N. 74:*

«Illo tempore Segestanis maxima cum cura haec ipsa Diana, de qua dicimus, redditur; reportatur Segestam: in suis antiquis sedibus summa cum gratulatione civium et laetitia reponitur. Haec erat posita Segestae, sane excelsa in basi in qua grandibus litteris P. Africani nomen erat incisum eumque Carthagine capta restituisset perscriptum.»

III. — *Cedo rationem harum, quae sequuntur, constructionum:*

1. Illo tempore; 2. summa cum gratulatione; 3. reportatur Segestam; 4. erat posita Segestae; 5. eumque restituisset; 6. Carthagine capta.

IV. — (Ad libitum): *Narra, quaeso, tuis verbis locum supra memoratum.*

## 278. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(V Ano)

I. — *Converte Latine:*

1. Há casos em que é possível duvidarmos se os discípulos afeiçoados ao desporto (*ludi, orum*) se aplicam ao estudo ou não.

2. Quando te ameaça algum perigo, não te encostes (*incumbo*) às paredes (*paries, etis*), nem sofras do medo, porque em qualquer parte que estejas, Deus olhará por ti.

3. Não posso deixar de te exortar a que nunca impeças que os jovens (*adulescens*) peritos nas armas e dotados de extraordinária (*incredibilis*) virtude, vão ao Porto, que é a cidade da Virgem (*Virgo, inis*).

4. Determinei mandar-te de presente (*praemium*) os melhores livros que tenho (*sum*), mas já comecei a arrepender-me de um presente (*munus, eris*) que nada pareces estimar.

II. — *Interpretare Lusitane: De Suppliciis N. 158:*

«Nam quid ego de P. Gavio, Consano municipe, dicam, iudices? aut qua vi vocis, qua gravitate verborum, quo dolore animi dicam? tametsi dolor me non deficit; ut cetera mihi in dicendo digna re, digna dolore meo suppetant, magis laborandum est. Quod crimen eiusmodi est, ut, quum primum ad me delatum est, usurum me illo

non putarem; tametsi enim verissimum esse intelligebam, tamen credibile fore non arbitrabar.»

III. — *Redde rationem harum, quae sequuntur, constructionum:*

1. ut suppetant; 2. in dicendo; 3. digna re; 4. ut non putarem;
5. quum delatum est; 6. tametsi intelligebam.

IV. — *Responde hisce quaestionibus:*

1. Quisnam erat Gavius?
2. Cur Cicero eo crimine non utendum statuit?
3. Num dolor Ciceroni deficiebat, ut tanti criminis quereretur iniuriam?

279. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(V Ano)

I. — *Interpretare Latine:*

1. Não se diga que Lúrgio foi demasiado cruel (*crudelis*) para com os escravos (*servus*), porque é possível que nunca os tenha castigado com açoites (*verbera, um*).

2. Carlos, homem dotado de extraordinário talento (*ingenium*), conhecedor das ciladas que ameaçavam a pátria, ávido de glória e afeiçoado ao desporto (*ludi, orum*), partiu para a cidade de Coimbra, permaneceu durante dois dias exactos em casa de meu irmão, e passou pelo Porto, que é a cidade mais linda que eu conheço.

3. Eis os livros que há dois anos me mandaste de presente (*munus, eris*) por meio de teu irmão que se chama João (*Ioannes, is*).

4. No dia seguinte ao enterro (*funus, eris*) de meu pai, o general zangou-se com os soldados por causa do ódio que lhes tinha (*prosequor*) e por mandado do Presidente (*Praeses, idis*) da República (*respublica*) ensinou a arte militar a 20.000 soldados que careciam de armas.

5. (Ad libitum): Há 20 anos que os Mamertinos faziam a vontade a Verres, o qual todas as vezes que sofria da gota (*podagra, ae*), não podia conter-se que não se queixasse das injúrias que os Sicilianos lhe dirigiam (*afficio*).

II. — *Verte in sermonem Lusitanum:* De Signis: N. 2:

«Magnum videor dicere: attendite etiam quemadmodum dicam. Non enim verbi neque criminis augendi causa complector omnia.

Quum dico nihil istum eiusmodi rerum in tota provincia reliquisse, Latine me scitote, non accusatorie loqui.»

III. — *Redde rationem harum, quae sequuntur, constructionum:*

1. Videor dicere; 2. quemadmodum dicam; 3. Non verbi causa;
4. in tota provincia; 5. nihil istum reliquisse.

IV. — *Narra, sis, aliquid tuis verbis. (Ad libitum).*

## 280 — PONTO ESCRITO DE EXAME

(V Ano)

I. — *Ex Lusitano in Latinum converte sermonem:*

1. É possível que haja muitos que por misericórdia digam que Verres mandou matar os navarcos com razão; eu porém não posso deixar de me queixar dele, porque ainda que era dotado de bom coração, contudo devido à sua avareza foi mais cruel para com os navarcos do que era justo.

2. No princípio do mês de Maio mandei-te uma carta por meu irmão de nome Sebastião a perguntar se querias ir a Bruxelas no dia dos teus anos ou se preferias ficar 15 dias exactos na linda cidade de Berlim.

3. Que eu saiba, nunca conheci homem mais afeiçoado às estátuas do que Verres o qual levado pela ambição determinou roubar aos Romanos as estátuas mais lindas que por esse tempo havia em Segesta.

4. Não me posso conter que não te exorte a que nunca impeças os cristãos de cumprirem os seus deveres, pois temo que lhes sejas de impedimento.

II. — *Quid in his, quae sequuntur, setentiis, reprehendendum censes?*

- a) In eo res sum ut tibi librum do ad legendum.
- b) Verres parentibus prohibuit quin filios viserent.
- c) Empsi Antonio librum per viginti scuta quem magno facio.
- d) Sive bonam valetudinem utaris sive capitis labores ne eas ad Conimbricam.
- e) Tu mihi videris de peccatis tuis poenitere.
- f) Spero Bracaram civitatem ire ad videndum urbem.
- g) Roma est urbs antiquissima quae cognoscitur.



III. — *Ex Latino sermone in Lusitanum transfer*: «De Supplicis, N.º 158:

«Coactus lacrimis omnium civium Romanorum, qui in Sicilia negotiantur, adductus Valentinorum, hominum honestissimorum, omniumque Reginorum testimoniis multorumque equitum Romanorum, qui casu tum Messanae fuerunt, dedi tantum, priore actione, testium, res ut nemini dubia esse posset.»

IV. — A) *Redde rationem harum, quae insequuntur, constructionum*:

1. coactus lacrimis; 2. Messanae; 3. priore actione; 4. tantum testium.

B) *Quibus modis Latine exprimitur*:

1. Não sei se sabes que Jesus mandou os Apóstolos a pregar a verdade.

2. Preciso de 1.000 livros.

3. Não te queixes do professor nem te zangues com o teu irmão.

V. — (Ad libitum): *Narra, sodes, tuis ipsius verbis locum quem interpretatus es.*

## 281.— PONTO ESCRITO DE EXAME

(V Ano)

I. — *Transfer in sermonem Latinum*:

1. Antônio, oriundo de nobre família, confiado no valor (*virtus*) dos seus soldados (*miles, itis*), declarou guerra (*bellum inferre, dat.*) aos Mouros (*Maurus*), homens (*vir*) afeiçoados às armas. Tinha por esse tempo 45 anos de idade, quando no meio do senado (*senatus, us*) pediu aos senadores (*patres conscripti*) 2.000 cavaleiros (*eques, itis*) idóneos para os combates (*praelium, ii*). Os cônsules (*consul, is*) fizeram-lhe a vontade e agradeceram-lhe a legião que enviara em auxílio à cidade. Nessa mesma altura, Augusto, contemporâneo de Antônio, dotado de extraordinária (*incredibilis*) propensão para a eloquência (*eloquentia*), informado das ciladas (*insidiae, arum*), que ameaçavam o general (*imperator*), escreveu-lhe e informou-o da doença (*morbus, i*) de que sofriam os soldados.

2. Interessava não pouco a Antônio que era perito em estratégia (*ars bellica*) e gozava de grande prestígio (*auctoritas*) junto dos seus soldados, apoderar-se do poder e felicitar os companheiros (*socius*, *ii*) pelas vitórias. Porém os embaixadores (*legatus*, *i*), que eram homens dignos da maior (*summus*, *a*, *um*) confiança (*fides*, *ei*), começaram a arrepender-se dos louvores que tinham tributado ao ditador (*dictator*). Por isso entristeceram-se e causaram a todos os cidadãos (*civis*, *is*) não pequeno dano (*damnum*, *i*). É próprio de mim olhar por ti e avisar-te da tua obrigação (*officium*, *ii*). O resto (*cetera*, *orum*) diz (pl.) respeito a teu irmão e não me interessa a mim.

II. — *Responde ad hasce quaestiones:*

1. Quem casum optant: *doctus*, *peritus* et *eruditus*?
2. Quo casu gaudent: *praeditus*, *fretus*, *dignus*?
3. Quot constructiones admittere potest verbum: *sum*?
4. Quem casum sibi adsciscunt verba: *ege* et *indigeo*?
- (5. Quomodo construuntur verba: *oro*, *rogo*, *doceo*, *interrogo*, *celo*?
6. Quid de A in fine?
7. Quid de US in fine?
8. Quid de O in fine?)

N. B. — Quae inter parenthesim collocantur, ad libitum facienda sunt, nec scriptionis meritum imminuere, sed tantum augere possunt!

282 — PONTO ESCRITO DE EXAME

(V Ano)

*Verte in sermonem Latinum:*

VIDA DE CÍCERO

M. Túlio (*Tullius*) nasceu no ano cento e seis antes do nascimento de Cristo, de uma família de cavaleiros romanos. Impelido desde a infância pelo desejo de ser um grande orador, esforçou-se por não ignorar nenhuma ciência que, por esse tempo, se julgava necessária à eloquência. Na idade de vinte e seis anos, como não hesitasse defender Róscio contra Crisógono (*Chrysogonus*) a quem Sila (*Sulla*) muito estimava, caiu nas iras do ditador. Por isso, para mais facilmente evitar o perigo, tratou de visitar as cidades mais

célebres que se conheciam na Grécia e na Ásia, sob pretexto de se querer formar na eloquência.

Graças ao seu extraordinário talento para a arte da palavra, conseguiu em poucos meses tornar-se apto para defender toda a espécie de causas, ainda as mais difíceis.

Logo que soube que Sila tinha morrido, pôs-se a caminho para Roma; e ainda não tinha chegado à Itália, quando os Sicilianos (*Siculi*) trataram de acusar Verres de concussão. Uma vez que não encontravam advogado (*patronus*) com a mesma eloquência que Cícero, mandaram-lhe emissários a pedir que quisesse defendê-los. Foi tal a diligência que Cícero empregou na acusação de Verres, que alguns dias depois de chegar à Sicília já ninguém duvidava de que o tirano devia ser condenado à morte.

É possível que alguém duvide se todas as causas de que Cícero se ocupou eram legítimas (*iustus*) ou não. Há de facto motivo para assim pensarmos. Não é que não julgemos que Cícero foi o orador mais célebre de que Roma se podia gloriar, mas porque a elegância das suas palavras (*dico*), embora agradasse aos ouvidos, nem sempre convencia a inteligência (*mens*).

### 283 — PONTO ESCRITO DE EXAME

(V Ano)

#### I. — *Interpretare et da regulas:*

1. Angli credebant navigationem esse difficiliorem quam ut tribus annis confici posset.

2. Administer ab aëria classe aëronavium portum centum metrorum ducendum instituit.

3. Hostes nihil aliud toto die faciebant nisi flumen sequebantur, si transire possent.

#### II. — *Corrigè, regulas cedo et interpretare:*

1. Frater tuus quantum me facit semperque fecit, arbitror esse neminem qui ignorat.

2. Omnibus licebat se esse divites, et nemo volebat leges divinas obtemperare.

3. Caesarem quippe cui erat exercitus, timebant ut contra rempublicam iret.

4. Alexander peritus in armis, dignus laudis, poenitere solebat de eius culpis.

5. Rodericus militum utebatur, cum eisque gratulabatur victorias.
6. Mei nomen est Petrus; egeo de tempore ad studendam grammaticam.
7. Cum eram in Conimbrica fui ad spectandum ludos.
8. Digna res videtur ut eam facias.
9. Nescio ubi sunt fratres tui.

III. — *Verte in sermonem Latinum:*

1. Artur foi chamado para a cidade cinco anos depois de ser expulso dela.
2. Os jovens romanos iam geralmente para Atenas, pátria das letras.
3. Se queres ser meu amigo, vem; mas se não, fica aí onde quer que estejas.

IV. — *Responde hisce quaestionibus:*

1. Quid potest esse *ut* et *cum*?
2. Quomodo effertur tempus *quamdiu* et locus *ubi*?
3. Quomodo suppleri potest supinum activum?

284. — PONTO ESCRITO DE EXAME

(V Ano)

I. — *Restitue secundum Latinae Metricae regulas disticha quae sequuntur.*

N. B. — Paucae duntaxat assignantur quantitates.

Formica trahens frumenta per agros frugiferos  
 Misella cadit pressa sub injusto fasce.  
 Postquam reliquae sorores comploravere hanc  
 Tumulo suo composuere reliquias.  
 Vates miseratus vidit et arrepta arundine  
 In arboreo libro scripsit carmina pauca.

II. — *Scande disticha et quantitatum subsignatarum rationem redde:*

Quem recitas meus est, o Fidentine, libellus:  
 Sed male cum recitas incipit esse tuus.

Thais habet nigros, niveos Laecania dentes.

Quae est ratio? Emptos haec habet illa suos.

(*Marcial*)

III. — *Converte versus I ac II numeri in Lusitanum sermonem.*

IV. — *Responde hisce quaestionibus:*

a) *Prosodiae:*

1. Accentus recte colloca in penultima: flevi, favi, dedi; risum, datum; divisum, quietum, creditum, suasum, volutum.

2. Dic incrementum *a* et *o* tertiae declinationis cum nonnullis exceptionibus maioris momenti.

3. Dic incrementum *e* et *i* in coniungatione atque exceptiones praecipuas.

4. Cedo regulam generalem accentus in lingua latina.

b) *Metricae:*

Quid est carmen hexametrum? Quid caesura? Quid carmen pentametrum? Quid distichon?

#### 285 — LÍNGUA E LITERATURA LATINA (\*)

(Exame de Frequência)

##### PARTE I

«Namque erit ille mihi semper deus; illius aram  
Saepe tener nostris ab ouilibus imbuet agnus.  
Magnus ab integro saeculorum nascitur ordo.  
Matri longa decem tulerunt fastidia menses».

a) Faça a escansão métrica destes versos indicando o lugar da cesura.

b) Marque com os sinais prosódicos convencionais a quantidade nas respectivas sílabas das palavras «illius»; «integro»; «tulerunt».

(\*) Estes pontos destinam-se a estudantes universitários.

- c) Quais os escritores latinos que empregam o hexâmetro.  
d) Há na *Écloga* quarta de Virgílio, donde são extraídos o terceiro e o quarto verso, alguma referência ao Messias?

## PARTE II

### *Traduza para Português:*

«Sed iam satis multa de causa: extra causam etiam nimis fortasse multa. Quid restat, nisi ut orem obtesterque vos, iudices, ut eam misericordiam tribuatis fortissimo viro, quam ipse non implorat, ego, etiam repugnante hoc, et imploro et exposco? Nolite, si in nostro omnium fletu nullam lacrimam aspexistis Milonis, si uultum semper eundum, si uocem, si oraticnem stabilem ac non mutatam uidetis, hoc minus ei parcere. Haud scio an multo sit etiam adiuuandus magis.»

(Cícero, *Pro Milone*, XXXIV, 92)

## PARTE III

### *Traduza para Latim:*

«Uma das provas mais convincentes da existência de Deus é que não há nação tão selvagem nem homem tão bestial, que não tenha esculpida na alma a ideia da divindade. Muitos povos têm, é certo, ideias falsas sobre a divindade; mas todos admitem a existência de um poder e de uma natureza divina. E esta crença não se fez por um convénio ou acordo entre os homens, ainda que nesta, como em outras coisas, o consentimento de todas as nações se deve considerar como lei da natureza.»

## PARTE IV

- a) Indique as particularidades estilísticas da prosa Ciceroniana.  
b) Diga qual é, no seu entender, o melhor discurso de Cícero e justifique a sua apreciação.  
c) Descreva a carreira de Cícero e os seus ideais políticos.

## 286. — LÍNGUA E LITERATURA LATINA

(Exame de Frequência)

## PARTE I

*Traduza para Português:*

- Tr.* — Animum aduersari sedulo ne erum usquam praeterirem;  
Nam quomodo exhibat foras, ad portum se albat ire,  
Me huc obuam iussit sibi uenire ad Veneris fanum.  
Sed quos perconter commode eccos uideo astare. Adibo.  
Saluete, fures maritumi, conchitae atque hamiotae,  
Famelica hominum natio. Quid agitis? Ut peritis?  
*Pi.* — Ut piscatorem aequomst, fame sitique spe falsa.  
*Tr.* — Ecquem adulescentem huc, dum hic astat, expedit,  
uidistis ire strenua facie, rubicundum, fortem,  
qui tris semihomines duceret chlamydatos cum machaeris?  
*Pi.* — Nullum istac facie ut praedicas uenisse huc scimus».

(Plauto, Rud. 306-313)

*Traduza para Latim:*

M. Túlio Cícero nasceu no ano cento e seis antes do nascimento de Cristo, de uma família de cavaleiros romanos. Impelido desde a infância pelo desejo de ser um grande orador, esforçou-se por não ignorar nenhuma ciência que por esse tempo, se julgava necessária à eloquência. Na idade de vinte e seis anos, como não hesitasse defender Róscio contra Crisógono, a quem Sila muito estimava, caiu nas iras do ditador. Por isso, para evitar o perigo, tratou de visitar as cidades mais célebres que se conheciam na Grécia e na Ásia.

## PARTE II

1. Faça um breve comentário histórico, estético e gramatical da seguinte passagem (sem a traduzir):

«Testis iterum et saepius Italia, quae cum seruili bello taetro periculosoque premeretur, ab hoc auxilium absente expetiuit, quod bellum expectatione eius attenuatum atque imminutum est, aduentu sublatum ac sepultum».

(Cícero, *De Imperio Cn. Pompei*, 30)

2. Faça a escansão dos versos seguintes, fazendo algumas observações sobre a métrica, prosódia e ritmo:

- a) «ter sunt conati imponerē Pelio Ossam» (*Georg.* I, 281).
- b) «pingue sup̄r oleum fundens ardentibus extis» (*Eneida*, VI, 254)
- c) «quaerenti nulla ad speluncam signa ferebant» (*Eneida*, VIII, 212)

### PARTE III

- 1. Compare a Eneida com os poemas de Homero.
- 2. Exponha e justifique a sua preferência pela comédia de Plauto ou pela de Terêncio.
- 3. Que pensa da originalidade da Literatura Latina?

## 287. — LÍNGUA E LITERATURA LATINA

(Exame de Frequência)

### PARTE I

Faça a escansão dos versos seguintes, indicando em cada um deles o metro e marcando também as quantidades e as principais cesuras:

- a) «Donec eris felix, multos numerabis amicos :  
Tempora si fuerint nubila, solus eris.»
- b) «Quod si me lyricis vatibus inseres,  
Sublimi feriam sidera uertice».
- c) «Et mihi forsā, tibi quod negarit,  
Porriget hora».

### PARTE II

*Traduza para Português:*

«Itaque is magis implacabilis erat et nihil opus esse reconcilia-  
tione aiebat; acrius et intentius omnia gesturos timentes ne cres-  
cendi ex se inimico collegae potestas fieret. Vicit tamen auctoritas  
senatus ut positis simultatibus communi animo consilioque adminis-  
trarent rempublicam».



## PARTE III

*Traduza para Latim:*

a) Depois da prisão dos cúmplices de Catilina, Cícero foi avisado por alguns para que não condenasse à morte nenhum cidadão romano sem primeiro lhe dar oportunidade de se defender.

b) Aos que assim se queixavam, respondi que me sentia demasiado fraco para me dirigir para Madrid no dia 22 de Março.

c) Se queres saber que livros é que eu prefiro que leias, não me escrevas; vem antes em pessoa a minha casa.

## PARTE IV

*Traduza e explique as construções gramaticais sublinhadas nos versos:*

«Te, boues olim nisi reddidisses  
Per dolum amotas, puerum minaci  
Uoce dum terret, uiduus pharetra

Risit Apollo.

(Horácio, Odes, I, 10, 9-12)

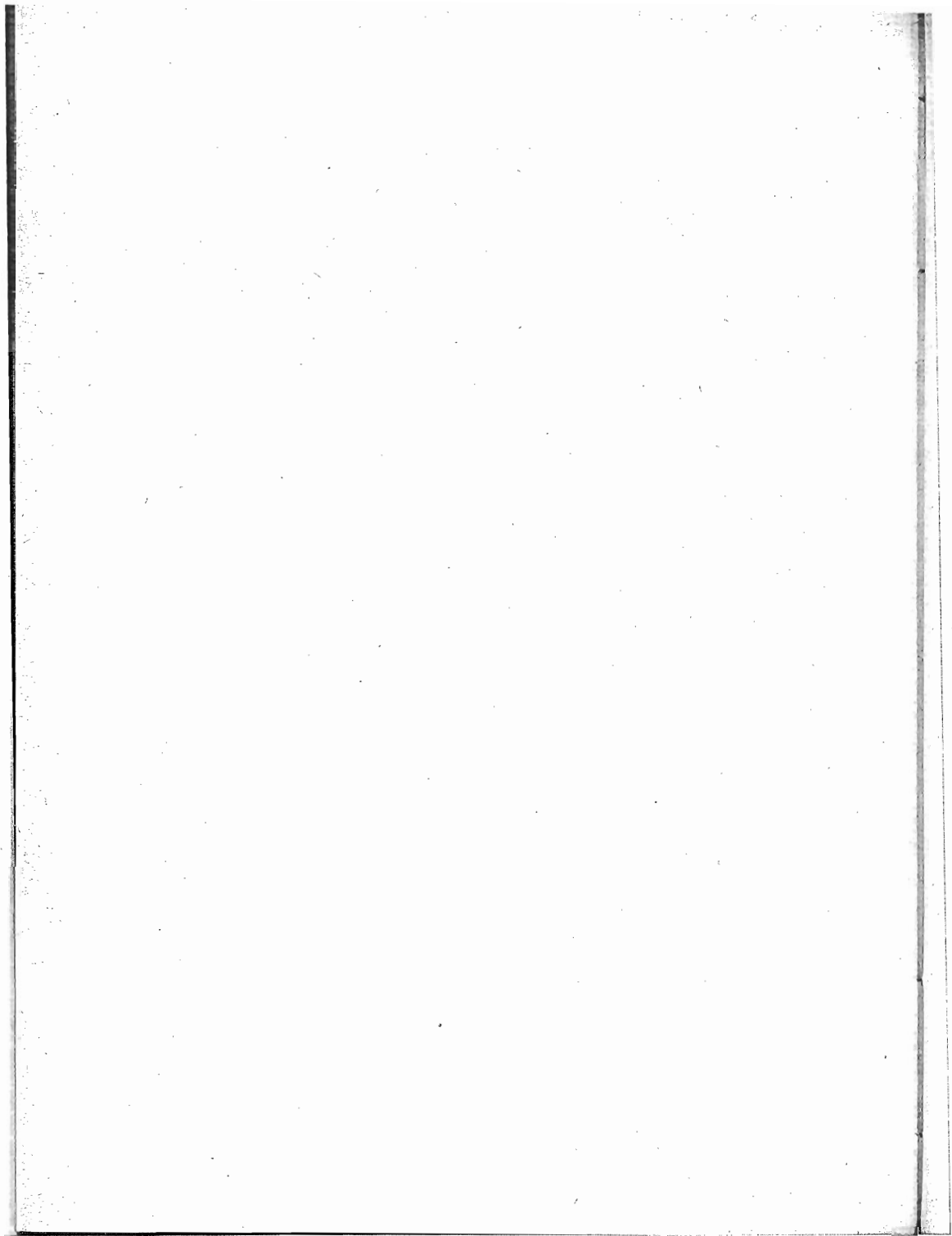
## PARTE V

a) Quais as ideias morais e estéticas de Horácio?

b) Até que ponto compreenderam os contemporâneos de César as suas aspirações a ditador?

c) Critique as diversas pronúncias do latim hoje em voga.





# ÍNDICE

---

	Pág.
<i>Praenotanda</i> . . . . .	V
Morfologia — I Ano . . . . .	1
Particularidades sobre a Morfologia — II Ano . . . . .	25
Série de Recapitulação — I e II Ano . . . . .	33
Sintaxe dos Casos — III Ano . . . . .	51
Recapitulação da Sintaxe dos Casos — III Ano. . . . .	98
Sintaxe dos Modos — IV Ano . . . . .	109
Recapitulação da Sintaxe dos Modos — IV Ano . . . . .	165
Recapitulação da Sintaxe dos Casos e dos Modos — V Ano . . . . .	179
Estilística, Prosódia e Métrica — V Ano. . . . .	195
APÊNDICE — Pontos Modelos de Exame . . . . .	209

\* \*  
Acabou de imprimir-se este  
livro na Escola Tipogrã-  
fica da Ofic. de S. José  
em Braga, aos 28 de  
Março de 1958.  
\* \*